

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 238		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI, N° 174 AMENDEMENTS, N° 186	SÉANCE du 15 Juin 1932	VERGADERING van 15 Juni 1932	WETSONTWERP, N° 174 AMENDEMENTEN, N° 186

PROJET DE LOI

concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre et sa mise en vigueur.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (1), PAR
M. DEVÈZE,

MADAME, MESSIEURS,

Avant de procéder à l'examen de ce projet de loi, votre Commission a estimé qu'il était utile, pour la clarté de vos débats, de faire établir les deux documents que vous trouverez en annexe au présent rapport.

Le premier est constitué par le tableau comparatif des dispositions de la loi belge du 20 mai 1872 et de la loi uniforme, celle-ci complétée par les dispositions complémentaires ou modifiée par les dispositions dérogatoires que le Gouvernement a jugé opportun d'y introduire, conformément aux réserves conventionnellement stipulées au profit de chacun des États contractants.

Le second, rédigé dans l'éventualité où les propositions qui vous sont faites seraient intégralement admises par le Parlement, contient le texte coordonné qui deviendrait en conséquence celui de la loi nouvelle. Les modifications introduites dans la loi uniforme ainsi que les dispositions empruntées à la loi de 1872 y sont reproduites en italiques; les changements qui sont proposés par le Gouvernement à ces dernières dispositions sont en caractères gras.

Il vous est permis, tant en ce qui concerne les considérations générales qu'en ce qui concerne la portée et la raison d'être des modifications apportées à la législation en vigueur, de vous référer aux considérations précises et judicieuses contenues dans l'Exposé des motifs. Nous consacrerons notre étude à l'examen des observations et suggestions auxquelles a donné lieu — au sein de la Commission — l'étude approfondie des propositions qui vous sont faites — étude en

(1) La Commission était composée de MM. Brunet, président; Baelde, De Rasquinet, de Schryver, Devèze, De Winde, Janson, Koelman, Mathieu (J.), Romsée, Sinzot et Soudan.

WETSONTWERP

betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes en betreffende hare inwerkingtreding.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1), UITGEBRACHT DOOR
DEN HEER DEVÈZE.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Alvorens met het onderzoek van dit wetsontwerp aan te vangen, heeft uw Commissie het nuttig gevonden, tot grootere klaarheid der besprekingen, de twee stukken te doen opmaken, die U als bijlage van dit verslag zult vinden.

Het eerste is de vergelijkende tabel der bepalingen van de Belgische wet van 20 Mei 1872 en van de eenvormige wet, deze laatste aangevuld met de bijkomende bepalingen of gewijzigd door de afwijkende bepalingen die de Regeering nuttig acht er in te lassen, naar luid van de in de overeenkomst bepaalde voorbehouden bedingen ten voordeele van ieder der verdragsluitende Staten.

Het tweede is opgemaakt voor het geval dat de U voorgelegde voorstellen integraal zouden aangenomen worden door het Parlement; het bevat den samengeordenden tekst welke, dienvolgens, de tekst van de nieuwe wet zou worden. De wijzigingen in de eenvormige wet gebracht, alsmede de bepalingen, overgenomen uit de wet van 1872, worden er cursief overgedrukt; de wijzigingen, in deze laatste bepalingen door de Regeering aangebracht, worden met vette letter aangegeven.

U kunt kennis nemen van de klare en oordeelkundige beschouwingen van de Memorie van Toelichting, zoowel wat betreft de algemeene gegevens als ten opzichte van de draagwijdte en de reden van de aan de bestaande wet toegebrachte wijzigingen. Wij zullen onze studie wijden aan het onderzoek der opmerkingen en voorstellen die, in de Commissie, uitgelokt werden door het grondig onderzoek der U voorgelegde voorstellen; met het oog op dit onder-

(1) De Commissie bestond uit de heeren Brunet, voorzitter; Baelde, De Rasquinet, de Schrijver, Devèze, De Winde, Janson, Koelman, Mathieu (J.), Romsée, Sinzot en Soudan.

vue de laquelle votre rapporteur a largement eu recours aux lumières et à la précieuse collaboration de M. Fontaine, ancien premier référendaire adjoint au Tribunal de commerce de Bruxelles, conseiller à la Cour d'appel. Il tient à lui en exprimer devant vous toute sa gratitude.

Cette étude a porté en ordre principal sur l'usage que le Gouvernement belge nous propose de faire de la faculté réservée par la Convention aux diverses Nations d'apporter, dans leur législation, certaines modifications aux dispositions de la loi uniforme, ou de réglementer certaines parties du droit de change laissées hors de la sphère de l'unification. Elle a porté aussi sur les modifications qui peuvent être utilement apportées à notre législation actuelle et sur les précisions que recommande l'expérience acquise par son application.

Le texte du projet de loi uniforme (annexe I de la convention) est suivi, d'une annexe (annexe II) qui détermine les matières dans lesquelles la faculté est réservée aux Hautes Parties contractantes d'apporter certaines modifications au projet de loi uniforme, et qui leur reconnaît le droit de réglementer les matières laissées en dehors de la sphère d'unification.

Cette annexe II comporte 23 articles.

Nous examinerons successivement dans l'ordre de ces articles, la manière dont le Gouvernement propose d'user des réserves — et nous formulerons les observations auxquelles ces propositions donnent lieu.

§ I.

A. — USAGE DES RÉSERVES PERMETTANT D'APPORTER DES MODIFICATIONS AU PROJET DE LOI UNIFORME.

I. — Articles 1 et 20.

Dénomination « lettre de change ».

L'article 1 est conçu comme suit :

« Chacune des Hautes Parties contractantes peut prescrire que l'obligation d'insérer dans les lettres de change créées sur son territoire la dénomination de « lettre de change » prévue par l'article 1, n° 1 de la loi uniforme ne s'appliquera que six mois après l'entrée en vigueur de la présente convention. »

L'article 20 porte :

« Les articles 1 à 18 de la présente annexe, relative à la lettre de change, s'appliquent également au billet à ordre. »

Le Gouvernement propose d'user de la faculté qui lui est réservée. L'article 15 du projet de loi concernant l'introduction de la loi uniforme (*Exposé des*

zoek maakte uw verslaggever ruim gebruik van de wetenschappen en van de kostbare medewerking van den heer Fontaine, vroeger eerste adjunct-referendaris bij de Rechtbank van koophandel te Brussel, raadsheer bij het Hof van Beroep. Hij stelt er prijs op hem daarvoor, hier, dank te zeggen.

Dit onderzoek gold, in hoofdzaak, het gebruik dat de Belgische Regeering ons voorstelt te maken van de bevoegdheid door de overeenkomst voorbehouden aan de onderscheidene Naties, om, in hare wetgeving, sommige wijzigingen te brengen in de bepalingen der eenvormige wet, of sommige deelen van het wisselrecht te regelen, welke buiten de sfeer der unificatie gelaten worden. Het ging ook over de wijzigingen die kunnen gebracht worden in onze bestaande wetgeving, alsmede de nauwkeurige bepalingen die door de ervaring, bij de toepassing opgedaan, aanbevolen worden.

De tekst van het ontwerp van eenvormige wet (bijlage I der overeenkomst) wordt gevolgd door een bijlage (bijlage II) die het gebied bepaalt, waarin de Hooge verdragsluitende Partijen het recht hebben om sommige wijzigingen te brengen in het ontwerp van eenvormige wet, of om zekere zaken te regelen, die buiten de sfeer der unificatie gelaten werden.

Deze bijlage II omvat 23 artikelen.

Wij zullen achtereenvolgens, naar de orde van die artikelen, de wijze onderzoeken waarop de Regeering voorstelt gebruik te maken van die voorbehouden bedingen en wij zullen de opmerkingen maken, waartoe die voorstellen aanleiding geven.

§ I.

A. — GEBRUIK VAN DE VOORBEHOUDEN BEDINGEN WAARBIJ HET TOEGELATEN IS WIJZIGINGEN TE BRENGEN IN HET ONTWERP VAN EENVORMIGE WET.

I. — Artikelen 1 en 20.

De benaming « wisselbrief ».

Artikel 1 luidt :

« Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen kan voorschrijven, dat de verplichting voorzien bij artikel 1, 1°, van de eenvormige wet, tot het opnemen van de benaming « wisselbrief » in de op haar grondgebied getrokken wisselbrieven, eerst toepasselijk zal zijn zes maanden na de inwerkingtreding van dit Verdrag. »

Artikel 20 luidt :

« De bepalingen van de artikelen 1 tot 18 van deze bijlage, betreffende den wisselbrief, zijn ook van toepassing op het orderbriefje. »

De Regeering stelt voor gebruik te maken van het voorbehouden recht. Artikel 15 van het wetsontwerp betreffende de invoering van de eenvormige wet

motifs, p. 90) dit en effet : « L'obligation d'insérer la dénomination « lettre de change » et « billet à ordre » prévue par les articles 1, n° 1, et 75 de la loi uniforme ne s'appliquera qu'aux effets portant une date d'émission postérieure de six mois au moins à la mise en vigueur de la loi. »

On ne peut qu'approuver cette proposition. Comme il est dit à l'*Exposé des motifs*, p. 5, il est tout indiqué de faire usage de cette réserve pour ménager, dans les pays, telle la Belgique, qui ne sont pas familiarisés avec ce formalisme, la transition entre le régime traditionnel et le régime nouveau.

Une pareille disposition, lors de la coordination de la loi, devra faire partie d'un chapitre spécial, intitulé « *Dispositions transitoires* ».

II. — Articles 2 et 20.

Manière dont il peut être suppléé à la signature.

L'article 2 de l'annexe II porte : « *Chacune des Hautes Parties contractantes a pour les engagements pris en matière de lettre de change sur son territoire, la faculté de déterminer de quelle manière il peut être suppléé à la signature elle-même, pourvu qu'une déclaration authentique inscrite sur la lettre de change constate la volonté de celui qui aurait dû signer.* »

L'article 20 de l'annexe II étend cette faculté à la réglementation du billet à ordre.

Le Gouvernement a estimé ne pas devoir en user. La lettre de change peut, d'après notre droit actuel, être créée par acte authentique aussi bien que par acte sous seing privé. Le projet de loi uniforme n'exclut pas ce mode de création. Les règles de droit commun concernant la rédaction et la force probante des actes authentiques suffisent pour déterminer de quelle manière il peut être suppléé à la signature d'une personne qui se trouve dans l'impossibilité de remplir cette formalité.

III. — Articles 3 et 20.

Inopposabilité de l'exception d'abus de blanc-seing.

L'article 3 de l'annexe II dispose : « *Chacune des Hautes Parties contractantes se réserve la faculté de ne pas insérer l'article 10 de la loi uniforme dans sa loi nationale.* »

L'article 10 de la loi uniforme ainsi réservé est conçu comme suit : « *Si une lettre de change, incomplète à l'émission, a été complétée contrairement aux accords intervenus, l'inobservation de ces accords ne peut pas être opposée au porteur à moins qu'il n'ait acquis la lettre de change de mauvaise foi, ou qu'en l'acquérant, il n'ait commis une faute lourde.* »

L'article 20 étend cette faculté à la réglementation du billet à ordre.

(*Memorie van Toelichting*, bl. 90) zegt inderdaad : « De verplichting om de benaming « wisselbrief » en « orderbriefje » voorzien bij artikelen 1, n° 1, en 75 van de eenvormige wet, te behelzen, zal slechts gelden voor de effecten gedagteekend ten minste zes maanden na het van kracht worden van de wet. »

Men moet dit voorstel goedkeuren. Zooals de *Memorie van Toelichting* het zegt, op blad. 5, past het van dit voorbehoud gebruik te maken om, in landen die, zooals België, niet vertrouwd zijn met dit formalisme, den overgang te verzekeren tusschen het vroeger en het nieuw regime.

Een dergelijke bepaling zal, bij de samenordering der wet, moeten deel uitmaken van een bijzonder hoofdstuk, getiteld : « *Overgangsbepalingen* ».

II. — Artikelen 2 en 20.

Wijze waarop de handteekening kan worden vervangen.

Artikel 2 van bijlage II luidt : « *Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen heeft de bevoegdheid te bepalen, wat betreft de verbintenissen ten aanzien van wisselbrieven op haar grondgebied aangegaan, op welke wijze de handteekening kan worden vervangen door eene authentieke verklaring op den wisselbrief zelf gesteld, waaruit de wil blijkt van dengene, die had moeten teekenen.* »

Artikel 20 van bijlage II breidt deze bevoegdheid uit tot de regeling van het orderbriefje.

De Regeering meende daarvan geen gebruik te moeten maken. De wisselbrief kan, volgens ons huidig recht, uitgegeven worden bij authentieke akte zoowel als bij onderhandse akte. Het ontwerp van eenvormige wet sluit deze wijze van uitgifte niet uit. De regelen van het gemeen recht betreffende het opstellen en de geldigheid van de authentieke akten, zijn voldoende om te bepalen op welke wijze de handteekening kan vervangen worden, wanneer het gaat om een persoon die onmogelijk deze formaliteit kan vervullen.

III. — Artikelen 3 en 20.

Onmogelijkheid de exceptie wegens misbruik van handteekening in blanco tegen te werpen.

Artikel 3 van bijlage II luidt : « *Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen behoudt zich de bevoegdheid voor artikel 10 van de eenvormige wet niet in hare nationale wet op te nemen.* »

Artikel 10 van de eenvormige wet, aldus voorbehouden, luidt : « *Indien een wisselbrief welke, onvolledig ten tijde der uitgifte, is aangevuld in strijd met de aangegane overeenkomsten, kan de niet-naleving van die overeenkomsten niet worden tegengeworpen aan den houder, tenzij deze den wisselbrief te kwader trouw heeft verkregen of bij de verkrijging een grove nalatigheid heeft begaan.* »

Artikel 20 breidt deze bevoegdheid uit tot de regeling van het orderbriefje.

Le Gouvernement a cru qu'il convenait de faire usage de la faculté ainsi réservée. L'article 2 du projet de loi d'introduction porte en effet : « l'article 10 est supprimé ».

Cette proposition ne nous paraît pas devoir être approuvée.

Une lettre de change ne doit pas nécessairement, d'après notre jurisprudence, contenir dès son émission, toutes les énonciations requises pour sa validité. Elle est valable du moment où elle comporte toutes ces énonciations au moment de l'échéance. La Cour de Cassation de Belgique l'a proclamé dans les termes les plus formels par son arrêt du 4 décembre 1913 (*Pas.*, 1914, I, 20).

Tant qu'un pareil écrit n'est pas revêtu des énonciations exigées, il est dans un état purement provisoire; ce n'est qu'un simple devenir. Il n'a pas encore l'existence juridique.

Mais de ce qu'incontestablement cet écrit ne constitue pas encore une lettre de change, il ne s'ensuit pas que la signature donnée en blanc soit sans valeur, et qu'elle n'entraînera pas des obligations cambiales, lorsque l'écrit aura été, à l'échéance, revêtu de toutes les mentions requises. La Cour de Cassation a décidé le contraire dans l'arrêt susdit.

Quelle est dès lors la situation de l'accepteur en blanc vis-à-vis d'un tiers porteur de bonne foi, lorsqu'il a été abusé de sa signature?

La doctrine et la jurisprudence admettent que celui qui a accepté en blanc ne peut opposer au tiers porteur de bonne foi l'abus qui a été fait de sa signature. Le crédit de la lettre de change l'exige. Celui qui donne sa signature en blanc en vue de la confection d'une lettre de change, doit savoir en effet qu'il peut être abusé de sa signature, et que, par l'excessive confiance qu'il a eue dans la personne à laquelle il a remis le blanc-seing, il a permis que la bonne foi des tiers soit surprise. Cette solution se justifie par la règle de l'opposabilité des exceptions, qui est une base principale du crédit de la lettre de change. Comment un tiers auquel le titre complété et parfait en apparence est offert peut-il deviner le vice qui l'entache? La Cour d'appel de Gand a décidé le 26 juillet 1893 (*Pas.*, 1894, II, 49) que la simple signature du tiré vaut acceptation pour toutes les énonciations de la lettre de change, même lorsque la signature a été donnée en blanc, — sauf dans ce dernier cas, le recours s'il y a eu abus de blanc-seing : *sic.* LACASSE et BOUTERON, *Précis de Droit commercial*, II, n° 1297, qui disent que cette solution ne souffre aucun doute (voir aussi *Pandectes belges*, V° *Lettre de change*, n° 300 et 345).

De Regeering heeft gemeend dat het paste gebruik te maken van de aldus voorbehouden bevoegdheid. Artikel 2 van het wetsontwerp tot inleiding zegt inderdaad : « artikel 10 is opgeheven ».

Dit voorstel schijnt niet goedgekeurd te moeten worden.

Een wisselbrief moet niet noodzakelijkerwijs, volgens onze rechtspraak, al de vermeldingen inhouden die vereischt zijn voor zijn geldigheid, van af zijne uitgifte. Hij is geldig, van zodra hij al deze vermeldingen inhoudt op den vervalldag. Het Hof van Cassatie van België heeft dit standpunt ingenomen, op de meest besliste wijze, in zijn arrest van 4 December 1913 (*Pas.*, 1914, I, 20).

Zoolang, op dergelijk geschrift, de vereischte vermeldingen niet voorkomen, blijft het een stuk van voorloopigen aard; het is alleen een worden; het heeft nog geen juridisch bestaan.

Doch het is niet omdat dit geschrift niet onbetwistbaar een wisselbrief is, dat de handteekening in blanco geen waarde heeft en geene cambiaalverplichtingen na zich sleept wanneer, op den vervalldag, al de vereischte vermeldingen er op worden aangebracht. Het Hof van Cassatie heeft het tegenovergestelde beslist, in vorenvermeld arrest.

Welk is, dienvolgens, de toestand van den acceptant in blanco, ten opzichte van een derde, houder te goeder trouw, wanneer misbruik gemaakt wordt van zijne handteekening?

De rechtsleer en de rechtspraak nemen aan dat diegene die in blanco accepteert, het misbruik dat van zijne handteekening gemaakt wordt, niet kan tegenwerpen aan den derde, houder te goeder trouw. Het crediet van den wisselbrief eischt het. Hij die in blanco teekent, met het oog op het maken van een wisselbrief, moet weten dat er misbruik kan gemaakt worden van zijne handteekening en dat, wegens het overdreven vertrouwen in den persoon aan wien hij dit blanco toevertrouwt, hij het mogelijk maakt de goede trouw van derde personen te verschalken. Deze oplossing wordt gebillijkt door den regel die een der voornaamste grondslagen is van het crediet van den wisselbrief, dat de excepties niet tegenwerpelijk zijn. Hoe kan een derde persoon, aan wien de aangevulde en, naar het uitzicht, volmaakte titel aangeboden wordt, het gebrek in den titel vermoeden? Het Hof van Beroep te Gent heeft beslist, op 26 Juli 1893 (*Pas.*, 1894, II, 49) dat de eenvoudige handteekening van den betrokkene, als acceptatie geldt voor alle vermeldingen in den wisselbrief, zelfs wanneer de handteekening in blanco gegeven is, behoudens beroep ingeval van misbruik van handteekening in blanco, *sic.* LACASSE et BOUTERON, *Précis de Droit commercial*, II, n° 1297, welke zeggen dat deze oplossing aan geen twijfel onderhevig is (zie ook *Pandectes belges*, V° *Lettre de change*, n° 300 en 345).

A ceux que pareille rigueur pourrait surprendre, il suffira de rappeler que l'article 47, § 2, de notre loi du 20 mai 1872 décide que celui qui a accepté une lettre de change fausse est tenu de payer au porteur de bonne foi, sauf son recours contre qui de droit.

Le crédit de la lettre de change est à ce prix.

Une disposition semblable à celle de l'article 10 de la loi uniforme, qui est en harmonie avec notre jurisprudence, loin de devoir être écartée, semble donc, au contraire, se recommander vivement.

Le Gouvernement (*Exposé des motifs*, p. 11) croit opportun de supprimer l'article 10 parce que notre loi actuelle ne contient aucune disposition relative à la lettre de change en blanc; qu'il s'ensuit que dans notre droit, un effet qui ne contient pas toutes les mentions imposées par la loi n'est pas une lettre de change; que tant que les blancs ne sont pas remplis et que l'effet n'a pas été complété, il n'y a qu'un blanc-seing; que la question de savoir quelle est la valeur de ce blanc-seing, quels effets juridiques il doit produire selon qu'on en use correctement ou qu'on en abuse, n'est pas du domaine du droit spécial à la lettre de change. La solution dépend, dit-il, des principes généraux du droit.

Cette manière de voir semble être en contradiction avec la jurisprudence de la Cour de Cassation. Certes, tant que les blancs ne sont pas remplis, l'effet n'est pas encore une lettre de change, — mais, ainsi que le dit la Cour de Cassation, le titre sera pleinement valable comme lettre de change si, au jour de l'échéance, il se trouve complété. Il est au contraire du domaine du droit de change de décider, ainsi que le fait la Cour suprême, que la lettre ne doit pas être complète le jour de son émission, qu'il suffit qu'elle le soit au jour de l'échéance. Les motifs de l'arrêt l'indiquent clairement.

Que l'on puisse résoudre les difficultés auxquelles un titre de cette espèce donne lieu par les principes généraux du droit, cela est certes soutenable. Mais abandonner les justiciables aux incertitudes de solutions qui doivent prendre fondement sur des bases aussi vagues, aussi mal définies, c'est les exposer à bien des inconvénients.

Le Gouvernement paraît inspiré par un sentiment de défiance vis-à-vis d'un titre qu'on appelle la *lettre de change en blanc* dont la doctrine et la jurisprudence de certains pays (l'Italie et l'Allemagne), et non les législations de ces pays, affirment l'existence comme titre valable par lui-même, pouvant se transmettre par simple tradition. Il est exact que nos conceptions sont combattues par certains auteurs (voir ESCARRA, *La lettre de change en blanc. Annales de Droit commercial*, 1908, p. 209); mais il ne s'agit pas, dans l'espèce, de consacrer la validité d'un pareil titre. Il s'agit d'appliquer expressément à une lettre de change complète au jour où elle doit être complète,

Wij zulke strengheid vreemd mocht vinden, moet maar even denken aan artikel 47, § 2, van onze wet van 20 Mei 1872; dit artikel beslist dat wie een valschen wisselbrief geaccepteerd heeft, verplicht is den houder te goeder trouw uit te betalen, behoudens zijn verhaal tegen wien het rechtens aangaat.

Het crediet van den wisselbrief eischte zulks.

Een bepaling als die van artikel 10 der eenvormige wet, die overeenkomt met onze rechtspraak, mag niet afgewezen worden; zij moet, integendeel, warm aanbevolen worden.

De Regeering (*Memorie van Toelichting*, bl. 11) vindt dat artikel 10 mag geschrapt worden, omdat in onze huidige wet geen bepaling betreffende den blanco-wisselbrief te vinden is, waaruit volgt dat, in ons recht, een effect dat niet al de vermeldingen bevat die door de wet verplichtend zijn gesteld, geen wisselbrief is. Zoolang het blanco niet ingevuld is, zoolang het effect niet is aangevuld, is het een blanket. Welke nu de waarde daarvan is, welke rechtsgevolgen het zal hebben naar gelang het rechtmatig wordt gebruikt of wel wordt misbruikt, deze vraag behoort niet tot het recht dat inzonderheid de wisselbrieven regelt. De oplossing hangt af van de algemeene rechtsbeginselen.

Deze zienswijze schijnt in tegenspraak te zijn met de rechtspraak van het Hof van Cassatie. Zeker, zoolang het blanco niet ingevuld is, is het effect nog geen wisselbrief, maar zooals het Hof van Cassatie zegt, de brief zal zijn volle waarde als wisselbrief hebben indien hij, op den vervaldag, aangevuld is. Het behoort echter tot het wisselrecht te beslissen, zooals het Opperste Gerechtshof doet, dat de brief niet moet aangevuld zijn op het oogenblik van uitgifte, dat het volstaat dat hij aangevuld weze op den vervaldag. In de gronden van het arrest wordt zulks duidelijk vermeld.

Men kan aannemen, dat de moeilijkheden waartoe een brief van dezen aard aanleiding geeft door algemeene rechtsbeginselen kunnen opgelost worden. Maar door de rechtzoekenden bloot te stellen aan de risico's van oplossingen welke moeten berusten op zulke vage en slecht afgeteekende grondslagen, staan dezen wel veel zwarigheden te wachten.

De Regeering staat blijkbaar wantrouwig tegenover een brief welken men *den blanco-wisselbrief* noemt waarvan de rechtsleer en rechtspraak van sommige landen (Italië en Duitschland), en niet de wetgeving dezer landen, het bestaan bevestigt als uit zichzelf geldigen brief, welke door eenvoudige overdracht kon overgemaakt worden. Deze opvatting wordt, weliswaar, door sommige schrijvers bestreden (zie ESCARRA, *La lettre de change en blanc. Annales de Droit commercial*, 1908, bl. 209), maar het gaat er, in dat geval, niet om de geldigheid van zulk een brief te wet-tigen. Het gaat er om, op een wisselbrief welke volledig is op den dag dat hij moet volledig zijn, een regel

une règle que les nécessités pratiques commandent et que notre jurisprudence belge a dès lors adoptée.

La Commission propose en conséquence de maintenir l'article 10 de la loi uniforme.

IV. — Articles 4 et 20.

Aval par acte séparé.

L'article 4 de l'annexe II est conçu comme suit : « Par dérogation à l'article 31 alinéa premier de la loi uniforme, chacune des Hautes Parties contractantes a la faculté d'admettre qu'un aval pourra être donné sur son territoire par un acte séparé indiquant le lieu où il est intervenu ».

L'article 20 étend cette faculté à la réglementation du billet à ordre.

Le Gouvernement estime devoir user de la faculté. L'alinéa 2 de l'article 31 proposé par lui porte en effet :

« Il (l'aval) peut également être donné par acte séparé, pourvu que la localité où il est intervenu y soit indiquée. » Article 3 du projet de loi d'introduction.

L'Exposé des motifs (p. 26) justifie cette manière de voir par la considération que l'aval par acte séparé, prévu par notre loi de 1872, est assez usité en Belgique et présente certaine utilité.

Il convient de se ranger à cette opinion.

V. — Articles 5 et 20.

Obligation de présenter au paiement le jour de l'échéance.

L'article 5 de l'annexe II est conçu comme suit : « Chacune des Hautes Parties contractantes peut compléter l'article 38 de la loi uniforme en ce sens que, pour une lettre de change payable sur son territoire, le porteur sera obligé de la présenter le jour même de l'échéance; l'inobservation de cette obligation ne pourra donner lieu qu'à des dommages-intérêts. — Les autres Hautes Parties contractantes auront la faculté de déterminer les conditions sous lesquelles elles reconnaîtront une telle obligation ».

L'article 38 de la loi uniforme visé par cette réserve dispose comme suit : « Le porteur d'une lettre de change payable à jour fixé ou à un certain délai de date ou de vue doit présenter la lettre de change au paiement, soit le jour où elle est payable, soit l'un des deux jours ouvrables qui suivent. — La présentation d'une lettre de change à une Chambre de compensation équivaut à une présentation au paiement ».

toe te passen door de eischen der practijk geboden en door de Belgische Rechtspraak van nu af aan reeds aangenomen.

De Commissie stelt dienvolgens voor, artikel 10 van de eenvormige wet te handhaven.

IV. — Artikelen 4 en 20.

Het aval bij afzonderlijke akte.

Artikel 4 van bijlage II luidt : « In afwijking van het bij artikel 31, lid 1, der eenvormige wet bepaalde, heeft ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen de bevoegdheid aan te nemen, dat een wisselborglocht (aval) op haar grondgebied kan worden gegeven bij eene afzonderlijke akte, welke de plaats aanduidt, waar hij is gegeven ».

Bij artikel 20 wordt deze bevoegdheid tot de regeling van het orderbriefje uitgebreid.

De Regeering is van meening dat van deze bevoegdheid gebruik moet gemaakt worden. Inderdaad, lid 2 van het door haar voorgesteld artikel 31 luidt :

« Hij (het aval) kan eveneens bij afzonderlijke akte worden gegeven, op voorwaarde dat de localiteit waar hij gesteld werd, er op aangeduid zij. » Artikel 3 van het inleidend wetsontwerp.

In de Memorie van Toelichting (bl. 26) wordt deze zienswijze gebillijkt met de overweging dat het aval bij afzonderlijke akte, voorzien bij de wet van 1872, in België vrij vaak voorkomt en wel eenig nut heeft.

Bij deze meening moeten wij ons aansluiten.

V. — Artikelen 5 en 20.

Verplichting van ter betaling op den vervaldag aan te bieden.

Artikel 5 van bijlage II luidt : « Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen kan artikel 38 der eenvormige wet in dien zin aanvullen, dat een wisselbrief, die op haar grondgebied betaalbaar is, door den houder op den vervaldag zelf aangeboden zal moeten worden; de niet-naleving van deze verplichting kan slechts aanleiding geven tot vergoeding van kosten, schaden en interesten. — De andere Hooge Verdragsluitende Partijen zullen de bevoegdheid hebben de voorwaarden te bepalen, waarop zij eene zoodanige verplichting erkennen. »

Artikel 38 van de eenvormige wet, bij dit voorbehoud bedoeld, zegt : « De houder van een wisselbrief, betaalbaar op een bepaalden dag of op een zekeren termijn na dagteekening of na zicht, moet dezen ter betaling aanbieden den dag waarop hij betaalbaar is. De niet-naleving van dit voorschrift kan slechts aanleiding geven tot vergoeding van kosten, schaden en interesten. — De aanbieding van een wisselbrief aan een Verrekeningskamer heeft dezelfde waarde als eene aanbieding ter betaling ».

Le Gouvernement estime qu'il y a lieu d'user de la faculté définie par l'article 5 de l'annexe II; il propose de donner à l'article 38 de la loi uniforme le libellé suivant :

« Le porteur d'une lettre de change payable à un jour fixe ou à un certain délai de date ou de vue, doit présenter la lettre de change au paiement le jour où elle est payable. — L'inobservation de cette prescription ne peut donner lieu qu'à des dommages-intérêts. La présentation d'une lettre de change à une Chambre de compensation, etc. » Voir article 4 du projet de loi d'introduction.

Le Gouvernement justifie ce texte par cette considération (*Exposé des motifs*, p. 30) qu'il y a lieu de maintenir en l'occurrence la règle traditionnelle de notre droit, règle qui assure une très grande exactitude dans le paiement des traites et, à cet égard, sert les intérêts généraux du commerce. Elle donne en outre plus de garanties à ceux qui ont endossé ou avalisé la traite. Le tiré solvable le jour de l'échéance, peut, en effet, ne plus l'être le lendemain ou le surlendemain, car les dates de présentation, étant fréquemment des fins de mois, coïncident avec les fortes échéances.

Il est à noter que l'article 52 de notre loi de 1872 dispose que le porteur doit exiger le paiement le jour de l'échéance. La doctrine et la jurisprudence admettent que la seule sanction de cette prescription consiste dans l'obligation de réparer le dommage qui peut résulter de la non présentation le jour de l'échéance. Le porteur négligent n'est pas déchu par ce seul fait de son recours contre ses garants. Si le porteur n'a point, pour d'autres négligences (omission du protêt en temps opportun), perdu son recours, il sera recevable à intenter celui-ci. Mais ses garants pourront lui opposer qu'il doit les indemniser du préjudice que sa négligence leur cause. Si le garant démontre que l'effet eût été payé intégralement en cas de présentation au jour de l'échéance, le porteur sera complètement débouté de son action : le préjudice subi par le garant comme conséquence du retard, c'est le montant complet de la traite. Si le garant démontre seulement qu'une partie de la traite eût été payée, le porteur sera débouté de son recours à concurrence de cette partie.

Il y a lieu d'approuver la proposition du Gouvernement. Une observation s'impose cependant. En un cas analogue, celui où le porteur, après s'être conformé sur tous autres points à la loi, n'a pas donné avis à ses garants du non paiement dans le délai de quatre jours ouvrables, il n'est point non plus déchu de son recours, mais il est responsable du préjudice causé par sa négligence, sans que les dommages-intérêts puis-

De Regeering is van meening dat gebruik moet gemaakt worden van de bevoegdheid vervat in artikel 5 van bijlage II. Zij stelt voor artikel 38 van de eenvormige wet te doen luiden :

« De houder van een wisselbrief, betaalbaar op een bepaalden dag of op zekeren termijn na dagteekening of na zicht, moet dezen ter betaling aanbieden den dag waarop hij betaalbaar is. — De niet-naleving van dit voorschrift kan slechts aanleiding geven tot vergoeding van kosten, schaden en interesten. De aanbidding van een wisselbrief aan een Verrekeningskamer, enz. » Zie artikel 4 van het inleidend wetsontwerp.

De Regeering billijkt dezen tekst door de overweging (*Memorie van Toelichting*, bl. 30), dat hier de in ons recht gebruikelijke regeling moet behouden worden. Zij bevordert de regelmatigheid van de betaling van de wisselbrieven en in dat opzicht dient zij de algemeene belangen van den handel. Bovendien geeft zij meer waarborgen aan al degenen die den wissel geëndosseerd of geavaliseerd hebben : het kan gebeuren dat een betrokkene den vervalldag zelf in staat is om te betalen, maar het den dag daarna of twee dagen daarna niet meer is; immers daar de aanbieding vaak op het einde van de maand moest gebeuren, zoo valt zij samen met den datum waarop soms aanzienlijke bedragen te betalen zijn.

Hier weze aangestipt dat volgens artikel 52 van onze wet van 1872 de houder de betaling op den vervalldag eischen moet. Volgens leer en rechtspraak bestaat de eenige sanctie van dit voorschrift in de verplichting de schade te herstellen, welke kan voortvloeien uit de niet-aanbidding op den vervalldag. De nalatige houder verliest daarom zijn rechten van verhaal niet op de garanten. Indien de houder niet wegens andere nalatigheden (verzuim van protest te gelegener tijd) zijn verhaal verloren heeft zal hij een rechtsvordering mogen instellen. Zijn garanten, evenwel, zullen hem mogen tegenwerpen dat hij de schade moet vergoeden die zij door zijn nalatigheid geleden hebben. Indien de garant bewijst dat het effect volledig zou betaald geworden zijn bij aanbidding op den vervalldag, zal aan den houder zijn vordering ontzegd worden : de schade door den garant ten gevolge van de vertraging geleden komt neer op het volledig bedrag van den wissel. Indien de garant bewijst dat alleen een deel van den wissel zou betaald geworden zijn, dan zal aan den houder zijn eisch ontzegd worden voor een bedrag ten beloope van dit deel.

Het voorstel van de Regeering kan, zonder bezwaar, bijgetreden worden. Er moet echter een opmerking gemaakt worden. In een gelijkaardig geval, dit waarin de houder, na al de andere punten van de wet nageleefd te hebben aan zijn garanten geen kennis heeft gegeven van de non-betaling binnen vier werkdagen, verliest evenmin zijn rechten, doch, hij is aansprakelijk voor de schade door zijn nalatigheid

sont dépasser le montant de la lettre de change (art. 45, alinéa final de la loi uniforme).

L'article 38 ne comporte pas cette limitation de la responsabilité du porteur négligent au montant de la lettre de change. Cette différence ne s'explique guère; mais la question ne présente qu'un intérêt très restreint, et comme le texte que les Nations ont faculté d'adopter est fixé *ne varietur* par la Convention, il y a lieu de souscrire à la proposition du Gouvernement.

VI. — Articles 6 et 20.

Chambres de compensation.

L'article 6 de l'annexe II est conçu comme suit : « Il appartiendra à chacune des Hautes Parties contractantes de déterminer pour l'application du dernier alinéa de l'article 38 de la loi uniforme, les institutions qui, selon la loi nationale, sont à considérer comme Chambres de compensation ».

Le Gouvernement se propose de donner, par arrêté royal pris au moment de la ratification de la Convention, les précisions nécessaires (*Exposé des motifs*, p. 31). Cette procédure doit être approuvée, il s'agit, en effet, d'une simple mesure d'exécution.

VII. — Articles 7 et 20.

Clause « paiement effectif en monnaie étrangère ».

L'article 7 de l'annexe II est conçu comme suit : « Chacune des Hautes Parties contractantes a la faculté de déroger si elle le juge nécessaire, en des circonstances exceptionnelles ayant trait au cours du change de la monnaie de cet Etat, aux effets de la clause prévue à l'article 41 et relative au paiement effectif en une monnaie étrangère en ce qui concerne les lettres de change payables sur son territoire. La même règle peut être appliquée pour ce qui concerne la création de lettres de change en monnaies étrangères ».

L'article 41 de la loi uniforme permet d'inscrire dans les lettres de change la clause dite de paiement effectif en une monnaie étrangère. L'article 7 de l'annexe II laisse aux Etats, en cas de menace de dépréciation de la monnaie nationale, la faculté de décider que momentanément la susdite clause ne sortira pas ses effets (*Exposé des motifs*, p. 34). C'est une réserve dont il ne doit être fait usage qu'exceptionnellement, quand les circonstances le commandent. Il n'y a pas lieu de vider cette réserve au moment de la ratification de la Convention.

veroorzaakt, zonder dat de kosten, schade en interesten het bedrag van den wisselbrief mogen overschrijden (art. 45, laatste lid van de eenvormige wet).

Artikel 38 laat deze beperking niet toe van de verantwoordelijkheid van den nalatigen houder voor het bedrag van den wisselbrief. Dit verschil is moeilijk uit te leggen, maar de quaestie is niet van zoo'n groot belang, en daar de tekst welken de Naties mogen aannemen *ne varietur* door het Verdrag vastgesteld is, moeten wij het voorstel van de Regeering bijtreden.

VI. — Artikelen 6 en 20.

Verrekeningskamers.

Artikel 6 van bijlage II luidt : « *Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen zal, voor de toepassing van artikel 38, laatste lid, van de eenvormige wet kunnen bepalen, welke instellingen volgens de nationale wet moeten worden beschouwd als Verrekeningskamers* ».

De Regeering is voornemens op het oogenblik van de goedkeuring van het Verdrag bij Koninklijk besluit de noodige aanduidingen te geven (*Memorie van Toelichting*, bl. 31). Tegen deze procedure zal niemand bezwaar maken, daar het hier om een eenvoudigen uitvoeringsmaatregel gaat.

VII. — Artikelen 7 en 20.

Beding van werkelijke betaling in vreemde geldmunt.

Artikel 7 van bijlage II luidt : « *Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen kan, zoo zij het noodig acht, onder buitengewone omstandigheden in verband met den wisselkoers van haar geldmunt, afwijken van de rechtsgevolgen van het bij artikel 41 bepaalde nopens de werkelijke betaling in een vreemde geldmunt, voor wat aangaat wisselbrieven betaalbaar op haar grondgebied. Dezelfde regel kan worden toegepast voor wat betreft het trekken van wisselbrieven in vreemde geldmunt op het nationale grondgebied* ».

Bij artikel 41 van de eenvormige wet is het geoorloofd in de wisselbrieven het beding van werkelijke betaling in vreemde geldmunt op te nemen. Bij artikel 7 van bijlage II mogen de Staten, in geval van dringende waardevermindering hunner munt, voornoemd beding tijdelijk buiten werking stellen (*Memorie van Toelichting*, bl. 34). Van dit voorbehoud mag alleen bij uitzondering gebruik gemaakt worden, onder den druk van de omstandigheden. Op dit voorbehoud moet niet dieper ingegaan worden op het oogenblik van de goedkeuring van het Verdrag.

VIII. — Articles 8 et 20.

Déclaration sous seing privé remplaçant le protêt.

L'article 8 de l'annexe II est conçu comme suit : « Chacune des Hautes Parties contractantes a la faculté de prescrire que les protêts à dresser sur son territoire peuvent être remplacés par une déclaration datée et écrite sur la lettre de change elle-même, signée par le tiré, sauf dans le cas où le tireur exige dans le texte de la lettre de change un protêt par acte authentique. — Chacune des Hautes Parties contractantes a également la faculté de prescrire que la dite déclaration soit transcrite sur un registre public dans le délai fixé par les protêts. — Dans le cas prévu aux alinéas précédents, l'endossement sans date est présumé avoir été fait antérieurement au protêt ».

Le Gouvernement propose d'user de la faculté, réservée par le premier alinéa de l'article 8, de prescrire que le protêt pourra être remplacé par une déclaration faite par le tiré sur l'effet lui-même et signée par lui. (*Exposé des motifs*, p. 84 et projet de loi d'introduction, art 18.) Cette proposition doit être approuvée. C'est le législateur belge qui lors du vote de la première loi sur les protêts, du 28 mars 1870, a instauré ce mode économique de constatation du refus de paiement. Toutefois, notre loi, à son article 6, admet que ces déclarations peuvent être consignées soit sur l'effet, soit dans un acte séparé.

Il apparaît que la voie que propose le Gouvernement pour vider cette réserve n'est pas heureuse. Le Gouvernement propose de laisser intact l'article 44 du projet de loi uniforme qui prescrit que le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par un acte authentique, et d'introduire simplement dans le projet de loi d'introduction de la loi uniforme un article 18, qui s'exprime comme suit : « Le premier alinéa de l'article 6 de la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts est remplacé par la disposition suivante : « Les déclarations prévues à l'article précédent sont » consignées sur l'effet. — L'article 7 (qui indique » les mentions que doit contenir la déclaration par » acte séparé) de la même loi est abrogé » ».

Cette façon de faire institue un défaut de concordance regrettable entre deux lois : la loi sur la lettre de change et la loi sur les protêts. La première dit que le refus d'acceptation ou de paiement se constate par acte authentique et la seconde permet de faire cette constatation par acte sous seing privé.

La Commission estime que la faculté de constater le refus d'acceptation ou de paiement par simple déclaration doit tout au moins être énoncée à l'arti-

VIII. — Artikelen 8 en 20.

Onderhandsche verklaring tot vervanging van het protest.

Artikel 8 van bijlage II luidt : « Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen kan voorschrijven, dat de protesten op haar grondgebied op te maken, kunnen worden vervangen door eene gedagteekende verklaring op den wisselbrief zelf gesteld, en door den betrokkene geteekend, behalve in de gevallen, waarin de trekker in den tekst van den wisselbrief een protest bij authentieke akte eischt. — Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen heeft eveneens de bevoegdheid voor te schrijven, dat genoemde verklaring in een openbaar register moet worden overgeschreven binnen de voor het opmaken der protesten vastgestelde termijnen. — In het geval voorzien bij de voorafgaande leden, wordt het endossement zonder dagtekening verondersteld vóór het protest te zijn gedaan ».

Het ligt in de bedoeling van de Regeering gebruik te maken van de bevoegdheid, verleend in het eerste lid van artikel 8, om voor te schrijven dat het protest zal mogen vervangen worden door een verklaring op den wisselbrief zelf gesteld en door den betrokkene geteekend. (*Memorie van Toelichting*, bl. 84 en inleidend wetsontwerp, art. 18.) Dit voorstel moet bijgetreden worden. Het is de Belgische wetgever die bij de aanneming van de eerste wet op de protesten, van 28 Maart 1870, dit goedkoop middel ingevoerd heeft om de weigering van betaling vast te stellen. Bij artikel 6 van onze wet is het echter toegelaten dat deze verklaringen vermeld worden hetzij op den wissel, hetzij in een afzonderlijke akte.

Het schijnt, evenwel, dat het middel dat de Regeering voornemens is voor te stellen om aan dit voorbehoud een einde te maken slecht gekozen is. De Regeering stelt voor geen wijziging toe te brengen aan artikel 44 van het ontwerp van eenvormige wet, hetwelk voorschrijft dat de weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte en in het inleidend wetsontwerp van de eenvormige wet een artikel 18 in te lasschen, luidende : « De eerste alinea van artikel 6 der wet van 10 Juli 1877 op de protesten, is vervangen door de volgende bepaling : « De bij het vorig artikel voorziene » verklaringen worden op het effect vermeld. — » Artikel 7 (waarin gezegd wordt welke vermeldingen » de verklaring bij afzonderlijke akte moet bevatten) » van dezelfde wet is ingetrokken » ».

Deze wijze van handelen, maakt een betreurenswaardig gebrek uit van overeenstemming tusschen de twee wetten, de wet op den wisselbrief en de wet op de protesten. De eerste zegt dat de weigering van acceptatie of van betaling vastgesteld wordt bij authentieke akte, en de tweede laat toe deze vaststelling te doen bij onderhandsche akte.

De Commissie oordeelt dat de vaststelling van weigering van acceptatie of van betaling bij eenvoudige verklaring ten minste moet vermeld worden in arti-

cle 44 de la loi sur la lettre de change. Le premier alinéa de l'article 44 devrait être conçu comme suit : « *Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par acte authentique (protêt faute d'acceptation ou de paiement). Cet acte authentique peut toutefois être remplacé par une déclaration sous seing privé ainsi qu'il est prévu aux articles 5 et 6 de la loi sur les protêts.* »

Il faut en outre que l'article 5 de la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts subisse lui-même une modification. Cet article porte : « *Les protêts faute d'acceptation ou de paiement peuvent être remplacés, si le porteur y consent, par une déclaration qui constate le refus de la personne requise d'accepter ou de payer. — La déclaration du refus de paiement doit être faite, au plus tard, la veille du dernier jour utile pour le protêt.* »

Afin d'être complètement en conformité avec la Convention, cet article devrait porter : « *Les protêts faute d'acceptation ou de paiement peuvent être remplacés, si le porteur y consent et si le tireur n'exige pas dans le texte de la lettre de change un protêt par acte authentique, par une déclaration qui, etc.*

Il est bien vrai qu'en l'absence d'un texte la clause par laquelle le tireur exige le protêt par acte authentique devrait être respectée; mais il est désirable que notre législation soit en parfaite concordance avec la Convention.

Il faut enfin, pour que cette concordance soit complète, faire entrer dans la loi sur la lettre de change la règle énoncée dans le troisième alinéa de l'article 8 de l'annexe II qui s'exprime comme suit : « *Dans le cas prévu aux alinéas précédents, l'endossement sans date est présumé avoir été fait antérieurement au protêt.* »

La nécessité de cette règle s'explique par l'article 20 du projet de loi uniforme.

Cet article 20 est conçu comme suit : « *L'endossement postérieur à l'échéance produit les mêmes effets qu'un endossement antérieur. Toutefois, l'endossement postérieur au protêt faute de paiement ou fait après l'expiration du délai fixé pour dresser le protêt, ne produit que les effets d'une cession ordinaire. — Sauf preuve contraire, l'endossement sans date est censé avoir été fait avant l'expiration du délai fixé pour dresser le protêt.* »

Il conviendrait pour respecter le prescrit du troisième alinéa de l'article 8 de l'annexe II, de faire suivre l'article 20, d'un alinéa ainsi conçu :

« *Dans le cas où le refus de paiement a été constaté par une déclaration du tiré conformément à l'article 44 alinéa premier, l'endossement sans date est présumé avoir été fait antérieurement au protêt.* »

kel 44 van de wet op den wisselbrief. De eerste alinea van artikel 44 zou moeten luiden : « *De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte (protest van non-acceptatie of van non-betaling). De authentieke akte kan echter worden vervangen door eene onderhandsche verklaring zooals is voorzien bij de artikelen 5 en 6 van de protestwet.* »

Bovendien moet artikel 5 van de wet van 10 Juli 1877 op de protesten zelf eene wijziging ondergaan. Dit artikel zegt : « *De protesten bij non-acceptatie of non-betaling kunnen vervangen worden, bijaldien de houder er in toestemt, door een verklaring waarbij de weigering wordt vastgesteld van den gevorderden persoon om te accepteren of te betalen. De verklaring van de weigering om te betalen, moet, uiterlijk, gedaan worden den dag vóór den laatsten voor het protest dienenden dag.* »

Om geheel in overeenstemming te zijn met de Conventie zou dit artikel moeten luiden : « *Indien de houder er in toestemt en indien de trekker, in den tekst van den wisselbrief, niet een protest bij authentieke akte vereischt, kunnen de protesten van non-acceptatie en van non-betaling worden vervangen door een verklaring waarbij, enz.* ».

Bij gebrek aan een tekst, zou het beding waarbij de trekker het protest bij authentieke akte eischt, weliswaar moeten geëerbiedigd worden; maar het is wenschelijk dat onze wetgeving in volledige overeenstemming weze met de Conventie.

Opdat deze overeenstemming volledig weze, is het ten slotte noodig in de wet op den wisselbrief den regel in te lasschen, voorkomende in de derde alinea van artikel 8 van bijlage II, welke luidt : « *In het geval voorzien bij de voorafgaande leden, wordt het endossement zonder dagteekening vermoed vóór het protest te zijn gedaan.* »

De noodzakelijkheid van dien regel wordt verklaard door artikel 20 van het ontwerp van eenvoudige wet.

Dit artikel 20 luidt : « *Een endossement gesteld na den vervalldag, brengt dezelfde rechtsgevolgen teweeg als een endossement gesteld vóór den vervalldag. Echter heeft het endossement, gesteld na het protest van non-betaling of na het verstrijken van den termijn voor het protest bepaald, slechts de rechtsgevolgen eener gewone cessie. — Behoudens tegenbewijs, wordt het endossement zonder dagteekening geacht te zijn gedaan vóór het verstrijken van den termijn, tot het opmaken van het protest bepaald.* »

Om het bij de derde alinea van artikel 8 van bijlage II voorgeschrevene te eerbiedigen, zou men artikel 20 moeten laten volgen door eene alinea luidend :

« *In de gevallen waarin de weigering om te betalen werd vastgesteld door eene naar luid van artikel 44, alinea 1, afgelegde verklaring van den betrokkene, is het endossement zonder dagteekening vermoed gedaan te zijn vroeger dan het protest.* »

IX. — Articles 9 et 20.

Protêt dressé le jour même de l'échéance.

L'article 9 de l'annexe II est conçu comme suit : « Par dérogation à l'article 44 alinéa 3 de la loi uniforme, chacune des Hautes Parties contractantes a la faculté de prescrire que le protêt faute de paiement doit être dressé soit le jour où la lettre de change est payable, soit l'un des deux jours ouvrables qui suivent ».

Le Gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu de faire usage de cette réserve (*Exposé des motifs*, p. 40). Cet avis doit être approuvé. Le projet de loi uniforme en son article 44, alinéas 2 et 3 prescrit pour la confection du protêt le même délai que notre loi du 20 mai 1872, article 53 (deux jours ouvrables qui suivent celui de l'échéance).

X. — Articles 10 et 20.

Conditions d'insolvabilité ouvrant le recours avant l'échéance.

L'article 10 de l'annexe II est conçu comme suit : « Il est réservé à la législation de chacune des Hautes Parties contractantes de déterminer de façon précise les situations périodiques visées à l'article 43, numéros 2 et 3 et à l'article 44, alinéas 5 et 6 de la loi uniforme ».

Les dispositions ainsi visées de la loi uniforme s'expriment comme suit, article 43 : « Le porteur peut exercer son recours contre les endosseurs, le tireur et les autres obligés. A l'échéance : si le paiement n'a pas eu lieu; même avant l'échéance : 1° s'il y a eu refus, total ou partiel, d'acceptation; 2° dans les cas de faillite du tiré accepteur ou non, de cessation de ses paiements, même non constatée par un jugement, ou de saisie de ses biens demeurée infructueuse; 3° dans les cas de faillite du tireur d'une lettre non acceptable ».

L'article 44 qui impose au porteur l'obligation de faire constater le refus d'acceptation ou de paiement par un protêt dispose en ses alinéas 5 et 6 ce qui suit, alinéa 5 : « En cas de cessation de paiements du tiré, accepteur ou non, ou en cas de saisie de ses biens demeurée infructueuse, le porteur ne peut exercer ses recours qu'après présentation de la lettre au tiré pour le paiement et après confection d'un protêt » et l'alinéa 6 : « En cas de faillite déclarée du tiré, accepteur ou non, ainsi qu'en cas de faillite déclarée du tireur d'une lettre de change non acceptable, la production du jugement déclaratif de la faillite suffit pour permettre au porteur d'exercer ses recours ».

IX. — Artikelen 9 en 20.

Protest gedaan op den vervaldag zelf.

Artikel 9 van bijlage II luidt : « In afwijking van het bij artikel 44, lid 3, van de eenvormige wet bepaalde, heeft ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen de bevoegdheid voor te schrijven, dat het protest van non-betaling moet worden opgemaakt, hetzij den dag, waarop de wisselbrief betaalbaar is, hetzij op een der twee daaropvolgende werkdagen ».

De Regeering is van oordeel dat er van dit voorbehoud geen gebruik dient gemaakt te worden (*Memoirie van Toelichting*, blz. 40). Wij moeten dit goedkeuren. Het ontwerp van eenvormige wet, artikel 44, alineaas 2 en 3, schrijft voor het opmaken van het protest denzelfden termijn voor als onze wet van 20 Mei 1872, artikel 53 (twee werkdagen volgend op den vervaldag).

X. — Artikelen 10 en 20.

Voorwaarden van insolventie waardoor het verhaalsrecht vóór den vervaldag ontstaat.

Artikel 10 van bijlage II luidt : « Het is aan de wetgeving van ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen voorbehouden op nauwkeurige wijze de rechtstoelanden te bepalen, bedoeld in artikel 43, n° 2 en 3, en in artikel 44, alineaas 5 en 6, van de eenvormige wet ».

De aldus bedoelde bepalingen van de eenvormige wet luiden (art. 43) : « De houder kan zijn regres tegen de endossanten, den trekker en de andere verbondenen uitoefenen. Op den vervaldag : indien de betaling niet heeft plaats gehad; zelfs vóór den vervaldag : 1° indien de acceptatie geheel of gedeeltelijk is geweigerd; 2° in geval van faillissement van den betrokkene, al of niet acceptant, van surséance van deszelfs betalingen, al ware deze niet bij een vonnis verleend, of van vergeefs beslag op zijn goederen; 3° in geval van faillissement van den trekker van een niet voor acceptatie vatbaren wisselbrief ».

Artikel 44, dat aan den houder de verplichting oplegt de weigering van acceptatie of van betaling te doen vaststellen door een protest, zegt in de alineaas 5 en 6, alinea 5 : « Indien de betrokkene, al of niet acceptant, zijne betalingen gestaakt heeft, of indien te vergeefs beslag op zijne goederen gelegd is, kan de houder zijn regresrecht niet uitoefenen dan na aanbieding ter betaling van den wisselbrief aan den betrokkene en na het opmaken van een protest » en alinea 6 : « Indien de betrokkene, al dan niet geaccepteerd hebbende, is failliet verklaard, alsmede indien de trekker van een wisselbrief, welke niet vatbaar is voor acceptatie, is failliet verklaard, kan de houder, teneinde zijne verhaalsrechten uit te oefenen, volstaan met overlegging van het vonnis, waarbij het faillissement uitgesproken is ».

A. — *Conditions dans lesquelles l'état de délabrement des affaires du tiré justifie le recours du porteur contre ses garants.*

Le projet de loi uniforme (art. 43, 2°) les définit comme suit : « *faillite, cessation de paiement, même non constatée par un jugement, ou de saisie de ses biens demeurée infructueuse* ».

Le Gouvernement usant de la faculté réservée aux législations nationales de préciser les conditions, propose de dire (art. 5 du projet d'introduction de la loi uniforme, *Exposé des motifs*, p. 86) : 2° *Dans le cas de faillite du tiré, accepteur ou non, lorsqu'il a obtenu un concordat homologué par jugement, ainsi que dans les cas où, par application de l'article 1188 du Code civil, il a perdu le bénéfice du terme* ».

Le Gouvernement justifie sa proposition (*Exposé des motifs*, p. 38), notamment par cette considération que de l'état de notre législation découle cette conséquence que ni la cessation de paiement, ni la saisie demeurée infructueuse, ni aucune autre circonstance dénonciatrice du délabrement des affaires d'un débiteur ne constituent l'état d'insolvabilité avec les conséquences que la loi y attache, si ce n'est après avoir été constatées par une décision judiciaire; qu'il n'est en conséquence pas actuellement possible de déterminer, en l'absence de toute décision judiciaire, « les situations juridiques » où se reconnaîtra *ipso facto* l'état d'insolvabilité.

On ne peut d'une façon générale qu'approuver ces considérations.

Toutefois, il paraît que la situation visée par les termes « lorsqu'il a obtenu un concordat homologué par jugement », n'est pas celle qu'il faudrait envisager. Ici une exception doit être faite à la nécessité d'un jugement. L'état d'insolvabilité est indiscutable dès qu'il y a *demande de concordat préventif de la faillite*. Attendre que le jugement ait homologué la demande de concordat, c'est attendre un moment où bien souvent l'insolvabilité, avouée par le tiré, existera depuis longtemps.

B. — *Circonstances dans lesquelles le porteur malgré l'état de délabrement des affaires du tiré est obligé de présenter la lettre à celui-ci et de faire dresser protêt* (art. 44, al. 5), *et preuves qu'il doit fournir en cas de faillite du tiré, ou en cas de faillite du tireur d'une lettre non acceptable, pour pouvoir exercer les recours* (art. 44, al. 6).

Le Gouvernement propose de rédiger comme suit les alinéas 5 et 6 de l'article 44 (voir projet de loi d'introduction, art. 7, p. 90 de l'*Exposé des motifs*).

« Dans les cas où, par suite de son état d'insolvabilité, le tiré accepteur ou non, a perdu le bénéfice du

A. — *Voorwaarden onder dewelke de verwarde staat van de zaken van den betrokkene het verhaal van den houder tegen zijne garanten rechtvaardigt.*

Het ontwerp van eenvormige wet (art. 43, 2°) omschrijft het als volgt : « *faillissement, staking van betaling, zelfs niet bij een vonnis vastgesteld, of vergeefsches beslag op zijn goederen* ».

De Regeering, gebruik makend van het recht voorbehouden aan de nationale wetgevingen om de voorwaarden nader te bepalen, stelt voor (art. 5 van het ontwerp tot invoering van de eenvormige wet, *Memorie van Toelichting*, blz. 86) : « 2° *In geval van faillissement van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een bij vonnis gehomologeerd akkoord heeft bekomen, alsmede in geval hij, bij toepassing van artikel 1188 van het Burgerlijk Wetboek, het voordeel van den termijn verloren heeft* ».

De Regeering verklaart haar voorstel (*Memorie van Toelichting*, blz. 38), inzonderheid door de overweging, dat uit dezen staat van onze wetgeving volgt, dat noch de staking van de betalingen, noch het vergeefsches beslag, noch eenige andere omstandigheden die van den verwarden toestand van de zaken van een schuldenaar doen blijken, geen insolventie zijn met al de door de wet er aan verbonden gevolgen, tenzij nadat zij werden vastgesteld door eene gerechtelijke beslissing; dienvolgens, is het vooralsnog niet mogelijk, bij gebreke van elke gerechtelijke beslissing, den juridischen toestand vast te stellen waaruit de staat van insolventie *ipso facto* blijkt.

In algemeenen zin, kan men deze overwegingen niet anders dan goedkeuren.

Evenwel, het schijnt dat de toestand bedoeld door de woorden : « wanneer hij een bij vonnis gehomologeerd akkoord heeft bekomen », niet deze is welke men onder het oog moet nemen. Hier moet eene uitzondering gemaakt worden op de noodzakelijkheid van een vonnis. De staat van insolventie is onbetwistbaar zoodra er eene aanvraag is van *concordaat tot vermindering van het faillissement*. Wachten tot het vonnis de *concordaatsaanvraag* heeft gehomologeerd, dat is wachten op een oogenblik dat zeer dikwijls de insolventie, door den betrokkene bekend, sedert lang bestaat.

B. — *Omstandigheden waarin de houder, ondanks den verwarden toestand van de zaken van den betrokkene, verplicht is aan deze den wisselbrief aan te bieden en protest te doen opmaken* (art. 44, al. 5), *en bewijzen die dienen voorgelegd in geval van faillietverklaring van den betrokkene, of in geval van faillietverklaring van den trekker van een wisselbrief welke niet vatbaar is voor acceptatie, om de verhaalsrechten te kunnen uitoefenen* (art. 44, al. 6).

De Regeering stelt voor alinea's 5 en 6 van artikel 44 te doen luiden (zie wetsontwerp tot invoering, art. 7, bl. 90 van de *Memorie van Toelichting*) :

« In de gevallen, waarin de betrokkene, al of niet acceptant, ten gevolge van zijn staat van insolventie,

terme, le porteur ne peut exercer ses recours qu'après présentation de la lettre de change au tiré pour le paiement et après confection d'un protêt

« En cas de faillite déclarée du tiré, accepteur ou non, lorsqu'il a obtenu un concordat homologué par jugement, ainsi qu'en cas de faillite déclarée du tireur d'une lettre non acceptable, la production du jugement déclaratif de la faillite ou celle du jugement homologuant le concordat suffit pour permettre au porteur d'exercer ses recours. »

Il y a lieu de mettre le second alinéa ci-dessus en concordance avec l'amendement proposé ci-dessus concernant l'homologation du concordat préventif de la faillite, et de dire : « En cas de faillite déclarée du tiré, accepteur ou non, lorsqu'il a sollicité un concordat préventif de la faillite, ainsi qu'en cas de faillite déclarée du tireur d'une lettre non acceptable, la production du jugement déclaratif de la faillite, ou d'un certificat délivré par le greffier du tribunal auquel le tiré a adressé une demande de concordat préventif de la faillite, constatant que pareille requête a été déposée, suffiront pour permettre au porteur d'exercer ses recours ».

XI. — Articles 11 et 20.

Délais jusqu'à l'échéance pour les garants.

L'article 11 de l'annexe II est conçu comme suit : « Par dérogation aux dispositions des articles 43, numéros 2 et 3 et 74 de la loi uniforme, chacune des Hautes Parties contractantes se réserve la faculté d'admettre dans sa législation la possibilité pour les garants d'une lettre de change d'obtenir, en cas de recours exercé contre eux, des délais qui, en aucun cas, ne pourront dépasser l'échéance de la lettre de change ».

A. — L'article 450 de notre loi sur la faillite dispose ce qui suit : « Le jugement déclaratif de la faillite rend exigibles, à l'égard du failli, les dettes passives non échues : si le failli est le souscripteur d'un billet à ordre, l'accepteur d'une lettre de change, ou le tireur, à défaut d'acceptation, les autres obligés seront tenus de donner caution, s'ils n'aiment mieux payer immédiatement ».

Usant de la faculté réservée aux Etats, le Gouvernement, inspiré par le désir de maintenir la règle de l'article 450 susdit propose d'ajouter à l'article 43 un alinéa portant : « Les dispositions reprises aux numéros 1°, 2°, 3° ci-dessus ne privent pas les garants de la lettre de change de la faculté d'obtenir, en donnant caution des délais jusqu'à l'échéance con-

het genot van den termijn verloren heeft, kan de houder zijn verhaalsrecht niet uitoefenen dan na aanbieding aan den betrokkene van den wisselbrief ter betaling en na het opmaken van een protest.

» In geval van faillietverklaring van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een bij vonnis gehomologeerd akkoord heeft verkregen, alsmede in geval van faillietverklaring van den trekker van een wisselbrief welke niet valbaar is voor acceptatie, kan het voor den houder, om zijn verhaalsrechten uit te oefenen, volstaan het vonnis over te leggen waarbij het faillissement uitgesproken is of dat, waarbij het akkoord gehomologeerd is. »

Deze tweede alinea dient in overeenstemming gebracht te worden met het hooger voorgesteld amendement betreffende het homologeeren van het concordaat tot vermijding van de faillietverklaring, en men moet dus zeggen : « In geval van faillietverklaring van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een akkoord tot voorkoming van faillissement heeft aangevraagd, alsmede in geval van faillietverklaring van den trekker van een wisselbrief die niet valbaar is voor acceptatie, kan het voor den houder, om zijn verhaalsrechten uit te oefenen, volstaan het vonnis over te leggen waarbij het faillissement uitgesproken is of van een getuigschrift afgeleverd door den griffier van de rechtbank aan dewelke de betrokkene een aanvraag van akkoord tot voorkoming van faillissement heeft doen geworden, vaststellende dat dergelijk verzoekschrift neergelegd geworden ».

XI. — Artikelen 11 en 20.

Termijnen tot aan den vervalldag voor de garanten.

Artikel 11 van bijlage II luidt : « In afwijking van de bepalingen der artikelen 43, n° 2 en 3 en 74 der eenvormige wet, houdt ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen zich de bevoegdheid voor in hare wetgeving de mogelijkheid te voorzien, dat de garanten van een wisselbrief, indien verhaal tegen hen wordt uitgeoefend, respijtermijnen bekomen, die in geen geval den vervalldag van den wisselbrief mogen overschrijden ».

A. — Artikel 450 van onze wet op de faillietverklaring bepaalt : « Het vonnis waarbij het faillissement uitgesproken is, maakt, ten overstaan van den gefailleerde, de passieve niet vervallen schulden eischbaar : is de gefailleerde de onderschrijver van een orderbriefje, de acceptant van een wisselbrief, of de trekker bij gebreke van acceptatie, dan zijn de andere verbonden tot borgstelling verplicht, tenware zij verkozen onmiddellijk te betalen ».

Gebruik makend van het aan de Staten voorbehouden recht, stelt de Regeering voor, om den regel van vorenvermeld artikel 450 te behouden, aan artikel 43 een alinea toe te voegen luidend : « De bij de bovenstaande nummers 1°, 2° en 3° voorgeschreven bepalingen ontnemen aan de garanten van den wisselbrief de bevoegdheid niet om, door borgstelling, uitstel

formément à l'article 450 du Code de commerce (voir Exposé des motifs, p. 39, et texte, p. 87).

Cette proposition doit être approuvée.

B. — L'article 74 du projet de loi uniforme dispose : « *Aucun jour de grâce ni légal, ni judiciaire n'est admis* ».

Le Gouvernement propose de libeller cet article comme suit :

« *Hormis le cas prévu par l'article 450 premier alinéa du Code de commerce, aucun jour de grâce, ni légal, ni judiciaire, n'est admis. (Exposé des motifs, p. 67).* »

On peut se demander si cette rédaction est heureuse. Le garant, le tireur, l'endosseur, qui est poursuivi avant l'échéance parce que le tiré est en faillite et qui échappe à toute condamnation actuelle en présentant caution, obtient-il un délai de grâce?

Il vaut donc mieux libeller l'article comme suit :

« *Aucun jour de grâce ni légal, ni judiciaire n'est admis. L'article 450, premier alinéa du Code de commerce reste toutefois en vigueur.* »

XII. — Articles 12 et 20.

Avis à donner par l'officier public qui a dressé le protêt.

L'article 12 de l'annexe II est conçu comme suit : « *Par dérogation à l'article 45 de la loi uniforme, chacune des Hautes Parties contractées a la faculté de maintenir ou d'introduire le système d'avis à donner par l'officier public, savoir : qu'en effectuant le protêt faute d'acceptation ou faute de paiement, le notaire ou le fonctionnaire qui d'après la loi nationale, est autorisé à dresser le protêt est tenu d'en donner avis par écrit à celles des personnes obligées dans la lettre de change dont les adresses sont indiquées sur la lettre de change, soit connues par l'officier public dressant le protêt, soit indiquées par les personnes ayant exigé le protêt. Les dépenses résultant d'un tel avis sont à ajouter aux frais de protêt* ».

Le Gouvernement (Exposé des motifs, p. 44) propose de ne pas user de cette réserve qui n'a été introduite qu'à la demande des Etats Baltes.

La Commission estime qu'il y a lieu d'adopter cette manière de voir.

XIII. — Articles 13 et 20.

Taux des intérêts moratoires.

L'article 13 de l'annexe II est conçu comme suit : « *Chacune des Hautes Parties contractantes a la*

tot aan den vervalldag te bekomen, overeenkomstig artikel 450 van het Wetboek van koophandel » (zie Memorie van Toelichting, bl. 39, en tekst, bl. 87).

Dit voorstel moet bijgetreden worden.

B. — Artikel 74 van het ontwerp van eenvormige wet luidt : « *Geen respijtdag, noch wettelijke, noch gerechtelijke, is toegestaan* ».

De Regeering stelt voor dit artikel te doen luiden als volgt :

« *Behoudens het geval voorzien bij artikel 450, eerste alinea, van het Wetboek van koophandel, wordt geen enkele respijtdag, noch wettelijke, noch gerechtelijke, toegestaan. (Memorie van Toelichting, bl. 67.)* »

Men kan zich afvragen of dit wel gelukkig gesteld is. Bekomt de garant, de trekker, de endossant, die vóór den vervalldag vervolgd wordt omdat de trekker failliet is en die voor het oogenblik aan alle veroordeeling ontkomt door borg voor te stellen, een respijtermijn?

Het zal dus beter zijn het artikel te doen luiden :

« *Geen enkele respijtdag, noch wettelijke, noch gerechtelijke, wordt toegestaan. Artikel 450, eerste alinea, van het Wetboek van koophandel, blijft echter van toepassing.* »

XII. — Artikelen 12 en 20.

Kennisgeving door den openbaren ambtenaar die het protest opgemaakt heeft.

Artikel 12 van bijlage II luidt : « *In afwijking van het bepaalde bij artikel 45 der eenvormige wet, kan ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen het stelsel, waarbij de kennisgeving van hooger hand gedaan wordt, behouden of invoeren te weten : dat bij het opmaken van het protest van non-acceptatie of van non-betaling, de notaris of de ambtenaar, die volgens de nationale wet bevoegd is tot het opmaken van protest, gehouden is daarvan bij geschrifte kennis te geven aan de uit hoofde van den wisselbrief verbonden personen, waarvan de adressen hetzij op den wisselbrief zijn aangeduid, hetzij bekend zijn aan den ambtenaar die het protest opmaakt, hetzij zijn aangeduid door de personen die het protest hebben geëischt. De kosten van eene zoodanige kennisgeving moeten aan de protestkosten worden toegevoegd* ».

De Regeering (Memorie van Toelichting, bl. 44) stelt voor geen gebruik te maken van dit voorbehoud dat slechts, op verzoek van de Baltische Staten, ingelascht werd.

De Commissie is van meening dat er geen bezwaar tegen deze zienswijze bestaat.

XIII. — Artikelen 13 en 20.

Beloof van de verzuimsrenten.

Artikel 13 van bijlage II luidt : « *Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen kan, voor wat betreft wis-*

faculté de prescrire en ce qui concerne les lettres de change qui sont à la fois émises et payables sur son territoire, que le taux d'intérêt, dont il est question à l'article 48, numéro 2 et à l'article 49, numéro 2 de la loi uniforme, pourra être remplacé par le taux légal en vigueur dans le territoire de cette Haute Partie contractante ».

Les articles 48 et 49 de la loi uniforme déterminent les sommes que peuvent réclamer, en cas de protêt, le porteur, ou celui qui a remboursé l'effet à leurs garants. Le projet de Genève décide qu'au principal sont joints les intérêts à 6 % respectivement depuis l'échéance, et depuis le jour du débours.

Le Gouvernement, usant de la réserve, propose de dire que les intérêts qui doivent être payés seront les intérêts au *taux légal pour les lettres émises et payables en Belgique et au taux de 6 % pour les lettres émises à l'étranger et payables en Belgique*. (*Exposé des motifs*, p. 47, voir texte des articles modifiés, art. 48 et 49; projet d'introduction, art. 8 et 9.)

Il y a lieu d'approuver cette proposition.

XIV. — Articles 14 et 20.

Droit de commission.

L'article 14 de l'annexe II est conçu comme suit : « Par dérogation à l'article 48 de la loi uniforme chacune des Hautes Parties contractantes se réserve la faculté d'insérer dans la loi nationale une disposition prescrivant que le porteur peut réclamer à celui contre lequel il exerce son recours un droit de commission dont le montant sera déterminé par la loi nationale. Il en est de même par dérogation à l'article 49 de la loi uniforme, en ce qui concerne la personne qui, ayant remboursé la lettre de change, en réclame le montant à ses garants ».

Le Gouvernement propose de ne pas user de cette faculté. Il dit (*Exposé des motifs*, p. 47) que ce droit de commission a pour objet de compenser le préjudice éventuel que le retard dans le paiement de la traite pourrait dans certaines circonstances faire subir au porteur, que ce droit de commission est prévu par la loi belge (art. 76), mais que depuis de nombreuses années il a cessé d'être en usage dans notre pays et qu'il n'existe aucune raison dans l'état actuel des choses pour l'introduire dans la loi uniforme.

La commission de banque prévue par l'article 76 de la loi du 20 mai 1872, comme élément du compte de retour consiste dans la commission que le banquier chez lequel la « retraite » est escomptée exige à ce moment. Elle ne constitue pas un intérêt déguisé, mais la rémunération de soins, de services et de

selbrieven uitgegeven en betaalbaar op haar grondgebied, voorschrijven, dat de rentevoet, waarvan in artikel 48, nummer 2 en in artikel 49, nummer 2, van de eenvormige wet sprake is, kan worden vervangen door de wettelijke rente, welke op het grondgebied van de Hooge Verdragsluitende Partij geldt ».

Bij de artikelen 48 en 49, van de eenvormige wet worden de sommen bepaald welke, in geval van protêt, de houder, of degene die den wisselbrief aan hun garanten uitgekeerd heeft, terugvragen mag. Volgens het ontwerp van Genève, moeten aan de hoofdsom de interesten tegen 6 t. h. toegevoegd worden, respectievelijk sedert den vervaldag en sedert den dag waarop hij deze heeft voorgeschoten.

Gebruik makend van het voorbehoud, stelt de Regeering voor te zeggen dat de interesten welke moeten betaald worden, deze zullen zijn *volgens den wettelijke rentevoet, voor de wisselbrieven in België uitgegeven en betaalbaar, en 6 t. h. voor de wisselbrieven uitgegeven in het buitenland en in België betaalbaar*. (*Memorie van Toelichting*, bl. 47, zie tekst van de gewijzigde artikelen, art. 48 en 49; ontwerp tot invoering, art. 8 en 9.)

Dit voorstel moet bijgetreden worden.

XIV. — Artikelen 14 en 20.

Commissierecht.

Artikel 14 van bijlage II luidt : « In afwijking van het bij artikel 48 der eenvormige wet bepaalde, behoudt ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen zich de bevoegdheid voor om in de nationale wet eene bepaling op te nemen, welke voorschrijft, dat de houder, van dengene op wien hij verhaal zoekt, een commissierecht kan vorderen, waarvan het bedrag door de nationale wet zal worden bepaald. Hetzelfde geldt, in afwijking van het bij artikel 49 van de eenvormige wet bepaalde, wat betreft den persoon, die na den wisselbrief te hebben betaald, daarvan het bedrag van zijne garanten eischt ».

De Regeering stelt voor van deze bevoegdheid geen misbruik te maken. Zij zegt (*Memorie van Toelichting*, bl. 47) dat dit commissierecht voor doel heeft de eventuele schade te vergoeden die de houder in sommige omstandigheden zou kunnen lijden door de late betaling van den wisselbrief, dat dit commissierecht door de Belgische wet voorzien is (artikel 76), maar het is sinds lange jaren niet meer in gebruik in ons land en, in den huidige stand van zaken, bestaat er geen enkele reden om het in de eenvormige wet in te lassen.

De bankprovisie, voorzien bij artikel 76 van de wet van 20 Mei 1872 als element van de retour-rekening, bestaat in de provisie welke de bankier, bij wien de « herwissel » gediscoonteerd werd, op dit oogenblik eischt. Zij is geen vermoede interest, maar de vergoeding van zorgen, diensten en risico's volgens de

risques selon les *Pandectes belges*, V^e Commission de banque, n° 8 et suiv., paru en 1886. Dans le même volume de ce recueil, *eodem verbo*, n° 65, il est dit qu'il n'est plus d'usage de la prélever sur les comptes de retour.

Il semble bien que l'usage de réclamer une commission, non point en cas de « retraite », mais d'action en remboursement d'une lettre de change protestée, ne serait nullement perdu.

Cet usage se justifie-t-il? Les banquiers lorsqu'ils sont porteurs à l'échéance, ou chargés de l'encaissement par un client, l'exigent en vertu d'une convention expresse ou tacite. Faut-il leur en refuser le droit? Il semble que non. Il serait donc équitable de reconnaître au porteur, ou à celui qui exerce le recours, le droit de réclamer une commission modeste, qui pourrait à défaut de convention être fixée au taux d'un tiers pour cent du principal.

XV. — Articles 15 et 20.

Action du chef d'enrichissement.

L'article 15 de l'annexe II dispose comme suit : « Chacune des Hautes Parties contractantes est libre de décider que, dans le cas de déchéance ou de prescription, il subsistera sur son territoire une action contre le tireur qui n'a pas fait provision ou contre un tireur ou un endosseur qui se serait enrichi injustement. La même faculté existe en cas de prescription, en ce qui concerne l'accepteur qui a reçu provision ou se serait enrichi injustement ».

Le Gouvernement propose d'user de la faculté en ce qu'elle permet à la législation nationale de décider que la déchéance du porteur négligent n'a pas lieu contre le tireur en défaut de justifier qu'il y avait provision à l'échéance (voir art. 82, *Exposé des motifs*, p. 76). Ce n'est que le maintien du principe de l'article 61 de notre loi de 1872.

Il y a lieu d'approuver cette proposition.

Le Gouvernement ne semble pas avoir voulu user de la faculté en ce qu'elle permet de décider qu'en cas de déchéance ou de prescription, il subsistera sur son territoire une action contre un tireur qui n'a pas fait provision ou contre un tireur ou un endosseur qui se serait enrichi injustement — et aussi, en cas de prescription, une semblable action contre le tiré qui a reçu provision ou se serait enrichi injustement.

Cette omission semble regrettable. Il y a dans l'espèce un sentiment d'équité auquel il convient de donner satisfaction. Dans cet ordre d'idées, il est vrai, le projet du Gouvernement reproduit, au second alinéa de l'article 82, la disposition de l'article 62 de notre loi de 1872 (*Exposé des motifs*, p. 76).

Pandectes belges, V^e Commission de banque, n° 8 et suiv., verschenen in 1886. In hetzelfde deel van deze verzameling, *eodem verbo*, n° 65, wordt gezegd dat het niet meer gebruikelijk is, deze van de retour-rekeningen af te houden.

Het gebruik een provisie te eischen, niet in geval van « herwissel », maar tot vordering tot terugbetaling van een geprotesteerden wissel, zou dus blijkbaar nog in zwang zijn.

Is dit gebruik te rechtvaardigen? De bankiers, wanneer zij houders zijn op den vervaldag, of door een klant met de incassering belast worden, eischen ze op grond van een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst. Moet dit recht hun ontzegd worden? Blijkbaar niet. Het ware dus billijk aan den houder, of aan dengene die verhaal zoekt, het recht toe te kennen een geringe provisie te eischen welke, bij gebrek aan een overeenkomst, zou kunnen gesteld worden op 1/3 t. h. van de hoofdsom.

XV. — Artikelen 15 en 20.

Vordering wegens verrijking.

Artikel 15 van bijdrage II luidt : « Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen is vrij te bepalen, dat, in geval van verval of van verjaring, een rechtsoverblijven tegen den trekker, die geen fonds heeft bezorgd of tegen een trekker of een endossant die zich op onrechtmatige wijze heeft verrijkt. Dezelfde bevoegdheid bestaat, in geval van verjaring, wat betreft den acceptant, die fonds heeft ontvangen of zich op onrechtmatige wijze zou hebben verrijkt ».

De Regeering stelt voor van de bevoegdheid gebruik te maken, waar deze aan de nationale wetgeving toelaat te beslissen dat het verlies van verhaalsrecht niet plaats heeft tegen den trekker die in gebreke blijft te bewijzen dat er fonds bezorgd werd bij den vervaldag (zie art. 82, *Memorie van Toelichting*, bl. 76). Het is slechts het behoud van het beginsel van artikel 61 van de wet van 1872.

Dit voorstel moet bijgetreden worden.

De Regeering heeft blijkbaar geen gebruik willen maken van de bevoegdheid waar deze toelaat te beslissen dat, in geval van verval of van verjaring, een rechtsoverblijven zal overblijven tegen den trekker die geen fonds heeft bezorgd of tegen een trekker of een endossant die zich op onrechtmatige wijze heeft verrijkt en ook, in geval van verjaring, een gelijkaardige rechtsoverblijven tegen den betrokkene, die fonds heeft ontvangen of zich op onrechtmatige wijze heeft verrijkt.

Zulks is te betreuren. Het gaat hier om een rechtvaardigheidsgevoel waaraan voldoening moet geschonken worden. Weliswaar, wordt, in dit verband, in het ontwerp der Regeering, in het tweede lid van artikel 82, de bepaling van artikel 62 van onze wet van 1872 weergegeven (*Memorie van Toelichting*, bl. 76).

Ce second alinéa est conçu comme suit :

« Les effets de la déchéance cessent en faveur du porteur contre le tireur qui, après l'expiration des délais fixés pour la présentation de la lettre, pour la confection du protêt, pour la présentation au paiement en cas de clause de retour sans frais, a reçu par compte, compensation ou autrement les fonds destinés au paiement de la lettre de change. »

Mais cette façon de réglementer la situation est très dangereuse. La disposition vise évidemment à faire régner l'équité. Seulement, le système qu'elle consacre est insuffisant. Il consiste à relever simplement de la déchéance. Des situations très nombreuses peuvent se produire où pareil mode de redressement est inopérant (en cas de prescription, par exemple). Pareille solution justifierait la thèse de ceux qui prétendraient que l'action d'enrichissement est exclue par notre loi. Les partisans de cette thèse soutiendraient non sans apparence de raison qu'il apparaît que le législateur a été au secours de ceux qui sont victimes d'une iniquité et que les tribunaux ne peuvent rien au delà de ce que le législateur a fait dans cette voie. Le Gouvernement « restitue », dans certains cas, l'action fondée sur la lettre de change. En dehors de cette réparation, tout autre mode de redressement et notamment celui qui résulterait d'une action générale d'enrichissement, est exclu. Le droit commun de l'*actio de in rem verso*, dont les conditions sont très mal définies dans notre droit, est au surplus, très insuffisant et très incertain.

L'utilité qu'il y a à introduire l'action d'enrichissement dans la loi sur la lettre de change est considérable. Elle paraît particulièrement utile au perfectionnement de notre droit, quand on envisage que l'opinion d'après laquelle, après la prescription de l'action cambiaire, le créancier qui a reçu une lettre de change en paiement n'est plus recevable à reprendre l'exercice de sa créance primitive. Opinion qui a fait beaucoup de progrès dans la doctrine, à laquelle beaucoup d'auteurs adhèrent et à laquelle MM. LYON CAEN et RENAULT se sont ralliés depuis la 4^e édition de leur traité (voir IV, n° 458, note 2).

Si cette opinion est juste, la jurisprudence devra l'étendre au cas de simple déchéance. Et dans l'un comme dans l'autre cas, un correctif indispensable réside dans l'action d'enrichissement.

Cette action devient d'autant plus utile que les délais de prescription sont abrégés et réduits à trois ans, un an et six mois (art. 70 de la loi uniforme).

La Suisse se propose de consacrer l'action d'enrichissement dans la loi sur la lettre de change (voir

Dit tweede lid luidt :

« De gevolgen van dat verlies van verhaalsrecht houden ten behoeve van den houder op te bestaan tegen den trekker die, na het verstrijken van de termijnen vastgesteld voor de aanbidding van den wisselbrief, voor het opmaken van het protest, voor de aanbidding ter betaling in geval van beding « zonder kosten », bij rekening, compensatie of anderszins, de voor de betaling van den wisselbrief bestemde gelden heeft ontvangen. »

Deze wijze van regelen van den toestand is uiterst gevaarlijk. Deze bepaling streeft er, klaarblijkelijk, naar rechtvaardigheid te doen heerschen. Alleen voldoet het gehuldigde stelsel niet. Het komt eenvoudig neer op de ontheffing van het verval. Er kunnen zich uiterst talrijke gevallen voordoen, waarin zulke wijze van herstel zonder werking is (in geval van verjaring, bijvoorbeeld). Zulke oplossing zou de stelling rechtvaardigen van dezen die zouden beweren dat de vordering wegens verrijking door onze wet uitgesloten wordt. De partijgangers van deze stelling zouden, niet zonder schijn van gelijk, volhouden, dat de wetgever blijkbaar een helpende hand toegestoken heeft aan degenen die slachtoffers zijn van een onrechtvaardigheid en dat de rechtbanken niet verder mogen gaan dan de wetgever. In sommige gevallen « vergoedt » de Regeering de rechtsvordering gegrond op den wisselbrief. Buiten deze vergoeding is alle wijze van herstel en, inzonderheid, deze welke zou voortvloeien uit een algemeene vordering wegens verrijking uitgesloten. Het gemeene recht van de *actio de in rem verso*, waarvan de voorwaarden zeer slecht in ons recht omschreven zijn is, bovendien, zeer onvoldoende en zeer onzeker.

Het is van het grootste nut de vordering wegens verrijking in de wet op den wisselbrief op te nemen. Zij lijkt vooral nuttig voor de vervolmaking van ons recht in verband met de opvatting, volgens dewelke, na de verjaring van de rechtsvordering wegens wisselzaken, de schuldeischer die een wisselbrief in betaling ontvangen heeft, niet meer ontvankelijk is om de uitoefening te hervatten van zijn eerste schuldvordering. Deze opvatting heeft veel vorderingen gemaakt in de leer, welke door veel schrijvers bijgetreden wordt en waarmede de heeren LYON CAEN en RENAULT zich, sedert de 4^e uitgave van hun leerboek, verenigd hebben (zie IV, n° 458, nota 2).

Indien deze opvatting juist is, zal de rechtspraak ze moeten uitbreiden tot het geval van eenvoudig verval. En in het een, zoowel als in het ander geval, is er een correctief te vinden in de vordering wegens verrijking.

Deze rechtsvordering is des te nuttiger daar de verjaringstermijnen verkort worden, en tot drie jaar, een jaar en zes maand teruggebracht worden (art. 70 van de eenvormige wet).

Zwitserland is voornemens de vordering wegens verrijking in de wet op den wisselbrief op te nemen

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale, n° 2739 du 27 octobre 1931, p. 9). Il serait opportun de faire de même.

Nous estimons qu'il n'y a pas lieu d'exclure de cette action les endosseurs. En général, ils ont donné la contre-valeur du titre, lors de l'endossement : mais le contraire peut se produire.

XVI. — Articles 16 et 20 (2).

Provision.

L'article 16 de l'annexe II est conçu comme suit : « La question de savoir si le tireur est obligé de pourvoir provision à l'échéance et si le porteur a des droits spéciaux sur cette provision reste en dehors de la loi uniforme. Il en est de même pour toute autre question concernant le rapport sur la base duquel a été émise la traite. »

Le Gouvernement propose d'user de la latitude qui est laissée à chaque État de faire intervenir la provision dans le mécanisme de la lettre de change.

Il propose de reprendre dans la loi nouvelle les dispositions contenues dans notre loi de 1872 qui concernent la provision (voir *Exposé des motifs*, pp. 71 et suiv.). Il propose de faire de ces dispositions l'objet du chapitre premier du Titre III de la loi nouvelle.

Pour plus de clarté, et afin de suivre l'ordre adopté par l'*Exposé des motifs*, le projet du Gouvernement sera examiné ci-après à la rubrique B : celle qui concerne la manière dont le Gouvernement entend régler la partie du droit de change laissée en dehors de la sphère d'unification.

XVII. — Articles 17 et 20.

Interruption de la prescription.

L'article 17 de l'annexe II est conçu comme suit :

« C'est à la législation de chacune des Hautes Parties contractantes qu'il appartient de déterminer les causes d'interruption et de suspension de la prescription des actions résultant d'une lettre de change dont ses tribunaux ont à connaître. Les autres Hautes Parties contractantes ont la faculté de déterminer les conditions auxquelles elles reconnaîtront de pareilles causes. Il en est de même de l'effet d'une action comme moyen de faire courir le délai de perception prévu par l'article 70, alinéa 3, de la loi uniforme. »

La Conférence a laissé dans le domaine des lois nationales la détermination des causes d'interruption et de suspension de la prescription, parce que cette matière est sous l'étroite dépendance de la procédure civile et que celle-ci présente d'un État à un autre de trop grandes différences pour qu'il soit possible de réglementer la matière dans une loi commune.

(zie *Boodschap van den Bondsraad aan de Bondsvergadering*, n° 2739 van 27 October 1931, bl. 9). Het ware goed hetzelfde te doen.

Wij zijn van meening dat er geen aanleiding bestaat om de endossanten van deze rechtsvordering uit te sluiten. Over het algemeen hebben zij, bij de endosseering, de tegenwaarde van den wisselbrief gegeven, maar het tegenovergestelde kan zich ook voordoen.

XVI. — Artikelen 16 en 20.

Fondsbezorging.

Artikel 16 van bijlage II luidt : « De vraag of de trekker verplicht is fonds te bezorgen op den vervaldag en of de houder bijzondere rechten heeft op dit fonds, blijft buiten de eenvormige wet. Hetzelfde geldt ten aanzien van elke andere vraag betreffende de verhouding, op grond waarvan een wisselbrief is uitgegeven ».

De Regeering stelt voor gebruik te maken van de vrijheid welke aan iederen Staat gelaten wordt om de fondsbezorging te doen tusschenkomen in het mechanisme van den wisselbrief.

Zij stelt voor, in de nieuwe wet, de bepalingen onzer wet van 1872 betreffende fondsbezorging op te nemen (zie *Memorie van Toelichting*, blz. 71 en volg.). Zij stelt voor deze bepalingen op te nemen in het eerste hoofdstuk van Titel III der nieuwe wet.

Tot grootere klaarheid en om de orde te volgen, aangenomen in de *Memorie van Toelichting*, zal het Regeeringsontwerp hierna onderzocht worden, onder de rubriek B. Deze handelt over de wijze waarop de Regeering het deel van het wisselrecht wil regelen, dat buiten de sfeer van de unificatie gelaten werd.

XVII. — Artikelen 17 en 20.

Stuiting der verjaring.

Artikel 17 van bijlage II luidt :

« Het blijft aan de wetgeving van ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen voorbehouden, de stuitings- en schorsingsgronden der uit een wisselbrief voortspruitende rechtsvorderingen, waarvan hare rechtbanken moeten kennis nemen, te bepalen. De andere Hooge Verdragsluitende Partijen hebben de bevoegdheid de voorwaarden te bepalen, waaronder zij zoodanige gronden zullen erkennen. Hetzelfde geldt ten aanzien van het rechtsgevolg eener rechtsvordering als middel om den verjaringstermijn, voorzien bij artikel 70, lid 3, van de eenvormige wet, te doen loopen ».

De Conferentie liet de nationale wetgeving toe, de gronden tot stuiting en schorsing der verjaring te bepalen omdat deze zaak onmiddellijk verband houdt met de burgerlijke rechtsvordering en dat deze van Staat tot Staat al te zeer verschilt opdat het mogelijk zou zijn bedoelde quaestie in een gemeenschappelijke wet te regelen.

Le Gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu d'user de la réserve, et de faire entrer dans notre loi des dispositions spéciales concernant l'interruption de la prescription. Il considère que le droit commun suffit à la solution des questions qui peuvent se présenter. Il est bien vrai, que notre loi actuelle contient des dispositions spéciales à l'article 82, mais, d'après le Gouvernement ces dispositions elles-mêmes ne sont que l'application du droit commun (*Exposé des motifs*, p. 66).

Cette manière de voir est discutable. L'article 82 de la loi du 20 mai 1872 porte que « *Toutes actions relatives aux lettres de change se prescrivent par cinq ans, à compter du surlendemain de l'échéance ou du jour de la dernière poursuite judiciaire, s'il y a eu condamnation ou si la dette n'a été reconnue par acte séparé* ». La loi prévoit deux faits qui font exception à la règle de la prescription par cinq ans : 1° la condamnation; 2° la reconnaissance par acte séparé. Ces deux faits ne produisent pas l'interruption de la prescription, mais son *interversiön*. Après que ces faits se sont produits, la nature de la prescription change. De quinquennale elle devient trentenaire. Quant à la condamnation, il n'y a pas de difficulté. C'est l'application du droit commun. Il n'en est pas de même pour la reconnaissance par acte séparé. La reconnaissance par acte séparé n'est pas purement et simplement la reconnaissance prévue à l'article 2248 du Code civil, qui ne produit l'interversiön que lorsqu'elle comporte novation de la dette. En matière de lettre de change, il y a interversion dès qu'il y a reconnaissance « *par acte séparé* » et il y a reconnaissance « *par acte séparé* » « *dès que cette reconnaissance est un titre complet qui se suffit à lui-même sans qu'il soit besoin de le rapprocher de la lettre de change, de sorte que le débiteur peut être considéré comme tenu exclusivement aux termes du titre* » (Cour de cass. de France, 30 mai 1897. D. 1898, p. 189). Les deux notions de la reconnaissance, celle du droit civil et celle de la lettre de change, ne se recouvrent pas complètement. LAURENT (XXXII, n° 170) dit que les règles de la prescription en général subissent ici une légère dérogation.

Nous estimons qu'il y a lieu de maintenir dans la loi nouvelle la règle contenue dans l'article 82 de la loi actuelle, en plaçant à la fin de l'article 70 de la loi uniforme une disposition ainsi conçue : « *Les prescriptions ci-dessus prévues ne s'appliquent plus lorsqu'il y a eu condamnation ou reconnaissance par acte séparé* ».

XVIII. — Articles 18 et 20.

Jours fériés.

L'article 18 de l'annexe II est conçu comme suit : « *Chacune des Hautes Parties contractantes a la*

De Regeering is van gevoelen dat er geen reden bestaat om gebruik te maken van het voorbehoud en in onze wet bijzondere bepalingen op te nemen betreffende de stuiting der verjaring. Zij meent dat het gemeen recht voldoende is om de vraagstukken die zich kunnen voordoen, op te lossen. Het is waar dat onze huidige wet bijzondere bepalingen in artikel 82 bevat, doch, volgens de Regeering, zijn deze bepalingen zelf slechts de toepassing van het gemeen recht (*Memorie van Toelichting*, blz. 66).

Deze zienswijze is betwistbaar. Artikel 82 der wet van 20 Mei 1872 bepaalt dat « *Alle rechtsvorderingen betreffende de wisselbrieven verjaren na vijf jaar, te tellen van af den tweeden dag na den vervaltijd of van af den dag waarop de laatste rechterlijke vervolging plaats greep, indien er geene veroordeeling uitgesproken of indien de schuld niet bij afzonderlijke akte erkend werd* ». De wet voorziet twee feiten die eene uitzondering zijn op den regel der verjaring na vijf jaar : 1° de veroordeeling; 2° de erkenning bij afzonderlijke akte. Deze twee feiten brengen de stuiting van de verjaring niet mede, doch hare *omkeering*. Nadat deze feiten zich hebben voorgedaan, verandert de aard van de verjaring. De vijfjarige verjaring wordt een dertigjarige verjaring. Wat de veroordeeling betreft, is er geene moeilijkheid. Zij valt onder de toepassing van het gemeen recht. Hetzelfde geschiedt niet voor de erkenning bij afzonderlijke akte. De erkenning bij afzonderlijke akte is niet eenvoudig de erkenning voorzien in artikel 2248 van het Burgerlijk Wetboek; deze brengt slechts omkeering mede wanneer zij schuldvernieuwing omvat. In zake wisselbrieven grijpt er omkeering plaats zoodra er erkenning is « *bij afzonderlijke akte* » en er is erkenning bij « *afzonderlijke akte* » « *zoodra deze erkenning een volledige titel is die op zichzelf voldoende is, zonder dat het noodig is hem in verband te brengen met den wisselbrief, op zulke wijze dat de schuldenaar kan beschouwd worden als uitsluitend gebonden door de termen van den titel* » (Hof van cass. van Frankrijk, 30 Mei 1897. D. 1898, blz. 189). De twee begrippen van de erkenning, dit van het burgerlijk recht en dit van den wisselbrief dekken elkander niet geheel. LAURENT (XXXII, n° 170) zegt dat de regels der verjaring over het algemeen hier een lichte afwijking ondergaan.

Wij meenen dat, in de nieuwe wet, de regel moet behouden blijven, opgenomen in artikel 82 der huidige wet en aan het slot van artikel 70 der eenvormige wet een bepaling moet ingelascht worden, luidende : « *De hierboven voorziene voorschriften zijn niet van toepassing wanneer er veroordeeling bestond of erkenning bij afzonderlijke akte* ».

XVIII. — Artikelen 18 en 20.

Feestdagen.

Artikel 18 der bijlage II luidt : *Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen heeft de bevoegdheid voor*

faculté de prescrire que certains jours ouvrables, seront assimilés aux jours fériés légaux en ce qui concerne la présentation à l'acceptation ou au paiement et tous autres actes relatifs à la lettre de change ».

Le Gouvernement a estimé ne pas devoir user de cette faculté. Il n'existe pas de motifs pour agir autrement.

XIX. — Article 19.

Dénomination dans le billet à ordre.

L'article 19 de l'annexe II est conçu comme suit : « Chacune des Hautes Parties contractantes peut déterminer la dénomination à adopter dans les lois nationales pour les titres visés à l'article 75 de la loi uniforme ou dispenser ces titres de toute dénomination spéciale pourvu qu'ils contiennent l'indication expresse qu'ils sont à ordre ».

L'article 75 de la loi uniforme ainsi visé est celui qui prescrit que le billet à ordre contient la dénomination du titre inscrite dans le texte même et exprimée dans la langue employée pour la rédaction du titre.

Le Gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu d'user de cette faculté pour le billet à ordre, de même qu'il avait estimé ne pas devoir en user pour une réserve analogue concernant la lettre de change. Il estime toutefois qu'il convient d'user de la faculté qui permet de ménager une période transitoire, ce qui est réalisé par l'article 15 de la loi d'introduction (*Exposé des motifs*, p. 70).

Il y a lieu d'approuver cette manière de voir. (Cf. pour la lettre de change *supra*, n° I.)

XX. — Article 20.

Articles 1 à 18 déclarés communs au billet à ordre.

L'article 20 de l'annexe II porte que les dispositions des articles 1 à 18 relatives à la lettre de change s'appliquent également au billet à ordre.

XXI. — Article 21.

Possibilité d'exclure le billet à ordre de la loi uniforme.

L'article 21, alinéa 2 de l'annexe II, réserve aux Etats la faculté de ne comprendre dans la Convention d'unification que les dispositions sur la lettre de change à l'exclusion de celles qui concernent le billet à ordre.

Le Gouvernement a estimé avec raison que l'unification doit englober en Belgique tant le billet à ordre que la lettre de change. Ces deux titres ont toujours été de pair dans notre droit de change. Il existe entre eux une intime parenté. Il n'y a aucun motif pour les disjoindre.

te schrijven, dat zekere werkdagen zullen gelijkgesteld zijn met wettelijke feestdagen voor wat betreft de aanbieding ter acceptatie of ter betaling en alle andere handelingen betreffende wisselbrieven ».

De Regeering meent geen gebruik te moeten maken van deze bevoegdheid. Er bestaan geen redenen om anders te werk te gaan.

XIX. — Artikel 19.

Benaming van het orderbriefje.

Artikel 19 der bijlage II luidt : « Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen kan de benaming bepalen, welke in hare nationale wet moet worden opgenomen voor de titels, bedoeld bij artikel 75 van de eenvormige wet, of wel die titels van elke bijzondere benaming vrij te stellen, mits zij de uitdrukkelijke aanduiding bevatten dat zij aan order zijn ».

Artikel 75 der aldus bedoelde eenvormige wet schrijft voor dat het orderbriefje de benaming moet bevatten van den titel in den tekst zelf en dat zij moet vermeld worden in de taal, gebruikt voor het opmaken van den titel.

De Regeering meent dat er geen gebruik moet gemaakt worden van dit recht voor het orderbriefje evenals zij meende er geen gebruik te moeten van maken voor een gelijkaardig voorbehoud betreffende den wisselbrief. Zij meent echter dat men gebruik moet maken van het recht dat toelaat eene overgangsperiode te voorzien, helgeen voorzien wordt in artikel 15 van de wet tot invoering (*Memorie van Toelichting*, blz. 70).

Deze zienswijze dient goedgekeurd te worden. (Cf. voor den wisselbrief *supra*, n° I.)

XX. — Artikel 20.

Artikelen 1 tot 18 ook toepasselijk op het orderbriefje.

Artikel 20 van bijlage II bepaalt dat de beschikkingen van de artikelen 1 tot 18 betreffende den wisselbrief, ook toepasselijk zijn op het orderbriefje.

XXI. — Artikel 21.

Mogelijkheid om het orderbriefje uit de eenvormige wet te sluiten.

Artikel 21, alinea 2 van bijlage II, laat aan de Staten het recht over, in het Unificatie-Verdrag, slechts de bepalingen betreffende den wisselbrief op te nemen, met uitsluiting van die welke betrekking hebben op het orderbriefje.

De Regeering meent terecht dat de unificatie, in België, zoowel het orderbriefje als den wisselbrief moet omvatten. Deze beide titels werden nooit gescheiden in ons wisselrecht. Er bestaat tusschen beide een innige verwantschap. Er is geen reden om ze te scheiden.

L'article 21, alinéa 2 de l'annexe II réserve aux Etats qui décident d'englober le billet à ordre dans la Convention d'unification, la faculté de faire de la matière du billet à ordre l'objet d'une réglementation spéciale.

Le projet de loi uniforme réglemente le billet à ordre par référence aux dispositions qui concernent la lettre de change. La réglementation spéciale consisterait à reproduire la plupart des dispositions concernant la lettre de change.

Le Gouvernement a cru avec raison qu'il n'y a pas lieu d'user de cette faculté qui porte sur une simple question de forme. Notre loi en vigueur procède par référence. Il n'y a pas de raison pour modifier ce procédé.

XXII. — Article 22.

Moratorium.

L'article 22 s'exprime comme suit :

« Chacune des Hautes Parties contractantes a la faculté d'édicter des dispositions exceptionnelles d'ordre général relatives à la prorogation des délais concernant les actes conservatoires des recours et la prorogation des échéances. »

Cette réserve permet à chaque Etat d'édicter un *moratorium*. Il n'y a pas lieu évidemment d'en faire usage en ce moment.

XXIII. — Article 23.

Engagement des Etats de reconnaître l'usage fait par les autres de facultés « réservées à chacun ».

L'article 23 est conçu comme suit :

« Chacune des Hautes Parties contractantes s'engage à reconnaître les dispositions adoptées par toute Haute Partie contractante en vertu des articles 1 à 4, 6, 8 à 16 et 18 à 21 de la présente annexe. »

B. — USAGE DE LA FACULTÉ DE RÉGLEMENTER LES PARTIES DU DROIT DE CHANGE LAISSÉES EN DEHORS DE LA SPHERE DE L'UNIFICATION.

I.

DE LA PROVISION.

Ainsi qu'il a été signalé ci-dessus sous l'article 16 de l'annexe II, la question de savoir si le tireur est obligé de fournir provision à l'échéance et si le porteur a des droits spéciaux sur cette provision reste en dehors de la loi uniforme. Il en est de même pour toute autre question concernant le rapport sur la base duquel a été émise la traite.

Le Gouvernement propose d'user de la latitude lais-

Artikel 21, alinea 2 van bijlage II verleent aan de Staten, die beslissen het orderbriefje in het Unificatie-Verdrag op te nemen, het recht om het orderbriefje aan een bijzondere regeling te onderwerpen.

Het eenvormig wetsontwerp regelt het orderbriefje met verwijzing naar de bepalingen betreffende den wisselbrief. De bijzondere regeling zou bestaan in de herhaling van het meerendeel der bepalingen betreffende den wisselbrief.

De Regeering meent terecht dat er geen reden bestaat om gebruik te maken van deze mogelijkheid die op een eenvoudige formeele quaestie betrekking heeft. Onze geldende wet regelt de zaak met verwijzing. Er bestaat geen reden om deze regeling te wijzigen.

XXII. — Artikel 22.

Moratorium.

Artikel 22 luidt :

« Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen heeft de bevoegdheid uitzonderingsbepalingen van algemeenen aard voor te schrijven betreffende de verlenging der termijnen ten aanzien van de handelingen, welke noodig zijn tot behoud van verhaalsrechten en betreffende de verlenging der vervaltijden. »

Dit voorbehoud laat, voor iederen Staat, de mogelijkheid van een *moratorium* open. Er bestaat geen reden om thans van deze bepaling gebruik te maken.

XXIII. — Artikel 23.

Verbintenis der Staten om het gebruik te erkennen dat, door anderen, wordt gemaakt van de « aan eenieder voorbehouden » rechten.

Artikel 23 luidt :

« Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen verbindt zich de bepalingen aangenomen door ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen, krachtens de artikelen 1 tot 4, 6, 8 tot 16 en 18 tot 21 van deze bijlage, te erkennen, »

B. — GEBRUIK VAN HET RECHT OM DE GEDEELTEN VAN HET WISSELRECHT TE REGELEN DIE BUITEN DE SFEER DER UNIFICATIE GELATEN WORDEN.

I.

FONDSBEZORGING.

Zooals hierboven werd gezegd onder artikel 16 van bijlage II, werd de vraag om te weten of de trekker verplicht is fonds te bezorgen op den vervaldag en of de houder speciale rechten heeft op dit fonds, buiten de eenvormige wet gelaten. Hetzelfde deed zich voor ten aanzien van de andere vragen betreffende de verhouding, op grond waarvan de wisselbrief uitgegeven werd.

De Regeering stelt voor gebruik te maken van de

sée à chaque Etat de faire intervenir la provision dans le mécanisme de la lettre de change. Il propose de reprendre dans la loi nouvelle les dispositions contenues dans notre loi du 20 mai 1872 qui ont trait à la provision. Il propose de faire de ces dispositions l'objet du chapitre premier du titre III de la loi nouvelle. (*Exposé des motifs*, p. 71).

Le Gouvernement désire toutefois apporter un amendement à l'article 6 de notre loi de 1872, devenu dans le projet l'article 81 (*Exposé des motifs*, p. 74). Il propose comme premier alinéa de l'article 81, le texte suivant :

« Le porteur a reçu des créanciers du tireur, une créance privilégiée sur la provision qui existe entre les mains du tiré, lors de l'exigibilité de la traite sans préjudice à l'application de l'article 445 du Code de commerce. »

Le Gouvernement propose ainsi de mettre fin à une controverse qui divise les auteurs et les tribunaux depuis plus d'un siècle. M. J. Fontaine, alors référendaire au tribunal de commerce, a péremptoirement démontré, dès 1922, que le droit que le porteur peut avoir sur la provision ne peut être un droit de propriété, qu'il ne peut être qu'un simple privilège. (*Etudes sur la lettre de change*.) Cette solution semble aujourd'hui définitivement acquise (voir L. FRÉDÉRICQ, *Principes de Droit commercial belge*, I, § 391).

Réduite ainsi au rôle d'élément accessoire de la lettre de change, de celui d'une sorte de gage, comme l'a dit l'avocat général de la Cour de Cassation Mélot, (*Pas.* 1897, p. 118), la provision peut rendre de grands services dans le fonctionnement de la lettre de change sans compliquer et entraver celui-ci, comme c'est le cas quand on prétend reconnaître au porteur un droit de propriété.

Le système du privilège a en outre ce grand avantage de laisser la voie ouverte à une unification internationale du régime de la provision. Les législations qui ignorent la provision peuvent facilement s'harmoniser avec une législation où la provision est réduite à une fonction accessoire. Il est même intéressant de noter que certains pays qui ont ignoré jusqu'à présent la provision, marquent une tendance à en reconnaître l'importance.

Mais puisque ce point capital de la structure de notre droit de change va se fixer, il importe de profiter de la circonstance pour y apporter un grand perfectionnement, en organisant avec plus de précision qu'on n'a pu le faire précédemment — dans la situation obscure d'une question controversée — les effets et le jeu de la provision dans le fonctionnement de la lettre de change. Diverses réformes devraient être adoptées. Elles sont ici examinées successivement.

vrijheid, aan iederen Staat gelaten, om fondsbezorging in het mechanisme van den wisselbrief te doen tusschenkomen. Zij stelt voor, in de nieuwe wet de bepalingen uit de wet van 20 Mei 1872, welke betrekking hebben op fondsbezorging over te nemen. Zij stelt voor deze bepalingen op te nemen in het eerste hoofdstuk van titel III der nieuwe wet. (*Memorie van Toelichting*, bl. 71.)

De Regeering wenscht, evenwel, een amendement te zien aannemen op artikel 6 onzer wet van 1872, in het ontwerp artikel 81 geworden (*Memorie van Toelichting*, blz. 74). Zij stelt als eerste alinea van artikel 81 voor, den volgende tekst :

« De houder heeft, ten opzichte van de schuldeischers van den trekker, een bevoorrechte schuldvordering op het fonds dat in handen is van den betrokkene, wanneer de wissel opvorderbaar is, onverminderd de toepassing van artikel 445 van het Wetboek van koophandel. »

De Regeering stelt aldus voor een einde te maken aan een geschil dat de rechtskundige auteurs en de rechtbanken, sedert meer dan een eeuw, in twee kampen verdeelt. De heer J. Fontaine, toen referendaris bij de rechtbank van koophandel, heeft afdoende bewezen, in 1922, dat het recht dat de houder kan hebben op het fonds, geen eigendomsrecht kan zijn maar slechts een eenvoudig voorrecht. (*Etudes sur la lettre de change*.) Deze oplossing schijnt thans definitief aangenomen (zie L. FRÉDÉRICQ, *Beginselen van Belgisch Handelsrecht*, I, § 391).

Wordt dan het fonds teruggebracht tot de rol van bijkomend element in den wisselbrief, tot een soort pand, zooals de heer Mélot, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie (*Pas.*, 1897, blz. 118) zeide, dan kan het groote diensten bewijzen in de werking van den wisselbrief, zonder dezen ingewikkeld te maken of te verhinderen, zooals zulks het geval is wanneer men aan den houder een eigendomsrecht wil toekennen.

Het stelsel van het voorrecht heeft, bovendien, het groote voordeel den weg vrij te laten voor een internationale eenmaking van het regime van de fondsbezorging. De wetgevingen, die de fondsbezorging niet kennen, kunnen gemakkelijk samengaan met een wetgeving waar de fondsbezorging herleid is tot een bijkomende functie. Het verdient zelfs aanmerkt te worden dat sommige landen, die waar men totdusverre de fondsbezorging niet kende, een neiging vertoonen om er het groot gewicht van te erkennen.

Maar vermits dit hoofdpunt in den vorm van ons wisselrecht gaat vastgelegd worden, dient men van de gelegenheid gebruik te maken om in ons wisselrecht een groote verbetering aan te brengen door met meer nauwkeurigheid dan men het tothiertoe heeft kunnen doen — in den onduidelijken toestand van een betwist vraagpunt — de gevolgen en het spel van de fondsbezorging te organiseren in de werking van den wisselbrief. Verschillende hervormingen moeten worden aangenomen. Wij onderzoeken ze hier achtereenvolgens.

A. — *Droit du porteur d'agir contre le tiré non accepteur, mais privilégié.*

Il est dès à présent possible de soutenir que, lorsque le porteur n'a sur la provision qu'un droit de privilège, il est recevable à agir en paiement de la lettre de change contre un tiré non accepteur mais provisionné.

Mais cette manière de voir est discutable.

Il faut donc organiser pratiquement le droit de privilège du porteur, qu'on pourrait soutenir ne pouvoir produire ses effets qu'en cas de faillite ou de déconfiture du tireur. Il faut assurer son droit, en dehors de ces cas, d'agir contre le tiré-provisionné et ce, non point par l'action subrogatoire de l'article 1166 du Code de commerce, qui met le provisionnant dans la nécessité de partager avec tous les autres créanciers de son débiteur le produit de son action, mais par une action dite « directe », analogue à celle que l'on reconnaît par exemple aux ouvriers d'un entrepreneur (Code de commerce, art. 1798). C'est ce que permettrait un texte disant : « Le porteur d'une lettre de change a, contre le tiré non accepteur une action directe dans la mesure où le tiré a provision en vertu d'une dette commerciale; cette action sera recevable comme action en paiement de la lettre de change, mais le porteur n'aura pas vis-à-vis du tiré d'autres droits que ceux que possède contre lui le tireur du chef de la provision ».

B. — Il faut, dans le même ordre d'idées, consacrer la recevabilité de l'action du tireur contre le tiré-non accepteur, mais provisionné.

La lettre de change est devenue un titre destiné à exercer ses effets entre tireur et tiré : il ne requiert plus nécessairement l'intervention d'une troisième personne, le tiers porteur. Il remplit sa finalité (fonction monétaire) fréquemment alors qu'il n'y intervient que deux personnes — tireur et tiré. Nos tribunaux abondent en actions intentées par tireur contre tiré-non accepteur. Pareille action semble inconnue en France, où l'on ne connaît que l'action récursoire du tireur contre le tiré en cas de non paiement de l'effet.

Jadis, ceux qui considéraient que la provision était un élément capital de la lettre de change, qu'elle se confondait avec elle, pouvaient soutenir que le tireur était recevable à agir contre le tiré-non accepteur, mais provisionné, tout aussi bien que contre le tiré-accepteur. La provision créait l'obligation du tiré aussi bien que l'acceptation.

A. — *Recht van den houder eene vordering in te stellen tegen den niet accepteerenden maar bevoor-rechten betrokkene.*

Men kan van stonden aan beweren dat, wanneer de houder op het fonds slechts een recht van voorrecht heeft, hij ontvankelijk is om eene vordering in te stellen ter betaling van den wisselbrief tegen een niet accepteerenden maar fondsbezittenden betrokkene.

Maar deze zienswijze is betwistbaar.

Men moet dus het recht van voorrecht van den houder praktisch regelen, voorrecht dat, zoo zou men kunnen beweren, zijne gevolgen niet kan teweegbrengen tenzij in geval van faillissement of van onvermogen van den trekker. Men moet buiten deze gevallen zijn recht verzekeren tegen den met fonds bezorgden betrokkene een vordering in te stellen en dit niet door de indeplaatsstelling van artikel 1166 van het Wetboek van koophandel, dat den fondsbezorger in de noodzakelijkheid stelt met al de andere schuldeischers van zijn schuldenaar het resultaat van zijne vordering te deelen, maar door eene zoogenaamde « rechtstreeksche » vordering, gelijk aan deze die men bij voorbeeld toekent aan de arbeiders van een aannemer (Wetboek van koophandel, art. 1728). Dit zou mogelijk zijn met een tekst die zou luiden : « De houder van een wisselbrief heeft tegen den niet accepteerenden betrokkene een rechtstreeksche vordering in de mate waarin de betrokkene fonds bezorgt krachtens eene handelsschuld; die vordering zal ontvankelijk zijn als vordering in betaling van den wisselbrief, doch, tegenover den betrokkene, zal de houder geen andere rechten bezitten dan die welke de trekker tegen hem bezit uit hoofde van het fonds ».

B. — In hetzelfde verband moet men de ontvankelijkheid huldigen van de vordering van den trekker tegen den betrokkene die niet accepteert maar fonds bezorgt.

De wisselbrief is geworden een stuk bestemd om tusschen trekker en betrokkene zijn gevolgen te doen gelden : hij eischt niet meer noodzakelijk de tusschenkomst van een derden persoon. Hij vervult zijn doel (munt-functie) dan wanneer er slechts twee personen optreden, trekker en betrokkene. Onze rechtbanken kennen eene massa vorderingen ingesteld door trekker tegen niet accepteerenden betrokkene. Dergelijke rechtsvordering schijnt in Frankrijk onbekend te zijn, men kent er alleen de regresvordering van den trekker tegen den betrokkene in geval van niet-betaling van het effect.

Vroeger konden degenen, die meenden dat fondsbezorging een hoofdbestanddeel was van den wisselbrief, dat zij zich daarmee versmolt, beweren dat de trekker ontvankelijk was om een vordering in te stellen tegen den niet accepteerenden maar fonds bezorgenden betrokkene, even goed als tegen den accepteerenden betrokkene. De fondsbezorging legde de verplichting aan den betrokkene op, even goed als de acceptatie.

Pour ceux qui considèrent que la provision n'est qu'un élément accessoire de la lettre de change, il est difficile de justifier la recevabilité de l'action du tireur contre le tiré-non accepteur mais provisionné. Plusieurs décisions ont déclaré cette action non recevable. Il est difficile de démontrer que ces décisions sont mal rendues. Il conviendrait dès lors d'empêcher la discussion sur ce point par un texte analogue au précédent disait par exemple : *Le tireur d'une lettre de change est recevable à poursuivre le tiré-non accepteur en paiement de la lettre de change, dans la mesure où le tiré a provision, à raison d'une dette commerciale.*

« *Le tireur n'a dans ce cas contre le tiré pas d'autres droits que ceux qui résultent de la provision. Lorsqu'à raison de l'existence de la provision, le tiré est obligé d'accepter la lettre de change, le tireur ne jouira des droits qui résultent de l'acceptation qu'après avoir obtenu contre le tiré un jugement tenant lieu d'acceptation.* »

Il est vrai qu'actuellement certains tribunaux refusent de dire que leur jugement tiendra lieu d'acceptation, mais cette manière de faire si contraire aux nécessités du commerce est en opposition avec ce qui se pratique couramment dans d'autres domaines, notamment en matière de vente immobilière.

C. — Il est indispensable d'apporter un peu d'ordre et de précision dans la situation du tiré-non accepteur mais provisionné, avant et après l'échéance.

Avant l'échéance : Il est unanimement admis que, jusqu'à l'échéance, le tireur peut retirer la provision. On apporte souvent à ce droit du tireur une restriction. On dit que le tiré peut se dessaisir de la provision à moins qu'il ne lui ait été fait une défense par le porteur.

Il serait utile, dans l'intérêt du crédit de la lettre de change, de dire que : « *le tiré tenu en vertu d'une dette commerciale ne peut plus se dessaisir de la provision si avant l'échéance le porteur lui en fait défense. Cette défense pourra être faite par simple lettre missive.* »

La situation du tiré-non accepteur mais provisionné devient surtout délicate après l'échéance. En principe, il n'y a pas plus de motif pour interdire au tireur de reprendre la provision après l'échéance, qu'il n'y en a pour le lui interdire avant l'échéance.

Cependant le tiré-non accepteur qui a provision, ne peut ignorer que le porteur, privilégié sur cette provision, possède en elle une garantie importante. En se dessaisissant de la provision après l'échéance, il expose dans certaines circonstances sa responsabilité.

Voor degenen die van meening zijn dat fondsbezorging enkel een bijkomend bestanddeel is van den wisselbrief, is het moeilijk de ontvankelijkheid te bewijzen van de vordering van den trekker tegen den niet accepteerenden maar fonds bezorgenden betrokkene. Talrijke uitspraken hebben deze vordering niet ontvankelijk verklaard. Het is moeilijk te bewijzen dat deze uitspraken verkeerd zijn. Men zou dienvolgens de betwistingen op dit punt moeten vermijden door een tekst in den aard van den vorige, die bij voorbeeld luiden zou : *De trekker van een wisselbrief is ontvankelijk om den niet accepteerenden betrokkene te vervolgen in betaling van den wisselbrief, in de mate waarin de betrokkene fonds bezorgt wegens een handelsschuld.*

« *In dit geval, heeft de betrokkene tegen den betrokkene geen andere rechten dan die welke uit het fonds voortvloeien. Wanneer, wegens het bestaan van het fonds, de betrokkene verplicht is den wisselbrief te accepteren, zal de trekker de rechten uit de acceptatie voortvloeiende slechts genieten, na, tegen den betrokkene, een vonnis te hebben bekomen dat als acceptatie geldt.* »

Het is waar dat thans sommige rechtbanken weigeren te verklaren dat hun vonnis als acceptatie geldt, maar deze handelwijze, die zoo in botsing komt met de noodwendigheden van den handel, is in strijd met wat doorlopend gebeurt op andere gebieden, namelijk in zake verkoop van onroerende goederen.

C. — Het is volstrekt noodig wat orde en duidelijkheid te brengen in den toestand van den niet accepteerenden maar fonds bezorgenden betrokkene, vóór en na den vervalldag.

Vóór den vervalldag : Eenparig wordt aangenomen dat de trekker, tot aan den vervalldag het fonds mag terugtrekken. Dikwijls wordt er in dit recht van den trekker eene inkrimping gebracht. Men zegt dat de betrokkene kan afstand doen van het fonds tenzij hem dit verboden was door den houder.

In het belang van het credit van den wisselbrief zou het nuttig zijn te zeggen : « *De krachtens eene handelsschuld gehouden betrokkene kan het fonds niet meer uit handen geven, zoo de houder hem, vóór den vervalldag, zulks verbiedt. Dat verbod kan bij eenvoudigen brief worden gedaan.* »

De toestand van den niet accepteerenden maar fonds bezorgenden betrokkene wordt vooral kiesch na den vervalldag. In beginsel bestaat er niet meer reden om den trekker te verbieden het fonds terug te nemen na den vervalldag dan er bestaat om het hem te verbieden vóór den vervalldag.

Evenwel, het mag den niet accepteerenden betrokkene die fonds bezorgt niet onbekend zijn dat de op dit fonds bevoorrechte houder, daarop eene belangrijke waarborg bezit. Door afstand te doen van het fonds na den vervalldag, stelt hij, in zekere omstan-

Mais les conditions de cette responsabilité sont difficiles à fixer. Souvent, après l'échéance, le tiré-non accepteur ne reçoit plus de nouvelles du porteur. Celui-ci se désintéresse du tiré et recourt contre le tireur.

Dans l'intérêt et du porteur et du tiré-non accepteur, il conviendrait de fixer par un texte leurs droits et obligations après l'échéance. Le texte suivant serait de la plus grande utilité :

« Il est interdit au tiré-non accepteur, tenu en vertu d'une dette commerciale, de se dessaisir de la provision au détriment du porteur dans le délai de quinze jours qui suivent l'échéance de la lettre de change. Passé ce délai, il pourra s'en dessaisir à moins que le porteur ne l'assigne en paiement ou ne lui fasse défense de se dessaisir. Cette défense, qui pourra être notifiée par simple lettre missive, n'aura effet que pour quinze jours. Après l'expiration du délai de trois mois qui suivra l'échéance, seule l'assignation en paiement empêchera le tiré de se dessaisir. »

D. — Droit du tireur d'obtenir condamnation du tiré-accepteur sans être tenu de prouver l'existence de la provision.

La lettre de change a pour fonction essentielle de servir de monnaie commerciale.

Elle n'est plus comme jadis, au premier chef, un instrument de transport de valeur d'une place sur une autre.

Comme monnaie commerciale, elle rend des services entre tireur et tiré-accepteur presque aussi souvent que quand un plus grand nombre de personnes interviennent dans l'opération.

Les faits le démontrent. Innombrables sont les actions en paiement dirigées par des tireurs contre des tirés-accepteurs en paiement de lettre de change qui ne sont pas sorties du portefeuille du tireur.

Notre loi n'exige plus l'indication de la valeur reçue, c'est-à-dire de la valeur que le tireur a reçue d'une troisième personne, le preneur de la lettre de change.

Rien ne s'oppose plus à ce que la lettre de change soit reconnue comme un titre parfait, adapté à des fins suffisantes, alors qu'elle n'a pas été endossée. La Cour de Cassation de Belgique l'a dit expressément dans son arrêt du 25 juin 1914 (*Pas. 1915-1916*, p. 18, col. 1). Le projet de loi uniforme dit à son article 3 que la lettre de change peut être à l'ordre du tireur lui-même.

Dès lors, il convient de consacrer cette fonction importante de notre titre.

Si la lettre de change est déjà un titre parfait alors qu'elle ne met encore en cause que deux acteurs, le

digheiden, zij aansprakelijkheid bloot. Maar de voorwaarden van die aansprakelijkheid zijn moeilijk vast te stellen. Dikwijls ontvangt de niet accepteerende betrokkene na den vervaldag geen nieuws meer van den houder. Deze stelt geen belang meer in den betrokkene, en neemt zijn verhaal tegen den trekker.

In het belang én van den houder én van den niet accepteerenden betrokkene, zou men door een tekst hunne rechten en verplichtingen na den vervaldag moeten vaststellen. Navolgende tekst zou daartoe zeer geschikt zijn :

« Het is dus den niet accepteerenden betrokkene die krachtens eene handelsschuld is gehouden, ontzegt het fonds ten nadeele van den houder uit handen te geven, binnen den termijn van vijftien dagen volgende op den vervaldag van den wisselbrief. Eens die termijn voorbij zijnde, kan hij hetzelfde uit handen geven, tenzij de houder hem ter betaling dagvaardt of hem verbiedt het uit handen te geven. Dat verbod, hetwelk bij eenvoudigen brief kan betekend worden, zal slechts voor vijftien dagen geldig zijn. Na het verstrijken van den termijn van drie maanden volgende op den vervaldag, zal alleen de dagvaarding in betaling den betrokkene beletten het uit handen te geven. »

D. — Recht van den trekker veroordeeling van den accepteerenden betrokkene, te verkrijgen zonder ertoe gehouden te zijn het bestaan van het fonds te bewijzen.

De wisselbrief dient hoofdzakelijk als handelsmunt.

Hij is niet meer zooals vroeger in de eerste plaats een middel om waarden van de eene plaats naar eene andere over te brengen.

Als handelsmunt bewijst hij dienst en tusschen den trekker en den accepteerenden betrokkene even dikwijls als wanneer een grooter getal personen in de verrichting tusschenkomen.

De feiten bewijzen het. Ontelbaar zijn de rechtsvorderingen ter betaling gericht door trekkers tegen accepteerenden betrokkenen ter betaling van wisselbrieven die niet uit de portefeuille van den trekker zijn gekomen.

Onze wet eischt niet meer de aanduiding van de ontvangen waarde, dit wil zeggen van de waarde die de trekker heeft ontvangen van een derden persoon, den nemer van den wisselbrief.

Niets verzet er zich meer tegen dat de wisselbrief erkend worde als een volmaakte titel, aangepast aan toereikende doeleinden, wanneer hij niet is geëndosseerd geworden. Het Hof van Verbreking van België heeft het uitdrukkelijk erkend in zijn arrest van 25 Juni 1914 (*Pas. 1915-1916*, bl. 18, kol. 1). Het ontwerp van eenvormige wet zegt in artikel 3 dat de wisselbrief aan order van den trekker zelf kan getrokken worden.

Dienvolgens dient deze belangrijke rol van onzen titel bekrachtigd te worden.

Zoo de wisselbrief reeds een volmaakte titel is, dan wanneer er nog maar twee personen bij betrokken

tireur et le tiré, il ne peut être question de la construire entièrement sur la théorie du mandat.

Or, entre tireur et tiré-accepteur, la lettre de change ne peut remplir sa fonction de monnaie qu'à la condition qu'il soit admis que le tiré qui accepte est tenu en vertu de son acceptation d'une manière finale. Il est obligé de verser une somme au tireur ou au porteur, indépendamment du point de savoir s'il est débiteur ou non.

Exiger la preuve de la provision, c'est ouvrir la porte à la chicane, qui énerve le titre dans sa fonction monétaire.

La nécessité pour le tireur de prouver la provision contre un tiré-accepteur a toujours, avec raison, provoqué l'étonnement des commerçants. Elle est fondée sur une argutie de droit, le mandat, qui est tout à fait étranger à l'opération.

Fréquemment, le commerce a réclamé contre cette situation. (Voir *Bulletin de la Chambre de commerce de Bruxelles*, 1899, c. 168 et suiv., 205 et suiv.; 1900, c. 10 et suiv., 38, 48.)

La controverse sur le point de savoir si le tireur doit prouver la provision, s'il appartient au tiré-accepteur qui veut échapper à une condamnation, de prouver qu'il n'a pas provision, question éternellement controversée, est un fléau pour notre droit de change.

Il faut résolument mettre notre droit de change en harmonie avec l'évolution que le titre a subie, avec la réalité actuelle. On le construit encore comme il y a cinquante ans, alors que la lettre de change ne remplissait pas encore, ou ne remplissait que très accessoirement, sa fonction monétaire.

Le monde commercial se plaint des lenteurs que le plaideur rencontre pour se faire rendre justice et contraindre les débiteurs de mauvaise foi ou de mauvaise volonté.

Ses plaintes sont particulièrement fondées dans la situation ici envisagée. Il faut que le commerçant qui a obtenu de son débiteur un paiement sous forme d'acceptation d'une lettre de change puisse très rapidement obtenir jugement et exécuter l'accepteur. Il faut une procédure expéditive.

On a proposé en 1899 à la Chambre de commerce de Bruxelles, cherchant à résoudre ce problème, de permettre au tireur (comme au porteur) d'obtenir que la lettre de change acceptée fût pourvue facilement de la formule exécutoire, un peu à l'imitation de la loi italienne pour laquelle la lettre de change acceptée — même entre tireur et accepteur — a la valeur d'un titre exécutoire. (Voir VIVANTE, trad. ESCARRA, III, n° 1335 etc. et n° 1061.) C'était aller trop loin.

Il fut proposé aussi par M. l'avocat F. Levêque, d'instituer une procédure analogue à la procédure spéciale permise en Allemagne, lorsque la demande est fondée sur titre. Une instance purement formelle se déroule, après laquelle le défendeur condamné peut

zijn, de trekker en de betrokkene, kan er geen sprake van zijn hem geheel te doen steunen op de theorie van het mandaat.

Tusschen den trekker en den betrokkene kan de wisselbrief zijne functie van munt enkel vervullen op voorwaarde dat men aanneemt dat de betrokkene die accepteert op definitieve wijze gebonden is op grond van zijne acceptatie. Hij is verplicht aan den trekker of aan den houder eene som te storten, onaangezien de vraag of hij al dan niet schuldenaar is.

Door het bewijs te eischen van het fonds opent men de deur tot haarkloverij die den titel in zijne functie van munt verlamt.

Deze noodzakelijkheid voor den trekker het fonds te bewijzen tegen een accepteerenden betrokkene heeft altijd terecht de handelaars verwonderd. Zij steunt op eene rechtsspitsvondigheid, het mandaat, dat heeltemaal vreemd is aan de verrichting.

Herhaaldelijk heeft de handel tegen dezen toestand geprotesteerd. (Zie *Bulletin de la Chambre de Commerce de Bruxelles*, 1899, k. 168 en volg., 205 en volg.; 1900, k. 10 en volg., 38, 48.)

De vraag of de trekker het fonds moet bewijzen, of de accepteerende betrokkene, die aan eene vervolging wil ontsnappen, moet bewijzen dat hij geen fonds bezit, eeuwig betwiste vraag, is een ramp voor ons wisselrecht.

Men moet onbeschroomd ons wisselrecht in overeenstemming brengen met de evolutie die de titel heeft ondergaan, met de tegenwoordige werkelijkheid. Het is nog altijd hetzelfde als vijftig jaar geleden, toen de wisselbrief nog niet, of slechts in bijkomende orde, zijne muntfunctie vervulde.

De handelswereld klaagt over de traagheid die de pleiter ondervindt om recht te verkrijgen en de te kwader trouw of van kwaden wil zijnde schuldenaars te dwingen.

Die klachten zijn vooral gegrond in den hier behandelenden toestand. De handelaar, die van zijn debiteur eene betaling heeft verkregen onder vorm van acceptatie van een wisselbrief, moet zeer vlug een vonnis kunnen bekomen en het tegen den acceptant kunnen doen uitvoeren. Daar is eene vlugge procedure noodig.

Er werd in 1899 aan de Kamer van Koophandel te Brussel voorgesteld, bij het zoeken naar eene oplossing van het vraagstuk, aan den trekker (zooals aan den houder) toe te laten dat de geaccepteerde wisselbrief gemakkelijk zou worden voorzien met het voorschrift van uitvoerbaarheid, eenigszins in navolging van de Italiaansche wet waarin de geaccepteerde wisselbrief de waarde van eene uitvoerbare akte heeft. (Zie VIVANTE, vert. ESCARRA, III, n° 1335 enz. en n° 1061.) Zoo ging men te ver.

Er werd ook voorgesteld door advokaat F. Levêque eene procedure in te stellen in den aard van de bijzondere procedure, in Duitschland toegelaten, wanneer de eisch gesteund is op titels. Een louter formeel geding ontwikkelt zich, waarna de veroordeelde ver-

prendre son recours et obtenir le redressement de la condamnation.

Nous pensons que le moment est venu de réaliser un grand progrès dans cette voie par une solution analogue à celle adoptée en Allemagne.

Il suffirait de décider que le tireur d'une lettre de change acceptée peut obtenir condamnation de l'accepteur sans devoir prouver l'existence d'une provision — qu'en pareil cas, un recours est ouvert au tiré aux fins d'obtenir restitution des sommes payées, s'il démontre qu'il ne doit rien au débiteur. Il est de par son acceptation débiteur d'une obligation formelle, d'une obligation monétaire, consistant à mettre une somme d'argent à la disposition du tireur à l'échéance. Cela ne comporte aucun préjugé quant à sa situation au fond vis-à-vis du tireur. S'il a accepté à découvert, il lui appartiendra, après sa condamnation dans l'instance « formelle », d'assigner le tireur en règlement de comptes.

Cette manière de voir a déjà été plusieurs fois consacrée par les tribunaux en ce qui concerne le billet à ordre, qui, lui, se passe complètement de provision (voir *Pandectes belges*, V° *Billet à ordre*, n° 15 et suiv.).

Elle peut invoquer en sa faveur une assez importante jurisprudence qui décide que le tireur qui poursuit le tiré-accepteur n'est pas tenu de prouver la provision, jurisprudence qui a toujours eu la faveur du tribunal de commerce d'Anvers (voir *Comm.*, Anvers, 12 novembre 1888. J.-A., 1892, p. 6, et la note de M. GERMAIN SPÉE). La note de M. G. Spée démontre combien la théorie qui exige la preuve de la provision, théorie fondée sur la conception d'un mandat *ordinaire*, est fausse et contraire aux réalités.

Nous préconisons la solution proposée, pour des motifs qui diffèrent quelque peu de ceux invoqués par M. Spée.

Sans doute M. Spée a raison quand il dit que lorsque le tiré accepte, c'est parce qu'il doit, parce qu'il est débiteur du tireur, et qu'il n'est pas sérieux de dire qu'il accepte le *mandat* de payer à un tiers, ce qui en soi ne prouve pas qu'il a reçu les fonds nécessaires à cette fin!

Nous disons : peu importe qu'il soit débiteur au fond, ou non. Par son acceptation le tiré a contracté l'obligation formelle, monétaire. En ce sens, il y a toujours obligation dans son chef. Après avoir payé, il pourra recourir, non en réalité comme en droit allemand pour faire annuler le jugement formel, mais pour régler les comptes. Le premier jugement subsiste, il n'est détruit en rien par un second jugement qui, prenant en considération le versement

weerder verhaal kan instellen en de nietigverklaring van de veroordeeling kan verkrijgen.

Wij denken dat het oogenblik gekomen is een groote verbetering op dezen weg te verwezenlijken, door eene oplossing gelijk aan deze welke in Duitschland is aangenomen.

Het zou voldoende zijn te beslissen dat de trekker van een geaccepteerden wisselbrief de veroordeeling van den acceptant kan bekomen, zonder het bestaan van een fonds te moeten bewijzen en dat in dergelijk geval de betrokkene een geding kan instellen om de terugbetaling te bekomen van de betaalde sommen, indien hij bewijst dat hij den schuldenaar niets schuldig is. Wegens zijne acceptatie is hij schuldenaar eener uitdrukkelijke verbintenis, eener geldverbintenis die hierin bestaat een som gelds ter beschikking te stellen van den trekker op den vervaldag. Zulks sluit geen enkel vooroordeel in ten aanzien van zijn toestand tegenover den trekker, ten opzichte van den grond der zaak. Heeft hij, zonder dekking, geaccepteerd, dan zal hij, na zijne veroordeeling, in het « formeel » geding, den trekker, ter vereffening van de rekening, moeten dagvaarden.

Deze zienswijze werd meermaals bekrachtigd door de rechtbanken, voor wat het orderbriefje betreft, dat heelemaal geen fonds behoeft (zie *Pandectes belges*, V° *Billet à ordre*, n° 15 en volg.).

Zij kan een tamelijk belangrijke rechtspraak in haar voordeel invoeren; deze beslist dat de trekker die den accepteerenden betrokkene vervolgt, niet verplicht is het bestaan van het fonds te bewijzen; deze rechtspraak werd steeds aangenomen door de rechtbank van koophandel te Antwerpen (zie *Comm.* Antwerpen, 12 November 1888. J.-A., 1892, bl. 6, en de nota van den heer GERMAIN SPÉE). De nota van den heer Spée bewijst wel hoe vals en strijdig met de werkelijkheid, de theorie is welke het bewijs van het fonds eischt, een theorie die steunt op het begrip van een *gewoon* mandaat.

Wij staan de voorgestelde oplossing voor, om redenen die ietwat verschillen van die welke de heer Spée inroept.

Zeker heeft de heer Spée gelijk waar hij zegt dat, wanneer de betrokkene geaccepteerd heeft, deze zulks gedaan heeft omdat hij moet, omdat hij schuldenaar is van den trekker en omdat het niet ernstig is te zeggen dat hij het *mandaat* aanneemt om aan een derden persoon te betalen, hetgeen, op zichzelf, niet bewijst dat hij hiertoe de noodige fondsen gekregen heeft!

Wij zeggen : het heeft geen belang dat hij al of niet schuldenaar is ten opzichte van den grond der zaak. Door zijne acceptatie heeft de betrokkene de formeele geldelijke verbintenis aangegaan. In dien zin is er steeds verplichting bij hem. Na te hebben betaald, zal hij steeds een geding kunnen instellen, niet wat de werkelijkheid betreft, zooals in het Duitse recht, om de formeele uitspraak te doen vernietigen, doch om de rekeningen te vereffenen. De

effectué, décide que pour régler les comptes, le tireur devra rembourser tout ou partie de la somme reçue.

Mais il se peut que le tiré ait des preuves écrites qui démontrent qu'il a accepté à découvert et qu'en conséquence, s'il paie sur condamnation, il aura aussitôt un recours. La réforme ici préconisée admet que le tiré accepteur peut échapper à toute condamnation s'il prouve, par des preuves écrites, qu'il a accepté à découvert et qu'il ne doit rien au tireur.

Le tireur de son côté, peut souhaiter un jugement qui rende tout recours impossible. Pour obtenir un pareil jugement, il devra prouver que le tiré est couvert, qu'il a reçu provision.

Toutefois, à la rigueur de cette procédure, il faut un tempérament, un correctif.

Il se peut qu'entre le moment où le juge a par un jugement « formel » condamné le tiré-accepteur à payer la lettre de change et le moment où il lui sera possible, après recours au fond, d'obtenir restitution des sommes versées, le tireur devienne insolvable. Il se peut que des craintes à ce sujet soient justifiées par les circonstances. Il faut, dès lors, laisser au juge qui condamne dans la procédure formelle, la faculté de décider que le montant de la condamnation sera versé à la Caisse des Dépôts et Consignations, qu'il y restera consigné pendant un délai déterminé et que la somme sera restituée au tiré, sur production du jugement au fond constatant qu'il a droit au remboursement.

Le texte suivant répond à ces exigences diverses :

« Le tireur peut obtenir condamnation du tiré-accepteur au paiement de la lettre de change sans être tenu de prouver que le tiré a reçu provision. Dans ce cas, le tiré est recevable à poursuivre le tireur par une instance séparée au fond, afin d'obtenir restitution de la somme versée ou afin de faire dire qu'il ne devra plus la verser parce qu'il n'est pas débiteur du tireur. Le tiré peut aussi, par titres et documents, et par la délation au tireur du serment litisdécisoire, faire la preuve qu'il ne doit rien au tireur et empêcher un jugement de condamnation formel. Le tireur peut, de même, obtenir contre le tiré-accepteur un jugement qui exclut le recours au fond, s'il préfère prouver que le tiré a provision. »

eerste uitspraak blijft bestaan; zij wordt geenszins vernietigd door een tweede, welke rekening houdt met de gedane betaling en beslist dat de trekker, tot vereffening der rekeningen, het ontvangen bedrag geheel of gedeeltelijk zal moeten terugbetalen.

Doch het kan gebeuren dat de betrokkene schriftelijke bewijzen bezit welke aantonen dat hij zonder dekking geaccepteerd heeft en dat, dienvolgens, indien hij krachtens veroordeeling betaalt, dadelijk verhaalsrecht heeft. De hervorming, die hier voorgestaan wordt, neemt aan dat de accepteerende betrokkene aan iedere veroordeeling kon ontsnappen, indien hij schriftelijk bewijst dat hij, zonder dekking, geaccepteerd heeft en niets verschuldigd is aan den trekker.

De trekker kan, zijnerzijds, eene uitspraak wenschen die ieder verhaal onmogelijk maakt. Om dergelijke uitspraak te bekomen zal hij moeten bewijzen dat de betrokkene gedekt is, dat hij fonds bekomen heeft.

Er moet evenwel een verzachting, een verbetering, in deze procedure gebracht worden.

Het kan gebeuren dat, tusschen het oogenblik waarop de rechter, krachtens « formeel » vonnis, den accepteerenden betrokkene veroordeelt tot het betalen van den wisselbrief en het oogenblik waarop het hem mogelijk zal zijn, na verhaal over den grond der zaak, terugbetaling van de gestorte sommen te bekomen, de trekker onvermogen wordt. Het kan gebeuren dat de vrees te dien opzichte gebillijkt zij door de omstandigheden. Dan moet aan den rechter, die in de formeel procedure veroordeelt, het recht overgelaten worden om te beslissen dat het beloop van de veroordeeling zal gestort worden in de Deposito- en Consignatiekas, dat de som daar zal bewaard blijven gedurende een bepaalden termijn en aan den betrokkene zal terugbetaald worden, na overlegging van de uitspraak betreffende den grond der zaak, waarin vastgesteld wordt dat hij recht heeft op de terugbetaling.

De volgende tekst beantwoordt aan deze onderscheidene eischen :

« De trekker kan veroordeeling van den accepteerenden betrokkene bekomen ter betaling van den wisselbrief, zonder er toe gehouden te zijn te bewijzen dat de betrokkene fonds heeft ontvangen. In dit geval, is de betrokkene ontvankelijk om den trekker te vervolgen in een afzonderlijk geding ten gronde, ten einde terugbetaling te bekomen van de door hem gestorte som of ten einde te doen zeggen dat hij er niet moet storten omdat hij geen schuldenaar van den trekker is. De betrokkene kan ook, door titels en bescheiden en door opdracht van den beslissenden eed, het bewijs brengen dat hij niets verschuldigd is aan den trekker en een vonnis van vormelijke veroordeeling beletten. De trekker kan, eveneens, tegen den accepteerenden betrokkene een vonnis verkrijgen, dat het verhaal ten gronde uitsluit, bijaldien hij verkliest te bewijzen dat de betrokkene fonds heeft bezorgd. »

» Dans le cas où le juge condamne le tiré-accepteur dans la procédure formelle, il lui est loisible d'ordonner que le montant de la condamnation prononcée par lui, sera versé à la Caisse des Dépôts et Consignations, jusqu'à ce qu'il ait été statué sur le recours du tiré. Si le juge use de ce pouvoir, le tiré sera tenu d'introduire son action dans le mois de la décision intervenue, à défaut de quoi, les fonds consignés seront remis au tireur. »

*
**

La manière dont le Gouvernement propose pour le surplus de reproduire dans la nouvelle loi, les dispositions de la loi du 20 mai 1872 qui ont trait à la provision (*Exposé des motifs*, pp. 71 à 77, loi d'introduction, art. 12, p. 88) ne peut qu'être approuvée.

II.

DE L'OPPOSITION AU PAIEMENT ET DU PAIEMENT DES LETTRES DE CHANGE PERDUES.

A. — De l'opposition au paiement.

Le Gouvernement estime avec raison que, bien que la loi uniforme ne prévoit pas d'opposition au paiement de la lettre de change, il n'est pas interdit aux Etats contractants d'admettre qu'en certains cas pareille opposition pourra être faite (*Exposé des motifs*, p. 78). Il propose de reproduire la disposition de l'article 39 de notre loi du 20 mai 1872. Il faut approuver cette proposition. Mais les commentaires dont l'*Exposé des motifs* entoure celle-ci appellent des réserves. La question de savoir si l'article 39 susdit est strictement limitatif est fortement controversée. Certains auteurs soutiennent que le porteur d'une lettre de change ne peut échapper à la règle générale d'après laquelle les biens du débiteur sont le gage commun de ses créanciers, et qu'en conséquence les créanciers du porteur doivent avoir le droit, en pratiquant saisie-arrêt sur la lettre de change, de faire opposition au paiement (voir LEURQUIN, *Code de la saisie-arrêt*, p. 551. Tribunal de commerce de Bruxelles, 28 février 1925. *Jurisprudence commerciale de Bruxelles*, 1925, p. 150).

Il y a lieu dans cet état de la jurisprudence de ne pas souscrire aux commentaires du Gouvernement et de laisser aux interprètes le soin de trancher la question.

B. — De la procédure en paiement d'une lettre de change perdue.

La procédure à suivre pour obtenir paiement d'une lettre de change perdue n'est pas touchée par le projet de loi uniforme. Or, il a été entendu qu'en ce qui concerne les points sur lesquels la loi uniforme ne

» In geval de rechter den accepteerenden betrokkene in de voormelijke proceduur veroordeelt, staat het hem vrij te bevelen dat het beloop van de door hem uitgesproken veroordeeling zal gestort worden in de Deposito- en Consignatiekas, tot dat uitspraak is gedaan over het verhaal van den betrokkene. Indien de rechter van die macht gebruik maakt, zal de betrokkene gehouden zijn, binnen de maand van de voorgekomen beslissing, zijn vordering in te dienen, zoo niet, zullen de fondsen aan den trekker worden ter hand gesteld. »

*
**

De wijze waarop de Regeering bovendien voorstelt, in de nieuwe wet, de bepalingen over te nemen van de wet van 20 Mei 1872, betrekking hebbende op fondsbezorging (*Memorie van Toelichting*, bl. 71 tot 77, wet tot invoering, art. 12, bl. 88) kan slechts goedgekeurd worden.

II.

VERZET TEGEN DE BETALING EN BETALING DER VERLOREN WISSELBRIEVEN.

A. — Verzet tegen de betaling.

De Regeering meent terecht dat, ofschoon de eenvormige wet niet het verzet tegen de betaling van den wisselbrief voorziet, het niet verboden is aan de Verdragsluitende Staten aan te nemen dat, in sommige gevallen, zulk verzet zal kunnen aangevoerd worden (*Memorie van Toelichting*, bl. 78). Zij stelt voor de bepaling van artikel 39 onzer wet van 20 Mei 1872 over te nemen. Men moet dit voorstel goedkeuren. Doch het commentaar van de *Memorie van Toelichting* maakt voorbehoud noodzakelijk. Is vorenvermeld artikel 39 van beperkenden aard? Men is het niet eens daarover. Sommige auteurs beweren dat de drager van een wisselbrief niet mag ontsnappen aan den algemeenen regel, volgens welchen de goederen van den schuldenaar het gemeenschappelijk pand van zijne schuldeischers zijn en dat, dienvolgens, de schuldeischers van den houder, het recht moeten hebben, door middel van beslag onder derden ten aanzien van den wisselbrief, verzet te doen tegen de betaling. (Zie LEURQUIN, *Code de la saisie-arrêt*, bl. 551. Rechtbank van koophandel te Brussel, 28 Februari 1925. *Jurisprudence commerciale de Bruxelles*, 1925, bl. 150).

Wegens dien toestand van de rechtspraak bestaat er aanleiding om het commentaar van de Regeering niet te onderschrijven en aan de interpretatoren der wet de zorg toe te vertrouwen het vraagstuk op te lossen.

B. — Over de procedure tot betaling van een verloren wisselbrief.

De procedure tot betaling van een verloren wisselbrief, wordt niet aangeraakt door het eenvormig wetsontwerp. Welnu, er werd overeengekomen dat, wat betreft de punten waarover de eenvormige wet geene

contient pas une réglementation d'ensemble, chaque partie contractante conserve la liberté d'édicter telles dispositions législatives qu'elle jugera convenable. Tel est le cas pour ce qui concerne la forme des protêts et les mesures à prendre en cas de destruction, perte ou vol de la lettre de change (voir *Compte rendu de la Conférence de Genève*, p. 154, n° 182).

C'est à bon droit par conséquent que le Gouvernement propose de réglementer la procédure en paiement d'une lettre de change perdue dans la loi nouvelle (*Exposé des motifs*, p. 79; *Projet de loi d'introduction*, art. 13, p. 89) et de reprendre à cette fin, sauf de légères modifications, les dispositions qui se trouvent dans notre loi actuelle.

Pour le cas spécial où le porteur s'est dessaisi de la lettre de change à raison de la remise d'un chèque, le Gouvernement propose de porter à huit jours le délai dans lequel doit être fait l'acte de protestation. Cette réforme se justifie (*Exposé des motifs*, p. 89).

Concernant le cas de dessaisissement contre remise d'un chèque, il y a lieu d'apporter au texte de l'article 43bis de notre loi actuelle un changement de rédaction.

Cet article est conçu comme suit : « Le porteur d'une lettre de change qui s'en est dessaisi contre remise d'un chèque dont le paiement intégral est refusé, peut en demander, etc. »

Ces termes sont de nature à faire croire que pour que le porteur de la lettre de change puisse intenter la procédure de la lettre de change perdue, il faut que le refus de paiement du chèque ait été intégral, que pas une partie de celui-ci n'ait été acquittée. Or, c'est le contraire que le législateur a voulu dire : il n'est pas nécessaire que le refus ait été intégral, il suffit que le paiement n'ait pas été intégral; qu'une partie soit restée impayée. Le texte serait plus clair s'il disait : « Le porteur d'une lettre de change qui s'en est dessaisi contre remise d'un chèque dont le paiement a été refusé en tout ou en partie, peut... ».

Le Gouvernement propose de dire que le tiré qui paie en vertu de l'ordonnance du président du tribunal est libéré définitivement. Il propose de mettre ainsi fin à une controverse. Cette solution mérite d'être approuvée, bien qu'il soit dit par ailleurs dans la loi uniforme, article 16, alinéa 2 : « Si une personne a été dépossédée d'une lettre de change par quelque événement que ce soit, le porteur justifiant de son droit de la manière indiquée à l'alinéa précédent (chaîne ininterrompue d'endossements), n'est tenu de se dessaisir de la lettre que s'il l'a acquise de mauvaise foi, ou si en l'acquérant, il a commis une faute lourde. » Ce qui implique que le tiers-porteur de bonne foi est le véritable et seul propriétaire d'une lettre de change perdue et doit être préféré au propriétaire dépossédé. Le tiré qui paie, fût-ce sur ordon-

algemeene regeling inhoudt, iedere verdragsluitende partij de vrijheid heeft de wetsbeschikkingen te nemen die zij noodig acht. Dit is het geval wat betreft den vorm der protesten en de maatregelen, te nemen in geval van vernietiging, verlies of diefstal van den wisselbrief (zie *Verslag over de Conferentie van Genève*, bl. 154, n° 182).

Bijgevolg stelt de Regeering, terecht, voor in de nieuwe wet de procedure tot betaling van een verloren wisselbrief te regelen (*Memorie van Toelichting*, bl. 79; *Wetsontwerp tot invoering*, art. 13, bl. 89) en, te dien einde, behoudens lichte wijzigingen, de bepalingen over te nemen die in onze huidige wet voorkomen.

Voor het bijzonder geval waarin de houder afstand gedaan heeft van den wisselbrief, wegens afgifte van een check, stelt de Regeering voor, den termijn binnen welken het protest moet aangetekend worden, op acht dagen vast te stellen. Deze hervorming is billijk (*Memorie van Toelichting*, bl. 89).

Betreffende het geval van afstand mits afgifte van een check, dient er, in den tekst van artikel 43 bis onzer huidige wet, een tekstwijziging gebracht te worden.

Dit artikel luidt : « De houder van een wisselbrief die zich er van ontdaan heeft tegen overhandiging van een check waarvan de integrale betaling geweigerd is, kan, enz. »

Deze bewoordingen zijn van zulken aard dat zij het volgende kunnen doen gelooven : opdat de houder van den wisselbrief een geding zou kunnen instellen tot betaling van den verloren wisselbrief, moet de weigering om den check te betalen, integraal zijn en moet geen gedeelte van den check betaald geweest zijn. Welnu, de wetgever heeft het volgende willen zeggen : het is niet noodig dat de weigering integraal zij; het is voldoende dat eene niet-integrale betaling heeft plaats gegrepen en dat een gedeelte niet betaald bleef. De tekst zou duidelijker zijn indien hij zei : « De houder van een wisselbrief die er zich van ontdaan heeft tegen overhandiging van een check waarvan de betaling geheel of gedeeltelijk geweigerd werd, kan... ».

De Regeering stelt voor te zeggen dat de betrokkene die betaalt krachtens een bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank, voorgoed bevrijd is. Zij stelt voor aan deze twistvraag een einde te maken. Deze oplossing moet men goedkeuren ofschoon artikel 16, lid 2, van de eenvormige wet luidt : « Indien de wisselbrief, hoe dan ook, uit iemands handen is geraakt, is de houder, welke van zijn recht doet blijken op de wijze bij het voorafgaande lid aangeduid (onafgebroken reeks endossementen), niet verplicht den wisselbrief af te geven, tenzij hij dezen te kwader trouw heeft verkregen, of bij deszelfs verkrijging een grove nalatigheid heeft begaan. » Wat hierop neerkomt dat de derde-houder te goeder trouw de ware en eenige bezitter is van een verloren wisselbrief en dat aan hem de voorkeur moet gegeven wor-

nance du président du tribunal, paiera le cas échéant au détriment d'un tiers-porteur de bonne foi qui est le véritable propriétaire du titre.

III.

DISPOSITIONS PARTICULIÈRES.

Le Gouvernement propose de réglementer divers points spéciaux dans un chapitre III du titre III. Ce chapitre est intitulé « Dispositions particulières » (*Exposé des motifs*, p. 81. — *Projet de loi d'introduction*, art. 14, p. 90). Elles sont examinées ci-après.

Capacité.

1° Disposition concernant la capacité.

L'article 2 de la Convention destiné à régler certains conflits de lois en matière de lettre de change et de billets à ordre dispose comme suit : « La capacité d'une personne pour s'engager par lettre de change et billet à ordre est déterminée par la loi nationale. Si cette loi nationale déclare compétente la loi d'un autre pays, cette dernière loi est appliquée. La personne qui serait incapable, d'après la loi indiquée par l'alinéa précédent, est, néanmoins valablement tenue, si la signature a été donnée sur le territoire d'un pays d'après la législation duquel la personne aurait été capable. Chacune des Hautes-Parties contractantes a la faculté de ne reconnaître la validité de l'engagement pris en matière de lettre de change et de billet à ordre par l'un de ses ressortissants et qui ne serait tenu pour valable dans le territoire des autres Hautes-Parties contractantes que par application de l'alinéa précédent du présent article.

Usant de la faculté ainsi réservée à chaque Etat par cette disposition, le Gouvernement propose de dire en l'article 91 : « La validité des engagements souscrits en matière de lettre de change par un Belge à l'étranger n'est reconnue en Belgique que si, d'après la législation belge, il possédait la capacité requise pour les prendre ».

Il justifie sa proposition dans l'*Exposé des motifs* du projet de loi concernant l'approbation des trois conventions (*Document*, n° 173, p. 11). Le Gouvernement dit que la règle subsidiaire qui permet de tenir pour valable un engagement pris par une personne incapable d'après la loi nationale, mais capable d'après la loi du pays où sa signature a été donnée, déroge à la règle qui fait dépendre la capacité du statut personnel; que si cette dérogation se justifie en une certaine mesure par la nécessité d'assurer la facile circulation de la lettre de change, il y a lieu de revenir au prin-

den boven den bezitter uit wiens handen de wisselbrief gegaan is. De betrokkene die betaalt, zelfs op bevelschrift van den voorzitter der rechtbank, zal desgevallend betalen ten nadeele van een derde-houder te goeder trouw die de ware bezitter van den wisselbrief is.

III.

BIJZONDERE BEPALINGEN.

De Regeering stelt voor verschillende bijzondere punten te regelen in hoofdstuk III van titel III. Dit hoofdstuk heeft voor titel « Bijzondere bepalingen » (*Memorie van Toelichting*, bl. 81. — *Wetontwerp tot invoering*, art. 14, bl. 90). Zij worden verder behandeld.

Bekwaamheid.

1° Bepaling betreffende de bekwaamheid.

Artikel 2 van het Verdrag tot regeling van zekere wetsconflicten ten aanzien van wisselbrieven en orderbriefjes luidt : « De bekwaamheid van een persoon om zich bij wisselbrief en orderbriefje te verbinden wordt bepaald door zijn nationale wet. Indien deze nationale wet de wet van een ander land bevoegd verklaart, is deze laatste wet toepasselijk. De persoon, welke onbekwaam zou zijn volgens de wet, in het voorafgaande lid aangeduid, is desniettemin rechtsgeldig verbonden, indien de handteekening is afgegeven op het grondgebied van een land, volgens welks wetgeving de persoon bekwaam zou zijn geweest. Ieder der Hooge Verdragsluitende partijen is bevoegd de rechtsgeldigheid te ontkennen van eene door een harer onderdanen aangegane verbintenis ten aanzien van wisselbrieven en orderbriefjes, welke op het grondgebied der overige Hooge Verdragsluitende Partijen slechts door toepassing van het voorafgaande lid van dit artikel geldig zou zijn ».

Gebruik makend van de bevoegdheid welke aldus door deze bepaling aan elken Staat gelaten wordt, stelt de Regeering voor artikel 91 te doen luiden : « De geldigheid van de verbintenissen in zake wisselbrieven en orderbriefjes, door een Belg in het buitenland onderschreven, wordt in België slechts erkend indien hij, volgens de Belgische wetgeving, de vereischte bekwaamheid bezat om die verbintenissen aan te gaan ».

Zij rechtvaardigt haar voorstel in de *Memorie van Toelichting* van het wetontwerp betreffende de goedkeuring der drie verdragen (*Stuk*, n° 173, bl. 11). De Regeering zegt dat de bijkomende regel volgens welke een verbintenis, aangegaan door een persoon die onbekwaam is volgens zijn nationale wet maar bekwaam volgens de wet van het land, voor geldig mag gehouden worden, afwijkt van den regel welke de bekwaamheid afhankelijk maakt van het persoonlijk statuut. Zoo deze afwijking in zekere mate gerechtvaardigd is door de noodzakelijkheid van een

cipe qui domine la matière, là où il est permis d'y revenir, à savoir le cas d'un Belge qui, incapable d'après la loi belge, s'est engagé dans un pays où il est considéré comme capable.

Cette proposition doit être approuvée.

Obligation d'accepter.

2° Obligation d'accepter la lettre de change.

Le Gouvernement propose de reprendre l'article 8 de notre loi actuelle qui impose aux commerçants l'obligation d'accepter la lettre de change quand ils sont débiteurs du tireur pour dette commerciale. Cette disposition devient l'article 92 de la loi nouvelle (*Exposé des motifs*, p. 81, loi d'introduction, art. 14, p. 90).

Il n'y a point de raison pour ne pas reprendre cette disposition de la loi du 20 mai 1872.

Toutefois, le commentaire qu'en donne le Gouvernement disant que la sanction de cette obligation ne consiste que dans des dommages-intérêts (p. 82) ne peut être approuvé. Ainsi qu'il a été dit plus haut à propos de la provision (p. 42), les récentes pratiques exigent que le jugement puisse tenir lieu d'acceptation.

Transfert des sûretés hypothécaires.

3° Transfert des sûretés hypothécaires par l'endossement.

Le Gouvernement propose de reprendre l'article 26 de la loi du 20 mai 1872 en y apportant deux modifications :

a) Il propose de dire que les garanties hypothécaires qui sont transférées par l'endossement d'une lettre de change sont celles qui en garantissent le paiement (*Exposé des motifs*, art. 93; loi d'introduction, art. 14, p. 90).

Il veut, de la sorte, anéantir la théorie qui consiste à prétendre que les garanties transmises sont celles qui garantissent le paiement de la dette du tiré vis-à-vis du tireur (la provision), aussi bien que celles qui assurent le paiement de la lettre de change elle-même.

Il y a lieu d'approuver cette proposition.

b) Il propose de supprimer le deuxième alinéa de l'article 26 qui dit que « si l'hypothèque a été consentie pour sûreté d'un crédit ouvert, les porteurs des effets créés ou négociés en vertu de cette ouverture de crédit ne pourront en profiter que jusqu'à concurrence du solde final du compte ».

Il estime avec raison qu'il vaut mieux laisser hors du cadre de la loi uniforme une disposition pareille, dont on ne pourrait pas donner une interprétation claire et satisfaisante. (*Exposé des motifs*, p. 83).

gemakkelijken en zekeren omloop der handelseffecten, dan moeten wij, waar zulks mogelijk is, teruggaan naar het beginsel dat de stof beheerscht, te weten het geval van een Belg, die onbekwaam volgens de Belgische wet, een verbintenis aangegaan heeft in een land waar hij bekwaam geacht wordt.

Dit voorstel moet bijgetreden worden.

Verplichting te accepteren.

2° Verplichting den wisselbrief te accepteren.

De Regeering stelt voor artikel 8 van onze huidige wet over te nemen hetwelk aan de handelaars de verplichting oplegt den wisselbrief te accepteren, wanneer zij aan den trekker een handelsschuld verschuldigd zijn. Deze bepaling wordt artikel 92 van de nieuwe wet (*Memorie van Toelichting*, bl. 81, inleidende wet, art. 14, bl. 90).

Er bestaat geen reden om deze bepaling van de wet van 20 Mei 1872 niet over te nemen.

De commentaar, evenwel, die de Regeering er op maakt en volgens dewelke de sanctie van deze verplichting alleen bestaat in de vergoeding van kosten, schaden en interesten (bl. 82) kan niet goedgekeurd worden. Zooals hooger gezegd wordt in verband met fondsbezorging (bl. 42), eischen de jongste practijken dat het vonnis als acceptatie zou gelden.

Overdracht van hypotheaire zekerheden.

3° Overdracht der hypotheaire zekerheden door endosseering.

De Regeering stelt voor artikel 26 van de wet van 20 Mei 1872 over te nemen en er twee wijzingen aan toe te brengen :

a) Zij stelt voor te zeggen dat de hypotheaire zekerheden welke door het endossement van een wisselbrief overgedragen worden deze zijn welke de betaling er van waarborgen (*Memorie van Toelichting*, art. 93; inleidende wet, art. 14, bl. 90).

Zij wil, aldus, een einde maken aan de theorie welke beweert dat de overgedragen waarborgen deze zijn welke de betaling waarborgen van de schuld van den trekker op den betrokkene (het fonds), zoowel als deze welke de betaling van den wisselbrief zelf verzekeren.

Dit voorstel moet bijgetreden worden.

b) Zij stelt voor het tweede lid te schrappen van artikel 26, luidende : « Indien de hypotheek toegestaan is geworden voor zekerheid van een openstaand krediet, zullen de houders van de brieven krachtens deze kredietopening gemaakt of verhandeld er geen profijt mogen uittrekken dan ten beloope van het eindsaldo der rekening. »

Zij is, terecht, van meening dat men zulke bepaling beter buiten het kader van de eenvormige wet laat daar men ze toch niet op klare en bevredigende wijze zou kunnen uitleggen. (*Memorie van Toelichting*, bl. 83).

Cette manière de faire mérite d'être approuvée. Il convient toutefois de dire que la suppression de cette disposition n'a pas la portée d'une réforme. La question est laissée sous l'application des règles du droit commun.

Saisie conservatoire.

c) *Droit de saisir conservatoirement les effets mobiliers des tireurs-accepteurs et endosseurs.*

Le Gouvernement propose avec raison de reproduire la disposition de l'article 63 de notre loi du 20 mai 1872 qui devient l'article 94 de la loi nouvelle. (*Exposé des motifs*, p. 83. — *Loi d'introduction*, art. 14, p. 90.)

Serment après prescription.

d) *Délation du serment après la prescription acquise.*

Le Gouvernement propose de reprendre à notre loi du 20 mai 1872 la disposition de l'article 82, alinéa 2, qui permet à celui auquel la prescription est opposée, de déférer le serment à son adversaire sur la délation. de déférer le serment à son adversaire. Cette disposition devient l'article 95 de la loi nouvelle (*Exposé des motifs*, p. 84. — *Loi d'introduction*, art. 14, p. 90).

Comme la prescription de l'action dérivant d'une lettre de change repose sur une présomption d'exécution des obligations, le maintien de cette disposition était tout indiqué.

Période de transition pour la dénonciation.

e) *Etablissement d'une période transitoire pour l'insertion des dénonciations; lettre de change et billet à ordre.* (Article 15 de la *Loi d'introduction*, p. 91.)

Il en a été question ci-dessus p. 2.

Divers.

f) *Publication in extenso de la loi nouvelle au Moniteur.* (Article 16 de la *Loi d'introduction*, p. 91.)

g) *Abrogation de la loi du 20 mai 1872.* (Article 17 de la *Loi d'introduction*, p. 91.) Cette abrogation s'impose, puisqu'une loi plus complète est destinée à réglementer la matière.

h) *Modification de la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts.*

La loi sur les protêts doit être mise en harmonie, en ce qui concerne les déclarations sous seing privé remplaçant les protêts, avec la disposition de l'annexe II de la Convention qui n'admet cette déclaration que quand elle est consignée sur l'effet. (*Projet de loi d'introduction*, art. 18, p. 91.)

Cette proposition a été examinée *supra* réserve n° VIII, p. 14.

Deze handelwijze moet men goedkeuren. Men moet, evenwel, zeggen dat de afschaffing van deze bepaling niet als een hervorming moet beschouwd worden. De quaestie blijft onder de toepassing van de regelen van het gemeene recht.

Conservatoir beslag.

c) *Recht van conservatoir beslag op de onroerende goederen van de trekkers, acceptanten en endossanten.*

De Regeering stelt, met reden, voor de bepaling van artikel 63 van onze wet van 20 Mei 1872 over te nemen, hetwelk artikel 94 van de nieuwe wet wordt. (*Memorie van Toelichting*, bl. 83. — *Wet tot invoering*, art. 14, bl. 90.)

Eed na verjaring.

d) *Eedsopdracht na de verworven verjaring.*

De Regeering stelt voor uit onze wet van 20 Mei 1872, de bepaling van artikel 82, tweede lid, over te nemen waardoor degene, wien de verjaring tegengeworpen wordt, den eed opleggen mag aan zijn tegenstrijder. Deze bepaling wordt artikel 95 van de nieuwe wet (*Memorie van Toelichting*, bl. 84. — *Wet tot invoering*, art. 14, bl. 90).

Daar de verjaring van een rechtsvordering voortvloeiende uit een wisselbrief op een vermoeden, volgens hetwelk de verplichtingen zullen nageleefd worden, berust is het logisch deze bepaling te behouden.

Overgangstermijn voor de benaming.

e) *Invoering van een overgangstermijn voor het gebruiken van de benaming « wisselbrief » en « orderbriefje »* (Artikel 15 van de *Wet tot invoering*, bl. 91.)

Hierboven bl. 2 is er spraak van geweest.

Allerlei.

f) *Bekendmaking in extenso van de nieuwe wet in den Moniteur.* (Artikel 16 van de *Wet tot invoering*, bl. 91.)

g) *Intrekking van de wet van 20 Mei 1872.* (Artikel 17 van de *Invoeringswet*, bl. 91.) Deze intrekking is noodig, vermits er een vollediger wet is om de stof te regelen.

h) *Wijziging van de wet van 10 juli 1877 op de protesten.*

De wet op de protesten moet, wat de onderhand-sche verklaringen betreft die de protesten vervangen, in overeenstemming gebracht worden met de bepaling van bijlage II van het Verdrag welke deze verklaring slechts toelaat wanneer zij op het effect vermeld is. (*Ontwerp van invoeringswet*, art. 18, bl. 91.)

Dit voorstel werd hierboven onderzocht, voorbehoud n° VIII, bl. 14.

Aux modifications que le Gouvernement propose d'apporter à la loi sur les protêts et à celle proposée *supra*, p. 14, il y a lieu d'en ajouter une autre.

L'article 4 de cette loi, parmi les énonciations que doit contenir l'original de l'acte de protêt, ne mentionne pas le nom du requérant (porteur). Cette lacune est regrettable. Fréquemment il se produit, dans les procès, des contestations sur le point de savoir qui était porteur de l'effet lors du protêt. Ce point peut présenter une grande importance pour la détermination des exceptions opposables. La règle de l'opposabilité des exceptions ne joue plus après le protêt et le tiré peut opposer au porteur les exceptions qu'il n'aurait pu opposer, s'il avait été assigné par celui-ci (voir *loi uniforme*, art. 20, al. 1^{er}).

Il est contraire à toutes les règles qu'un acte d'huissier ne contienne pas le nom de la personne à la requête de qui il est fait. Les huissiers renseignent le nom du requérant sur la souche de l'acte de protêt et sur le bulletin qu'ils donnent au tiré. Il serait bien simple qu'ils renseignent ce nom également sur l'acte lui-même.

§ 3.

USAGE DES RÉSERVES CONTENUES DANS LA CONVENTION DESTINÉE À RÉGLER CERTAINS CONFLITS DE LOIS EN MATIÈRE DE LETTRES DE CHANGE ET DE BILLETS À ORDRE.

I. — Article 2 relatif à la capacité.

Cette question a été examinée *supra*.

II. — Article 3, forme des engagements.

L'article 3 après avoir proclamé dans son alinéa premier que la forme des engagements est réglée par la loi du pays sur le territoire duquel l'engagement a été souscrit (*locus regit actum*), et dans son alinéa 2 que la nullité d'un engagement en la forme souscrit dans un pays, n'empêche pas la validité d'un engagement pris régulièrement dans un autre pays, dispose ce qui suit : « *Chacune des Hautes Parties contractantes a la faculté de prescrire que les engagements pris en matière de lettre de change et de billet à ordre à l'étranger par un de ses ressortissants seront valables à l'égard d'un autre de ses ressortissants sur son territoire, pourvu qu'ils aient été pris dans la forme prévue par la loi nationale* ».

Le Gouvernement estime ne pas devoir faire usage de cette faculté. *Exposé des motifs du projet de loi concernant l'approbation des trois conventions* (Document, n° 173, p. 12). Considérant que la question de savoir si la règle *locus regit actum* est impérative ou simplement facultative est controversée en Belgique,

Aan de wijzigingen welke de Regeering voorstelt aan de wet op de protesten toe te brengen en deze *supra*, bl. 14, voorgesteld, moet nog een andere toegevoegd worden.

In artikel 4 van deze wet wordt, onder de vermeldingen welke de oorspronkelijke protestakte moet bevatten, geen gezag gemaakt van den naam van den aanvrager (houder). Deze leemte is te betreuren. Het komt vaak, in processen, voor dat er betwisting ontstaat over het punt, wie houder was van het effect bij het protest. Dit punt kan van groot gewicht zijn voor de excepties die kunnen tegengeworpen worden. De regel dat de excepties niet meer kunnen tegengeworpen worden, geldt niet meer na het protest en aan den houder kunnen door den betrokkene de excepties tegengeworpen worden welke hij niet zou kunnen tegenwerpen indien hij door dezen gedagvaard geworden was (zie *eenvormige wet*, art. 20, 1° lid).

Het druischt tegen al de regels in dat een akte van deurwaarder niet den naam bevat van den persoon op wiens verzoek zij opgemaakt wordt. De deurwaarders vermelden den naam van den aanvrager op het strookje van de protestakte en op het bulletin dat zij aan den betrokkene overhandigen. Het ware zoo eenvoudig dezen naam ook op de akte zelf te vermelden.

§ 3.

GEBRUIK VAN DE VOORBEHOUDEN BEDINGEN VERVAT IN HET VERDRAG TOT REGELING VAN ZEKERE WETSCONFLICTEN TEN AANZIEN VAN WISSELBRIEVEN EN ORDERBRIEFJES.

I. — Artikel 2 betreffende de bekwaamheid.

Deze quaestie werd hierboven onderzocht.

II. — Artikel 3, vorm der verbintenissen.

Na in zijn eerste lid bepaald te hebben dat de vorm der verbintenissen geregeld wordt door de wet van het land waar de verbintenis aangegaan wordt (*locus regit actum*) en, in zijn tweede lid, dat de nietigheid van een verbintenis in den vorm, onderschreven in een land, de geldigheid niet uitsluit van een verbintenis, regelmatig in een ander land aangegaan, wordt bij artikel 3 het volgende bepaald : « *Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen is bevoegd voor te schrijven, dat de verbintenissen ten aanzien van wisselbrieven en orderbriefjes door een harer onderdanen in het buitenland aangegaan, geldig zijn jegens een van hare andere onderdanen op haar grondgebied, mits zij worden aangegaan in den vorm bij de nationale wet voorzien* ».

De Regeering is van meening dat van deze bevoegdheid geen gebruik moet gemaakt worden (*Memorie van Toelichting van het wetsontwerp betreffende de goedkeuring der drie verdragen* (Stuk, n° 173, bl. 12). Daar de vraag of de regel *locus regit actum* gebiedend dan wel eenvoudig facultatief is,

le Gouvernement dit qu'on n'aperçoit pas qu'il y ait intérêt pour les Belges en séjour à l'étranger à faire usage en matière cambiaire des formes de loi belge plutôt que de celles du pays où ils se trouvent et dont l'observation, dans la plupart des cas, ne sera pas plus malaisée. Il estime qu'il est au surplus dangereux de faire usage des formes de la loi belge, parce qu'il n'est pas toujours possible pour les intéressés, au moment où un engagement est contracté, de savoir dans quel pays et devant quels tribunaux ils auront à s'en prévaloir.

Il y a lieu d'approuver cette manière de voir.

En conséquence, votre Commission vous propose d'adopter le projet de loi en y apportant les amendements dont le texte est ci-annexé.

Le Rapporteur,

A. DEVEZE.

Le Président,

E. BRUNET.

in België betwist wordt zegt de Regeering dat men niet inziet, dat de in het buitenland verblijvende Belgen er belang bij hebben in wisselzaken gebruik te maken van de vormen der Belgische wet eerder dan van die van het land waar zij zich bevinden en waarvan de naleving, in de meeste gevallen, niet moeilijker zal zijn. Bovendien acht zij het gevaarlijk gebruik te maken van de vormen van de Belgische wet omdat het niet steeds mogelijk is aan de belanghebbenden, op het oogenblik dat een verbintenis aangegaan wordt, te weten in welk land en vóór welke rechtbanken zij ze later zullen moeten inroepen.

Deze zienswijze moet men bijtreden.

Dientengevolge, stelt uw Commissie u voor het wetsontwerp goed te keuren met de wijzigingen waarvan de tekst hierachter te vinden is.

De Verslaggever,

A. DEVEZE.

De Voorzitter,

E. BRUNET.

AMENDEMENTS
PROPOSÉS PAR LA COMMISSION.

I.

Maintenir l'article 10 de la loi uniforme ainsi conçu :

« Si une lettre de change, incomplète à l'émission a été complétée contrairement aux accords intervenus, l'observation de ces accords ne peut pas être opposée au porteur à moins qu'il n'ait acquis la lettre de change de mauvaise foi, ou que, en l'acquérant, il n'ait commis une faute lourde. »

Supprimer en conséquence l'article 2 du projet.

II.

Faire suivre le premier alinéa de l'article 44 de la loi uniforme conçu comme suit :

« Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par acte authentique (protêt faute d'acceptation ou de paiement) » du texte suivant : « Cet acte authentique peut toutefois être remplacé par une déclaration sous seing privé ainsi qu'il est prévu aux articles 5 et 6 de la loi sur les protêts ».

Modifier comme suit l'article 18 du projet :

« Les protêts faute d'acceptation ou de paiement peuvent être remplacés, si le porteur y consent et si le tireur n'exige pas dans le texte de la lettre de change un protêt par acte authentique par une déclaration qui constate le refus de la personne requise d'accepter ou de payer. La déclaration du refus de paiement doit être faite, au plus tard, la veille du dernier jour utile pour le protêt. »

Ajouter à l'article 20 du projet de loi uniforme un troisième alinéa ainsi conçu :

« Dans le cas où le refus de paiement a été constaté par une déclaration du tiré conformément à l'article 44, alinéa 1^{er}, l'endossement sans date est présumé avoir été fait antérieurement au protêt. »

III.

L'article 5 du projet est modifié comme suit :

« L'article 48, 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Dans le cas de faillite du tiré, accepteur ou non, lorsqu'il a sollicité un concordat préventif de la

AMENDEMENTEN
DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

I.

Artikel 10 van de eenvormige wet behouden, luidende als volgt :

« Indien een wisselbrief welke, onvolledig ten tijde der uitgifte, is aangevuld in strijd met de aangegane overeenkomsten, kan de niet-naleving van die overeenkomsten niet worden tegengeworpen aan den houder, tenzij deze den wisselbrief te kwader trouw heeft verkregen of bij de verkrijging een grove nalatigheid heeft begaan. »

Dienvolgens, artikel 2 van het ontwerp weglaten.

II.

De eerste alinea van artikel 44 der eenvormige wet, luidende als volgt :

« De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte (protest van non-acceptatie of van non-betaling) » doen volgen door dezen tekst : « Die authentieke akte kan echter worden vervangen door een onderhandsche verklaring zooals is voorzien bij de artikelen 5 en 6 van de protestwet ».

Artikel 18 van het ontwerp wijzigen als volgt :

« Indien de houder er in toestemt en indien de trekker, in den tekst van den wisselbrief, niet een protest bij authentieke akte vereischt, kunnen de protesten van non-acceptatie en van non-betaling worden vervangen door een verklaring waarbij de weigering wordt vastgesteld van den gevorderden persoon om te accepteren of te betalen. De verklaring van de weigering om te betalen, moet, uiterlijk, gedaan worden den vóórlaatsten voor het protest dienenden dag. »

Aan artikel 20 van het eenvormig wetsonwerp een derde alinea toevoegen, luidende :

« In de gevallen waarin de weigering om te betalen werd vastgesteld door eene naar luid van artikel 44, alinea 1, afgelegde verklaring van den betrokkene, is het endossement zonder dagteekening vermoed gedaan te zijn vroeger dan het protest. »

III.

Artikel 5 van het ontwerp wordt gezigsgd als volgt :

« Artikel 48, 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° In geval van faillissement van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een akkoord

faillite, ainsi que dans le cas où, par application de l'article 1188 du Code civil, il a perdu le bénéfice du terme. »

IV.

L'article 7 du projet est modifié comme suit :

« Le cinquième et sixième alinéas, de l'article 44 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Dans le cas où par suite de son état d'insolvabilité, le tiré, accepteur ou non, a perdu le bénéfice du terme, le porteur ne peut exercer son recours qu'après présentation de la lettre de change au tiré pour le paiement et après confection d'un protêt :

« En cas de faillite déclarée du tiré accepteur ou non, lorsqu'il a sollicité un concordat préventif de la faillite, ainsi qu'au cas de faillite déclarée du tireur d'une lettre de change non acceptable, la production du jugement déclaratif de la faillite, ou d'un certificat délivré par le greffier du tribunal auquel le tiré a adressé une demande de concordat préventif de la faillite, constatant que pareille requête a été déposée, suffiront pour permettre au porteur d'exercer ses recours. »

V.

Libeller comme suit l'article 74 de la loi uniforme :

« Aucun jour de grâce ni légal ni judiciaire n'est admis. L'article 450, 1^{er} alinéa, du Code de commerce reste toutefois en vigueur. »

VI.

Modifier l'article 2 du projet en supprimant le texte proposé et le remplacer par le texte suivant :

« L'article 48 du projet de loi uniforme est complété comme suit : après le numéro 3 de cet article il est ajouté :

4° Une commission, si elle se justifie, dont le montant, à défaut de convention, sera d'un tiers pour cent du principal.

L'article 49 du projet de loi uniforme est complété comme suit :

4° Une commission, si elle se justifie, dont le montant, à défaut de convention, sera d'un tiers pour cent du principal.

tot voorkoming van faillissement heeft aangevraagd, alsmede ingeval bij, bij toepassing van artikel 1188 van het Burgerlijk Wetboek, het voordeel van den termijn verloren heeft. »

IV.

Artikel 7 van het ontwerp wordt gewijzigd als volgt :

« De vijfde en de zesde alinea van artikel 44 worden vervangen door de volgende bepalingen :

« In de gevallen waarin de betrokkene, al of niet acceptant, ten gevolge van zijn staat van insolventie, het genot van den termijn verloren heeft, kan de houder zijn verhaalsrecht niet uitoefenen dan na aanbidding aan den betrokkene van den wisselbrief ter betaling en na het opmaken van een protest.

« In geval van faillietverklaring van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een akkoord tot voorkoming van faillissement heeft aangevraagd, alsmede in geval van faillietverklaring van den trekker van een wisselbrief die niet valbaar is voor acceptatie, kan het voor den houder, om zijn verhaalsrechten uit te oefenen, volstaan het vonnis over te leggen waarbij het faillissement uitgesproken is of van een getuigschrift, afgeleverd door den griffier van de rechtbank aan dewelke de betrokkene een aanvraag van akkoord tot voorkoming van faillissement heeft doen geworden, vaststellende dat dergelijk verzoekschrift is neergelegd geworden. »

V.

Artikel 74 van de eenvormige wet doen luiden als volgt :

« Geen enkele respijtdag, noch wettelijke, noch gerechtelijke, wordt toegestaan. Artikel 450, 1 alinea, van het Wetboek van Koophandel blijft echter van toepassing. »

VI.

Artikel 2 van het ontwerp te wijzigen, door den voorgestelden tekst te laten vallen en hem te vervangen door het volgende :

« Artikel 48 van het eenvormig ontwerp wordt aangevuld als volgt : achter nummer 3 van dit artikel, wordt ingelascht :

4° Een provisie, zoo ze gebillijkt is, waarvan het beloop, bij gebreke van overeenkomst, een derde ten honderd van de hoofdsom zal bedragen.

Artikel 49 van het eenvormig ontwerp wordt aangevuld als volgt :

4° Een provisie, zoo ze gebillijkt is, waarvan het beloop, bij gebreke van overeenkomst, een derde ten honderd van de hoofdsom zal bedragen.

VII.

Introduire un article 11bis dans le projet :

Art. 11bis.

Il est ajouté à la loi uniforme un article 74^{bis} ainsi conçu :

« Dans le cas de déchéance ou de prescription, il subsiste une action contre le tireur qui n'a pas fait provision ou contre un tireur ou un endosseur qui s'est enrichi injustement. La même action subsiste en cas de prescription en ce qui concerne l'accepteur qui a reçu provision ou s'est enrichi injustement ».

VIII.

Insérer dans le projet un article 11ter ainsi conçu :

Art. 11ter.

A l'article 70 de la loi uniforme est ajouté un quatrième alinéa portant :

« Les prescriptions ci-dessus prévues ne s'appliquent plus lorsqu'il y a eu condamnation ou reconnaissance par acte séparé. »

IX.

Compléter l'article 12 du projet de la manière suivante :

Art. 82^{bis} : Le porteur d'une lettre de change a, contre le tiré non accepteur une action directe dans la mesure où le tiré a provision en vertu d'une dette commerciale; cette action sera recevable comme action en paiement de la lettre de change, mais, vis-à-vis du tiré, le porteur n'aura pas d'autres droits que ceux que possède contre lui le tireur du chef de la provision.

Art. 82^{ter} : Le tireur d'une lettre de change est recevable à poursuivre le tiré non accepteur en paiement de la lettre de change, dans la mesure où le tiré a provision à raison d'une dette commerciale. Le tiré n'a pas dans ce cas contre le tiré d'autres droits que ceux qui résultent de la provision. Lorsqu'à raison de l'existence de la provision le tiré est obligé d'accepter la lettre de change, le tireur ne jouira des droits qui résultent de l'acceptation qu'après avoir obtenu contre le tiré un jugement tenant lieu d'acceptation.

Art. 82^{quater} : Le tiré tenu en vertu d'une dette commerciale ne peut plus se dessaisir de la provision si avant l'échéance le porteur lui en fait défense. Cette défense pourra être faite par simple lettre missive.

VII.

Een artikel 11 bis in het ontwerp opnemen :

Art. 11 bis.

Aan de eenvormige wet wordt een artikel 74^{bis} toegevoegd, luidende :

« In geval van verlies van verhaalsrecht of in geval van verjaring, blijft een vordering voortbestaan tegen den trekker die geen fonds heeft bezorgd of tegen een trekker of een endossant die zich wederrechtelijk heeft verrijkt. Dezelfde vordering blijft voortbestaan in geval van verjaring, voor wat betreft den acceptant die fonds heeft ontvangen of zich wederrechtelijk heeft verrijkt. »

VIII.

In het ontwerp, een artikel 11 ter inlasschen, luidende :

Art. 11 ter.

Aan artikel 70 van de eenvormige wet wordt een vierde alinea toegevoegd, luidende :

« De hierboven voorziene voorschriften zijn niet van toepassing wanneer er veroordeeling bestond of erkenning bij afzonderlijke akte. »

IX.

Artikel 12 van het ontwerp aanvullen als volgt :

Art. 82^{bis} : De houder van een wisselbrief heeft tegen den niet accepteerenden betrokkene een rechtstreeksche vordering in de mate waarin de betrokkene fonds bezorgt krachtens eene handelsschuld; die vordering zal ontvankelijk zijn als vordering in betaling van den wisselbrief, doch, tegenover den betrokkene, zal de houder geen andere rechten bezitten dan die welke de trekker tegen hem bezit uit hoofde van het fonds.

Art. 82^{ter} : De trekker van een wisselbrief is ontvankelijk om den niet accepteerenden betrokkene te vervolgen in betaling van den wisselbrief, in de mate waarin de betrokkene fonds bezorgt wegens een handelsschuld. In dit geval, heeft de betrokkene tegen den betrokkene geen andere rechten dan die welke uit het fonds voortvloeien. Wanneer, wegens het bestaan van het fonds, de betrokkene verplicht is den wisselbrief te accepteren, zal de trekker de rechten uit de acceptatie voortvloeiende slechts genieten, na, tegen den betrokkene, een vonnis te hebben bekomen dat als acceptatie geldt.

Art. 82^{quater} : De krachtens eene handelsschuld gehouden betrokkene kan het fonds niet meer uit handen geven, zoo de houder hem, vóór den vervaldag, zulks verbiedt. Dat verbod kan bij eenvoudigen brief worden gedaan.

Il est donc interdit au tiré non accepteur tenu en vertu d'une dette commerciale de se dessaisir de la provision au détriment du porteur dans le délai de quinze jours qui suivent l'échéance de la lettre de change. Passé ce délai, il pourra s'en dessaisir à moins que le porteur ne l'assigne en paiement ou ne lui fasse défense de se dessaisir. Cette défense, qui pourra être notifiée par simple lettre missive, n'aura effet que pour quinze jours. Après l'expiration du délai de trois mois qui suivent l'échéance, seule l'assignation en paiement empêchera le tiré de se dessaisir.

Art. 82^{quinto} : *Le tireur peut obtenir condamnation du tiré accepteur au paiement de la lettre de change sans être tenu de prouver que le tiré a reçu provision. Dans ce cas, le tiré est recevable à poursuivre le tireur par une instance séparée au fond, afin d'obtenir restitution de la somme s'il l'a versée ou afin de faire dire qu'il ne devra pas la verser parce qu'il n'est pas débiteur du tireur. Le tiré peut aussi, par titres et documents et par la délation du serment litisdécisoire, faire la preuve qu'il ne doit rien au tireur et empêcher un jugement de condamnation formel. Le tireur peut de même, obtenir contre le tiré accepteur un jugement qui exclut le recours au fond, s'il préfère prouver que le tiré a provision.*

Dans le cas où le juge condamne le tiré accepteur dans la procédure formelle, il lui est loisible d'ordonner que le montant de la condamnation prononcée par lui, sera versé à la Caisse des Dépôts et Consignations, jusqu'à ce qu'il ait été statué sur le recours du tiré. Si le juge use de ce pouvoir, le tiré sera tenu d'introduire son action dans le mois de la décision intervenue, à défaut de quoi, les fonds seront remis au tireur.

X.

A l'article 13 du projet modifier comme suit l'article 88 :

Art. 88 : *Le porteur d'une lettre de change qui s'en est dessaisi contre remise d'un chèque dont le paiement a été refusé en tout ou en partie, peut en demander et en obtenir paiement ou la restitution sans devoir produire une ordonnance du président du Tribunal de commerce et sans donner caution.*

Les dispositions des trois premiers paragraphes de l'article 87 sont applicables dans ce cas. Cependant, l'acte de protestation doit être fait au plus tard le huitième jour après l'échéance.

Het is dus den niet accepteerenden betrokkene die krachtens eene handelsschuld is gehouden, ontzegd van het fonds ten nadeele van den houder uit handen te geven, binnen den termijn van vijftien dagen volgende op den vervaldag van den wisselbrief. Eens die termijn voorbij zijnde, kan hij hetzelfde uit handen geven, tenzij de houder hem ter belaling dagvaardt of hem verbiedt het uit handen te geven. Dat verbod, hetwelk bij eenvoudigen brief kan betekend worden, zal slechts voor vijftien dagen geldig zijn. Na het verstrijken van den termijn van drie maanden volgende op den vervaldag, zal alleen de dagvaarding in betaling den betrokkene beletten het uit handen te geven.

Art. 82^{quinto} : *De trekker kan veroordeeling van den accepteerenden betrokkene bekomen ter betaling van den wisselbrief, zonder te moeten bewijzen dat de betrokkene fonds heeft ontvangen. In dit geval, is de betrokkene ontvankelijk om den trekker te vervolgen in een afzonderlijk geding ten gronde, om terugbetaling te bekomen van de door hem gestorte som of te doen zeggen dat hij ze niet moet storten omdat hij geen schuldenaar van den trekker is. De betrokkene kan ook, door titels en bescheiden en door opdracht van den beslissenden eed, het bewijs brengen dat hij niets verschuldigd is aan den trekker en een vonnis van vormelijke veroordeeling beletten. De trekker kan, eveneens, tegen den accepteerenden betrokkene een vonnis verkrijgen, dat het verhaal ten gronde uitsluit, bijaldien hij verkiest te bewijzen dat de betrokkene fonds heeft bezorgd.*

In geval de rechter den accepteerenden betrokkene in de vormelijke procedure veroordeelt, staat het hem vrij te bevelen dat het bedrag van de door hem uitgesproken veroordeeling zal gestort worden in de Deposito- en Consignatiekas, tot dat uitspraak is gedaan over het verhaal van den betrokkene. Indien de rechter van die macht gebruik maakt, zal de betrokkene, binnen de maand van de voorgekomen beslissing, zijn vordering moeten indienen, zoo niet, zullen de fondsen aan den trekker worden ter hand gesteld.

X.

In artikel 13 van het ontwerp, artikel 88 wijzigen als volgt :

Art. 88 : *De houder van een wisselbrief die zich er van ontdaan heeft tegen overhandiging van een check waarvan de betaling geheel of gedeeltelijk geweigerd werd, kan de betaling of de teruggave er van vragen en bekomen zonder een bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel te moeten overleggen en zonder borg te stellen.*

De bepalingen van de eerste drie paragrafen van artikel 87 zijn, in dit geval, van toepassing. Echter moet de akte van protest uiterlijk den achttenden dag na den vervaldag opgemaakt zijn.

XI.

Après l'article 11ter du projet insérer un article 11quater ainsi conçu :

Art. 11quater : *L'article 44 de la loi uniforme est modifié comme suit :*

« *Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par acte authentique (protêt faute d'acceptation ou de paiement). Cet acte peut toutefois être remplacé par une déclaration sous seing privé ainsi qu'il est prévu aux articles 5 et 6 de la loi sur les protêts.* »

XII.

Modifier l'article 18 du projet d'introduction (Exposé des motifs, p. 91) de la manière suivante :

L'article 5 de la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts est modifié comme suit :

« *Les protêts faute d'acceptation ou de paiement peuvent être remplacés, si le porteur y consent et si le tireur n'exige pas dans le texte de la lettre de change un protêt par acte authentique par une déclaration qui constate le refus de la personne requise d'accepter ou de payer. La déclaration du refus de paiement doit être faite, au plus tard, la veille du dernier jour utile pour le protêt.* »

L'article 6 est remplacé par la disposition suivante :

« *Les déclarations prévues par l'article précédent sont consignées sur l'effet.* »

L'article 7 de la même loi est abrogé.

L'article 4 est complété comme suit : « *L'acte de protêt énonce : Le nom du requérant* »

La date de son échéance, etc. (comme à l'art. 4 ancien).

XI.

Na artikel 11ter van het ontwerp, een artikel 11quater inlasschen, luidende :

Art. 11quater : *Artikel 44 der eenvormige wet wordt gewijzigd als volgt :*

« *De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte (protest van non-acceptatie of van non-betaling). Die akte kan echter vervangen worden door een onderhandsche verklaring, zooals werd voorzien bij de artikelen 5 en 6 van de protestwet.* »

XII.

Artikel 18 van het ontwerp tot inleiding (*Memorie van Toelichting*, blz. 91), wijzigen als volgt :

Artikel 5 der wet van 10 Juli 1877 op de protesten wordt gewijzigd als volgt :

« *De protesten van non-acceptatie of van non-betaling kunnen vervangen worden, zoo de houder er in toestemt en zoo de trekker, in den tekst van den wisselbrief, geen protest bij authentieke akte eischt door een verklaring waarbij de weigering wordt vastgesteld van den persoon die gevorderd wordt te accepteren of te betalen. De verklaring van weigering om te betalen, moet uiterlijk gedaan worden, den vóór-laatsten voor het protest dienenden dag.* »

Artikel 6 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *De bij het vorige artikel voorziene verklaringen worden op het effect vermeld.* »

Artikel 7 van dezelfde wet is opgeheven.

Artikel 4 wordt aangevuld als volgt : « *De protestatie vermeldt : Den naam van de verzoeker* ».

De datum van zijn verval dag, enz. (zooals in het vroeger art. 4).

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 238		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI, N° 174 AMENDEMENTS, N° 186	SÉANCE du 15 Juin 1932	VERGADERING van 15 Juni 1932	WETSONTWERP, N° 174 AMENDEMENTEN, N° 186

PROJET DE LOI

concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre et sa mise en vigueur.

ANNEXE AU RAPPORT

**AMENDEMENTS
PROPOSÉS PAR LA COMMISSION (¹).**

I.

Supprimer l'article 2 du projet de loi.

II.

Introduire un article 2 (nouveau) ainsi conçu :

« Il est ajouté à l'article 20 de la loi uniforme un troisième alinéa ainsi conçu :

» Dans le cas où le refus de paiement a été constaté par une déclaration du tiré conformément à l'article 44, alinéa 1^{er}, l'endossement sans date est présumé avoir été fait antérieurement au protêt. »

III.

Modifier comme suit l'article 5 du projet :

« L'article 43, 2° est remplacé par la disposition suivante :

» 2° Dans le cas de faillite du tiré, accepteur ou non, lorsqu'il a sollicité un concordat préventif de la faillite, ainsi que dans le cas où, par application de l'article 1188 du Code civil, il a perdu le bénéfice du terme. »

(¹) Ces amendements figurent à la suite du rapport de M. Devèze. Ils sont disposés dans le présent document selon l'ordre des articles du projet auquel ils se réfèrent.

WETSONTWERP

betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes en betreffende hare inwerkingtreding.

BIJLAGE VAN HET VERSLAG

**AMENDEMENTEN
DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD (¹).**

I.

Artikel 2 van het wetsontwerp weglaten.

II.

Een artikel 2 (nieuw) inlasschen luidende als volgt :

« Aan artikel 20 van de eenvormige wet wordt een derde lid toegevoegd luidende :

» In de gevallen waarin de weigering om te betalen werd vastgesteld door eene naar luid van artikel 44, alinea 1, afgelegde verklaring van den betrokkene, is het endossement zonder dagteekening vermoed gedaan te zijn vroeger dan het protest. »

III.

Artikel 5 van het ontwerp aldus wijzigen :

« Artikel 43, 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

» 2° In geval van faillissement van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een akkoord tot voorkoming van faillissement heeft aangevraagd, alsmede in geval bij, bij toepassing van artikel 1188 van het Burgerlijk Wetboek, het voordeel van den termijn verloren heeft. »

(¹) Die amendementen zijn te vinden achteraan het verslag van den heer Devèze. In onderhavig stuk zijn ze geschikt volgens de orde der artikelen van het ontwerp waarop zij betrekking hebben.

IV.

Modifier comme suit l'article 7 du projet :

1. — « Le premier alinéa de l'article 44 de la loi uniforme est complété comme suit :

» Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par acte authentique (protêt faute d'acceptation ou de paiement). Cet acte peut toutefois être remplacé par une déclaration sous seing privé ainsi qu'il est prévu aux articles 5 et 6 de la loi sur les protêts. »

2. — « Le cinquième et sixième alinéas de l'article 44 sont remplacés par les dispositions suivantes :

» Dans le cas où par suite de son état d'insolvabilité, le tiré, accepteur ou non, a perdu le bénéfice du terme, le porteur ne peut exercer son recours qu'après présentation de la lettre de change au tiré pour le paiement et après confection d'un protêt.

» En cas de faillite déclarée du tiré accepteur ou non, lorsqu'il a sollicité un concordat préventif de la faillite, ainsi qu'au cas de faillite déclarée du tireur d'une lettre de change non acceptable, la production du jugement déclaratif de la faillite, ou d'un certificat délivré par le greffier du tribunal auquel le tiré a adressé une demande de concordat préventif de la faillite, constatant que pareille requête a été déposée, surffiront pour permettre au porteur d'exercer ses recours. »

V.

Compléter comme suit l'article 8 du projet :

« Au même article 48 de la loi uniforme il est inséré un n° 4° conçu comme suit :

» 4° Une commission, si elle se justifie, dont le montant, à défaut de convention, sera d'un tiers pour cent du principal. »

VI.

Compléter l'article 9 du projet par ce qui suit :

« Le même article 49 de la loi uniforme est complété comme suit :

» 4° Une commission, si elle se justifie, dont le montant, à défaut de convention, sera d'un tiers pour cent du principal. »

VII.

Introduire un article 9^{bis} ainsi conçu :

« A l'article 70 de la loi uniforme est ajouté un quatrième alinéa portant :

» Les prescriptions ci-dessus prévues ne s'appliquent plus lorsqu'il y a eu condamnation ou reconnaissance par acte séparé. »

IV.

Artikel 7 van het ontwerp aldus wijzigen :

1. — « De eerste alinea van artikel 44 der eenvormige wet wordt als volgt aangevuld :

» De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte (protest van non-acceptatie of van non-betaling). Die akte kan echter vervangen worden door een onderhandse verklaring, zooals werd voorzien bij de artikelen 5 en 6 van de protestwet. »

2. — « De vijfde en de zesde alinea's van artikel 44 worden vervangen door de volgende bepalingen :

» In de gevallen waarin de betrokkene, al of niet acceptant, ten gevolge van zijn staat van insolventie, het genot van den termijn verloren heeft, kan de houder zijn verhaalsrecht niet uitoefenen dan na aanbidding aan den betrokkene van den wisselbrief ter betaling en na het opmaken van een protest.

» In geval van faillietverklaring van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een akkoord tot voorkoming van faillissement heeft aangevraagd, alsmede in geval van faillietverklaring van den trekker van een wisselbrief die niet vatbaar is voor acceptatie, kan het voor den houder, om zijn verhaalsrechten uit te oefenen, volstaan het vonnis over te leggen waarbij het faillissement uitgesproken is of van een getuigschrift, afgeleverd door den griffier van de rechtbank aan dewelke de betrokkene een aanvraag van akkoord tot voorkoming van faillissement heeft doen geworden, vaststellende dat dergelijk verzoekschrift is neergelegd geworden. »

V.

Artikel 8 van het ontwerp aanvullen als volgt :

« Bij hetzelfde artikel 48 van de eenvormige wet, wordt een n° 4° toegevoegd luidende als volgt :

» 4° Een provisie, zoo ze gebillijkt is, waarvan het beloop, bij gebreke van overeenkomst, een derde ten honderd van de hoofdsom zal bedragen. »

VI.

Artikel 9 van het ontwerp aanvullen als volgt :

« Hetzelfde artikel 49 van de eenvormige wet wordt aangevuld als volgt :

» 4° Een provisie, zoo ze gebillijkt is, waarvan het beloop, bij gebreke van overeenkomst, een derde ten honderd van de hoofdsom zal bedragen. »

VII.

Een artikel 9^{bis} inlasschen luidende als volgt :

« Aan artikel 70 van de eenvormige wet wordt een vierde alinea toegevoegd, luidende :

» De hierboven voorziene voorschriften zijn niet van toepassing wanneer er veroordeeling bestond of erkenning bij afzonderlijke akte. »

VIII.

Modifier l'article 10 du projet comme suit :

« L'article 74 de la loi uniforme est remplacé par la disposition suivante :

» *Aucun jour de grâce ni légal ni judiciaire n'est admis. L'article 450, 1^{er} alinéa, du Code de commerce reste toutefois en vigueur.* »

IX.

Introduire dans le projet de loi un article 10^{bis} ainsi conçu :

« Il est inséré dans la loi uniforme un article 74^{bis} ainsi conçu :

» *Dans le cas de déchéance ou de prescription, il subsiste une action contre le tireur qui n'a pas fait provision ou contre un tireur ou un endosseur qui s'est enrichi injustement. La même action subsiste en cas de prescription en ce qui concerne l'accepteur qui a reçu provision ou s'est enrichi injustement.* »

X.

Compléter l'article 12 du projet de loi par les dispositions suivantes :

Art. 82^{bis} : Le porteur d'une lettre de change a, contre le tiré non accepteur une action directe dans la mesure où le tiré a provision en vertu d'une dette commerciale; cette action sera recevable comme action en paiement de la lettre de change, mais, vis-à-vis du tiré, le porteur n'aura pas d'autres droits que ceux que possède contre lui le tireur du chef de la provision.

Art. 82^{ter} : Le tireur d'une lettre de change est recevable à poursuivre le tiré non accepteur en paiement de la lettre de change, dans la mesure où le tiré a provision à raison d'une dette commerciale. Le tireur n'a pas dans ce cas contre le tiré d'autres droits que ceux qui résultent de la provision. Lorsqu'à raison de l'existence de la provision le tiré est obligé d'accepter la lettre de change, le tireur ne jouira des droits qui résultent de l'acceptation qu'après avoir obtenu contre le tiré un jugement tenant lieu d'acceptation.

Art. 82^{quater} : Le tiré tenu en vertu d'une dette commerciale ne peut plus se dessaisir de la provision si avant l'échéance le porteur lui en fait défense. Cette défense pourra être faite par simple lettre missive.

Il est donc interdit au tiré non accepteur tenu en vertu d'une dette commerciale de se dessaisir de la provision au détriment du porteur dans le délai de

VIII.

Artikel 10 van het ontwerp te wijzigen als volgt :

« Artikel 74 van de eenvormige wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

» *Geen enkele respitdag, noch wettelijke noch gerechtelijke, wordt toegestaan. Artikel 450, 1^e alinea, van het Wetboek van Koophandel blijft echter van toepassing.* »

IX.

In het wetsontwerp een artikel 10^{bis} inlassen luidende als volgt :

« Aan de eenvormige wet wordt een artikel 74^{bis} toegevoegd, luidende :

» *In geval van verlies van verhaalsrecht of in geval van verjaring, blijft een vordering voortbestaan tegen den trekker die geen fonds heeft bezorgd of tegen een trekker of een endossant die zich wederrechtelijk heeft verrijkt. Dezelfde vordering blijft voortbestaan in geval van verjaring, voor wat betreft den acceptant die fonds heeft ontvangen of zich wederrechtelijk heeft verrijkt.* »

X.

Artikel 12 van het wetsontwerp met de volgende bepalingen aanvullen :

Art. 82^{bis} : De houder van een wisselbrief heeft tegen den niet accepteerenden betrokkene een rechtstreeksche vordering in de mate waarin de betrokkene fonds bezorgt krachtens eene handelsschuld; die vordering zal ontvankelijk zijn als vordering in betaling van den wisselbrief, doch, tegenover den betrokkene, zal de houder geen andere rechten hebben dan die welke de trekker tegen hem bezit uit hoofde van het fonds.

Art. 82^{ter} : De trekker van een wisselbrief is ontvankelijk om den niet accepteerenden betrokkene te vervolgen in betaling van den wisselbrief, in de mate waarin de betrokkene fonds bezorgt wegens een handelsschuld. In dit geval, heeft de trekker tegen den betrokkene geen andere rechten dan die welke uit het fonds voortvloeien. Wanneer, wegens het bestaan van het fonds, de betrokkene verplicht is den wisselbrief te accepteren, zal de trekker de rechten uit de acceptatie voortvloeiende slechts genieten, na, tegen den betrokkene, een vonnis te hebben bekomen dat als acceptatie geldt.

Art. 82^{quater} : De krachtens eene handelsschuld gehouden betrokkene kan het fonds niet meer uit handen geven, zoo de houder hem, vóór den vervaldag, zulks verbiedt. Dat verbod kan bij eenvoudigen brief worden gedaan.

Het is dus den niet accepteerenden betrokkene die krachtens eene handelsschuld is gehouden, ontzegd van het fonds ten nadeele van den houder uit handen

quinze jours qui suivent l'échéance de la lettre de change. Passé ce délai, il pourra s'en dessaisir à moins que le porteur ne l'assigne en paiement ou ne lui fasse défense de se dessaisir. Cette défense, qui pourra être notifiée par simple lettre missive, n'aura effet que pour quinze jours. Après l'expiration du délai de trois mois qui suivent l'échéance, seule l'assignation en paiement empêchera le tiré de se dessaisir.

Art. 82^{quinquies} : Le tireur peut obtenir condamnation du tiré accepteur au paiement de la lettre de change sans être tenu de prouver que le tiré a reçu provision. Dans ce cas, le tiré est recevable à poursuivre le tireur par une instance séparée au fond, afin d'obtenir restitution de la somme s'il l'a versée ou afin de faire dire qu'il ne devra pas la verser parce qu'il n'est pas débiteur du tireur. Le tiré peut aussi, par titres et documents et par la délation du serment litisdécisoire, faire la preuve qu'il ne doit rien au tireur et empêcher un jugement de condamnation formel. Le tireur peut de même, obtenir contre le tiré accepteur un jugement qui exclut le recours au fond, s'il préfère prouver que le tiré a provision.

Dans le cas où le juge condamne le tiré accepteur dans la procédure formelle, il lui est loisible d'ordonner que le montant de la condamnation prononcée par lui, sera versé à la Caisse des Dépôts et Consignations, jusqu'à ce qu'il ait été statué sur le recours du tiré. Si le juge use de ce pouvoir, le tiré sera tenu d'introduire son action dans le mois de la décision intervenue, à défaut de quoi, les fonds seront remis au tireur.

XI.

A l'article 13 du projet de loi, modifier comme suit l'article 88 de la loi uniforme :

« Art. 88 : Le porteur d'une lettre de change qui s'en est dessaisi contre remise d'un chèque dont le paiement a été refusé en tout ou en partie, peut en demander et en obtenir paiement ou la restitution sans devoir produire une ordonnance du président du tribunal de commerce et sans donner caution.

» Les dispositions des trois premiers paragraphes de l'article 87 sont applicables dans ce cas. Cependant, l'acte de protestation doit être fait au plus tard le huitième jour après l'échéance. »

te geven, binnen den termijn van vijftien dagen volgende op den vervalldag van den wisselbrief. Eens die termijn voorbij zijnde, kan hij hetzelfde uit handen geven, tenzij de houder hem ter betaling dagvaardt of hem verbiedt het uit handen te geven. Dat verbod, hetwelk bij eenvoudigen brief kan betekend worden, zal slechts voor vijftien dagen geldig zijn. Na het verstrijken van den termijn van drie maanden volgende op den vervalldag, zal alleen de dagvaarding in betaling den betrokkene beletten het uit handen te geven.

Art. 82^{quinquies} : De trekker kan veroordeeling van den accepteerenden betrokkene bekomen ter betaling van den wisselbrief, zonder te moeten bewijzen dat de betrokkene fonds heeft ontvangen. In dit geval, is de betrokkene ontvankelijk om den trekker te vervolgen in een afzonderlijk geding ten gronde, om terugbetaling te bekomen van de door hem gestorte som of te doen zeggen dat hij ze niet moet storten omdat hij geen schuldenaar van den trekker is. De betrokkene kan ook, door titels en bescheiden en door opdracht van den beslissenden eed, het bewijs brengen dat hij niets verschuldigd is aan den trekker en een vonnis van vormelijke veroordeeling beletten. De trekker kan, eveneens, tegen den accepteerenden betrokkene een vonnis verkrijgen, dat het verhaal ten gronde uitstuit, bijaldien hij verkiest te bewijzen dat de betrokkene fonds heeft bezorgd.

In geval de rechter den accepteerenden betrokkene in de vormelijke proceduur veroordeelt, staat het hem vrij te bevelen dat het bedrag van de door hem uitgesproken veroordeeling zal gestort worden in de Deposito- en Consignatiekas, tot dat uitspraak is gedaan over het verhaal van den betrokkene. Indien de rechter van die macht gebruik maakt, zal de betrokkene, binnen de maand van de voorgekomen beslissing, zijn vordering moeten indienen, zoo niet, zullen de fondsen aan den trekker worden ter hand gesteld.

XI.

In artikel 13 van het wetsontwerp, artikel 88 van de eenvormige wet aldus wijzigen :

« Art. 88 : De houder van een wisselbrief die zich er van ontdaan heeft tegen overhandiging van een check waarvan de betaling geheel of gedeeltelijk geweigerd werd, kan de betaling of de teruggave er van vragen en bekomen zonder een bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel te moeten overleggen en zonder borg te stellen.

» De bepalingen van de eerste drie paragrafen van artikel 87 zijn, in dit geval, van toepassing. Echter moet de akte van protest uiterlijk den achtsten dag na den vervalldag opgemaakt zijn. »

XII.

L'article 18 est remplacé par ce qui suit :

« Les modifications ci-après sont apportées à la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts :

» 1. — L'article 4 est complété comme suit :
« L'acte de protêt énonce : Le nom du requérant ».

» La date de son échéance, etc. »

2. — L'article 5 de la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts est modifié comme suit :

« Les protêts faute d'acceptation ou de paiement peuvent être remplacés, si le porteur y consent et si le tireur n'exige pas dans le texte de la lettre de change un protêt par acte authentique par une déclaration qui constate le refus de la personne requise d'accepter ou de payer. La déclaration du refus de paiement doit être faite, au plus tard, la veille du dernier jour utile pour le protêt. »

3. — L'article 6 est remplacé par la disposition suivante :

« Les déclarations prévues par l'article précédent sont consignées sur l'effet. »

4. — L'article 7 de la même loi est abrogé.

XII.

Artikel 18 wordt aldus vervangen :

« De volgende wijzigingen worden toegebracht aan de wet van 10 Juli 1877 op de protesten :

» 1. — Artikel 4 wordt aangevuld als volgt : « De » protestatie vermeldt: Den naam van de aanzoeker. »

» Den datum van zijn vervaldag, enz. »

2. — Artikel 5 der wet van 10 Juli 1877 op de protesten wordt gewijzigd als volgt :

« De protesten van non-acceptatie of van non-betaling kunnen vervangen worden, zoo de houder er in toestemt en zoo de trekker, in den tekst van den wisselbrief, geen protest bij authentieke akte eischt door een verklaring waarbij de weigering wordt vastgesteld van den persoon die gevorderd wordt te accepteren of te betalen. De verklaring van weigering om te betalen, moet uiterlijk gedaan worden, den vóórlaatstén voor het protest dienenden dag. »

3. — Artikel 6 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De bij het vorige artikel voorziene verklaringen worden op het effect vermeld. »

4. — Artikel 7 van dezelfde wet is opgeheven.

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 238		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI, N° 174 AMENDEMENTS, N° 186	SÉANCE du 15 Juin 1932	VERGADERING van 15 Juni 1932	WETSONTWERP, N° 174 AMENDEMENTEN, N° 186

PROJET DE LOI

concernant l'introduction dans la législation nationale
de la loi uniforme sur les lettres de change et les
billets à ordre et sa mise en vigueur.

ANNEXES II ET III AU RAPPORT. ⁽¹⁾

WETSONTWERP

betreffende de invoering in de nationale wetgeving
van de eenvormige wet op de wisselbrieven en order-
briefjes en betreffende hare inwerkingtreding.

BIJLAGEN II EN III VAN HET
VERSLAG. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ A l'annexe I, distribuée antérieurement, sont repro-
duits les amendements proposés par la Commission.

⁽¹⁾ In vroeger rondgedeelde bijlage I verschijnen de door
de Commissie voorgestelde amendementen.

ANNEXE II

TABLEAU COMPARATIF

LOI DU 20 MAI 1872.

SECTION PREMIÈRE.

DE LA LETTRE DE CHANGE OU MANDAT
A ORDRE.§ 1^{er}. — De la forme de la lettre de change ou mandat
à ordre.

Article premier.

La lettre de change ou mandat à ordre est datée.

Elle énonce :

La somme à payer;

Le nom de celui qui doit payer;

L'époque et le lieu de paiement;

Le nom de celui à l'ordre de qui la lettre est tirée,
soit un tiers, soit le tireur lui-même.

Article premier (dernier alinéa).

Si elle est par première, deuxième, troisième, qua-
trième, elle l'exprime.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Article premier.

*La lettre de change contient :*1° *La dénomination de lettre de change insérée
dans le texte même du titre et exprimée dans la lan-
gue employée pour la rédaction de ce titre;*2° *Le mandat pur et simple de payer une somme
déterminée;*3° *Le nom de celui qui doit payer (tiré);*4° *L'indication de l'échéance;*5° *Celle du lieu où le paiement doit s'effectuer;*6° *Le nom de celui auquel ou à l'ordre duquel le
paiement doit être fait;*7° *L'indication de la date et du lieu où la lettre est
créée;*8° *La signature de celui qui émet la lettre (tireur).*

Art. 3.

*La lettre de change peut être à l'ordre du tireur
lui-même.**Elle peut être tirée sur le tireur lui-même.**Elle peut être tirée pour le compte d'un tiers.*

Art. 64.

*La lettre de change peut être tirée en plusieurs
exemplaires identiques.**Ces exemplaires doivent être numérotés dans le
texte même du titre; faute de quoi, chacun d'eux est
considéré comme une lettre de change distincte.**Tout porteur d'une lettre n'indiquant pas qu'elle a
été tirée en un exemplaire unique peut exiger à ses
frais la délivrance de plusieurs exemplaires. A cet
effet, il doit s'adresser à son endosseur immédiat, qui
est tenu de lui prêter ses soins pour agir contre son
propre endosseur, et ainsi de suite, en remontant jus-
qu'au tireur. Les endosseurs sont tenus de reproduire
les endossements sur les nouveaux exemplaires.*

LOI DU 20 MAI 1872.

(Conforme à notre jurisprudence.)

Art. 2.

Si une lettre de change n'indique pas l'époque du paiement, elle est payable à vue; si elle n'énonce pas le lieu, elle est payable au domicile du tiré.

Art. 3.

Les lettres de change souscrites par des mineurs non négociants sont nulles à leur égard, sauf les droits respectifs des parties, conformément à l'article 1312 du Code civil.

(Voir article 13 de la loi de 1872 qui contient une application de ce principe.)

(Disposition nouvelle.)

(Notre jurisprudence laisse ce point à la souveraine appréciation du juge.)

(Conforme à notre jurisprudence.)

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 2.

Le titre dans lequel une des énonciations indiquées à l'article précédent fait défaut ne vaut pas comme lettre de change, sauf dans les cas déterminés par les alinéas suivants :

La lettre de change dont l'échéance n'est pas indiquée est considérée comme payable à vue.

A défaut d'indication spéciale, le lieu désigné à côté du nom du tiré est réputé être le lieu du paiement et, en même temps, le lieu du domicile du tiré.

La lettre de change n'indiquant pas le lieu de sa création est considérée comme souscrite dans le lieu désigné à côté du nom du tireur.

(Supprimé. Ne contient qu'une référence au droit commun. Voir Frédéricq : « Principes de Droit commercial », t. I, § 374.)

Art. 4.

Une lettre de change peut être payable au domicile d'un tiers, soit dans la localité où le tiré a son domicile, soit dans une autre localité.

Art. 5.

Dans une lettre de change payable à vue ou à un certain délai de vue, il peut être stipulé par le tireur que la somme sera productive d'intérêts. Dans toute autre lettre de change, cette stipulation est réputée non écrite.

Le taux des intérêts doit être indiqué dans la lettre; à défaut de cette indication, la clause est réputée non écrite.

Les intérêts courent à partir de la date de la lettre de change, si une autre date n'est pas indiquée.

Art. 6.

La lettre de change dont le montant est écrit à la fois en toutes lettres et en chiffres vaut, en cas de différence, pour la somme écrite en toutes lettres.

La lettre de change dont le montant est écrit plusieurs fois, soit en toutes lettres, soit en chiffres, ne vaut, en cas de différence, que pour la moindre somme.

Art. 7.

Si la lettre de change porte des signatures de personnes incapables de s'obliger par lettre de change, des signatures fausses ou des signatures de personnes imaginaires, ou des signatures qui, pour tout autre raison, ne sauraient obliger les personnes qui ont signé la lettre de change, ou du nom desquelles elle a été signée, les obligations des autres signataires n'en sont pas moins valables.

LOI DU 20 MAI 1872.

(Conforme à notre jurisprudence.)

§ 2. -- De la provision.

Art. 4.

La provision doit être faite par le tireur ou, si la lettre est tirée pour le compte d'autrui, par le mandant ou donneur d'ordre.

Art. 5.

Il y a provision si à l'échéance de la lettre de change, celui sur qui elle est fournie est redevable au tireur, ou à celui pour compte de qui elle est tirée, d'une somme au moins égale au montant de la lettre de change.

Art. 6.

Le porteur a, vis-à-vis des créances du tireur, un droit exclusif à la provision qui existe entre les mains du tiré, lors de l'exigibilité de la traite, sans préjudice à l'application de l'article 445 de ce Code.

Si plusieurs lettres de change ont été émises par le même tireur sur la même personne et qu'il n'existe entre les mains du tiré qu'une provision insuffisante pour les acquitter toutes, elles sont payées de la manière suivante :

Si la provision est d'un corps certain et déterminé :

Les traites au paiement desquelles elle a été spécialement affectée sont acquittées avant toutes les autres, toutefois sans préjudice des droits que des acceptations antérieures auront conférés au tiré.

A défaut d'affectation spéciale, les traites acceptées sont payées par préférence à celles qui ne le sont point.

Si la provision est fournie en choses fongibles :

Les traites acceptées sont préférées aux traites non acceptées.

En cas de concours entre plusieurs traites acceptées ou entre plusieurs traites non acceptées, elles sont payées au marc le franc.

Le tout sous réserve, en cas d'acceptation, de l'exécution des obligations personnelles du tiré qui n'est pas en faillite.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 8.

Quiconque appose sa signature sur une lettre de change, comme représentant d'une personne pour laquelle il n'avait pas le pouvoir d'agir, est obligé lui-même en vertu de la lettre et, s'il a payé, a les mêmes droits qu'aurait eu le prétendu représenté. Il en est de même du représentant qui a dépassé ses pouvoirs.

Art. 79 (R.).

(Matière laissée en dehors de la loi uniforme. Annexe II, art. 16.)

La provision doit être faite par le tireur, ou si la lettre est tirée pour le compte d'autrui, par le mandant ou donneur d'ordre.

Art. 80.

Il y a provision si, à l'échéance de la lettre de change, celui sur qui elle est fournie, est redevable au tireur, ou à celui pour compte de qui elle est tirée, d'une somme au moins égale au montant de la lettre de change.

Art. 81.

Le porteur a, vis-à-vis des créanciers du tireur, une créance privilégiée sur la provision qui existe entre les mains du tiré, lors de l'exigibilité de la traite, sans préjudice à l'application de l'article 445 du Code de commerce.

Si plusieurs lettres de change ont été émises par le même tireur sur la même personne et qu'il n'existe entre les mains du tiré qu'une provision insuffisante pour les acquitter toutes, elles sont payées de la manière suivante :

Si la provision est d'un corps certain et déterminé : Les traites au paiement desquelles elle a été spécialement affectée sont acquittées avant toutes les autres, toutefois sans préjudice des droits que les acceptations antérieures auront conférés au tiré.

A défaut d'affectation spéciale, les traites acceptées sont payées par préférence à celles qui ne le sont pas.

Si la provision est fournie en choses fongibles : Les traites acceptées sont préférées aux traites non acceptées.

En cas de concours entre plusieurs traites acceptées ou entre plusieurs traites non-acceptées, elles sont payées au marc le franc.

Le tout sous réserve, en cas d'acceptation, de l'exécution des obligations personnelles du tiré qui n'est pas en faillite.

LOI DU 20 MAI 1872.

§ 3. — De l'acceptation.

Art. 7.

Le tireur et les endosseurs d'une lettre de change sont garants solidaires de l'acceptation et du paiement à l'échéance.

Art. 8.

Entre commerçants et pour dettes commerciales, le créancier a le droit, sauf convention contraire, de tirer sur son débiteur une lettre de change pour une somme qui n'excède pas le montant de la dette, et le tiré est tenu d'accepter.

Lorsque la somme excède le montant de la dette, le tiré ne doit accepter que pour la partie de la somme dont il est débiteur.

Art. 9.

Le refus d'acceptation est constaté par un acte que l'on nomme *protêt faute d'acceptation*.

Art. 10.

Sur la notification du protêt faut d'acceptation, les endosseurs et le tireur sont respectivement tenus de donner une caution pour assurer le paiement de la lettre de change à son échéance, ou d'en effectuer le remboursement avec les frais de protêt et de rechange.

Il en est de même du donneur d'aval.

Cette caution est solidaire, mais ne garantit que les engagements de celui qui l'a fournie.

Art. 11.

Celui qui accepte une lettre de change contracte l'obligation d'en payer le montant.

L'accepteur n'est pas restituable contre son acceptation, quand même le tireur aurait failli à son insu avant qu'il eût accepté.

Le tiré peut, s'il ne s'est pas dessaisi du titre, biffer son acceptation aussi longtemps que le délai de vingt-quatre heures, qui lui est accordé par l'article 16, n'est pas expiré.

Si le tiré ne donne pas au porteur connaissance de la biffure dans le délai préindiqué, la biffure est nulle.

LOI UNIFORME COMPLETEE.

Art. 9.

Le tireur est garant de l'acceptation et du paiement. Il peut s'exonérer de la garantie de l'acceptation; toute clause par laquelle il s'exonère de la garantie du paiement est réputée non écrite.

Art. 92.

Entre commerçants et pour dettes commerciales, le créancier a le droit, sauf convention contraire, de tirer sur son débiteur une lettre de change pour une somme qui n'excède pas le montant de la dette, et le tiré est tenu d'accepter.

Lorsque la somme excède le montant de la dette, le tiré ne doit accepter que pour la partie de la somme dont il est débiteur.

(Question étrangère à la législation cambiaire).

Art. 44 (alinéa 1^{er}).

Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par un acte authentique (protêt faute d'acceptation ou faute de paiement).

(Supprimé. Voir article 43 de la loi uniforme.)

Art. 28.

Par l'acceptation le tiré s'oblige à payer la lettre de change à l'échéance.

A défaut de paiement, le porteur, même s'il est le tireur, a contre l'accepteur une action directe résultant de la lettre de change pour tout ce qui peut être exigé en vertu des articles 48 et 49.

Art. 29.

Si le tiré qui a revêtu la lettre de change de son acceptation, a biffé celle-ci avant la restitution de la lettre, l'acceptation est censée refusée. Sauf preuve contraire, la radiation est réputée avoir été faite avant la restitution du titre.

Toutefois, si le tiré a fait connaître son acceptation par écrit au porteur ou à un signataire quelconque, il est tenu envers ceux-ci dans les termes de son acceptation.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 12.

L'acceptation doit être écrite sur la lettre de change. Elle s'exprime par le mot *accepté* ou par d'autres termes équivalents.

La simple signature du tiré vaut acceptation.

Si la signature est précédée d'énonciations, elle vaut encore comme acceptation, à moins que ces énonciations n'expriment clairement la volonté de ne pas accepter.

Art. 13.

L'acceptation d'une lettre de change payable dans un autre lieu que celui de la résidence de l'accepteur indique le domicile où le paiement doit être effectué ou les diligences faites.

Art. 14.

Cette acceptation doit être demandée au domicile du tiré.

Art. 15.

L'acceptation ne peut être conditionnelle, mais elle peut être restreinte quant à la somme acceptée.

Dans ce cas, le porteur est tenu de faire protester la lettre de change pour le surplus.

Art. 16.

Une lettre de change doit être acceptée à sa présentation, ou, au plus tard, dans les vingt-quatre heures de la présentation.

Après les vingt-quatre heures, si elle n'est pas rendue acceptée ou non acceptée, celui qui l'a retenue est passible de dommages-intérêts envers le porteur.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 25 (alinéa 1^{er}).

L'acceptation est écrite sur la lettre de change. Elle est exprimée par le mot « accepté » ou tout autre mot équivalent; elle est signée du tiré. La simple signature du tiré apposée au recto de la lettre vaut acceptation.

Art. 27.

Quand le tireur a indiqué dans sa lettre de change un lieu de paiement autre que celui du domicile du tiré, sans désigner un tiers chez qui le paiement doit être effectué, le tiré peut l'indiquer lors de l'acceptation. A défaut de cette indication, l'accepteur est réputé s'être obligé à payer lui-même au lieu du paiement.

Si la lettre est payable au domicile du tiré, celui-ci peut, dans l'acceptation, indiquer une adresse du même lieu où le paiement doit être effectué.

Art. 21.

La lettre de change peut être, jusqu'à l'échéance, présentée à l'acceptation du tiré, au lieu de son domicile, par le porteur ou même par un simple détenteur.

Art. 26.

L'acceptation est pure et simple, mais le tiré peut la restreindre à une partie de la somme.

Toute autre modification apportée par l'acceptation aux énonciations de la lettre de change équivaut à un refus d'acceptation. Toutefois, l'accepteur est tenu dans les termes de son acceptation.

Art. 24.

Le tiré peut demander qu'une seconde présentation lui soit faite le lendemain de la première. Les intéressés ne sont admis à prétendre qu'il n'a pas été fait droit à cette demande que si celle-ci est mentionnée dans le protêt.

Le porteur n'est pas obligé de se dessaisir, entre les mains du tiré, de la lettre présentée à l'acceptation.

LOI DU 20 MAI 1872.

(Disposition nouvelle.)

§ 4. — De l'acceptation par intervention.

Art. 17 (alinéa 1^{er}).

Lors du protêt faute d'acceptation, la lettre de change peut être acceptée par un tiers intervenant pour le tireur ou pour l'un des endosseurs.

Art. 17 (alinéa 2).

L'acceptation par intervention se fait dans la même forme que l'acceptation du tiré; elle est, en outre, mentionnée dans l'acte de protêt ou à la suite de cet acte.

Art. 18.

L'intervenant est tenu de notifier sans délai son intervention à celui pour qui il est intervenu.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 22.

Dans toute lettre de change, le tireur peut stipuler qu'elle devra être présentée à l'acceptation, avec ou sans fixation de délai.

Il peut interdire dans la lettre la présentation à l'acceptation, à moins qu'il ne s'agisse d'une lettre de change payable chez un tiers ou d'une lettre payable dans une localité autre que celle du domicile du tiré ou d'une lettre tirée à un certain délai de vue.

Il peut aussi stipuler que la présentation à l'acceptation ne pourra avoir lieu avant un terme indiqué.

Tout endosseur peut stipuler que la lettre devra être présentée à l'acceptation, avec ou sans fixation de délai, à moins qu'elle n'ait été déclarée non acceptable par le tireur.

Art. 55.

Le tireur, un endosseur ou un avaliseur peu indiquer une personne pour accepter ou payer au besoin.

La lettre de change peut être, sous les conditions déterminées ci-après, acceptée ou payée par une personne intervenant pour un débiteur quelconque exposé au recours.

L'intervenant peut être un tiers, même le tiré, ou une personne déjà obligée en vertu de la lettre de change, sauf l'accepteur.

.....

Art. 57.

L'acceptation par intervention est mentionnée sur la lettre de change; elle est signée par l'intervenant. Elle indique pour le compte de qui elle a lieu; à défaut de cette indication, l'acceptation est réputée donnée pour le tireur.

Art. 55 (alinéa final).

L'intervenant est tenu de donner, dans un délai de deux jours ouvrables, avis de son intervention à celui pour qui il est intervenu. En cas d'inobservation de ce délai, il est responsable, s'il y a lieu, du préjudice causé par négligence sans que les dommages-intérêts puissent dépasser le montant de la lettre de change.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 19.

Le porteur de la lettre de change conserve tous ses droits contre le tireur et les endosseurs, à raison du défaut d'acceptation par celui sur qui la lettre était tirée, nonobstant toutes acceptations par intervention.

(Effets de l'acceptation par intervention.)

§ 5. — De l'échéance.

Art. 20.

Une lettre de change peut être tirée à vue :

A un ou plusieurs jours,	} de vue;
A un ou plusieurs mois,	
A une ou plusieurs usances	

A un ou plusieurs jours,	} de date;
A un ou plusieurs mois,	
A une ou plusieurs usances	

A jour fixe ou à jour déterminé;

En foire.

Art. 21.

La lettre de change à vue est payable à sa présentation.

Art. 22 (alinéa 1^{er}).

Si la lettre est :

A un ou plusieurs jours,	} de vue.
A un ou plusieurs mois,	
A une ou plusieurs usances	

La date de l'échéance est fixée, soit par la date de l'acceptation, soit par celle du protêt faute d'acceptation, soit enfin par celle du visa apposée sur la lettre par le tiré.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 56.

L'acceptation par intervention peut avoir lieu dans tous les cas où les recours sont ouverts, avant l'échéance, au porteur d'une lettre de change acceptable.

Lorsqu'il a été indiqué sur la lettre de change une personne pour l'accepter ou la payer au besoin au lieu du paiement, le porteur ne peut exercer avant l'échéance ses droits de recours contre celui qui a apposé l'indication et contre les signataires subséquents, à moins qu'il n'ait présenté la lettre de change à la personne désignée et que, celle-ci ayant refusé l'acceptation, ce refus n'ait été constaté par un protêt.

Dans les autres cas d'intervention, le porteur peut refuser l'acceptation par intervention. Toutefois, s'il l'admet, il perd les recours qui lui appartiennent avant l'échéance contre celui pour qui l'acceptation a été donnée et contre les signataires subséquents.

Art. 58.

L'accepteur par intervention est obligé envers le porteur et envers les endosseurs postérieurs à celui pour le compte duquel il est intervenu, de la même manière que celui-ci.

Malgré l'acceptation par intervention, celui pour lequel elle a été faite et ses garants peuvent exiger du porteur, contre remboursement de la somme indiquée à l'article 48, la remise de la lettre de change, du protêt et d'un compte acquitté, s'il y a lieu.

Art. 33.

Une lettre de change peut être tirée :

A vue;
A un certain délai de vue;
A un certain délai de date;
A jour fixe.

Les lettres de change, soit à d'autres échéances, soit à échéances successives, sont nulles.

Art. 34 (1^{re} phrase).

La lettre de change à vue est payable à sa présentation.

Art. 35 (alinéa 1^{er}).

L'échéance d'une lettre de change à un certain délai de vue est déterminée, soit par la date de l'acceptation, soit par celle du protêt.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 22 (alinéas 2 et 3).

Si le tiré refuse de dater son acceptation ou, à défaut d'acceptation, d'apposer sur la lettre un visa daté, le porteur pourra faire constater la présentation et le refus par un exploit d'huissier, dont la date fera courir le délai de l'échéance.

Les frais de cet acte seront à la charge du tiré, s'ils ont été occasionnés par son refus.

Art. 22 (alinéa 4).

A défaut d'un tel acte et lorsque le tiré aura omis de dater son acceptation ou son visa, le jour de l'échéance sera calculé en partant du dernier jour du délai accordé pour présenter la lettre.

Art. 23 (alinéa 1^{er}).

L'usage est de trente jours, qui courent du lendemain de la date de la lettre de change.

Art. 23 (alinéas 2 et 3).

La lettre de change tirée à un ou plusieurs mois de date est payable à la date qui, dans le mois de son échéance, correspond à celle du jour où elle a été tirée.

Si cette date n'existe pas, la lettre est payable le dernier jour du mois de l'échéance.

Art. 24.

Une lettre de change payable en foire est échue la veille du jour fixé pour la clôture de la foire, ou le jour de la foire si elle ne dure qu'un jour.

Art. 25.

Si l'échéance d'une lettre de change est un jour férié légal, elle est payable le jour non férié qui précède.

(Précisions que la loi actuelle ne contient pas. Elles sont indispensables dans une loi internationale.)

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 25 (alinéa 2).

Quand la lettre est payable à un certain délai de vue ou lorsqu'elle doit être présentée à l'acceptation dans un délai déterminé en vertu d'une stipulation spéciale, l'acceptation doit être datée du jour où elle a été donnée, à moins que le porteur n'exige qu'elle soit datée du jour de la présentation. A défaut de date, le porteur, pour conserver ses droits de recours contre les endosseurs et contre le tireur, fait constater cette omission par un protêt dressé en temps utile.

Art. 35 (alinéa 2).

En l'absence du protêt, l'acceptation non datée est réputée, à l'égard de l'accepteur, avoir été donnée le dernier jour du délai prévu pour la présentation à l'acceptation.

(Supprimé.)

Art. 36 (alinéa 1^{er}).

L'échéance d'une lettre de change tirée à un ou plusieurs mois de date ou de vue a lieu à la date correspondante du mois où le paiement doit être effectué. A défaut de date correspondante, l'échéance a lieu le dernier jour de ce mois.

(Supprimé.)

Art. 72 (alinéa 1^{er}).

Le paiement d'une lettre de change dont l'échéance est à un jour férié légal ne peut être exigé que le premier jour ouvrable qui suit. De même, tous autres actes relatifs à la lettre de change, notamment la présentation à l'acceptation et le protêt, ne peuvent être faits qu'un jour ouvrable.

Art. 36 (alinéas 2, 3, 4 et 5).

Quand une lettre de change est tirée à un ou plusieurs mois et demi de date ou de vue, on compte d'abord les mois entiers.

Si l'échéance est fixée au commencement, au milieu (mi-janvier, mi-février, etc.) ou à la fin du mois, on entend par ces termes le premier, le quinze ou le dernier jour du mois.

Les expressions « huit jours » ou « quinze jours » s'entendent, non d'une ou deux semaines, mais d'un délai de huit ou de quinze jours effectifs.

L'expression « demi-mois » indique un délai de quinze jours.

LOI DU 20 MAI 1872.

(Disposition nouvelle commandée par le caractère international de la loi uniforme.)

§ 6. — De l'endossement.

Art. 26 (alinéa 1^{er}).

La propriété d'une lettre de change se transmet par voie d'endossement, même après l'échéance, . . .

Art. 26 (alinéa 1^{er}, suite).

. . . avec les garanties hypothécaires qui y sont attachées . . .

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 37.

Quand une lettre de change est payable à jour fixe dans un lieu où le calendrier est différent de celui du lieu de l'émission, la date de l'échéance est considérée comme fixée d'après le calendrier du lieu de paiement.

Quand une lettre de change tirée entre deux places ayant des calendriers différents est payable à un certain délai de date, le jour de l'émission est ramené au jour correspondant du calendrier du lieu de paiement et l'échéance est fixée en conséquence.

Les délais de présentation des lettres de change sont calculés conformément aux règles de l'alinéa précédent.

Ces règles ne sont pas applicables si une clause de la lettre de change, ou même les simples énonciations du titre, indiquent que l'intention a été d'adopter des règles différentes.

Art. 11 (alinéa 1^{er}).

Toute lettre de change, même non expressément tirée à ordre, est transmissible par la voie de l'endossement.

Art. 14 (alinéa 1^{er}).

L'endossement transmet tous les droits résultant de la lettre de change.

Art. 12 (alinéas 1 et 2).

L'endossement doit être pur et simple. Toute condition à laquelle il est subordonné est réputée non écrite.

L'endossement partiel est nul.

Art. 20 (alinéa 1^{er}).

L'endossement postérieur à l'échéance produit les mêmes effets qu'un endossement antérieur. Toutefois, l'endossement postérieur au protêt faute de paiement, ou fait après l'expiration du délai fixé pour dresser le protêt, ne produit que les effets d'une cession ordinaire.

Art. 93 (R.). (Matière laissée en dehors de la loi uniforme.)

L'endossement d'une lettre de change transfère à l'endossataire les sûretés hypothécaires qui en garantissent le paiement.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 26 (alinéa 1^{er}, suite).

Toutefois, si l'endossement est postérieur à l'échéance, le tiré pourra opposer au cessionnaire les exceptions qui lui compétaient contre le propriétaire de la lettre au moment où elle est échue.

Art. 26 (alinéa 2).

Si l'hypothèque a été consentie pour sûreté d'un crédit ouvert, les porteurs des effets créés ou négociés en vertu de cette ouverture de crédit ne pourront en profiter que jusqu'à concurrence du solde final du compte.

Art. 27 (alinéas 1, 2 et 3).

L'endossement est daté.

Il énonce le nom de celui à l'ordre de qui il est passé.

Toutefois, l'endossement fait au moyen d'une simple signature apposée sur le dos du titre est valable.

Art. 27 (alinéa 4).

Tout possesseur d'une lettre de change peut, le cas de fraude excepté, remplir l'endossement en blanc qui s'y trouve. Il a également le droit d'endosser lui-même sans avoir, au préalable, rempli le blanc.

Art. 28.

Si la lettre a été endossée au profit du tireur, d'un endosseur antérieur ou même de l'accepteur et si elle a été de nouveau endossée par eux avant l'échéance, tous les endosseurs restent néanmoins tenus vis-à-vis du porteur.

Art. 29 (alinéa 1^{er}).

L'endossement fait foi de sa date, jusqu'à preuve contraire.

Art. 29 (alinéa 2).

Il est défendu d'antidater les ordres, à peine de faux.

Art. 29 (alinéa 3).

Si l'endossement n'est pas daté, c'est au porteur, en cas de contestation, à établir quelle est cette date.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 17.

Les personnes actionnées en vertu de la lettre de change ne peuvent pas opposer au porteur les exceptions fondées sur leurs rapports personnels avec le tireur ou avec les porteurs antérieurs, à moins que le porteur, en acquérant la lettre, n'ait agi sciemment au détriment du débiteur.

(Supprimé.)

Art. 13.

L'endossement doit être inscrit sur la lettre de change ou sur une feuille qui y est attachée (allonge). Il doit être signé par l'endosseur.

L'endossement peut ne pas désigner le bénéficiaire ou consister simplement dans la signature de l'endosseur (endossement en blanc). Dans ce dernier cas, l'endossement, pour être valable, doit être inscrit au dos de la lettre de change ou sur l'allonge.

Art. 14 (alinéa 2).

Si l'endossement est en blanc, le porteur peut :

1° Remplir le blanc, soit de son nom, soit du nom d'une autre personne;

2° Endosser la lettre de nouveau en blanc ou à une autre personne;

3° Remettre la lettre à un tiers, sans remplir le blanc et sans l'endosser.

Art. 11 (alinéa 3).

L'endossement peut être fait même au profit du tiré, accepteur ou non, du tireur ou de tout autre obligé. Ces personnes peuvent endosser la lettre à nouveau.

(Conforme au droit commun.)

(Référence à l'art. 196, Code pénal.)

Art. 20 (alinéa 2).

Sauf preuve contraire, l'endossement sans date est censé avoir été fait avant l'expiration du délai fixé pour dresser le protêt.

LOI DU 20 MAI 1872.

(Disposition nouvelle. Voir Exposé des motifs, p. 12.)

(Disposition nouvelle.)

(Disposition nouvelle.)

(Les lettres de cette espèce ne font l'objet d'aucune réglementation légale; mais leur emploi est usuel en Belgique.)

(Idem.)

§ 7. — De la solidarité.

Art. 30.

Tous ceux qui ont signé, accepté ou endossé une lettre de change sont tenus à la garantie solidaire envers le porteur.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 11 (alinéa 2).

Lorsque le tireur a inséré dans la lettre de change les mots « non à ordre » ou une expression équivalente, le titre n'est transmissible que dans la forme et avec les effets d'une cession ordinaire.

Art. 12 (alinéa 3).

L'endossement au porteur vaut comme endossement en blanc.

Art. 15 (alinéa 2).

Il (l'endosseur) peut interdire un nouvel endossement; dans ce cas, il n'est pas tenu à la garantie envers les personnes auxquelles la lettre est ultérieurement endossée.

Art. 18.

Lorsque l'endossement contient la mention « valeur en recouvrement », « pour encaissement », « par procuration » ou toute autre mention impliquant un simple mandat, le porteur peut exercer tous les droits dérivant de la lettre de change, mais il ne peut endosser celle-ci qu'à titre de procuration.

Les obligés ne peuvent, dans ce cas, invoquer contre le porteur que les exceptions qui seraient opposables à l'endosseur.

« Le 4^e alinéa de l'article 6 et l'article 7 sont abrogés. »

L'article 8 de la même loi est modifié par la substitution des mots « par l'article 6 » aux mots « par les articles 6 et 7 ».

Art. 19.

Lorsqu'un endossement contient la mention « valeur en garantie », « valeur en gage » ou toute autre mention impliquant un nantissement, le porteur peut exercer tous les droits dérivant de la lettre de change, mais un endossement fait par lui ne vaut que comme un endossement à titre de procuration.

Les obligés ne peuvent invoquer contre le porteur les exceptions fondées sur leurs rapports personnels avec l'endosseur, à moins que le porteur, en recevant la lettre, n'ait agi sciemment au détriment du débiteur.

Art. 47 (alinéa 1^{er}).

Tous ceux qui ont tiré, accepté, endossé ou avalisé une lettre de change sont tenus solidairement envers le porteur.

Art. 15 (alinéa 1^{er}).

L'endosseur est, sauf clause contraire, garant de l'acceptation et du paiement.

LOI DU 20 MAI 1872.

§ 8. — De l'aval.

Art. 31.

Le paiement d'une lettre de change, indépendamment de l'acceptation et de l'endossement, peut être garanti par un aval.

Art. 32 (alinéa 1^{er}).

Cette garantie est fournie par un tiers, sur la lettre même ou par acte séparé.

Art. 32 (alinéa 2).

Le donneur d'aval est tenu solidairement avec les endosseurs, sauf les conventions différentes des parties.

(Formes de l'aval.)

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 30 (alinéa 1^{er}).

Le paiement d'une lettre de change peut être garanti pour tout ou partie de son montant par un aval.

Art. 30 (alinéa 2).

Cette garantie est fournie par un tiers ou même par un signataire de la lettre.

Art. 31 (alinéas 1 et 2) (R.). (Voir annexe II, art. 4.)

L'aval est donné sur la lettre de change ou sur une allonge.

Il peut également être donné par acte séparé, pourvu que la localité où il est intervenu y soit indiquée.

Art. 32.

Le donneur d'aval est tenu de la même manière que celui dont il s'est porté garant.

Son engagement est valable, alors même que l'obligation qu'il a garantie serait nulle pour toute cause autre qu'un vice de forme.

Quant il paie la lettre de change, le donneur d'aval acquiert les droits résultant de la lettre de change contre le garanti et contre ceux qui sont tenus envers ce dernier en vertu de la lettre de change.

Art. 31 (alinéas 3, 4 et 5).

Il (l'aval) est exprimé par les mots « bon pour aval » ou par toute autre formule équivalente; il est signé par le donneur de l'aval.

Il est considéré comme résultant de la seule signature du donneur d'aval, apposée au recto de la lettre de change, sauf quand il s'agit de la signature du tiré ou de celle du tireur.

L'aval doit indiquer pour le compte de qui il est donné. A défaut de cette indication, il est réputé donné pour le tireur.

LOI DU 20 MAI 1872.

§ 9. — Du paiement.

Art. 33.

Une lettre de change doit être payée dans la monnaie qu'elle indique.

S'il s'agit d'une monnaie étrangère, le paiement peut se faire en monnaie nationale au cours du change du jour de l'échéance ou au cours fixé par l'effet, à moins cependant que le tireur n'ait prescrit formellement le paiement en monnaie étrangère.

Art. 34.

Celui qui paye une lettre de change avant son échéance est responsable de la validité du paiement.

Art. 35.

Celui qui paye une lettre de change à son échéance et sans opposition est présumé valablement libéré.

Art. 36.

Le porteur d'une lettre de change ne peut être contraint d'en recevoir le paiement avant l'échéance.

Art. 37.

Le paiement d'une lettre de change fait sur une seconde, troisième, quatrième, etc., est valable.

Art. 38.

Celui qui paye une lettre de change sur une seconde, troisième, quatrième, etc., sans retirer celle sur laquelle se trouve son acceptation, n'opère point sa libération à l'égard du tiers porteur de son acceptation.

(Disposition nouvelle.)

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 41.

Lorsqu'une lettre de change est stipulée payable en une monnaie n'ayant pas cours au lieu du paiement, le montant peut en être payé dans la monnaie du pays d'après sa valeur au jour de l'échéance. Si le débiteur est en retard, le porteur peut à son choix, demander que le montant de la lettre de change soit payé dans la monnaie du pays d'après le cours, soit du jour de l'échéance, soit du jour du paiement.

Les usages du lieu du paiement servent à déterminer la valeur de la monnaie étrangère. Toutefois, le tireur peut stipuler que la somme à payer sera calculée d'après un cours déterminé dans la lettre.

Les règles ci-énoncées ne s'appliquent pas au cas où le tireur a stipulé que le paiement devra être fait dans une certaine monnaie indiquée (clause de paiement effectif en une monnaie étrangère).

Art. 40 (alinéa 2).

Le tiré qui paie avant l'échéance, le fait à ses risques et périls.

Art. 40 (alinéa 3).

Celui qui paie à l'échéance est valablement libéré, à moins qu'il n'y ait de sa part une fraude ou une faute lourde. Il est obligé de vérifier la régularité de la suite des endossements, mais non la signature des endosseurs.

Art. 40 (alinéa 1^{er}).

Le porteur d'une lettre de change ne peut être contraint d'en recevoir le paiement avant l'échéance.

Art. 65 (alinéa 1^{er}).

Le paiement fait sur un des exemplaires est libératoire, alors même qu'il n'est pas stipulé que ce paiement annule l'effet des autres exemplaires...

Art. 65 (alinéa 1^{er}).

... Toutefois, le tiré reste tenu à raison de chaque exemplaire accepté dont il n'a pas obtenu la restitution.

Art. 65 (alinéa 2).

L'endosseur qui a transféré les exemplaires à différentes personnes, ainsi que les endosseurs subséquents, sont tenus à raison de tous les exemplaires portant leur signature et qui n'ont pas été restitués

LOI DU 20 MAI 1872.

(Disposition nouvelle.)

(Les copies ne font l'objet d'aucune réglementation légale; mais leur emploi est fréquent en Belgique.)

(Id.)

Art. 39.

Il n'est admis d'opposition au paiement qu'en cas de la lettre de change, de la faillite du porteur ou de son incapacité de recevoir.

Art. 40.

En cas de perte d'une lettre de change non acceptée, celui à qui elle appartient peut en poursuivre le paiement sur une seconde, troisième, quatrième, etc.

Art. 41.

Si la lettre de change perdue est revêtue de l'acceptation, le paiement ne peut en être exigé sur une seconde, troisième, quatrième, etc., que par ordonnance du président du tribunal de commerce et en donnant caution.

(Voir exposé des motifs, p. 80.)

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 66.

Celui qui a envoyé un des exemplaires à l'acceptation doit indiquer sur les autres exemplaires le nom de la personne entre les mains de laquelle cet exemplaire se trouve. Celle-ci est tenue de le remettre au porteur légitime d'un autre exemplaire.

Si elle s'y refuse, le porteur ne peut exercer de recours qu'après avoir fait constater par un protêt :

1° Que l'exemplaire envoyé à l'acceptation ne lui a pas été remis sur sa demande;

2° Que l'acceptation ou le paiement n'a pu être obtenu sur un autre exemplaire.

Art. 67.

Tout porteur d'une lettre de change a le droit d'en faire des copies.

La copie doit reproduire exactement l'original avec les endossements et toutes les autres mentions qui y figurent. Elle doit indiquer où elle s'arrête.

Elle peut être endossée et avalisée de la même manière et avec les mêmes effets que l'original.

Art. 68.

La copie doit désigner le détenteur du titre original. Celui-ci est tenu de remettre le dit titre au porteur légitime de la copie.

S'il s'y refuse, le porteur ne peut exercer de recours contre les personnes qui ont endossé ou avalisé la copie qu'après avoir fait constater par un protêt que l'original ne lui a pas été remis sur sa demande.

Si le titre original, après le dernier endossement survenu avant que la copie ne soit faite, porte la clause : « à partir d'ici l'endossement ne vaut que sur la copie » ou toute autre formule équivalente, un endossement signé ultérieurement sur l'original est nul.

Art. 83.

Il n'est admis d'opposition au paiement qu'en cas de perte de la lettre de change, de faillite du porteur ou de son incapacité de recevoir.

Art. 84.

En cas de perte d'une lettre de change non-acceptée, celui à qui elle appartient peut en poursuivre le paiement sur une seconde, troisième, quatrième, etc.

Art. 85.

Si la lettre de change perdue est revêtue de l'acceptation, le paiement ne peut en être exigé sur une deuxième, troisième, quatrième, etc., que par ordonnance du président du tribunal de commerce et en donnant caution.

Par ce paiement le tiré est libéré à l'égard du porteur de l'exemplaire revêtu de son acceptation.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 42.

Si celui qui a perdu la lettre de change, qu'elle soit acceptée ou non, ne peut représenter la seconde, la troisième, la quatrième, etc., il peut demander le paiement de la lettre de change perdue et l'obtenir en vertu de l'ordonnance du président du tribunal de commerce, en justifiant de sa propriété et en donnant caution.

Art. 43.

En cas de refus de paiement, le propriétaire de la lettre de change perdue conserve tous ses droits par un acte de protestation.

Cet acte doit être fait, au plus tard, le surlendemain de l'échéance de la lettre de change perdue.

Il doit être notifié aux tireurs et endosseurs, dans les formes et délais prescrits ci-après pour la notification du protêt.

Pour être valable, il ne doit pas être nécessairement précédé d'une décision judiciaire ou d'une dation de caution.

Art. 43bis.

Le porteur d'une lettre de change qui s'en est dessaisi contre remise d'un chèque dont le paiement intégral est refusé peut en demander et en obtenir le paiement ou la restitution sans devoir produire une ordonnance du président du tribunal de commerce et sans donner caution.

Les dispositions des trois premiers paragraphes de l'article 43 sont applicables dans ce cas.

(Voir exposé des motifs; p. 80.)

Art. 44.

Le propriétaire de la lettre de change égarée doit, pour s'en procurer la seconde, s'adresser à son endosseur immédiat, qui est tenu de lui prêter son nom et ses soins pour agir envers son propre endosseur; et ainsi, en remontant d'endosseur en endosseur, jusqu'au tireur de la lettre.

Après que le tireur aura délivré la seconde, chaque endosseur sera tenu d'y rétablir son endossement.

Le propriétaire de la lettre de change égarée supportera les frais.

Art. 45.

L'engagement de la caution, mentionné dans les articles 41 et 42, est éteint après trois ans si, pendant ce temps, il n'y a eu ni demandes ni poursuites judiciaires.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 86.

Si celui qui a perdu la lettre de change, qu'elle soit acceptée ou non, ne peut représenter la seconde, la troisième, la quatrième, etc., il peut demander le paiement de la lettre de change perdue et l'obtenir en vertu de l'ordonnance du président du tribunal de commerce, en justifiant de sa propriété et en donnant caution.

Art. 87.

En cas de refus de paiement le propriétaire de la lettre de change perdue conserve tous ses droits par un acte de protestation.

Cet acte doit être fait au plus tard le surlendemain de l'échéance de la lettre de change perdue.

Il doit être notifié aux tireurs et endosseurs dans les formes et délais prescrits pour la notification des protêts.

Pour être valable il ne doit pas être nécessairement précédé d'une décision judiciaire ou d'une dation de caution.

Art. 88.

Le porteur d'une lettre de change qui s'en est dessaisi contre remise d'un chèque dont le paiement intégral est refusé, peut en demander et en obtenir le paiement ou la restitution sans devoir produire une ordonnance du président du tribunal de commerce et sans donner caution.

Les dispositions des trois premiers paragraphes de l'article 87 sont applicables dans ce cas. Cependant l'acte de protestation doit être fait au plus tard le huitième jour après l'échéance.

Art. 89.

Le propriétaire de la lettre de change égarée doit, pour s'en procurer la seconde, s'adresser à son endosseur immédiat, qui est tenu de lui prêter son nom et ses soins pour agir envers son propre endosseur; et ainsi, en remontant d'endosseur en endosseur jusqu'au tireur de la lettre.

Après que le tireur aura délivré la seconde, chaque endosseur sera tenu d'y rétablir son endossement.

Le propriétaire de la lettre de change égarée supportera les frais.

Art. 90.

L'engagement de la caution, mentionné dans les articles 85 et 86, est éteint après trois ans si, pendant ce temps, il n'y a eu ni demandes ni poursuites judiciaires.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 46 (alinéa premier).

Les paiements faits à compte sur le montant d'une lettre de change sont à la décharge des tireurs et endosseurs.

(Consacre un usage courant.)

Art. 46 (alinéa 2).

Le porteur est tenu de faire protester la lettre de change pour le surplus, sans pouvoir refuser le paiement partiel qui lui est offert.

Art. 47 (alinéas 1 et 2).

Le tiré qui a payé une lettre de change fausse ne peut en réclamer le remboursement au porteur de bonne foi.

S'il a accepté la lettre, il est tenu de payer au porteur de bonne foi, sauf son recours contre qui de droit.

(Conditions requises pour que la bonne foi du porteur soit reconnue.)

Art. 47 (alinéas 3 et 4).

Il peut exiger du porteur et de chaque endosseur l'indication de son cédant et la preuve de la vérité de sa signature.

Le porteur qui découvre la fausseté de la lettre a le même droit.

Art. 48.

Les juges ne peuvent accorder aucun délai pour le paiement d'une lettre de change.

(Disposition nouvelle.)

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

(Droit commun.)

Art. 39 (alinéa 1^{er}).

Le tiré peut exiger, en payant la lettre de change, qu'elle lui soit remise acquittée par le porteur.

Art. 39 (alinéas 2 et 3).

Le porteur ne peut refuser un paiement partiel.

En cas de paiement partiel, le tiré peut exiger que mention de ce paiement soit faite sur la lettre et que quittance lui en soit donnée.

Art. 16 (alinéa 2).

Si une personne a été dépossédée d'une lettre de change par quelque événement que ce soit, le porteur, justifiant de son droit de la manière indiquée à l'alinéa précédent, n'est tenu de se dessaisir de la lettre que s'il l'a acquise de mauvaise foi ou si, en l'acquérant, il a commis une faute lourde.

Art. 16 (alinéa 1^{er}).

Le détenteur d'une lettre de change est considéré comme porteur légitime, s'il justifie de son droit par une suite ininterrompue d'endossements, même si le dernier endossement est en blanc. Les endossements biffés sont à cet égard réputés non écrits. Quand un endossement en blanc est suivi d'un autre endossement, le signataire de celui-ci est réputé avoir acquis la lettre par l'endossement en blanc.

Art. 74 (R.). (Voir annexe II, art. 11.)

Hormis le cas prévu à l'article 450 premier alinéa du Code de Commerce, aucun jour de grâce, ni légal, ni judiciaire, n'est admis.

Art. 38 (alinéa 2).

La présentation d'une lettre de change à une Chambre de compensation équivaut à une présentation au paiement.

LOI DU 20 MAI 1872.

(Disposition reconnue nécessaire dans une loi internationale.)

(Disposition nouvelle.)

§ 10. — Du paiement par intervention.

Art. 49 (alinéa 1).

Une lettre de change protestée peut être payée par tout intervenant pour le tireur ou pour l'un des endosseurs.

Art. 49 (alinéa 2).

L'intervention et le payement seront constatés dans l'acte de protêt ou à la suite de l'acte.

Art. 50 (alinéas 1 à 4).

Celui qui paye une lettre de change par intervention est subrogé aux droits du porteur et tenu des mêmes devoirs pour les formalités à remplir.

Si le payement par intervention est fait pour le compte du tireur, tous les endosseurs sont libérés.

S'il est fait pour un endosseur, les endosseurs subséquents sont libérés.

S'il y a concurrence pour le payement d'une lettre de change par intervention, celui qui opère le plus de libérations est préféré.

Art. 50 (alinéa 5).

Si le tiré, qui n'a pas accepté, consent à payer la lettre pour quelqu'un des intéressés, il est préféré à tous ceux qui offrent d'intervenir pour la même personne.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 41 (alinéa 4).

Si le montant de la lettre de change est indiqué dans une monnaie ayant la même dénomination, mais une valeur différente dans le pays d'émission et dans celui du paiement, on est présumé d'être référé à la monnaie du lieu du paiement.

Art. 42.

A défaut de présentation de la lettre de change au paiement dans le délai fixé par l'article 38, tout débiteur a la faculté d'en remettre le montant en dépôt à l'autorité compétente, aux frais, risques et périls du porteur.

Art. 59.

Le paiement par intervention peut avoir lieu dans tous les cas où, soit à l'échéance, soit avant l'échéance, des recours sont ouverts au porteur.

Le paiement doit comprendre toute la somme qu'aurait à acquitter celui pour lequel il a lieu.

Il doit être fait au plus tard le lendemain du dernier jour admis pour la confection du protêt faute de paiement.

Art. 62.

Le paiement par intervention doit être constaté par un acquit donné sur la lettre de change avec indication de celui pour qui il est fait. A défaut de cette indication, le paiement est considéré comme fait pour le tireur.

La lettre de change et le protêt, s'il en a été dressé un, doivent être remis au payeur par intervention.

Art. 63.

Le payeur par intervention acquiert les droits résultant de la lettre de change contre celui pour lequel il a payé et contre ceux qui sont tenus vis-à-vis de ce dernier en vertu de la lettre de change. Toutefois, il ne peut endosser la lettre de change à nouveau.

Les endosseurs postérieurs au signataire pour qui le paiement a eu lieu sont libérés.

En cas de concurrence pour le paiement par intervention, celui qui opère le plus de libération est préféré. Celui qui intervient, en connaissance de cause, contrairement à cette règle, perd ses recours contre ceux qui auraient été libérés.

(Supprimé.)

LOI DU 20 MAI 1872.

(Conforme à notre jurisprudence.)

(Disposition nouvelle.)

§ 11. — Des droits et des devoirs du porteur.

Art. 51.

Le porteur d'une lettre de change tirée du continent et des îles de l'Europe et payable en Belgique soit à vue, soit à un ou plusieurs jours, ou mois, ou usances de vue, doit en exiger le paiement, l'acceptation ou le visa dans les trois mois de sa date, sous peine de perdre son recours sur les endosseurs et même sur le tireur si celui-ci a fait provision.

Le délai est de quatre mois pour la lettre de change tirée sur la Belgique des Etats du littoral africain et asiatique de la Méditerranée et du littoral asiatique de la mer Noire.

Le délai est de six mois pour les lettres de change tirées sur la Belgique des Etats d'Afrique en deçà du cap de Bonne-Espérance et des Etats d'Amérique en deçà du cap Horn.

Le délai est d'un an pour les lettres de change tirées sur la Belgique de toute autre partie du monde.

La même déchéance aura lieu en ce qui concerne les recours à exercer en Belgique, contre le porteur d'une lettre de change à vue, à un ou plusieurs jours, mois ou usances de vue, tirée de la Belgique et payable dans les pays étrangers, qui n'en exigera pas le paiement, l'acceptation ou le visa dans les délais ci-dessus prescrits pour chacune des régions respectives.

Les délais ci-dessus seront doublés, en cas de guerre maritime, pour les pays d'outre-mer.

Ces dispositions ne préjudicieront néanmoins pas aux stipulations contraires qui pourraient intervenir entre le preneur, le tireur et même les endosseurs.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 60.

Si la lettre de change a été acceptée par des intervenants ayant leur domicile au lieu du paiement, ou si des personnes ayant leur domicile dans ce même lieu ont été indiquées pour payer au besoin, le porteur doit présenter la lettre à toutes ces personnes et faire dresser, s'il y a lieu, un protêt faute de paiement au plus tard le lendemain du dernier jour admis pour la confection du protêt.

A défaut de protêt dans ce délai, celui qui a indiqué le besoin ou pour le compte de qui la lettre a été acceptée et les endosseurs postérieurs, cessent d'être obligés.

Art. 61.

Le porteur qui refuse le paiement par intervention, perd ses recours contre ceux qui auraient été libérés.

Art. 23.

Les lettres de change à un certain délai de vue doivent être présentées à l'acceptation dans le délai d'un an à partir de leur date.

Le tireur peut abréger ce dernier délai ou en stipuler un plus long.

Ces délais peuvent être abrégés par les endosseurs.

Art. 34.

La lettre de change à vue est payable à sa présentation. Elle doit être présentée au paiement dans le délai d'un an à partir de sa date. Le tireur peut abréger ce délai ou en stipuler un plus long. Ces délais peuvent être abrégés par les endosseurs.

Le tireur peut prescrire qu'une lettre de change payable à vue ne doit pas être présentée au paiement avant un terme indiqué. Dans ce cas, le délai de présentation part de ce terme.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 52.

Le porteur d'une lettre de change doit en exiger le paiement le jour de son échéance.

Art. 53 (alinéa 1^{er}).

Le refus de paiement doit être constaté au plus tard le second jour après celui de l'échéance, par un acte que l'on nomme *protêt faute de paiement*.

Art. 53 (alinéa 2).

Les jours fériés légaux ne sont pas comptés dans ce délai.

Art. 54 (alinéa premier).

Le porteur n'est dispensé du *protêt faute de paiement* ni par le *protêt faute d'acceptation*, ni par la mort ou faillite de celui sur qui la lettre de change est tirée.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 38 (alinéa 1^{er}) (R.). (Voir annexe II, art. 5.)

Le porteur d'une lettre de change payable à jour fixe ou à un certain délai de date ou de vue, doit présenter la lettre de change au paiement, le jour où elle est payable.

L'inobservation de cette prescription ne peut donner lieu qu'à des dommages-intérêts.

Art. 44 (alinéas 1, 2 et 3).

Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par un acte authentique (protêt faute d'acceptation ou faute de paiement). (Déjà cité, voir art. 9.)

Le protêt faute d'acceptation doit être fait dans les délais fixés pour la présentation à l'acceptation. Si, dans le cas prévu par l'article 24, premier alinéa, la première présentation a eu lieu le dernier jour du délai, le protêt peut encore être dressé le lendemain.

Le protêt faute de paiement d'une lettre de change payable à jour fixe ou à un certain délai de date ou de vue doit être fait l'un des deux jours ouvrables qui suivent le jour où la lettre de change est payable. S'il s'agit d'une lettre payable à vue, le protêt doit être dressé dans les conditions indiquées à l'alinéa précédent pour dresser le protêt faute d'acceptation.

Art. 72 (alinéa 2).

Lorsqu'un de ces actes doit être accompli dans un certain délai dont le dernier jour est un jour férié légal, ce délai est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable qui en suit l'expiration. Les jours fériés intermédiaires sont compris dans la computation du délai.

Art. 44 (alinéas 4, 5 et 6) (R.). (Voir annexe II, art. 10.)

Le protêt faute d'acceptation dispense de la présentation au paiement et du protêt faute de paiement.

Dans le cas où par suite de son état d'insolvabilité le tiré, accepteur ou non, a perdu le bénéfice du terme, le porteur ne peut exercer ses recours qu'après présentation de la lettre au tiré pour le paiement et après confection d'un protêt.

En cas de faillite déclarée du tiré, accepteur ou non, lorsqu'il a obtenu un concordat homologué par jugement, ainsi qu'en cas de faillite déclarée du tireur d'une lettre non acceptable, la production du jugement déclaratif de la faillite ou celle du jugement homologuant le concordat, suffit pour permettre au porteur d'exercer ses recours.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 54 (alinéa 2).

Dans le cas de faillite de l'accepteur avant l'échéance, le porteur peut faire protester et exercer son recours.

Art. 55.

Le porteur d'une lettre de change protestée faute de paiement peut exercer son action en garantie :

Ou individuellement contre le tireur et chacun des endosseurs;

Ou collectivement contre les endosseurs et le tireur.

La même faculté existe pour chacun des endosseurs à l'égard du tireur et des endosseurs qui le précèdent.

Art. 56.

Si le porteur exerce le recours individuellement contre son cédant, il doit, si celui-ci réside dans la distance de cinq myriamètres, le citer en jugement dans les quinze jours qui suivent la date du protêt.

Ce délai, à l'égard du cédant domicilié à plus de cinq myriamètres de l'endroit où la lettre de change était payable, sera augmenté d'un jour par cinq myriamètres. Les fractions de moins de quatre myriamètres ne seront pas comptées; les fractions de quatre myriamètres et au-dessus augmenteront le délai d'un jour.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 43 (R.). (Voir annexe II, art. 10.)

Le porteur peut exercer ses recours

A l'échéance :

Même avant l'échéance :

1° S'il y a eu refus, total ou partiel, d'acceptation;

2° Dans les cas de faillite du tiré, accepteur ou non, lorsqu'il a obtenu un concordat homologué par jugement, ainsi que dans les cas où, par application de l'article 1188 du Code civil, il a perdu le bénéfice du terme;

3° Dans les cas de faillite du tireur d'une lettre non acceptable.

Les dispositions reprises aux numéros 1°, 2° et 3° ci-dessus ne privent par les garants de la lettre de change de la faculté d'obtenir, en donnant caution, des délais jusqu'à l'échéance, conformément à l'article 450 du Code de Commerce.

Art. 47.

Tous ceux qui ont tiré, accepté, endossé ou avalisé une lettre de change sont tenus solidairement envers le porteur (déjà cité : voir art. 30 de la loi de 1872).

Le porteur a le droit d'agir contre toutes ces personnes, individuellement ou collectivement sans être astreint à observer l'ordre dans lequel elles se sont obligées.

Le même droit appartient à tout signataire d'une lettre de change qui a remboursé celle-ci.

L'action intentée contre un des obligés n'empêche pas d'agir contre les autres, même postérieurs à celui qui a été d'abord poursuivi.

Art. 43.

Le porteur peut exercer ses recours contre les endosseurs, le tireur et les autres obligés :

A l'échéance :

Si le paiement n'a pas eu lieu;

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 57.

Les lettres de change tirées de Belgique et payables en Europe hors du territoire belge étant protestées, les tireurs et endosseurs résidant en Belgique seront poursuivis dans les délais ci-après :

D'un mois pour celles qui étaient payables en Angleterre et dans les Etats limitrophes de la Belgique; de deux mois pour celles qui étaient payables dans les autres Etats, soit de l'Europe, soit du littoral africain et asiatique de la Méditerranée et du littoral asiatique de la mer Noire; de cinq mois pour celles qui étaient payables hors d'Europe, en deçà des détroits de Malacca et de la Sonde et en deçà du cap Horn; de huit mois pour celles qui étaient payables au delà de ces détroits et au delà du cap Horn. Les délais ci-dessus seront doublés pour les pays d'outre-mer en cas de guerre maritime.

Art. 58.

~~Si le~~ porteur exerce son recours collectivement ~~contre les endosseurs~~ et le tireur, il jouit, à l'égard de chacun d'eux, du ~~déla~~ délai déterminé par les articles précédents.

Chacun des endosseurs a le droit d'exercer le même recours, ou individuellement ou collectivement, dans le même délai.

A leur égard, le délai court du lendemain de la date de la citation en justice ou du lendemain du jour du remboursement.

Art. 59 (alinéas 1 à 5).

Après l'expiration des délais ci-dessus :

Pour la présentation de la lettre de change à vue ou à un ou plusieurs jours, ou mois, ou usances de vue;

Pour le protêt faute de paiement;

Pour l'exercice de l'action en garantie;

Le porteur de la lettre de change est déchu de tous ses droits contre les endosseurs.

Art. 59 (alinéa 6).

Les conventions particulières recevront néanmoins leur exécution

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 45.

Le porteur doit donner avis du défaut d'acceptation ou de paiement à son endosseur et au tireur dans les quatre jours ouvrables qui suivent le jour du protêt ou celui de la présentation en cas de clause de retour sans frais.

Chaque endosseur doit, dans les deux jours ouvrables qui suivent le jour où il a reçu l'avis, faire connaître à son endosseur l'avis qu'il a reçu, en indiquant les noms et les adresses de ceux qui ont donné les avis précédents, et ainsi de suite, en remontant jusqu'au tireur. Les délais ci-dessus indiqués courent de la réception de l'avis précédent.

Lorsqu'en conformité de l'alinéa précédent un avis est donné à un signataire de la lettre de change, le même avis doit être donné dans le même délai à son avaliseur.

Dans le cas où un endosseur n'a pas indiqué son adresse ou l'a indiquée d'une façon illisible, il suffit que l'avis soit donné à l'endosseur qui le précède.

Celui qui a un avis à donner peut le faire sous une forme quelconque, même par un simple renvoi de la lettre de change.

Il doit prouver qu'il a donné l'avis dans le délai imparti. Ce délai sera considéré comme observé si une lettre missive donnant l'avis a été mise à la poste dans le dit délai.

Celui qui ne donne pas l'avis dans le délai ci-dessus indiqué n'encourt pas de déchéance; il est responsable, s'il y a lieu, du préjudice causé par sa négligence, sans que les dommages-intérêts puissent dépasser le montant de la lettre de change.

Art. 53.

Après l'expiration des délais fixés :

Pour la présentation d'une lettre de change à vue ou à un certain délai de vue;

Pour la confection du protêt faute d'acceptation ou faute de paiement;

Pour la présentation au paiement en cas de clause de retour sans frais;

Le porteur est déchu de ses droits contre les endosseurs, contre le tireur et contre les autres obligés, à l'exception de l'accepteur.

A défaut de présentation à l'acceptation dans le délai stipulé par le tireur, le porteur est déchu de ses droits de recours, tant pour défaut de paiement que pour défaut d'acceptation, à moins qu'il ne résulte des termes de la stipulation que le tireur n'a entendu s'exonérer que de la garantie de l'acceptation.

Si la stipulation d'un délai pour la présentation est contenue dans un endossement, l'endosseur, seul, peut s'en prévaloir.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 59 (alinéas 6 et 7).

La clause du retour sans frais, insérée dans l'effet par le tireur, dispense le porteur de l'obligation de faire protester la lettre et d'intenter dans la quinzaine l'action récursoire avec notification du protêt. Toutefois, le porteur est tenu d'informer du non-paiement de la lettre, dans la quinzaine qui suit l'échéance, ceux contre qui il veut conserver son recours, et ceux-ci ont la même obligation à remplir vis-à-vis de leurs garants, dans la quinzaine de la réception de l'avis.

La clause du retour sans frais émanée d'un endosseur produit ses effets vis-à-vis de cet endosseur et de ceux qui le suivent.

Art. 60.

Les endosseurs sont également déchus de toute action en garantie contre leurs cédants après les délais ci-dessus prescrits, chacun en ce qui le concerne.

Art. 61.

La même déchéance a lieu contre le porteur et les endosseurs, à l'égard du tireur lui-même, si ce dernier justifie qu'il y avait provision à l'échéance de la lettre de change.

Le porteur, en ce cas, ne conserve d'action que contre celui sur qui la lettre était tirée.

Art. 62.

Les effets de la déchéance prononcée par les trois articles précédents cessent en faveur du porteur contre le tireur ou contre celui des endosseurs qui, après l'expiration des délais fixés par le protêt, la notification du protêt ou la citation en jugement, a reçu par compte, compensation ou autrement, les fonds destinés au paiement de la lettre de change.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 46.

Le tireur, un endosseur ou un avaliseur peut, par la clause « retour sans frais », « sans protêt », ou toute autre clause équivalente, inscrite sur le titre et signée, dispenser le porteur de faire dresser, pour exercer ses recours, un protêt faute d'acceptation ou faute de paiement.

Cette clause ne dispense pas le porteur de la présentation de la lettre de change dans les délais prescrits ni des avis à donner. La preuve de l'inobservation des délais incombe à celui qui s'en prévaut contre le porteur.

Si la clause est inscrite par le tireur, elle produit ses effets à l'égard de tous les signataires; si elle est inscrite par un endosseur ou un avaliseur, elle produit ses effets seulement à l'égard de celui-ci. Si, malgré la clause inscrite par le tireur, le porteur fait dresser le protêt, les frais en restent à sa charge. Quant la clause émane d'un endosseur ou d'un avaliseur, les frais du protêt, s'il en est dressé un, peuvent être recouvrés contre tous les signataires.

Art. 45 (dernier alinéa).

(Déjà cité sous les art. 56 et suiv. de la loi de 1872.)

Celui qui ne donne pas l'avis dans le délai ci-dessus indiqué n'encourt pas de déchéance; il est responsable, s'il y a lieu, du préjudice causé par sa négligence, sans que les dommages-intérêts puissent dépasser le montant de la lettre de change.

Art. 82 (alinéa 1^{er}) (R.). (Voir annexe II, art. 15.)

La déchéance prononcée par l'article 53 n'a pas lieu contre le tireur en défaut de justifier qu'il y avait provision à l'échéance.

Art. 82 (alinéa 2) (R.). (Voir annexe II, art. 15.)

Les effets de cette déchéance cessent en faveur du porteur contre le tireur qui, après l'expiration des délais fixés pour la présentation de la lettre, pour la confection du protêt, pour la présentation au paiement en cas de clause de retour sans frais, a reçu par compte, compensation ou autrement les fonds destinés au paiement de la lettre de change.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 63.

Indépendamment des formalités prescrites pour l'exercice de l'action en garantie, le porteur d'une lettre de change protestée faute de paiement peut, en obtenant la permission du président du tribunal de commerce, saisir conservatoirement les effets mobiliers des tireurs, accepteurs et endosseurs.

(Disposition partiellement nouvelle. Voir aussi art. 76 de la loi de 1872.)

(Disposition nouvelle dont l'équivalent ne se retrouve dans aucune législation.)

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 94.

Indépendamment des mesures prescrites pour l'exercice de ses droits de recours, le porteur d'une lettre de change protestée faute de paiement peut, en obtenant la permission du président du tribunal de commerce, saisir conservatoirement les effets mobiliers des tireurs, accepteurs et endosseurs.

(Disposition qui se rattache au droit de procédure et non au droit cambiaire.)

Art. 50.

Tout obligé contre lequel un recours est exercé ou qui est exposé à un recours, peut exiger, contre remboursement, la remise de la lettre de change avec le protêt et un compte acquitté.

Tout endosseur qui a remboursé la lettre de change peut biffer son endossement et ceux des endosseurs subséquents.

Art. 51.

En cas d'exercice d'un recours après une acceptation partielle, celui qui rembourse la somme pour laquelle la lettre n'a pas été acceptée, peut exiger que ce remboursement soit mentionné sur la lettre et qu'il lui en soit donné quittance. Le porteur doit, en outre, lui remettre une copie certifiée conforme de la lettre et le protêt pour permettre l'exercice des recours ultérieurs.

Art 54.

Quand la présentation de la lettre de change ou la confection du protêt dans les délais prescrits est empêchée par un obstacle insurmontable (prescription légale d'un Etat quelconque ou autre cas de force majeure), ces délais sont prolongés.

Le porteur est tenu de donner, sans retard, avis du cas de force majeure à son endosseur et de mentionner cet avis, daté et signé de lui, sur la lettre de change ou sur une allonge : pour le surplus, les dispositions de l'article 45 sont applicables.

Après la cessation de la force majeure, le porteur doit, sans retard, présenter la lettre à l'acceptation ou au paiement et, s'il y a lieu, faire dresser le protêt.

Si la force majeure persiste au delà de trente jours à partir de l'échéance, les recours peuvent être exercés, sans que ni la présentation ni la confection d'un protêt soit nécessaire.

Pour les lettres de change à vue ou à un certain délai de vue, le délai de trente jours court de la date à laquelle le porteur a, même avant l'expiration des délais de présentation, donné avis de la force majeure à son endosseur; pour les lettres de change à un certain délai de vue, le délai de trente jours s'augmente du délai de vue indiqué dans la lettre de change.

Ne sont point considérés comme constituant des cas de force majeure les faits purement personnels au porteur ou à celui qu'il a chargé de la présentation de la lettre ou de la confection du protêt.

LOI DU 20 MAI 1872.

§ 12. — Des protêts.

Art. 64 à 71.

(Voir loi du 10 juillet 1877 sur les protêts et l'article 18 du projet.)

§ 13. — Du rechange.

Art. 72.

Le rechange s'effectue par une retraite.

Art. 73.

La retraite est une nouvelle lettre de change au moyen de laquelle le porteur se rembourse, sur le tireur ou sur l'un des endosseurs, du principal de la lettre protestée, de ses frais et du nouveau change qu'il paye.

Art. 74.

Le rechange se règle, dans les rapports du porteur ou d'un endosseur avec le tireur, par le cours du change du lieu où la lettre était payable sur le lieu d'où elle a été tirée.

Dans aucun cas, le tireur n'est tenu de payer un cours plus élevé.

Il se règle, dans tous les rapports du porteur avec l'un des endosseurs, par le cours du change du lieu où la lettre était payable sur le lieu où elle a été endossée.

Enfin, il se règle, dans les rapports des endosseurs entre eux, par le cours du change du lieu où l'endosseur qui tire la retraite a négocié la lettre primitive, sur le lieu d'où elle a été négociée par celui sur qui le remboursement s'effectue.

Art. 75.

La retraite est accompagnée d'un compte de retour.

Art. 76.

Le compte de retour comprend :

Le principal de la lettre de change protestée;

Les frais de protêt et autres frais légitimes, tels que commission de banque, courtage, timbre et ports de lettres.

Il énonce le nom de celui sur qui la retraite est faite et le prix du change auquel elle est négociée.

Il est certifié par deux agents de change.

Dans les lieux où il n'y a pas d'agent de change, il est certifié par deux commerçants.

Il est accompagné de la lettre de change protestée, du protêt ou d'une expédition de l'acte du protêt.

Dans le cas où la retraite est faite sur l'un des endosseurs, elle est accompagnée, en outre, d'un certificat qui constate le cours du change du lieu où la lettre de change était payable sur le lieu d'où elle était tirée.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 52 (alinéas 1 et 2).

Toute personne ayant le droit d'exercer un recours, peut, sauf stipulation contraire, se rembourser au moyen d'une nouvelle lettre (retraite) tirée à vue sur l'un de ses garants et payable au domicile de celui-ci.

La retraite comprend, outre les sommes indiquées dans les articles 48 et 49, un droit de courtage et le droit de timbre de la retraite.

Art. 52 (alinéa 3).

Si la retraite est tirée par le porteur, le montant en est fixé d'après le cours d'une lettre de change à vue, tirée du lieu où la lettre primitive était payable sur le lieu du domicile du garant. Si la retraite est tirée par un endosseur, le montant en est fixé d'après le cours d'une lettre à vue tirée du lieu où le tireur de la retraite a son domicile sur le lieu du domicile du garant.

Art. 48 (R.). (Voir annexe II, art. 13.)

Le porteur peut réclamer à celui contre lequel il exerce son recours :

1° *Le montant de la lettre de change non-acceptée ou non payée, avec les intérêts, s'il en a été stipulé;*

2° *Les intérêts au taux légal à partir de l'échéance pour les lettres émises et payables en Belgique et au taux de 6 % pour les lettres émises à l'étranger et payables en Belgique.*

3° *Les frais du protêt, ceux des avis donnés, ainsi que les autres frais.*

Si le recours est exercé avant l'échéance, déduction sera faite d'un escompte sur le montant de la lettre. Cet escompte sera calculé, d'après le taux de l'escompte officiel (taux de la Banque), tel qu'il existe à la date du recours au lieu du domicile du porteur.

Art. 49 (R.). (Voir annexe II, art. 13.)

Celui qui a remboursé la lettre de change peut réclamer à ses garants :

1° *La somme intégrale qu'il a payée;*

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 77.

Il ne peut être fait plusieurs comptes de retour sur une même lettre de change.

Ce compte de retour est remboursé d'endosseur à endosseur respectivement et définitivement par le tireur.

Art. 78.

Les rechanges ne peuvent être cumulés. Chaque endosseur n'en supporte qu'un seul, ainsi que le tireur.

Art. 79.

L'intérêt du principal de la lettre de change protestée faute de paiement est dû à compter du jour du protêt.

Art. 80.

L'intérêt des frais de protêt, rechange et autres frais légitimes n'est dû qu'à compter du jour de la demande en justice.

Art. 81.

Il n'est point dû de rechange si le compte de retour n'est pas accompagné des certificats d'agents de change ou de commerçants prescrits par l'article 76.

§ 14. — De la prescription.

Art. 82 (alinéa 1).

Toutes actions relatives aux lettres de change se prescrivent par cinq ans, à compter du surlendemain de l'échéance ou du jour de la dernière poursuite judiciaire, s'il n'y a eu condamnation ou si la dette n'a été reconnue par acte séparé.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

2° Les intérêts de la dite somme calculée au taux légal à partir du jour où il l'a déboursée pour les lettres émises et payables en Belgique et au taux de 6 % pour les lettres émises à l'étranger et payables en Belgique;

3° Les frais qu'il a faits.

Art. 50 (alinéa 1°).

Tout obligé contre lequel un recours est exercé ou qui est exposé à un recours, peut exiger, contre remboursement, la remise de la lettre de change avec le protêt et un compte acquitté.

(Déjà cité sous l'article 63 de la loi de 1872.)

(Ces dispositions ne présentent plus guère d'intérêt pratique.)

Art. 48, § 2° et art. 49, § 2°.

(Déjà cités en regard des articles 75 et 76 de la loi de 1872.)

(Devenu sans objet.)

(Sans objet.)

Art. 70.

Toutes actions résultant de la lettre de change contre l'accepteur se prescrivent par trois ans à compter de la date de l'échéance.

Les actions du porteur contre les endosseurs et contre le tireur se prescrivent par un an à partir de la date du protêt dressé en temps utile ou de celle de l'échéance, en cas de clause de « retour sans frais ».

Les actions des endosseurs les uns contre les autres et contre le tireur se prescrivent par six mois à partir du jour où l'endosseur a remboursé la lettre ou du jour où il a été lui-même actionné.

LOI DU 20 MAI 1872.

Art. 82 (alinéa 2).

Néanmoins, les prétendus débiteurs seront tenus, s'ils en sont requis, d'affirmer sous serment qu'ils ne sont plus redevables, et leurs veuves, héritiers ou ayants cause, qu'ils estiment de bonne foi qu'il n'est plus rien dû.

Art. 82 (alinéa 3).

La prescription, en ce qui concerne les lettres à vue ou à un certain délai de vue dont l'échéance n'a pas été fixée par la présentation, commence à partir de l'expiration du délai fixé par l'article 51 pour la présentation au tiré.

(Conforme à notre jurisprudence.)

(Disposition nouvelle.)

(Application de l'adage : « *Dies a quo non computatur in termino* ».)

(Disposition à mettre en rapport avec l'article 2, alinéa 3 de la Convention sur les conflits de lois.)

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 95.

Nonobstant l'application des dispositions de l'article 70 sur la prescription, les prétendus débiteurs seront tenus, s'ils en sont requis d'affirmer sous serment qu'ils ne sont plus redevables, et leurs veuves, héritiers ou ayants cause, qu'ils estiment de bonne foi qu'il n'est plus rien dû.

(Voir article 70 de la loi uniforme ci-dessus.)

Art. 71.

L'interruption de la prescription n'a d'effet que contre celui à l'égard duquel l'acte interruptif a été fait.

Art. 69.

En cas d'altération du texte d'une lettre de change, les signataires postérieurs à cette altération sont tenus dans les termes du texte altéré; les signataires antérieurs le sont dans les termes du texte original.

Art. 73.

Les délais légaux ou conventionnels ne comprennent pas le jour qui leur sert de point de départ.

Art. 91.

La validité des engagements souscrits en matière lettre de change par un Belge à l'étranger n'est reconnue en Belgique que si d'après la législation belge il possédait la capacité requise pour les prendre

LOI DU 20 MAI 1872.

SECTION II.

DU BILLET À ORDRE.

Art. 83.

Toutes les dispositions relatives aux lettres de change et concernant :

L'échéance,
L'endossement,
La solidarité,
L'aval,
Le paiement par intervention,
Le protêt,
Les devoirs et droits du porteur,
Le rechange et les intérêts,
La prescription,
sont applicables aux billets à ordre.

Art. 84.

Le billet à ordre est daté.
Il énonce :
La somme à payer;
Le nom de celui à l'ordre de qui il est souscrit;
L'époque à laquelle le paiement doit s'effectuer.
A défaut d'indication d'époque, le billet est payable à vue.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

Art. 77.

Sont applicables au billet à ordre, en tant qu'elles ne sont pas incompatibles avec la nature de ce titre, les dispositions relatives à la lettre de change et concernant :

*L'endossement (art. 11-20);
L'échéance (art. 33-37);
Le paiement (art. 38-42);
Les recours faute de paiement (art. 43-50, 52-54);
Le paiement par intervention (art. 55, 59-63);
Les copies (art. 67 et 68);
Les altérations (art. 70-71);
Les jours fériés, la computation des délais et l'interdiction des jours de grâce (art. 72, 73 et 74);
Le paiement d'une traite perdue (art. 83-90);
La saisie conservatoire (art. 94).*

Sont aussi applicables au billet à ordre les dispositions concernant la lettre de change payable chez un tiers ou dans une localité autre que celle du domicile du tiré (art. 4 et 27), la stipulation d'intérêts (art. 5), les différences d'énonciation relatives à la somme à payer (art. 6), les conséquences de l'apposition d'une signature dans les conditions visées à l'article 7, celles de la signature d'une personne qui agit sans pouvoirs ou en dépassant ses pouvoirs (art. 8).

Sont également applicables au billet à ordre, les dispositions relatives à l'aval (art. 30 à 32); dans le cas prévu à l'article 31, dernier alinéa, si l'aval n'indique pas pour le compte de qui il a été donné, il est réputé l'avoir été pour le compte du souscripteur du billet à ordre.

Art. 75.

Le billet à ordre contient :

1° La dénomination du titre inséré dans le texte même et exprimée dans la langue employée pour la rédaction de ce titre;

2° La promesse pure et simple de payer une somme déterminée;

3° L'indication de l'échéance;

4° Celle du lieu où le paiement doit s'effectuer;

5° Le nom de celui auquel ou à l'ordre duquel le paiement doit être fait;

LOI DU 20 MAI 1872.

LOI UNIFORME COMPLÉTÉE.

6° *L'indication de la date et du lieu où le billet est souscrit;*

7° *La signature de celui qui émet le titre (souscripteur).*

Art. 76.

Le titre dans lequel une des énonciations indiquées à l'article précédent fait défaut ne vaut pas comme billet à ordre, sauf dans les cas déterminés par les alinéas suivants.

Le billet à ordre dont l'échéance n'est pas indiquée est considéré comme payable à vue.

A défaut d'indication spéciale, le lieu de création du titre est réputé être le lieu du paiement et, en même temps, le lieu du domicile du souscripteur.

Le billet à ordre n'indiquant pas le lieu de sa création est considéré comme souscrit dans le lieu désigné à côté du nom du souscripteur.

Art. 78.

Le souscripteur d'un billet à ordre est obligé de la même manière que l'accepteur d'une lettre de change.

Les billets à ordre payables à un certain délai de vue doivent être présentés au visa du souscripteur dans les délais fixés à l'article 23. Le délai de vue court de la date du visa signé du souscripteur sur le billet. Le refus du souscripteur de donner son visa daté est constaté par un protêt (art. 25) dont la date sert de point de départ au délai de vue.

(Conforme à notre jurisprudence. Voir aussi article 22, loi 1872.)

BIJLAGE II

VERGELIJKENDE TABEL

WET VAN 20 MEI 1872.

EERSTE AFDEELING.

VAN DEN WISSELBRIEF OF HET MANDAAT
AAN ORDER.§ 1. — Van den vorm van den wisselbrief of het mandaat
aan order.

Eerste artikel.

De wisselbrief of het mandaat aan order is gedag-
teekend.

Hij vermeldt :

De te betalen som;

Den naam van den persoon die betalen moet;

Het tijdstip en de plaats van betaling;

Den naam van den persoon aan wiens order de
wisselbrief getrokken is, hetzij een derde, hetzij den
trekker zelf.

Eerste artikel (laatste alinea).

Indien van den wisselbrief of een prima, secunda,
tertia, quarta gemaakt is, wordt het er in vermeld.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Eerste artikel.

De wisselbrief behelst :

1° De benaming « wisselbrief », opgenomen in den
tekst zelf en uitgedrukt in de taal, waarin de titel is
gesteld;

2° De onvoorwaardelijke opdracht tot betaling van
een bepaalde som;

3° Den naam van dengene die betalen moet
(betrokkene);

4° De aanduiding van den vervaldag;

5° Die van de plaats waar de betaling moet
geschieden;

6° Den naam van dengene aan wien of aan wiens
order de betaling moet worden gedaan;

7° De aanduiding van de dagteekening, alsmede
van de plaats waar de wisselbrief is getrokken;

8° De handteekening van dengene die den wissel-
brief uitgeeft (trekker).

Art. 3.

De wisselbrief kan getrokken worden aan de order
van den trekker.

Hij kan worden getrokken op den trekker zelf.

Hij kan worden getrokken voor rekening van een
derde.

Art. 64.

De wisselbrief kan in meerdere gelijkluidende
exemplaren worden getrokken.

Die exemplaren moeten in den tekst zelf van den
titel worden genummerd, bij gebreke waarvan elk
exemplaar wordt beschouwd als een afzonderlijken
wisselbrief.

Iedere houder van een wisselbrief welke niet aan-
duidt in één enkel exemplaar getrokken te zijn, kan
op zijne kosten de levering van meerdere exemplaren
vorderen. Te dien einde, moet hij zich tot zijn onmid-
dellijken endossant wenden, welke verplicht is zijn
tusschenkomst te verlenen om zijn eigen endossant
aan te spreken, en zoo voort, teruggaande tot den
trekker. De endossanten zijn gehouden de endosse-
menten op de nieuwe exemplaren weer te geven.

WET VAN 20 MEI 1872.

(Komt overeen met onze rechtspraak.)

Art. 2.

Indien een wisselbrief den datum van betaling niet opgeeft, is hij betaalbaar op zicht; indien hij de plaats niet opgeeft, is hij betaalbaar aan de woonplaats van den betrokkene.

Art. 3.

De wisselbrieven ondertekend door minderjarigen die geen kooplieden zijn, zijn te hunnen opzichte nietig, behoudens de respectievelijke rechten der partijen, overeenkomstig artikel 1312 van het Burgerlijk Wetboek.

(Zie art. 13 der wet van 1872 dat een toepassing van dat beginsel bevat.)

(Nieuwe bepaling.)

(Onze rechtspraak laat de beslissing hieromtrent ten volle over aan den rechter.)

(Komt overeen met onze rechtspraak.)

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 2.

De titel waarin één der vermeldingen, in het voorgaande artikel aangeduid, ontbreekt, is niet geldig als wisselbrief, behoudens in de hieronder genoemde gevallen :

De wisselbrief, waarvan de vervaldag niet is aangeduid, wordt beschouwd als betaalbaar op zicht.

Bij gebreke van eene bijzondere aanduiding, wordt de plaats, aangeduid naast den naam van den betrokkene, geacht te zijn de plaats van betaling en terzelfder tijd de plaats van het domicilie des betrokkenen.

De wisselbrief, welke niet de plaats aanduidt waar hij is getrokken, wordt beschouwd te zijn ondertekend in de plaats aangeduid naast den naam des trekkers.

(Valt weg. Bevat slechts een verwijzing naar het gemeen recht. Zie Frédéricq : « Principes de Droit commercial », boek I, § 374.)

Art. 4.

Een wisselbrief kan betaalbaar zijn aan de woonplaats van eenen derde, hetzij in de plaats waar de betrokkene zijn domicilie heeft, hetzij in een andere plaats.

Art. 5.

In een wisselbrief betaalbaar op zicht of op zekeren termijn na zicht, kan de trekker bedingen, dat de som renten voortbrengt. In elken anderen wisselbrief wordt dit beding voor niet geschreven gehouden.

De rentevoet moet in den wisselbrief worden aangeduid. Bij gebreke van die aanduiding, wordt het rentebeding voor niet geschreven gehouden.

De renten loopen te rekenen van af de dagteekening van den wisselbrief, tenzij eene andere dagteekening is aangeduid.

Art. 6.

De wisselbrief, waarvan het bedrag voluit in letters en tevens in cijfers is geschreven, geldt, in geval van verschil, ten beloope van de som voluit in letters geschreven.

De wisselbrief waarvan het bedrag meerdere malen is geschreven, hetzij voluit in letters, hetzij in cijfers, geldt, in geval van verschil, slechts ten beloope van de kleinste som.

Art. 7.

Indien de wisselbrief handteekeningen draagt van personen welke onbekwaam zijn om zich door middel van een wisselbrief te verbinden, valsche hand-

WET VAN 20 MEI 1872.

(Komt overeen met onze rechtspraak.)

§ 2. — Van fondsbezorging.

Art. 4.

Fonds moet worden bezorgd door den trekker of, indien de wisselbrief voor een anders rekening werd getrokken, door den lastgever of ordergever.

Art. 5.

Fonds werd bezorgd indien, op den vervaldag van den wisselbrief, de persoon op wien het werd bezorgd, aan den trekker of aan dengene voor wiens rekening de wisselbrief werd getrokken, een som schuldig is ten minste zoo groot als het bedrag van den wisselbrief.

Art. 6.

De houder heeft, ten opzichte van de schuldeischers van den trekker, een *uitsluitend recht* op het fonds dat in handen is van den betrokkene, wanneer de wissel opvorderbaar is, onverminderd de toepassing van artikel 445 van dat Wetboek.

Indien verschillende wisselbrieven door denzelfden trekker op denzelfden persoon werden uitgegeven, en de betrokkene slechts een ontoereikend fonds in handen heeft om ze alle te kwijten, dan worden zij op de volgende wijze betaald :

Indien het fonds een zekere bepaalde zaak is : de wissels tot wier betaling het fonds in het bijzonder was bestemd, worden voor al de andere betaald, onverminderd, evenwel, de rechten die den trekker door vroegere acceptaties zouden zijn toegekend.

Werd er geen bijzondere bestemming vermeld, dan worden de geaccepteerde wissels betaald bij voorkeur op de niet geaccepteerde.

Indien fonds werd bezorgd in vervangbare zaken : de geaccepteerde wissels hebben de voorkeur op de niet geaccepteerde.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

teekeningen, of handteekeningen van verdichte personen, of handteekeningen welke, onverschillig om welke andere reden, de personen, welke den wisselbrief hebben geteekend of met wier naam deze is geteekend, niet zouden kunnen verplichten, zijn de verbintenissen der andere ondertekenaars desniettemin geldig.

Art. 8.

Ieder die zijn handteekening op een wisselbrief plaatst als vertegenwoordiger van een persoon voor wien hij niet de bevoegdheid had te handelen, is zelf, krachtens den wisselbrief, gebonden en, betaald hebbende, heeft hij dezelfde rechten als de beweerde vertegenwoordigde zou hebben gehad. Hetzelfde geldt ten aanzien van den vertegenwoordiger, die zijne bevoegdheid heeft overschreden.

(Dit punt werd niet opgenomen in de eenvormige wet. Bijlage II, art. 16.)

Art. 79.

Fonds moet worden bezorgd door den trekker of, indien de wisselbrief voor een anders rekening werd getrokken, door den lastgever of ordergever.

Art. 80.

Fonds werd bezorgd indien, op den vervaldag van den wisselbrief, de persoon op wien het werd bezorgd, aan den trekker of aan dengene voor wiens rekening de wisselbrief werd getrokken, een som schuldig is ten minste zoo groot als het bedrag van den wisselbrief.

Art. 81.

De houder heeft, ten opzichte van de schuldeischers van den trekker, een bevoorrechte schuldvordering op het fonds dat in handen is van den betrokkene, wanneer de wissel opvorderbaar is, onverminderd de toepassing van artikel 445 van het Wetboek van Koophandel.

Indien verschillende wisselbrieven door denzelfden trekker op denzelfden persoon werden uitgegeven, en de betrokkene slechts een ontoereikend fonds in handen heeft om ze alle te kwijten, dan worden zij op de volgende wijze betaald :

Indien het fonds een zekere bepaalde zaak is : de wissels tot wier betaling het fonds in het bijzonder was bestemd, worden voor al de andere betaald, onverminderd, evenwel, de rechten die den trekker door vroegere acceptaties zouden zijn toegekend.

Werd er geen bijzondere bestemming vermeld, dan worden de geaccepteerde wissels betaald bij voorkeur op de niet geaccepteerde.

Indien fonds werd bezorgd in vervangbare zaken : de geaccepteerde wissels hebben de voorkeur op de niet geaccepteerde.

WET VAN 20 MEI 1872.

Komen verschillende geaccepteerde of verschillende niet geaccepteerde wissels gelijktijdig in aanmerking, dan worden zij pondspondsgewijs betaald.

Dit alles onder voorbehoud, in geval van acceptatie, van de naleving van de persoonlijke verplichtingen van den betrokkene die niet failliet is.

§ 3. — Van de acceptatie.

Art. 7.

De trekker en de endossanten van een wisselbrief staan hoofdelijk in voor de acceptatie en de betaling op den vervaldag.

Art. 8.

Onder handelaars en voor handelsschulden, heeft de schuldeischer het recht, behoudens strijdige overeenkomst, op zijn schuldenaar een wisselbrief te trekken voor een som die het bedrag van de schuld niet te boven gaat, en de betrokkene is gehouden te accepteren.

Wanneer de som het bedrag van de schuld overschrijdt, moet de trekker niet accepteren tenzij voor het gedeelte van de som dat hij schuldig is.

Art. 9.

De weigering van acceptatie wordt vastgesteld door een akte genaamd *protest van non-acceptatie*.

Art. 10.

Op de kennisgeving van het protest van non-acceptatie, zijn de endossanten en de trekker respectievelijk gehouden borg te stellen tot verzekering van de betaling van den wisselbrief op zijn vervaldag, of wel dezen terug te betalen samen met de kosten van protest en van herwissel.

Hetzelfde geldt voor den avalgever.

Deze borg is solidair, maar verzekert alleen de verbintenissen van hem die hem gesteld heeft.

Art. 11.

Hij die een wisselbrief accepteert, verplicht zich het bedrag er van te betalen.

De acceptant kan geen herstelling bekomen in verband met zijn acceptatie, zelfs niet wanneer de trekker buiten zijn weten gefailleerd is vóór de acceptatie.

De betrokkene kan, indien hij den titel niet uit zijne handen heeft laten gaan, zijn acceptatie schrappen, zoolang de termijn van vier-en-twintig uren, hem door artikel 16 verleend, niet verlopen is.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Komen verschillende geaccepteerde of verschillende niet geaccepteerde wissels gelijktijdig in aanmerking, dan worden zij pondspondsgewijs betaald.

Dit alles onder voorbehoud, in geval van acceptatie, van de naleving van de persoonlijke verplichtingen van den betrokkene die niet failliet is.

Art. 9.

De trekker staat in voor de acceptatie en de betaling.

Hij kan zijn verplichting voor de acceptatie in te staan uitsluiten; elk beding welk hem bevrijdt van de verplichting voor de betaling in te staan, wordt voor niet-geschreven gehouden.

Art. 92.

Onder handelaars en voor handelsschulden, heeft de schuldeischer het recht, behoudens strijdige overeenkomst, op zijn schuldenaar een wisselbrief te trekken voor een som die het bedrag van de schuld niet te boven gaat, en de betrokkene is gehouden te accepteren.

Wanneer de som het bedrag van de schuld overschrijdt, moet de trekker niet accepteren tenzij voor het gedeelte van de som dat hij schuldig is.

(Kwestie die niet tot de wetgeving op de wisselbrieven behoort.)

Art. 44 (alinea 1).

De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte (*protest van non-acceptatie of van non-betaling*).

(Valt weg. Zie artikel 43 van de eenvormige wet.)

Art. 28.

Door de acceptatie, verplicht de betrokkene zich den wisselbrief op den vervaldag te betalen.

Bij gebreke van betaling, heeft de houder, al ware hij de trekker, eene rechtstreeksche vordering uit den wisselbrief voorspruitend, voor al hetgeen kan worden gevorderd krachtens de artikelen 48 en 49.

WET VAN 20 MEI 1872.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Indien de betrokkene aan den houder, binnen bovengenoemden termijn, geen kennis geeft van de schrapping, is deze nietig.

Art. 12.

De acceptatie moet op den wisselbrief worden gesteld. Zij wordt uitgedrukt door het woord *geaccepteerd* of door andere woorden van gelijke strekking.

De enkele handteekening van den betrokkene geldt als acceptatie.

Indien de handteekening is vooraf gegaan van vermeldingen, geldt zij insgelijks als acceptatie, tenzij deze vermeldingen duidelijk den wil te kennen geven niet te accepteren.

Art. 13.

De acceptatie van een wisselbrief betaalbaar op een andere plaats dan de verblijfplaats van den acceptant, duidt de woonplaats aan, waar de betaling moet geschieden of de bemoeiingen moeten gedaan worden.

Art. 14.

Die acceptatie moet aan de woonplaats van den betrokkene worden gevraagd.

Art. 15.

De acceptatie kan niet voorwaardelijk zijn, maar zij kan beperkt zijn wat de geaccepteerde som betreft.

In dit geval, is de houder verplicht den wisselbrief voor het overige der som te laten protesteeren.

Art. 29.

Indien de betrokkene zijn op den wisselbrief gestelde acceptatie heeft doorgehaald, vóór de teruggave van den wisselbrief, wordt de acceptatie geacht te zijn geweigerd. Behoudens tegenbewijs, wordt de doorhaling geacht te zijn geschied vóór de teruggave van den wisselbrief.

Indien echter de betrokkene van zijne acceptatie schriftelijk heeft doen blijken aan den houder of aan iemand, die zijn handteekening op den wisselbrief heeft gesteld, is hij jegens dezen gehouden overeenkomstig zijne acceptatie.

Art. 25 (alineá 1).

De acceptatie wordt op den wisselbrief gesteld. Zij wordt uitgedrukt door het woord « *geaccepteerd* », of door een ander woord van gelijke strekking. Zij wordt door den betrokkene onderteekend. De enkele handteekening van den betrokkene, op de vóórzijde van den wisselbrief gesteld, geldt als acceptatie.

Art. 27.

Wanneer de trekker den wisselbrief op een andere plaats dan die van het domicilie des betrokkene heeft betaalbaar gesteld, zonder een derde aan te wijzen, bij wien de betaling moet worden gedaan, kan de betrokkene dezen aanwijzen bij de acceptatie. Bij gebreke van die aanwijzing, wordt de acceptant geacht zich verbonden te hebben zelf te betalen op de plaats van betaling.

Indien de wisselbrief betaalbaar is aan het domicilie des betrokkenen, kan deze, in de acceptatie, een adres aanduiden in dezelfde plaats waar de betaling moet worden gedaan.

Art. 21.

De wisselbrief kan, tot den vervaldag, door den houder of door dengene die hem eenvoudig in handen heeft, ter acceptatie aan den betrokkene te zijner woonplaats worden aangeboden.

Art. 26.

De acceptatie is onvoorwaardelijk, maar de betrokkene kan haar beperken tot een gedeelte van de som.

Elke andere wijziging door den acceptant op de vermeldingen van den wisselbrief aangebracht, geldt als weigering van acceptatie. De acceptant is echter gehouden overeenkomstig zijne acceptatie.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 16.

Een wisselbrief moet geaccepteerd worden bij zijn aanbieding of uiterlijk binnen vier-en-twintig uren na de aanbieding.

Indien hij niet, na vier-en-twintig uren, geaccepteerd of niet geaccepteerd, is teruggegeven, is hij die hem ingehouden heeft, tot betaling van schadevergoeding aan den houder verplicht.

(Nieuwe bepaling.)

§ 4. — Van de acceptatie bij tusschenkomst.

Art. 17 (alinea 1).

Bij het protest van non-acceptatie, kan de wisselbrief worden geaccepteerd door een derden persoon die intervenieert voor den trekker of voor een van de endossanten.

Art. 17 (alinea 2).

De acceptatie bij tusschenkomst geschiedt in denzelfden vorm als de acceptatie van den betrokkene; zij wordt daarenboven vermeld in de akte van protest of achteraan op deze akte.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 24.

De betrokkene kan verzoeken, dat hem een tweede aanbieding worde gedaan den dag volgende op de eerste. Belanghebbenden zullen niet mogen beweren, dat aan dit verzoek geen gevolg is gegeven, tenzij het in het protest is vermeld.

De houder is niet verplicht den ter acceptatie aangeboden wisselbrief aan den betrokkene af te geven.

Art. 22.

De trekker kan, al dan niet met vaststelling van den termijn, in elken wisselbrief bepalen, dat deze ter acceptatie moet worden aangeboden.

Hij kan in den wisselbrief de aanbieding ter acceptatie verbieden, behoudens ten aanzien van een wisselbrief betaalbaar bij eenen derde, of een wisselbrief betaalbaar in een andere plaats dan die van het domicilie des betrokkenen of een wisselbrief betaalbaar op zekeren tijd na zicht.

Hij kan ook bepalen, dat de aanbieding ter acceptatie niet kan plaats hebben vóór een bepaalden termijn.

Elke endossant kan bepalen, al dan niet met vaststelling van den termijn, dat de wisselbrief ter acceptatie moet worden aangeboden, tenzij de trekker heeft verklaard, dat deze niet valbaar is voor acceptatie.

Art. 55.

De trekker, een endossant, of een avalgever, kan een persoon aanduiden teneinde, in geval van nood, te accepteren of te betalen.

Onder de hierna vastgestelde voorwaarden kan de wisselbrief worden geaccepteerd of betaald door een persoon welke intervenieert voor een of anderen schuldenaar, tegen wien verhaalsrecht kan worden uitgeoefend.

De interveniënt kan een derde zijn, zelfs de betrokkene, of een reeds krachtens den wisselbrief verbonden persoon, behalve de acceptant.

Art. 57.

De acceptatie bij tusschenkomst wordt op den wisselbrief vermeld; zij wordt door den interveniënt onderteeekend. Zij duidt aan voor wiens rekening zij heeft plaats gehad; bij gebreke van die aanduiding, wordt de acceptatie geacht voor den trekker te zijn gegeven.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 18.

De interveniënt is gehouden zonder uitstel van zijn tusschenkomst kennis te geven aan dengene voor wien hij intervenieerde.

Art. 19.

De houder van den wisselbrief behoudt al zijn rechten tegen den trekker en de endossanten, ter zake van non-acceptatie door dengene op wien de wisselbrief getrokken was, niettegenstaande elke acceptatie bij tusschenkomst.

(Gevolgen van de acceptatie bij tusschenkomst.)

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 55 (laatste alinea).

De interveniënt is gehouden, binnen den termijn van twee werkdagen, van zijne interventie kennis te geven aan dengene voor wien hij intervenieerde. In geval van niet-inachtneming van dien termijn, is hij zoo noodig verantwoordelijk voor de schade door zijne nalatigheid veroorzaakt, zonder dat de kosten, schaden en interesten de som van den wisselbrief kunnen te boven gaan.

Art. 56.

De acceptatie bij tusschenkomst kan plaats hebben in alle gevallen waarin de uitoefening van verhaalsrechten, vóór den vervalldag, openstaat aan den houder van een wisselbrief welke voor acceptatie vatbaar is.

Wanneer op den wisselbrief een persoon is aangeduid teneinde denzelve, in geval van nood, ter plaatse van betaling te accepteren of te betalen, kan de houder, vóór den vervalldag, zijne rechten tegen dengene die de aanduiding heeft geplaatst en tegen latere onderteekenaars niet uitoefenen, ten ware hij den wisselbrief aan den aangeduiden persoon heeft aangeboden en, indien de laatste de acceptatie heeft geweigerd, deze weigering door een protest is geconstateerd.

In de andere gevallen van tusschenkomst, kan de houder de acceptatie bij interventie weigeren. Indien hij haar echter aanneemt, verliest hij de verhaalsrechten welke hem vóór den vervalldag toebehooren tegen dengene voor wien de acceptatie is gedaan en tegen de latere onderteekenaars.

Art. 58.

De acceptant bij tusschenkomst is jegens den houder en jegens de endossanten die den wisselbrief hebben geëndosseerd, na dengene voor wien de interventie heeft plaats gehad, op dezelfde wijze als deze laatste, verbonden.

Niettegenstaande de acceptatie bij tusschenkomst, kan degene voor wien zij werd gedaan en deszelfs garanten, van den houder, zoo noodig, de uitlevering van den wisselbrief, het protest en een voor voldaan geteekende rekening vorderen, tegen terugbetaling van de bij artikel 48 aangeduide som.

WET VAN 20 MEI 1872.

§ 5. — Van den vervalldag.

Art. 20.

Een wisselbrief kan worden getrokken op zicht :

Op een of meer dagen,	} na zicht.
Op een of meer maanden,	
Op een of meer uso's,	
Op een of meer dagen,	} na dagteekening;
Op een of meer maanden,	
Op een of meer uso's,	
Op een vasten of bepaalden dag;	
Op een jaarmarkt.	

Art. 21.

De wisselbrief, getrokken op zicht, is betaalbaar bij de aanbieding.

Art. 22 (alineea 1).

Indien de wisselbrief is :

Op een of meer dagen,	} na zicht,
Op een of meer maanden,	
Op een of meer uso's,	

wordt de dagteekening bepaald, hetzij door de dagteekening van de acceptatie, hetzij door die van het protest van non-acceptatie, hetzij, ten slotte, door die van het visum door den betrokkene op den wisselbrief gesteld.

Art. 22 (alineas 2 en 3).

Indien de betrokkene weigert zijn acceptatie te dagteekenen of, bij gebreke van acceptatie, op den wisselbrief een gedagteekend visum te stellen, kan de houder de aanbieding en de weigering doen vaststellen door een deurwaarders-exploot, waarvan de dagteekening den termijn van den vervaltijd zal doen ingaan.

De kosten van die akte zijn ten laste van den betrokkene, indien zij door zijne weigering veroorzaakt worden.

Art. 22 (alineea 4).

Bij gebreke van dergelijke akte en indien de betrokkene verzuimd heeft zijn acceptatie of zijn visum te dagteekenen, wordt de vervalldag berekend, te beginnen met den laatsten dag van den termijn toegekend om den wisselbrief aan te bieden.

Art. 23 (alineea 1).

Het uso bedraagt dertig dagen, die beginnen te loopen daags na de dagteekening van den wisselbrief.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 33.

Een wisselbrief kan worden getrokken :

Op zicht;
Op zekeren termijn na zicht;
Op zekeren termijn na dagteekening;
Op een bepaalden dag;

De wisselbrieven met andere vervaldagen of met opeenvolgende vervaldagen zijn nietig.

Art. 34 (1° zin).

De wisselbrief, getrokken op zicht, is betaalbaar bij de aanbieding

Art. 35 (alineea 1).

De vervalldag van een wisselbrief getrokken op zekeren termijn na zicht, wordt bepaald hetzij door de dagteekening der acceptatie, hetzij door die van het protest.

Art. 25 (alineea 2).

Wanneer de wisselbrief betaalbaar is op zekeren termijn na zicht, of wanneer hij krachtens een speciaal beding ter acceptatie moet worden aangeboden, binnen een bepaalden termijn, moet de acceptatie gedagteekend zijn van den dag waarop zij is gedaan, tenzij de houder de dagteekening van den dag der aanbieding zou eischen. Bij gebreke van dagteekening, moet de houder dit verzuim door een tijdig protest doen vaststellen, op straffe van zijn verhaal te verliezen op de endossanten en den trekker.

Art. 35 (alineea 2).

Bij gebreke van protest, wordt de niet-gedagteekende acceptatie ten aanzien van den acceptant geacht te zijn gedaan op den laatsten dag van den termijn voor de aanbieding ter acceptatie voorgeschreven.

(Valt weg.)

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 23 (alineas 2 en 3).

De wisselbrief getrokken op een of meer maanden na dagteekening, is betaalbaar op de dagteekening die, in de maand van zijn vervaltijd, overeenkomt met die van den dag waarop hij getrokken werd.

Indien de dagteekening niet bestaat, is de wisselbrief betaalbaar op den laatsten dag van de maand waarin hij vervalt.

Art. 24.

Een wisselbrief betaalbaar op een jaarmarkt vervalt daags vóór den dag bepaald voor de sluiting van de jaarmarkt, of op den dag van de jaarmarkt indien deze slechts een dag duurt.

Art. 25.

Indien de vervalldag van een wisselbrief op een wettelijken feestdag valt, is de wisselbrief betaalbaar op den werkdag die voorafgaat.

(Aanduidingen die in de huidige wet niet voorkomen. In een internationale wet mogen zij niet ontbreken.)

(Nieuwe bepaling noodzakelijk gemaakt door het internationaal karakter van de eenvormige wet.)

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 36 (alineas 1).

De wisselbrief getrokken op een of meer maanden na dagteekening of na zicht, vervalt op den overeenkomstigen datum van de maand, waarin de betaling moet worden gedaan. Bij gebreke van een overeenkomstigen datum, vervalt een zoodanige wisselbrief op den laatsten dag van die maand.

(Valt weg.)

Art. 72 (alineas 1).

De betaling van een wisselbrief waarvan de vervalldag een wettelijke feestdag is, kan niet worden gevorderd dan op den eersten werkdag die daarop volgt. Evenzoo kunnen alle andere handelingen met betrekking tot wisselbrieven, inzonderheid de aanbieding ter acceptatie en het protest, niet plaats hebben dan op een werkdag.

Art. 36 (alineas 2, 3, 4 en 5).

Bij een wisselbrief getrokken op een of meer maanden en een halve maand na dagteekening of na zicht, worden eerst de heele maanden gerekend.

Is de vervalldag bepaald op het begin, het midden (half Januari, half Februari, enz.) of op het einde van een maand, dan wordt onder die uitdrukkingen verstaan : de eerste, de vijftiende, de laatste van die maand.

Onder uitdrukkingen als : « acht dagen », « veertien dagen », niet worden verstaan niet één of twee weken, maar een termijn van acht of van volle veertien dagen.

De uitdrukking « halve maand » duidt een termijn van vijftien dagen aan.

Art. 37.

De datum van den vervalldag van een wisselbrief betaalbaar op een bepaalden dag in een plaats waar de tijdrekening eene andere is dan die der plaats van uitgifte, wordt geacht te zijn vastgesteld volgens de tijdrekening van de plaats van betaling.

De dag van uitgifte van een wisselbrief getrokken tusschen twee plaatsen met verschillende tijdrekening en betaalbaar op zekeren termijn na dagteekening, wordt herleid tot den overeenkomstigen dag van de tijdrekening van de plaats van betaling en de vervalldag wordt dienovereenkomstig vastgesteld.

De aanbiedingstermijnen der wisselbrieven worden

WET VAN 20 MEI 1872.

§ 6. — Van het endossement.

Art. 26 (alineea 1).

De eigendom van den wisselbrief wordt door middel van endossement voorgedragen, zelfs na den vervaldag.

.

Art. 26 (alineea 1, vervolg)

. samen met de er aan verbonden hypotheccaire waarborgen.

Art. 26 (alineea 1, vervolg).

.
Evenwel, indien het endossement dagteekent van na den vervaldag, kan de betrokkene aan den overnemer de verweermiddelen tegenwerpen, die hem tegen den eigenaar van den wisselbrief op dezes vervaldag toekwamen.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

berekend overeenkomstig de regels van het voorafgaande lid.

Deze regels zijn niet van toepassing, indien een in den wisselbrief opgenomen beding, of zelfs de termen waarin het stuk is gesteld, doen blijken, dat het in de bedoeling lag andere regels toe te passen.

Art. 11 (alineea 1).

Elke wisselbrief, ook die welke niet uitdrukkelijk aan order luidt, kan door middel van endossement worden overgedragen.

Art. 14 (alineea 1).

Het endossement draagt alle uit den wisselbrief voortspruitende rechten over.

.

Art. 12 (alinea 1 en 2).

Het endossement moet onvoorwaardelijk zijn. Elke voorwaarde waarvan het onderworpen is, wordt voor niet-geschreven gehouden.

Het gedeeltelijk endossement is nietig.

.

Art. 20. (alineea 1).

Een endossement gesteld na den vervaldag, brengt dezelfde rechtsgevolgen teweeg als een endossement gesteld vóór den vervaldag. Echter heeft het endossement, gesteld na het protest van non-betaling of na het verstrijken van den termijn voor het protest bepaald, slechts de rechtsgevolgen eener gewone cessie.

.

Art. 93.

(Dit punt werd buiten de eenvormige wet gelaten.)

Het endossement van een wisselbrief draagt de hypotheccaire zekerheden die de betaling er van waarborgen, op den geëndosseerde over.

Art. 17.

Zij die uit hoofde van den wisselbrief worden aangesproken, kunnen de verweermiddelen gegrond op hunne persoonlijke verhoudingen tot den trekker of tot vroegere houders, niet aan den houder tegenwerpen, tenzij deze bij de verkrijging van den wisselbrief heeft geweten ten nadeele van den schuldenaar te handelen.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 26 (alineá 2).

Indien de hypotheek werd toegestaan tot zekerheid van een geopend crediet, kunnen de houders van de krachtens deze credietopening onderteekende of verhandelende effecten er geen voordeel uit halen, dan ten beloope van het eindsaldo van de rekening.

Art. 27 (alineas 1, 2 en 3).

Het endossement wordt gedagteekend.

Het vermeldt den naam van dengene aan wiens order het gesteld is.

Is evenwel geldig het endossement gedaan door middel van een eenvoudige handteekening gesteld op de rugzijde van den titel.

Art. 27 (alineá 4).

Elke bezitter van een wisselbrief mag, behalve in geval van bedrog, het er op voorkomende blanco-endossement invullen. Hij heeft ook het recht zelf te endosseeren zonder vooraf het blanco ingevuld te hebben.

Art. 28.

Indien de wisselbrief geëndosseerd werd ten voordeele van den trekker, van een vroegeren endossant of zelfs van den acceptant, en indien hij vóór den vervaldag door hen opnieuw geëndosseerd is geworden, blijven al de endossanten niettemin verbonden jegens den houder.

Art. 29 (alineá 1).

Het endossement geldt als bewijs van de echtheid der dagteekening, behoudens tegenbewijs.

Art. 29 (alineá 2).

Het is op straf van valsheid verboden, de orders te antedateeren.

Art. 29 (alineá 3).

Indien het endossement niet gedagteekend werd, is de houder bij betwisting verplicht uit te maken welke die dagteekening is.

WET VAN 20 MEI 1872.

(Valt weg.)

Art. 13.

Het endossement moet worden gesteld op den wisselbrief of op een daaraan vastgehecht blad (allonge). Het moet worden onderteekend door den endossant.

Het endossement kan den geëndosseerde onaangetuigd laten of bestaan uit de enkele handteekening van den endossant (blanco-endossement). In het laatste geval, moet het endossement om geldig te zijn op de rugzijde van den wisselbrief of op het verlengstuk worden gesteld.

Art. 14 (alineá 2).

Indien het endossement in blanco is gesteld, kan de houder :

1° Het blanco invullen, hetzij met zijn eigen naam, hetzij met den naam van een anderen persoon;

2° Den wisselbrief wederom in blanco of aan een anderen persoon endosseeren;

3° Den wisselbrief aan een derde overgeven, zonder het blanco in te vullen en zonder hem te endosseeren.

Art. 11 (alineá 3).

Het endossement kan worden gedaan zelfs ten voordeele van den betrokkene, al of niet acceptant, van den trekker, of van elken anderen verbundene. Deze personen kunnen den wisselbrief opnieuw endosseeren.

(Komt overeen met het gemeen recht.)

(Verwijzing naar art. 196, Strafwetboek.)

Art. 20 (alineá 2).

Behoudens tegenbewijs, wordt het endossement zonder dagteekening geacht te zijn gedaan vóór het verstrijken van den termijn, tot het opmaken van het protest bepaald.

WET VAN 20 MEI 1872.

(Nieuwe bepaling. Zie Memorie van toelichting, bl. 12).

(Nieuwe bepaling).

(Voor dergelijke wisselbrieven bestaat er geen wetelijke regeling; in België echter zijn zij gebruikelijk).

(Idem).

§ 7. — Van de hoofdelijkheid.

Art. 30.

Allen die een wisselbrief onderteekend, geaccepteerd of geëndosseerd hebben, zijn hoofdelijk jegens den houder verbonden.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 11 (alineá 2).

Indien de trekker in den wisselbrief de woorden : « niet aan order » of een gelijkwaardige uitdrukking heeft opgenomen, kan het stuk slechts worden overgedragen in den vorm en met de rechtsgevolgen van eene gewone cessie.

Art. 12 (alineá 3).

Het endossement aan toonder geldt als endossement in blanco.

Art. 15 (alineá 2).

Hij (de endossant) kan een nieuw endossement verbieden; in dat geval staat hij niet in voor de acceptatie en de betaling jegens de personen aan wie de wisselbrief is geëndosseerd.

Art. 18.

Wanneer het endossement de vermelding bevat : « waarde ter incasseering », of « ter incasso », « in lastgeving », of eenige andere vermelding welke een eenvoudige opdracht insluit, kan de houder alle uit den wisselbrief voortvloeiende rechten uitoefenen, maar hij kan dezen niet anders endosseeren dan bij wijze van lastgeving.

De verbondenen kunnen, in dat geval, tegen den houder slechts de verweermiddelen inroepen, welke aan den endossant zouden kunnen worden tegengeworpen.

De opdracht welke in een lastgevings-endossement besloten ligt, eindigt niet door den dood of door latere onbekwaamheid van den lastgever.

Art. 19.

Wanneer een endossement de vermelding inhoudt : « waarde tot zekerheid », « waarde tot pand », of eenige andere vermelding welke zekerheid insluit, kan de houder alle uit den wisselbrief voortvloeiende rechten uitoefenen, maar een door hem gesteld endossement geldt slechts als endossement bij wijze van lastgeving.

De verbondenen kunnen den houder de verweermiddelen gegrond op hunne persoonlijke verhoudingen tot den endossant niet tegenwerpen, tenzij de houder, bij de ontvangst van den wisselbrief, heeft geweten ten nadeele van den schuldenaar te handelen.

Art. 47 (alineá 1).

Allen die een wisselbrief hebben getrokken, geaccepteerd, geëndosseerd of geaviliseerd, zijn hoofdelijk jegens den houder verbonden.

Art. 15 (alineá 1).

Behoudens beding van het tegendeel, staat de endossant in voor de acceptatie en de betaling.

WET VAN 20 MEI 1872.

§ 8. — Van het aval.

Art. 31.

De betaling van een wisselbrief, onverminderd de acceptatie en het endossement, kan door een aval worden verzekerd.

Art. 32 (alineea 1).

Deze borgtocht wordt door een derde gegeven op den wisselbrief zelf, of bij afzonderlijke akte.

Art. 32 (alineea 2).

De avalgever is hoofdelijk verbonden met de trekkers en de endossanten, behoudens andere overeenkomsten van de partijen.

(Vormen van het aval).

§ 9. — Van de betaling.

Art. 33.

Een wisselbrief moet betaald worden in de geldmunt die hij aangeeft.

Indien het een vreemde munt geldt, mag de betaling gebeuren in nationale geldmunt, volgens den koers op den vervaldag, of volgens den koers, bij

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 30 (alineea 1).

De betaling van een wisselbrief kan voor de geheele som of voor een deel daarvan door een borgtocht (aval) worden verzekerd.

Art. 30 (alineea 2).

Deze borgtocht wordt door een derde gegeven, of zelfs door een ondertekenaar van den wisselbrief.

Art. 31 (alineas 1 en 2) (R.). (Zie bijlage II, art. 4.)

Deze borgtocht wordt op den wisselbrief of op een verlengstuk (allonge) gesteld.

Hij kan eveneens bij afzonderlijke akte worden gegeven, op voorwaarde dat de localiteit waar hij gesteld werd, er op aangeduid zij.

Art. 32.

De borg (avalgever) is op dezelfde wijze verbonden als de geavalleerde.

Zijn verbintenis is van kracht, ook al ware de verbintenis die hij heeft verzekerd, nietig wegens een andere oorzaak dan een vormgebrek.

Door de betaling verkrijgt de borg (avalgever) de uit den wisselbrief voortspruitende rechten tegen den geavalleerde en tegen degenen welke jegens denzelfde uit kracht van den wisselbrief verbonden zijn.

Art. 31 (alineas 3, 4 en 5).

Hij (de avalgever) wordt uitgedrukt door de woorden: « goed voor borgtocht » (goed voor aval) of door eenige andere gelijkwaardige uitdrukking; hij wordt door den borg (avalgever) ondertekend.

Hij wordt geacht voort te spruiten uit de enkele handteekening van den borg (avalgever), gesteld op de voorzijde van den wisselbrief, behalve wanneer het betreft de handteekening van den betrokkene of die des trekkers.

De borgtocht moet aanwijzen voor wiens rekening hij is gegeven. Bij gebreke van zoodanige aanwijzing, wordt hij geacht voor den trekker te zijn gegeven.

Art. 41.

De som van een wisselbrief volgens beding betaalbaar zijnde in een geldmunt welke geen koers heeft ter plaats van betaling, kan worden gekweten in de geldmunt van het land volgens hare waarde op den vervaldag. Indien de schuldenaar in verwijl is, kan

WET VAN 20 MEI 1872.

het effect bepaald, ten ware echter de trekker de betaling in vreemde munt uitdrukkelijk had voorgescreven.

Art. 34.

Hij die een wisselbrief vóór den vervaldag betaalt, is verantwoordelijk voor de geldigheid der betaling.

Art. 35.

Hij die een wisselbrief op den vervaldag en zonder verzet betaalt, wordt vermoed deugdelijk gekweten te zijn.

Art. 36.

De houder van een wisselbrief kan niet genoodzaakt worden de betaling vóór den vervaldag te ontvangen.

Art. 37.

De betaling van een wisselbrief, op een secunda, tertia, quarta, enz., geschied, is geldig.

Art. 38.

Hij die op een secunda, tertia, quarta, enz. betaalt, zonder dengene in te trekken, waarop zijn acceptatie staat, brengt daardoor zijn bevrijding niet teweeg jegens den derde-houder van zijn acceptatie.

(Nieuwe bepaling).

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

de houder te zijner keuze vorderen, dat de wisselsom voldaan worde in de geldmunt van het land, volgens den koers van den vervaldag, of van den dag van betaling.

De gebruiken van de plaats van betaling zullen de waarde van de vreemde geldmunt bepalen. Echter kan de trekker voorschrijven, dat de som welke voldaan moet worden, zal worden berekend volgens een bepaaldelijk in den wisselbrief voorgescreven koers.

Bovenstaande regels zijn niet van toepassing, indien de trekker heeft voorgescreven, dat de betaling moet geschieden in een zekere aangeduide geldmunt (beding van werkelijke betaling in vreemde geldmunt).

Art. 40 (alineea 2).

De betrokkene die vóór den vervaldag betaalt, doet zulks op eigen risico.

Art. 40 (alineea 3).

Hij die op den vervaldag betaalt, is deugdelijk gekweten, mits er zijnerzijds geen bedrog plaats heeft of grove schuld aanwezig is. Hij is gehouden de regelmatigheid van de reeks van endossementen te verifiëren, maar niet de handteekening der endossanten.

Art. 40 (alineea 1).

De houder van een wisselbrief kan niet genoodzaakt worden de betaling vóór den vervaldag te ontvangen.

Art. 65 (alineea 1).

De betaling op één der exemplaren gedaan is bevrijdend, al ware niet voorgescreven dat die betaling de kracht der andere exemplaren te niet doet.

Art. 65 (alineea 1).

Echter, blijft de betrokkene gehouden naar evenredigheid van elk geaccepteerd exemplaar, waarvan hij de teruggave niet heeft bekomen.

Art. 65 (alineea 2).

De endossant die de exemplaren aan verscheidene personen heeft overgedragen, alsook de latere endossanten, zijn gehouden naar evenredigheid van de exemplaren welke hunne handteekening dragen en welke niet zijn terugbekomen.

WET VAN 20 MEI 1872.

(Nieuwe bepaling).

(Voor de afschriften, bestaat er geen wettelijke regeling: in België worden zij echter vaak gebruikt).

(Idem)

Art. 39.

Verzet tegen de betaling wordt slechts toegelaten bij verlies van den wisselbrief, bij faillissement van den houder of bij diens onbekwaamheid om te ontvangen.

Art. 40.

In geval van verlies van een niet geaccepteerden wisselbrief, kan degene aan wien hij behoort, de betaling er van vervolgen op een secunda, tertia, quarta, enz.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 66.

Hij die één der exemplaren ter acceptatie heeft gezonden, moet op de andere exemplaren den naam van den persoon aanduiden, onder wiens handen dat exemplaar zich bevindt. Deze is gehouden hetzelfde aan den rechtmatigen houder van een ander exemplaar uit te leveren.

Blijft hij daarin weigerachtig, dan kan de houder geen verhaalsrecht uitoefenen, dan na alvorens door een protest te hebben doen vaststellen :

1° dat het ter acceptatie gezonden exemplaar hem niet is uitgeleverd op zijn verzoek;

2° dat de acceptatie of de betaling op een ander exemplaar niet heeft kunnen bekomen worden..

Art. 67.

Elke houder van een wisselbrief heeft het recht daarvan afschriften te vervaardigen.

Het afschrift moet nauwkeurig het oorspronkelijke weergeven met de endossementen en alle andere vermeldingen, die er op voorkomen. Het moet aanduiden waar het afschrift ophoudt.

Hetzelfe kan worden geëndosseerd en geavaliseerd op dezelfde wijze en met dezelfde rechtsgevolgen als het oorspronkelijke stuk.

Art. 68.

Het afschrift moet den houder van het oorspronkelijke stuk aanduiden. Deze is verplicht genoemd stuk aan den rechtmatigen houder van het afschrift af te geven.

Blijkt hij daarin weigerachtig, dan kan de houder geen verhaalsrecht uitoefenen tegen de personen die het afschrift hebben geëndosseerd of geavaliseerd, dan na alvorens door een protest te hebben doen vaststellen dat het oorspronkelijke stuk op zijn verzoek niet is uitgeleverd.

Indien na het laatste daarop geplaatste endossement, alvorens het afschrift is vervaardigd, het oorspronkelijke stuk het beding draagt : « van hier af geldt het endossement slechts op de copie », of eenige ander gelijkwaardige formule, is een nadien op den wisselbrief geplaatst endossement nietig.

Art. 83.

Verzet tegen de betaling is slechts toegelaten in geval van verlies van den wisselbrief, in geval van faillissement van den houder of in geval van onbekwaamheid van zijnentwege om te ontvangen.

Art. 84.

In geval van verlies van een niet geaccepteerden wisselbrief, kan degene aan wien hij behoort, de betaling er van vervolgen op een secunda, tertia, quarta, enz.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 41.

Indien de verloren wisselbrief van de acceptatie voorzien is, kan de betaling er van niet gevorderd worden op een secunda, tertia, quarta, enz., dan bij bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel en tegen borgstelling.

(Zie de Memorie van Toelichting, bl. 80).

Art. 42.

Indien hij die een geaccepteerden of niet geaccepteerden wisselbrief verloren heeft, den secunda, tertia, quarta, enz., niet kan vertoonen, kan hij de betaling van den verloren wisselbrief vragen en ze bekomen op grond van het bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel, mits van zijn eigendomsrecht te doen blijken en tegen borgstelling.

Art. 43.

Wordt de betaling geweigerd, dan behoudt de eigenaar van den verloren wisselbrief al zijn rechten door een akte van protest.

Deze akte moet opgemaakt worden uiterlijk twee dagen na den vervaldag van den verloren wisselbrief.

Zij moet aan de trekkers en aan de endossanten aangezegd worden, met inachtneming van de vormen en termijnen, verder voorgeschreven voor de aanzegging van het protest.

Om geldig te zijn, moet zij niet noodzakelijk van een gerechtelijke beslissing of van een borgstelling voorafgegaan zijn.

Art. 43 bis.

De houder van een wisselbrief, die zich er van ontdaan heeft tegen overhandiging van een check waarvan de volledige betaling geweigerd wordt, kan de betaling of de teruggave er van vragen en bekomen zonder een bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel te moeten overleggen en zonder borg te stellen.

De bepalingen van de eerste drie paragrafen van artikel 43 zijn, in dit geval, van toepassing.

(Zie de Memorie van Toelichting, bl. 80).

Art. 44.

De eigenaar van den vermisten wisselbrief moet, om zich den secunda er van aan te schaffen, zich tot zijn onmiddellijken endossant wenden, die gehouden is hem zijn naam en tusschenkomst te verleen om zijn eigen endossant aan te spreken; en zoo verder,

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 85.

Indien de verloren wisselbrief van de acceptatie voorzien is, kan de betaling er van niet gevorderd worden op een secunda, tertia, quarta, enz., dan bij bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel en tegen borgstelling.

Door die betaling is de betrokkene bevrijd ten opzichte van den houder van het exemplaar waarop de acceptatie staat.

Art. 86.

Indien hij die een geaccepteerden of niet geaccepteerden wisselbrief verloren heeft, den secunda, tertia, quarta, enz., niet kan vertoonen, kan hij de betaling van den verloren wisselbrief vragen en ze bekomen op grond van het bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel, mits van zijn eigendomsrecht te doen blijken en tegen borgstelling.

Art. 87.

Wordt de betaling geweigerd, dan behoudt de eigenaar van den verloren wisselbrief al zijn rechten door een akte van protest.

Deze akte moet opgemaakt worden uiterlijk twee dagen na den vervaldag van den verloren wisselbrief.

Zij moet aan de trekkers en aan de endossanten aangezegd worden, met inachtneming van de vormen en termijnen, verder voorgeschreven voor de aanzegging van het protest.

Om geldig te zijn, moet zij niet noodzakelijk van een gerechtelijke beslissing of van een borgstelling voorafgegaan zijn.

Art. 88.

De houder van een wisselbrief, die zich er van ontdaan heeft tegen overhandiging van een check waarvan de volledige betaling geweigerd wordt, kan de betaling of de teruggave er van vragen en bekomen zonder een bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel te moeten overleggen en zonder borg te stellen.

De bepalingen van de eerste drie paragrafen van artikel 87 zijn, in dit geval, van toepassing. Echter moet de akte van protest uiterlijk den achtsten dag na den vervaldag opgemaakt zijn.

Art. 89.

De eigenaar van den vermisten wisselbrief moet, om zich den secunda er van aan te schaffen, zich tot zijn onmiddellijken endossant wenden, die gehouden is hem zijn naam en tusschenkomst te verleen om zijn eigen endossant aan te spreken; en zoo verder,

WET VAN 20 MEI 1872.

van endossant tot endossant, tot aan den trekker van den wisselbrief.

Nadat de trekker den secunda zal afgeleverd hebben, zal elk endossant gehouden zijn er zijn endossement opnieuw op aan te brengen.

De eigenaar van den vermisten wisselbrief zal de kosten dragen.

Art. 45.

De in de artikelen 41 en 42 vermelde gehoudenheid van den borg vervalt na drie jaar, indien er, gedurende dien tijd, noch eisch, noch gerechtelijke vervolgingen geweest zijn.

Art. 46 (alineea 1).

De betalingen op rekening op het bedrag van een wisselbrief gedaan, gebeuren tot ontlasting der trekkers en der endossanten.

(Bekrachtigt een heerschend gebruik).

Art. 46 (alineea 2).

De houder is verplicht den wisselbrief voor het overige te laten protesteeren, zonder de gedeeltelijke betaling die hem aangeboden wordt, te mogen weigeren.

Art. 47 (alineas 1 en 2).

De betrokkene die een valschen wisselbrief betaald heeft, mag de terugbetaling er van niet eischen van den houder te goeder trouw.

Indien hij den wissel geaccepteerd heeft, is hij verplicht te betalen aan den houder te goeder trouw, behoudens zijn verhaal op hem, wien het in rechte behoort.

(Voorwaarden vereischt opdat de goede trouw van den houder worde erkend).

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

van endossant tot endossant, tot aan den trekker van den wisselbrief.

Nadat de trekker den secunda zal afgeleverd hebben, zal elk endossant gehouden zijn er zijn endossement opnieuw op aan te brengen.

De eigenaar van den vermisten wisselbrief zal de kosten dragen.

Art. 90.

De in de artikelen 85 en 86 vermelde gehoudenheid van den borg vervalt na drie jaar, indien er, gedurende dien tijd, noch eisch, noch gerechtelijke vervolgingen geweest zijn.

(Gemeen recht.)

Art. 39 (alineea 1).

De betrokkene kan bij de betaling verlangen, dat hem den wisselbrief met behoorlijke quitantie van den houder voorzien worde uitgeleverd.

Art. 39 (alineas 2 en 3).

De houder is niet gerechtigd eene gedeeltelijke betaling te weigeren.

In geval van gedeeltelijke betaling, kan de betrokkene vorderen, dat van die betaling op den wisselbrief melding worde gemaakt en dat hem daarvan eene quitantie worde gegeven.

Art. 16 (alineea 2).

Indien de wisselbrief, hoe dan ook, uit iemands handen is geraakt, is de houder welke van zijn recht doet blijken op de wijze bij het voorafgaande lid aangeduid, niet verplicht den wisselbrief af te geven, tenzij hij dezen te kwader trouw heeft verkregen, of bij deszelfs verkrijging een grove nalatigheid heeft begaan.

Art. 16 (alineea 1).

De bezitter van een wisselbrief wordt beschouwd als de rechtmatige houder, indien hij van zijn recht doet blijken door een ononderbroken reeks van endossementen, zelfs indien het laatste endossement in blanco is gesteld. De doorgemaakte endossementen worden te dien aanzien voor niet geschreven gehouden. Wanneer een blanco-endossement door een ander endossement is gevolgd, wordt de onderteekenaar van dit laatste gehouden den wisselbrief door het blanco-endossement verkregen te hebben.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 47 (alineas 3 en 4).

Hij kan van den houder en van elken endossant de aanwijzing van zijn overlater en het bewijs van de echtheid zijner handteekening opeischen.

De houder die de valscheid van den wissel ontdekt, heeft hetzelfde recht.

Art. 48.

De rechters kunnen hoegenaamd geen uitstel verlenen voor de betaling van een wisselbrief.

(Nieuwe bepaling).

(Deze bepaling werd als noodzakelijk erkend in een internationale wet).

(Nieuwe bepaling).

§ 10. — Van de betaling bij tusschenkomst.

Art. 49 (alineas 1).

Een geprotesteerde wisselbrief kan worden betaald door eenieder die intervenicert voor den trekker of een van de endossanten.

Art. 49 (alineas 2).

De tusschenkomst en de betaling worden vastgesteld in de akte van protest of achteraan op deze akte.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 74 (R.). (Zie bijlage II, art. 11.)

Behoudens het geval voorzien bij artikel 450, eerste alinea, van het Wetboek van koophandel, wordt geen enkele respitdag, noch wettelijke, noch rechtelijke toegestaan.

Art. 38 (alineas 3).

De aanbieding van een wisselbrief aan een verrekeningskamer heeft dezelfde waarde als eene aanbieding ter betaling.

Art. 41 (alineas 4).

Indien het bedrag van den wisselbrief is aangeduid in een geldmunt welke dezelfde benaming maar eene verschillende waarde heeft in het land van uitgifte en in dat van betaling, wordt men vermoed zich te hebben gehouden aan de geldmunt van de plaats van betaling.

Art. 42.

Bij gebreke van aanbieding ter betaling van den wisselbrief, binnen den termijn bij artikel 38 vastgesteld, heeft elke schuldenaar de bevoegdheid het bedrag van denzelfde ter bewaring uit te leveren aan de bevoegde overheid, op kosten en op risico van den houder.

Art. 59.

De betaling bij tusschenkomst kan plaats hebben in alle gevallen waarin, hetzij op den vervaldag, hetzij vóór den vervaldag, de uitoefening van verhaalsrechten aan den houder openstaat.

De betaling moet de geheele som belooopen, welke degene, voor wien zij heeft plaats gehad, moest voldoen.

Zij moet plaats hebben uiterlijk op den dag volgende op den laatsten dag, waarop het protest van non-betaling kan worden opgemaakt.

Art. 62.

De betaling bij interventie moet worden geconstateerd door eene kwijting gesteld op den wisselbrief, met aanduiding van dengene voor wien zij is gegeven. Bij gebreke van de aanduiding, wordt de betaling geacht te zijn geschied voor den trekker.

De wisselbrief en het protest, indien dit is opgemaakt, moeten worden uitgeleverd aan hem die de betaling bij interventie doet.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 50 (alinea 1 tot 4).

Hij die een wisselbrief bij tusschenkomst betaalt, treedt in de rechten van den houder en heeft dezelfde verplichtingen met het oog op de te vervullen formaliteiten.

Indien de betaling bij tusschenkomst gebeurt voor rekening van den trekker, zijn al de endossanten bevrijd.

Indien zij geschiedt voor een endossant, zijn de op hem volgende endossanten bevrijd.

Indien zich verscheidene personen tot de betaling van een wisselbrief bij interventie opdoen, heeft hij de voorkeur, die het grootste aantal bevrijdingen teweegbrengt.

Art. 50 (alinea 5).

Indien de betrokkene die niet geaccepteerd heeft, er in toestemt den wissel voor een der belanghebbenden te betalen, wordt hem de voorkeur gegeven boven allen die zich opdoen om voor denzelfden persoon tusschen te komen.

(Komt overeen met onze rechtspraak).

— (Nieuwe bepaling).

§ 11. — Van de rechten en de plichten van den houder.

Art. 51.

De houder van een wisselbrief, getrokken van het vasteland, en van de Europeesche eilanden en in België betaalbaar hetzij op zicht, hetzij op een of meer dagen of maanden of uso's na zicht, moet er binnen de drie maanden na zijn dagtekening, de betaling, de acceptatie of het visum van opvischen, op straf van verlies van zijn verhaal op de endossanten en zelfs op den trekker, indien deze laatste fonds tot betaling heeft bezorgd.

De termijn bedraagt vier maanden voor den wisselbrief getrokken op België uit de Staten van de Afrikaansche en Aziatische kust der Middellandsche zee, en van de Aziatische kust der Zwarte zee.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 63.

Hij die bij interventie betaalt, verkrijgt de rechten uit den wisselbrief voortspruitende, tegen dengene voor wien hij heeft betaald en tegen degenen die jegens dezen laatste gehouden zijn krachtens den wisselbrief. Hij kan echter den wisselbrief niet opnieuw endosseeren.

De endossanten, volgende op den onderteekenaar, voor wien de betaling heeft plaats gehad, zijn bevrijd.

Indien zich verscheidene personen tot de betaling bij interventie opdoen, heeft hij de voorkeur, die het grootste aantal bevrijdingen teweegbrengt. De interveniënt die opzettelijk in strijd met dezen regel handelt, verliest zijn verhaal tegen degenen die zouden zijn bevrijd.

(Valt weg.)

Art. 60.

Indien de wisselbrief is geaccepteerd door interveniënten wier domicilie ter plaats van betaling is gevestigd, of indien personen wier domicilie in dezelfde plaats is gevestigd, zijn aangeduid om in geval van nood te betalen, moet de houder den wisselbrief aan al die personen aanbieden en, zoo noodig, een protest van non-betaling doen opmaken, uiterlijk op den dag volgende op den laatsten dag voor het opmaken van protest aangenomen.

Bij gebreke van protest binnen dien termijn, zijn degenen, die het noodadres heeft aangeduid of voor wiens rekening de wisselbrief is geaccepteerd, en de latere endossanten van hunne verbintenissen bevrijd.

Art. 61.

De houder die de betaling bij interventie weigert, verliest zijne verhaalsrechten op hen die daardoor zouden zijn bevrijd.

Art. 23.

Wisselbrieven betaalbaar op zekeren tijd na zicht, moeten ter acceptatie worden aangeboden binnen den termijn van een jaar, te rekenen van hunne dagtekening.

De trekker kan dezen termijn verkorten of een langeren bepalen.

Deze termijnen kunnen door de endossanten worden verkort.

Art. 34.

De wisselbrief, getrokken op zicht, is betaalbaar bij de aanbieding. Hij moet ter betaling worden aangeboden, binnen den termijn van één jaar van zijn dag-

WET VAN 20 MEI 1872.

De termijn bedraagt zes maanden voor de wisselbrieven getrokken op België uit de Staten van Afrika aan deze zijde van de Kaap de Goede Hoop, en uit de Staten van Amerika aan deze zijde van de Kaap Hoorn.

De termijn bedraagt een jaar voor de wisselbrieven getrokken op België uit elk ander werelddeel.

Met het oog op de verhalen die in België moeten uitgeoefend worden, treft hetzelfde rechtsverlies den houder van een wisselbrief op zicht, op één of meer dagen, maanden, of uso's na zicht, getrokken uit België en betaalbaar in het buitenland, indien hij er de betaling, de acceptatie, of het visum niet van opeischt binnen de tijdperken hierboven voor elke respectievelijke landstreek voorgeschreven.

De hooger bepaalde termijnen worden voor de overzeesche landen verdubbeld, in geval van oorlog ter zee.

Deze bepalingen zullen nochtans geen afbreuk doen aan de andersluidende bedingen die tusschen den nemer, den trekker en zelfs de endossanten mochten getroffen worden.

Art. 52.

De houder van een wisselbrief moet de betaling er van eischen op zijn vervaldag.

Art. 53 (alineea 1).

De weigering van betaling moet, uiterlijk den tweeden dag na den vervaldag, worden vastgesteld door een akte die men « protest van non-betaling » noemt.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

leekening. De trekker kan dezen termijn verkorten of een langeren bepalen. De endossanten kunnen dezen termijn verkorten.

De trekker kan voorschrijven, dat een wisselbrief betaalbaar op zicht niet ter betaling mag worden aangeboden vóór een bepaalden datum. In dat geval loopt de aanbiedingstermijn te rekenen van dien datum.

Art. 38 (alineea 1) (R.) (Zie bijlage II, art. 5).

De houder van een wisselbrief betaalbaar op een bepaalden dag of op een zekeren termijn na dagteekening of na zicht, moet dezen ter betaling aanbieden den dag waarop hij betaalbaar is.

De niet-naleving van dit voorschrift kan slechts aanleiding geven tot vergoeding van kosten, schaden en interesten.

Art. 44 (alineas 1, 2 en 3).

De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte (protest van non-acceptatie of van non-betaling). (Reeds aangehaald, zie art. 9).

Het protest van non-acceptatie moet worden opge maakt binnen de termijnen voor de aanbieding ter acceptatie vastgesteld. Indien, in het geval bij artikel 24 lid 1, voorzien, de eerste aanbieding heeft plaats gehad op den laatsten dag van den termijn, kan het protest nog op den volgenden dag worden gedaan.

Het protest van non-betaling van een wisselbrief, betaalbaar op een bepaalden dag of op zekeren termijn na dagteekening of na zicht, moet worden gedaan op één der twee werkdagen volgende op den dag waarop de wisselbrief betaalbaar is. Indien het een wisselbrief, betaalbaar op zicht, betreft, moet het protest worden gedaan overeenkomstig de bepalingen bij het voorafgaande lid, vastgesteld tot het opmaken van het protest van non-acceptatie.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 53. (alineá 2).

De wettelijke feestdagen worden in dien termijn niet meegerekend.

Art. 54 (alineá 1).

De houder wordt van het protest van non-betaling ontslagen noch door het protest van non-acceptatie, noch door den dood of het faillissement van hem op wien de wisselbrief getrokken werd.

Art. 54 (alineá 2).

In geval van faillissement van den acceptant vóór den vervaldag, mag de houder laten protesteeren en zijn verhaal uitoefenen.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 72 (alineá 2).

Wanneer één van die handelingen moet worden verricht, binnen een zekeren termijn waarvan de laatste dag een wettelijke feestdag is, wordt deze termijn verlengd tot den eersten werkdag volgende op het einde van dien termijn. De tusschenliggende feestdagen zijn begrepen in de berekening van den termijn.

Art. 44 (alincas 4, 5 en 6). (Zie bijlage II, art. 10).

Het protest van non-acceptatie stelt vrij van de aanbieding ter betaling en van het protest van non-betaling.

In de gevallen waarin de betrokkene, al of niet acceptant, ten gevolge van zijn staat van insolventie, het genot van den termijn verloren heeft, kan de houder zijn verhaalsrecht niet uitoefenen dan na aanbieding ter betaling van den wisselbrief aan den betrokkene en na het opmaken van een protest.

In geval van faillietverklaring van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een bij vonnis gehomologeerd akkoord heeft verkregen, alsmede in geval van faillietverklaring van den trekker van een wisselbrief welke niet vatbaar is voor acceptatie, kan het voor den houder om zijn verhaalsrechten uit te oefenen, volstaan het vonnis over te leggen, waarbij het faillissement uitgesproken is, of dat waarbij het akkoord gehomologeerd is.

Art. 43 (R.) (Zie bijlage II, art. 10.)

De houder kan zijn regres tegen de endossanten, den trekker en de andere verbondenen uitoefenen :

Op den vervaldag :

Indien de betaling niet heeft plaats gehad;

Zelfs vóór den vervaldag :

1° Indien de acceptatie geheel of gedeeltelijk is geweigerd;

2° In geval van faillissement van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een bij vonnis gehomologeerd akkoord heeft verkregen, alsmede ingeval hij, bij toepassing van artikel 1188 van het burgerlijk Wetboek, het voordeel van den termijn verloren heeft;

3° In geval van faillissement van den trekker van een niet voor acceptatie vatbaren wisselbrief.

De bij bovenstaande nummers 1°, 2° en 3° voorgescreven bepalingen ontnemen aan de garanten van den wisselbrief de bevoegdheid niet om, door borgstelling, uitstel tot aan den vervaldag te bekomen, overeenkomstig artikel 450 van het Wetboek van koophandel.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 55.

De houder van een wegens non-betaling geprotesteerden wisselbrief kan zijn rechtsvordering tot waarborg uitoefenen :

of tegen den trekker en ieder endossant persoonlijk,

of tegen de endossanten en den trekker gezamenlijk.

Hetzelfde recht bestaat voor elk der endossanten jegens den trekker en de endossanten die hem voorafgaan.

Art. 56.

Indien de houder tegen zijn overlater persoonlijk zijn verhaal uitoefent, moet hij hem, indien deze binnen den afstand van vijf myriameter verblijft, voor de rechtbank dagvaarden binnen vijftien dagen na de dagteekening van het protest.

De dagvaarding bevat de beteekening van het protest.

Ten opzichte van den overlater, die meer dan vijf myriameter ver woont van de plaats waar de wisselbrief betaalbaar was, wordt deze termijn verlengd met één dag voor vijf myriameter. De breuken van minder dan vier myriameter worden niet meegerekend; de breuken van vier myriameter en meer verlängden den termijn met één dag.

Art. 57.

Wanneer de wisselbrieven getrokken uit België en betaalbaar in Europa buiten het Belgisch grondgebied, geprotesteerd werden, worden de trekkers en de endossanten die in België verblijven, binnen de hierna te bepalen termijnen vervolgd :

Binnen één maand voor de wisselbrieven die betaalbaar waren in Engeland, en in de aangrenzende Staten rond België; binnen twee maanden voor die, betaalbaar in de overige Staten, hetzij van Europa, hetzij van de Afrikaansche en Aziatische kust der Middellandsche Zee en van de Aziatische kust der Zwarte Zee; binnen vijf maanden voor die betaalbaar buiten Europa, aan deze zijde der zeeëngten van Malacca en van Soenda, en aan deze zijde van Kaap Hoorn. De hierboven bepaalde termijnen worden verdubbeld voor de overzeesche landen, in geval van oorlog ter zee.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 47.

Allen die een wisselbrief hebben getrokken, geaccepteerd, geëndosseerd of geaviliseerd, zijn hoofdelijk jegens den houder verbonden. (Reeds aangehaald: zie art. 30 van de wet van 1872.)

De houder kan deze personen, hetzij afzonderlijk, hetzij gezamenlijk aanspreken, zonder verplichting zijnerzijds tot inachtneming van de volgorde waarin zij zich hebben verbonden.

Hetzelfde recht komt toe aan iederen onderteekeenaar van een wisselbrief, die dezen heeft betaald.

De vordering ingesteld tegen één der verbondenen belet niet de anderen aan te spreken, al hadden deze zich later verbonden dan de eerst aangesprokene.

Art. 43.

De houder kan zijn regres tegen de endossanten, den trekker en de andere verbondenen uitoefenen :

Op den vervaldag :

Indien de betaling niet heeft plaats gehad;

Art. 45.

De houder moet, bij gebreke van acceptatie of van betaling, daarvan binnen vier werkdagen na den dag van het protest kennis geven aan zijnen endossant of aan den trekker, of, zoo de wisselbrief getrokken is met bijvoeging « zonder kosten », na den dag der aanbieding.

Elke endossant moet, binnen twee werkdagen na den dag van ontvangst der kennisgeving, de door hem ontvangen kennisgeving aan zijnen endossant doen kennen, met aanduiding van de namen en de adressen van degenen die de voorafgaande kennisgevingen hebben gedaan, en zoo voort, teruggaande tot den trekker. De boven aangeduide termijnen loopen, te rekenen vanaf de ontvangst der voorafgaande kennisgeving.

Indien overeenkomstig het voorafgaande lid eene kennisgeving is gedaan aan een onderteekeenaar van den wisselbrief, moet dezelfde kennisgeving, binnen denzelfden termijn, aan diens avalgever worden gedaan.

In geval de endossant zijn adres niet of op onlees-

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 58.

Indien de houder zijn verhaal gezamenlijk tegen de endossanten en den trekker uitoefent, geniet hij tegenover ieder van hen den termijn bij de vorige artikelen bepaald.

Ieder der endossanten heeft het recht persoonlijk of gezamenlijk hetzelfde verhaal uit te oefenen binnen denzelfden termijn.

Te hunnen opzichte loopt de termijn van daags na de dagvaarding in rechten of van daags na de terugbetaling.

Art. 59 (alineas 1 tot 5).

Na het verstrijken van de hierboven vermelde termijnen :

Voor de aanbieding van den wisselbrief op zicht of op een of meer dagen, of maanden, of uso's na zicht;

Voor het protest van non-betaling,

Voor de uitoefening der rechtsvordering tot waarborg,
is de houder van den wisselbrief vervallen van zijn rechten tegen de endossanten.

Art. 59 (alineas 6).

De bijzondere overeenkomsten zullen echter uitgevoerd worden

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

bare wijze heeft aangeduid, kan worden volstaan met kennisgeving aan den voorafgaanden endossant.

Hij die eene kennisgeving heeft te doen, kan zulks doen in hoedanigen vorm ook, zelfs eenvoudig door de terugzending van den wisselbrief.

Hij moet bewijzen, dat hij de kennisgeving binnen den vastgestellten termijn heeft gedaan. Deze termijn wordt gehouden te zijn in acht genomen, wanneer een brief die de kennisgeving behelst, binnen den genoemden termijn is gepost.

Hij die de kennisgeving niet binnen den bovenvermeldden termijn doet, verliest zijne rechten niet; hij is, indien daartoe aanleiding bestaat, verantwoordelijk voor de schade door zijne nalatigheid veroorzaakt, zonder dat de kosten, schade en interesten de som van den wisselbrief echter kunnen te boven gaan.

Art. 53.

Na afloop van de termijnen vastgesteld :

voor de aanbieding van een wisselbrief getrokken op zicht of op zekeren termijn na zicht;

voor het opmaken van het protest van non-acceptatie of van non-betaling;

voor de aanbieding ter betaling in geval van beding « zonder kosten »;

verliest de houder zijn verhaalsrecht tegen de endossanten, tegen den trekker, en tegen de andere verbondenen, met uitzondering van den acceptant.

Bij gebreke van aanbieding ter acceptatie, binnen den door den trekker voorgeschreven termijn, verliest de houder zijne verhaalsrechten, zoowel wegens non-betaling als wegens non-acceptatie, tenzij uit de bewoordingen van den wisselbrief blijkt, dat de trekker zich slechts heeft willen bevrijden van zijn gebondenheid voor de acceptatie in te staan.

Indien de bepaling van een termijn voor de aanbieding in een endossement is vervat, kan alleen de endossant daarop een beroep doen.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 59 (alineas 6 en 7).

Het beding « zonder kosten » in het effect door den trekker opgesteld, ontslaat den houder van de verplichting den wissel te laten protesteeren en, binnen vijftien dagen, de rechtsvordering tot verhaal met beteekening van het protest in te stellen. Nochtans is de houder verplicht, binnen de vijftien dagen die op den vervaldag volgen, kennis te geven van de non-betaling van den wissel aan hen op wie hij zijn verhaal wil behouden, en deze laatsten moeten, binnen vijftien dagen na ontvangst van het bericht, dezelfde verplichting vervullen tegenover hun garanten.

Het beding « zonder kosten » uitgaande van een endossant is bindend jegens dezen endossant en degenen die op hem volgen.

Art. 60.

Na de hooger voorgeschreven termijnen, zijn de endossanten eveneens, ieder wat hem betreft, vervallen van alle rechtsvordering tot waarborg jegens hun overlaters.

Art. 61.

Hetzelfde rechtsverval treft den houder en de endossanten tegenover den trekker zelf, indien deze bewijst dat er fonds was op den vervaldag van den wissel.

In dat geval, blijft den houder geen rechtsvordering over, tenzij tegen hem op wien de wissel getrokken was.

Art. 62.

De gevolgen van het rechtsverval bij de drie vorige artikelen uitgesproken, houden op te bestaan tegen den trekker of tegen dezen van de endossanten die, na het verstrijken van de termijnen voor het protest, de beteekening van het protest of de dagvaarding in rechten bepaald, de gelden tot betaling van den wisselbrief bij rekening, compensatie of anderszins ontvangen heeft.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 46.

De trekker, een endossant of een avalgever kan, door het beding « zonder kosten », « zonder protest », of een ander gelijkwaardig op den wisselbrief gesteld en onderteevend beding, den houder vrijstellen van het opmaken van een protest van non-acceptatie of van non-betaling tot de uitoefening zijner verhaalsrechten.

Dit beding stelt den houder niet vrij van de aanbieding van den wisselbrief, binnen de voorgeschreven termijnen, noch van het doen van kennisgevingen. Het bewijs van de niet-inachtneming der termijnen moet worden geleverd door dengene die zulks aan den houder tegenwerpt.

Is het beding door den trekker gesteld, dan is het bindend voor alle onderteekenaars; is het door een endossant of door een avalgever gesteld, dan is het slechts bindend voor dezen endossant of avalgever. Indien de houder, ondanks het door den trekker gemaakte beding, toch protest doet opmaken, zijn de kosten daarvan voor zijne rekening. Indien het beding van een endossant of een avalgever afkomstig is, kunnen de kosten van het protest, indien dit is opgemaakt, op alle onderteekenaars worden verhaald.

Art. 45 (laatste alinea)

(Reeds aangehaald onder art. 56 en volgende der wet van 1872).

Hij die de kennisgeving niet binnen den bovenvermeldden termijn doet, verliest zijne rechten niet; hij is, indien daartoe aanleiding bestaat, verantwoordelijk voor de schade door zijne nalatigheid veroorzaakt, zonder dat de kosten, schade en interesten de som van den wisselbrief echter kunnen te boven gaan.

Art. 82 (alinea 1) (R.) (Zie bijlage II, art. 15).

Het bij artikel 53 uitgesproken verlies van verhaalsrecht heeft niet plaats tegen den trekker die in gebreke blijft te bewijzen dat er fonds bezorgt werd bij den vervaldag.

Art. 82 (alinea 2) (R.) (Zie bijlage II, art. 15).

De gevolgen van dat verlies van verhaalsrecht houden ten behoeve van den houder op te bestaan tegen den trekker die, na het verstrijken van de termijnen vastgesteld voor de aanbieding van den wisselbrief, voor het opmaken van het protest, voor de aanbieding ter betaling in geval van beding « zonder kosten », bij rekening, compensatie of anderszins, de voor de betaling van den wisselbrief bestemde gelden heeft ontvangen.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 63.

Onverminderd de formaliteiten voorgeschreven met het oog op de uitoefening der rechtsvordering tot waarborg voorgeschreven, kan de houder van een wegens non-betaling geprotesteerden wisselbrief, met de toestemming van den voorzitter der rechtbank van koophandel, conservatoir beslag leggen op de roerende goederen der trekkers, acceptanten en endossanten.

(Gedeeltelijk nieuwe bepaling. Zie ook artikel 76 der wet van 1872).

(Idem).

(Nieuwe bepaling waarvan het equivalent in geen enkele wetgeving voorkomt.)

VOLLEDIGE EENVÖRMIGE WET.

Art. 94.

Onverminderd de toepassing van de formaliteiten voorgeschreven met het oog op de uitoefening van het verhaalsrecht, kan de houder van een wegens non-betaling geprotesteerden wisselbrief, met de toestemming van den voorzitter van de rechtbank van koophandel, conservatoir beslag leggen op de roerende goederen van de trekkers, acceptanten en endossanten.

Art. 50.

Elke wisselschuldenaar tegen wien regres wordt of kan worden uitgeoefend, kan, tegen betaling, afgifte vorderen van den wisselbrief met het protest, alsmede een voor voldaan geteekende rekening.

Elke endossant die den wisselbrief heeft betaald, kan zijn endossement en dat van de volgende endossanten doorhalen.

Art. 51.

In geval van uitoefening van een verhaalsrecht, na gedeeltelijke acceptatie, kan degene die de som betaalt, voor dewelke de wisselbrief niet werd geaccepteerd, vorderen dat die betaling op den wisselbrief wordt vermeld en dat hem daarvan kwijting wordt gegeven. De houder moet hem daarenboven uitleveren, een voor eensluidend verklaard afschrift van den wisselbrief, alsmede het protest, teneinde hem de uitoefening van zijne verdere verhaalsrechten mogelijk te maken.

Art. 54.

Wanneer de aanbieding van den wisselbrief of het opmaken van het protest, binnen de voorgeschreven termijnen, wordt verhinderd door een onoverkomelijk beletsel (wettelijk voorschrift van eenigen Staat of ander geval van overmacht), worden deze termijnen verlengd.

De houder is verplicht van de overmacht zonder uitstel aan zijn endossant kennis te geven, en deze kennisgeving, gedagteekend en onderteeekend, op den wisselbrief of op een verlengstuk te vermelden: voor het overige, zijn de bepalingen van artikel 45 toepasselijk.

Na het ophouden van de overmacht, moet de houder, zonder uitstel, den wisselbrief ter acceptatie of ter betaling aanbieden en, indien noodig, het protest doen opmaken.

Indien de overmacht meer dan dertig dagen, te rekenen vanaf den vervalldag, aanhoudt, kunnen de verhaalsrechten worden uitgeoefend, zonder dat noch de aanbieding, noch het opmaken van protest noodig zij.

Voor wat betreft wisselbrieven getrokken op zicht of op zekeren termijn na zicht, loopt de termijn van

WET VAN 20 MEI 1872.

§ 12. — Van de protesten.

Art. 64 tot 71.

(Zie de wet van 10 Juli 1877 op de protesten en artikel 18 van het ontwerp).

§ 13. — Van den herwissel.

Art. 72.

De herwissel geschiedt door middel van een hertrekking.

Art. 73.

De hertrekking is een nieuwe wisselbrief, door middel waarvan de houder zichzelf betaalt op den trekker of op een der endossanten, voor de hoofdsom van den geprotesteerden wissel, voor zijn kosten en voor den nieuwen wisselprijs dien hij betaalt.

Art. 74.

De herwissel wordt, bij de betrekkingen tusschen den houder of tusschen een endossant en den trekker, geregeld naar den wisselprijs der plaats, waar de wissel betaalbaar was, op de plaats van waar hij getrokken werd.

In geen geval, is de trekker tot betaling van een hooger wisselprijs verplicht.

Deze wordt geregeld, bij de betrekkingen tusschen den houder en een der endossanten, naar den wisselprijs der plaats waar de wissel betaalbaar was, op de plaats waar hij geëndosseerd werd.

Ten slotte, wordt hij geregeld, bij de betrekkingen der endossanten onderling, naar den wisselprijs der plaats waar de endossant die den herwissel trekt, den oorspronkelijken wissel verhandeld heeft, op de plaats van waar hij verhandeld werd door hem op wien de betaling geschiedt.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

dertig dagen, van den dag waarop de houder, al ware het vóór het einde van den aanbiddingstermijn, van de overmacht aan zijnen endossant heeft kennis gegeven; voor wat betreft wisselbrieven getrokken op zekeren termijn na zicht, wordt de termijn van dertig dagen verlengd met den zichttermijn in den wisselbrief aangeduid.

De feiten welke voor den houder, of voor dengene dien hij met de aanbidding van den wisselbrief of met het opmaken van het protest belastte, van zuiver persoonlijken aard zijn, worden niet beschouwd als gevallen van overmacht.

Art. 52 (alineas 1 en 2).

Ieder die een verhaalsrecht kan uitoefenen, kan, behoudens tegenbeding, zich de vergoeding bezorgen door middel van een nieuwen wisselbrief (herwissel), getrokken op zicht op een van zijn garanten en betaalbaar ter woonplaats van dezen.

De herwissel belooft, boven de sommen in de artikelen 48 en 49 aangeduid, eene provisie alsmede het zegelrecht van den herwissel.

Art. 52 (alineea 3).

Indien de herwissel door den houder is getrokken, wordt het bedrag bepaald volgens den koers van een zichtwissel, getrokken van de plaats waar de oorspronkelijke wisselbrief betaalbaar was, op de plaats van het domicilie van den garant. Indien de herwissel is getrokken door een endossant, wordt het bedrag bepaald volgens den koers van een zichtwissel getrokken van de plaats waar de trekker van den herwissel zijn domicilie heeft, op de plaats van het domicilie van den garant.

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 75.

Bij de hertrekking is een retour-rekening gevoegd.

Art. 76.

De retourrekening bevat :

de hoofdsom van den geprotesteerden wisselbrief;
de protestkosten en andere wettige onkosten, zoo-
als : bankcommissie, makelarij, zegel en briefport.

Zij vermeldt den naam van hem op wien de hertrekking gedaan is en den wisselprijs voor welken zij is verhandeld.

Zij wordt door twee wisselagenten voor echt verklaard.

In de plaatsen waar geen wisselagenten wonen, wordt zij voor echt verklaard door twee kooplieden.

Er bij gaat de geprotesteerde wisselbrief, het protest of een uitgifte van de akte van protest.

Ingeval de hertrekking op een der endossanten is gedaan, gaat er bovendien bij een getuigschrift tot vaststelling van den wisselprijs der plaats waar de wisselbrief betaalbaar was, op de plaats vanwaar hij getrokken werd.

Art. 77.

Er mag over één en denzelfden wisselbrief niet meer dan een retourrekening gemaakt worden.

Deze retourrekening wordt respectievelijk terugbetaald door den eenen endossant aan den ander, en eindelijk door den trekker.

Art. 78.

Herwissels mogen niet op elkaar gestapeld worden. Ieder endossant draagt er slechts één, evenals de trekker.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 48 (R.) (Zie bijlage II, art. 13.)

De houder kan van dengene tegen wien hij regres uitoefent, terugeischen :

1° de som van den niet-geaccepteerden of niet-betaalden wisselbrief met de interesten, zoo deze bedongen zijn;

2° de interesten volgens den wettelijken rentevoet, te rekenen van den vervaldag voor de wisselbrieven in België uitgegeven en betaalbaar en volgens een rentevoet van 6 t. h. voor de wisselbrieven in het buitenland uitgegeven en in België betaalbaar;

3° de protestkosten die van de gedane kennisgeving, alsmede de andere kosten.

Zoo de uitoefening van het verhaalsrecht vóór den vervaldag plaats heeft, wordt op de som van den wisselbrief een disconto in mindering gebracht. Dit disconto wordt berekend volgens den officieelen disconto-voet (disconto van de Bank) bestaande op den datum van de uitoefening van het verhaalsrecht op de woonplaats des houders.

Art. 49 (V.) (Zie bijlage II, art. 13.)

Hij die den wisselbrief heeft betaald, kan van zijn garanten terugeischen :

1° de volledige som die hij heeft betaald;

2° de interesten van genoemde som berekend volgens den wettelijken voet, te rekenen van den dag waarop hij die som heeft voorgesloten voor de wisselbrieven in België uitgegeven en betaalbaar, en volgens een rentevoet van 6 t. h. voor de wisselbrieven in het buitenland uitgegeven en in België betaalbaar;

3° de gemaakte kosten.

Art. 50 (alinca 1).

Elke wisselschuldenaar tegen wien regres wordt of kan worden uitgeoefend, kan, tegen betaling, afgifte vorderen van den wisselbrief met het protest, alsmede een voor voldaan geteekende rekening.

(Reeds aangehaald onder artikel 63 der wet van 1872.)

(Deze bepalingen hebben weinig of geen practisch belang meer.)

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 79.

De interest der hoofdsom van den wegens non-betaling geprotesteerden wisselbrief, is verschuldigd te rekenen van den dag van het protest.

Art. 80.

De interest van de protestkosten, van den herwissel en van andere wettige onkosten, zijn slechts verschuldigd te rekenen van den dag van den eisch in rechten.

Art. 81.

Er is geen herwissel verschuldigd, indien de verklaringen van wisselaars of kooplieden, bij artikel 76 voorgeschreven, niet gevoegd zijn bij de retourrekening.

§ 14. — Van verjaring.

Art. 82 (alineá 1).

Alle rechtsvorderingen betreffende wisselbrieven verjaren na vijf jaar, te rekenen na den vervalldag of van den dag van de laatste gerechtelijke vervolging, indien geen veroordeeling werd uitgesproken of indien de schuld niet bij afzonderlijke akte werd erkend.

Art. 82 (alineá 2).

Evenwel zijn de beweerde schuldenaars gehouden, indien zij daartoe gevorderd worden, onder eed te verklaren dat zij geen schuldenaar meer zijn, en hun weduwen, erfgenamen of rechtverkrijgenden, dat zij te goeder trouw meenen dat niets meer verschuldigd is.

Art. 82 (alineá 3).

Wat betreft de wissels op zicht of op zekeren tijd na zicht, waarvan de vervalldag door de aanbieding niet werd vastgesteld, begint de verjaring te loopen, te rekenen van het verstrijken van den termijn bij artikel 51 voor de aanbieding aan den betrokkene bepaald.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 48, § 2° en art. 49, § 2°.

(Reeds aangehaald naast de artikelen 75 en 78 der wet van 1872).

(Is overbodig geworden).

(Overbodig).

Art. 70.

Alle rechtsvorderingen welke uit den wisselbrief tegen den acceptant voortspruiten, verjaren na een tijdsverloop van drie jaren, te rekenen van af den vervalldag.

De rechtsvorderingen van den houder tegen de endossanten en tegen den trekker verjaren na een tijdsverloop van één jaar, te rekenen van af de dagteekening van het tijdig opgemaakte protest, of in geval van beding « zonder kosten », vanaf den vervalldag.

De rechtsvorderingen van de endossanten tegen elkander en tegen den trekker, verjaren na een tijdsverloop van zes maanden, te rekenen van af den dag waarop de endossant den wisselbrief heeft betaald, of vanaf den dag waarop hij zelf in rechten is aangesproken.

Art. 95.

Niettegenstaande de inachtneming van de bij artikel 70 bepaalde voorschriften, zijn de beweerde schuldenaars gehouden, indien zij daartoe gevorderd worden, onder eed te verklaren dat zij geen schuldenaar meer zijn, en hun weduwen, erfgenamen of rechtverkrijgenden, dat zij te goeder trouw meenen dat niets meer verschuldigd is.

(Zie hooger, artikel 70 van de eenvormige wet.)

WET VAN 20 MEI 1872.

(Komt overeen met onze rechtspraak).

(Nieuwe bepaling).

(Toepassing van de spreuk : « dies a quo non computatur in termino ».)

(Bepaling in overeenstemming te brengen met artikel 2, alinea 3, van het Verdrag op de wetsconflicten).

AFDEELING II.

VAN ORDERBRIEFJES.

Art. 83.

Alle bepalingen omtrent de wisselbrieven en betreffende :

den vervaltijd;
het endossement;
de hoofdelijkheid;
het aval;
de betaling bij tusschenkomst;
het protest;
de plichten en rechten van den houder;
den herwissel en de interesten;
de verjaring.

zijn toepasselijk op de orderbriefjes.

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

Art. 71.

De stuiting der verjaring is slechts van kracht tegen dengene, jegens wien de stuitingshandeling heeft plaats gehad.

Art. 69.

In geval van vervalsching van den tekst van een wisselbrief, zijn de latere ondertekenaars aan die verandering gehouden volgens den veranderden tekst; de vroegere ondertekenaars zijn gehouden volgens den oorspronkelijken tekst.

Art. 73.

In de wettelijke of bij overeenkomst vastgestelde termijnen, is niet begrepen de dag waarop deze termijnen beginnen te loopen.

Art. 91.

De geldigheid van de verbintenissen in zake wisselbrieven en orderbriefjes door een Belg in het buitenland onderschreven, wordt in België slechts erkend indien hij, volgens de Belgische wetgeving, de vereischte bekwaamheid bezat om die verbintenissen aan te gaan.

Art. 77.

Voor zooverre zij niet onvereenigbaar zijn met den aard van het orderbriefje, zijn daarop toepasselijk de bepalingen met betrekking tot wisselbrieven en betreffende :

*het endossement (art. 11-20);
den vervaltijd (art. 33-37);
de betaling (art. 38-42);
de verhaalsrechten in geval van niet-betaling (art. 43-50, 52-54);
de betaling bij interventie (art. 55, 59-63);
de copieën (art. 67 en 68);
de vervalschingen (art. 69);
de verjaring (art. 70-71);
de feestdagen, de berekening der termijnen en het verbod van respijtdagen (art. 72, 73 en 74);
de betaling van een verloren wissel (art. 83-90);
conservatoir beslag (art. 94).*

Eveneens zijn op het orderbriefje toepasselijk de bepalingen betreffende den wisselbrief betaalbaar bij een derde of in een andere plaats dan die van het domicile van den betrokkene (art. 4 en 27), het bedingen van interesten (art. 5), de verschillen in vermeldingen met betrekking tot de som welke moet worden betaald (art. 6), de gevolgen van het plaatsnemen eener handteekening onder de omstandigheden

WET VAN 20 MEI 1872.

Art. 84.

Het orderbriefje is gedagteekend.

Het vermeldt :

de te betalen som;

den naam van hem aan wiens order het ondertekend is;

het tijdstip waarop de betaling moet gebeuren.

Bij gebrek aan tijdsbepaling, is het briefje betaalbaar op zicht.

(Komt overeen met onze rechtspraak. Zie ook artikel 22 der wet van 1872.)

VOLLEDIGE EENVORMIGE WET.

bedoeld in artikel 7, die van de handteekening van een persoon welke handelt zonder bevoegdheid of die zijne bevoegdheid overschrijdt (art. 8).

Eveneens zijn op het orderbriefje toepasselijk de bepalingen betreffende het aval (art. 30-32); in het geval bij artikel 31, laatste alinea, voorzien, indien het geval niet aanduidt voor wiens rekening het is gegeven, wordt het geacht voor rekening van den ondertekenaar van het orderbriefje te zijn gegeven.

Art. 75.

Het orderbriefje behelst :

1° de benaming van het stuk opgenomen in den tekst zelf en uitgedrukt in de taal waarin de titel is gesteld;

2° de onvoorwaardelijke belofte een bepaalde som te betalen;

3° de aanduiding van den vervalldag;

4° die van de plaats waar de betaling moet geschieden;

5° den naam van dengene aan wien of aan wiens order de betaling moet worden gedaan;

6° de aanduiding van den datum en van de plaats waar het orderbriefje is ondertekend;

7° de handteekening van hem die den titel uitgeeft (ondertekenaar).

Art. 76.

De titel, waarin een der vermeldingen bij het voorgaande artikel aangeduid ontbreekt, geldt niet als orderbriefje, behoudens in de hieronder genoemde gevallen :

Het orderbriefje waarvan de vervalldag niet is aangeduid, wordt beschouwd als betaalbaar op zicht.

Bij gebreke van eene bijzondere aanduiding, wordt de plaats van de ondertekening van den titel geacht te zijn de plaats van betaling en, terzelfder tijd, de plaats van het domicilie van den ondertekenaar.

Het orderbriefje dat de plaats van zijne ondertekening niet vermeldt, wordt geacht in de plaats aangeduid naast den naam van den ondertekenaar te zijn ondertekend.

Art. 78.

De ondertekenaar van een orderbriefje is op dezelfde wijze gebonden als de acceptant van een wisselbrief.

De orderbriefjes, betaalbaar op zekeren termijn na zicht, moeten ter visum aan den ondertekenaar worden aangeboden, binnen de bij artikel 23 vastgestelde termijnen. De zichttermijn loopt van de dagteekening van het visum, geteekend door den ondertekenaar van het orderbriefje. De weigering van den ondertekenaar om zijn gedagteekend visum te stellen wordt vastgesteld door een protest (art. 25), van welks dagteekening de zichttermijn begint te loopen.

ANNEXE III

PROJET DE LOI

concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre et sa mise en vigueur ⁽¹⁾.

TITRE 1^{er}. — DE LA LETTRE DE CHANGE.

CHAPITRE PREMIER

De la création et de la forme de la lettre de change.

Article premier. — La lettre de change contient :

1° La dénomination de lettre de change insérée dans le texte même du titre et exprimée dans la langue employée par la rédaction de ce titre;

2° Le mandat pur et simple de payer une somme déterminée;

3° Le nom de celui qui doit payer (tiré);

4° L'indication de l'échéance;

5° Celle du lieu où le paiement doit s'effectuer;

6° Le nom de celui auquel ou à l'ordre duquel le paiement doit être fait;

7° L'indication de la date et du lieu où la lettre est créée;

8° La signature de celui qui émet la lettre (tireur).

Art. 2. — Le titre dans lequel une des énonciations indiquées à l'article précédent fait défaut ne vaut pas comme lettre de change, sauf dans les cas déterminés par les alinéas suivants :

La lettre de change dont l'échéance n'est pas indiquée est considérée comme payable à vue.

A défaut d'indication spéciale, le lieu désigné à côté du nom du tiré est réputé être le lieu du paiement et, en même temps, le lieu du domicile du tiré.

La lettre de change n'indiquant pas le lieu de sa création est considérée comme souscrite dans le lieu désigné à côté du nom du tireur.

Art. 3. — La lettre de change peut être à l'ordre du tireur lui-même.

Elle peut être tirée sur le tireur lui-même.

Elle peut être tirée pour le compte d'un tiers.

⁽¹⁾ Les modifications introduites dans la loi uniforme, ainsi que les dispositions empruntées à la loi de 1872 qui y ont été ajoutées sont en *italiques*. Quelques changements ont été apportés à ces dernières dispositions; ils sont en caractères **gras**.

BIJLAGE III

WETSONTWERP

betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op wisselbrieven en orderbriefjes en betreffende hare inwerkingtreding ⁽¹⁾.

EERSTE TITEL. — VAN DEN WISSELBRIEF.

HOOFDSTUK EEN.

Van de uitgifte en den vorm der wisselbrieven.

Eerste artikel. — De wisselbrief behelst :

1° De benaming « wisselbrief », opgenomen in den tekst zelf en uitgedrukt in de taal, waarin de titel is gesteld;

2° De onvoorwaardelijke opdracht tot betaling van een bepaalde som;

3° Den naam van dengene, die betalen moet (betrokkene);

4° De aanduiding van den vervalldag;

5° Die van de plaats, waar de betaling moet geschieden;

6° Den naam van dengene, aan wien of aan wiens order de betaling moet worden gedaan;

7° De aanduiding van de dagtekening, alsmede van de plaats, waar de wisselbrief is getrokken;

8° De handtekening van dengene, die den wisselbrief uitgeeft (trekker).

Art. 2. — De titel, waarin één der vermeldingen, in het voorafgaande artikel aangeduid, ontbreekt, is niet geldig als wisselbrief, behoudens in de hieronder genoemde gevallen :

De wisselbrief, waarvan de vervalldag niet is aangeduid, wordt beschouwd als betaalbaar op zicht.

Bij gebreke van eene bijzondere aanduiding, wordt de plaats, aangeduid naast den naam van den betrokkene, geacht te zijn de plaats van betaling en terzelfder tijd de plaats van het domicile des betrokkenen.

De wisselbrief, welke niet de plaats aanduidt waar hij is getrokken, wordt beschouwd te zijn ondertekend in de plaats aangeduid naast den naam des trekkers.

Art. 3. — De wisselbrief kan getrokken worden aan de order van den trekker.

Hij kan worden getrokken op den trekker zelf.

Hij kan worden getrokken voor rekening van eenen derde.

⁽¹⁾ De wijzigingen aan de eenvormige wet aangebracht, alsmede de uit de wet van 1872 overgenomen bepalingen die eraan werden toegevoegd, zijn *cursief* gedrukt. Aan laatstbedoelde bepalingen werden enkele wijzigingen aangebracht; zij zijn in **vette letters** gedrukt.

Art. 4. — Une lettre de change peut être payable au domicile d'un tiers, soit dans la localité où le tiré a son domicile, soit dans une autre localité.

Art. 5. — Dans une lettre de change payable à vue ou à un certain délai de vue, il peut être stipulé par le tireur que la somme sera productive d'intérêts. Dans toute autre lettre de change, cette stipulation est réputée non écrite.

Le taux des intérêts doit être indiqué dans la lettre; à défaut de cette indication, la clause est réputée non écrite.

Les intérêts courent à partir de la date de la lettre de change, si une autre date n'est pas indiquée.

Art. 6. — La lettre de change dont le montant est écrit à la fois en toutes lettres et en chiffres vaut, en cas de différence, pour la somme écrite en toutes lettres.

La lettre de change dont le montant est écrit plusieurs fois, soit en toutes lettres, soit en chiffres, ne vaut, en cas de différence, que pour la moindre somme.

Art. 7. — Si la lettre de change porte des signatures de personnes incapables de s'obliger par lettre de change, des signatures fausses ou des signatures de personnes imaginaires, ou des signatures qui, pour tout autre raison, ne sauraient obliger les personnes qui ont signé la lettre de change ou du nom desquelles elle a été signée, les obligations des autres signataires n'en sont pas moins valables.

Art. 8. — Quiconque appose sa signature sur une lettre de change comme représentant d'une personne pour laquelle il n'avait pas le pouvoir d'agir, est obligé lui-même en vertu de la lettre et, s'il a payé, a les mêmes droits qu'aurait eu le prétendu représenté. Il en est de même du représentant qui a dépassé ses pouvoirs.

Art. 9. — Le tireur est garant de l'acceptation et du paiement.

Il peut s'exonérer de la garantie de l'acceptation; toute clause par laquelle il s'exonère de la garantie du paiement est réputée non écrite.

(¹).

CHAPITRE II.

De l'endossement.

Art. 11. — Toute lettre de change, même non expressément tirée à ordre, est transmissible par la voie de l'endossement.

(¹) L'article 10 est supprimé. Voir article 3 de l'annexe II de la convention.

Art. 4. — Een wisselbrief kan betaalbaar zijn aan de woonplaats van eenen derde, hetzij in de plaats waar de betrokkene zijn domicilie heeft, hetzij in een andere plaats.

Art. 5. — In een wisselbrief, betaalbaar op zicht of op zekeren termijn na zicht, kan de trekker bedingen, dat de som renten voortbrengt. In elken anderen wisselbrief wordt dit beding voor niet geschreven gehouden.

De rentevoet moet in den wisselbrief worden aangeduid. Bij gebreke van die aanduiding wordt het entebeding voor niet geschreven gehouden.

De renten loopen te rekenen vanaf de dagteekening van den wisselbrief, tenzij eene andere dagteekening is aangeduid.

Art. 6. — De wisselbrief, waarvan het bedrag voluit in letters en tevens in cijfers is geschreven, geldt, in geval van verschil, ten beloope van de som voluit in letters geschreven.

De wisselbrief, waarvan het bedrag meerdere malen is geschreven, hetzij voluit in letters, hetzij in cijfers, geldt, in geval van verschil, slechts ten beloope van de kleinste som.

Art. 7. — Indien de wisselbrief handteekeningen draagt van personen, welke onbekwaam zijn om zich door middel van een wisselbrief te verbinden, valsche handteekeningen, of handteekeningen van verdichte personen, of handteekeningen, welke, onverschillig om welke andere reden, de personen, welke den wisselbrief hebben geteekend of met wier naam deze is geteekend, niet zouden kunnen verplichten, zijn de verbintenissen der andere onderteekenaars desniettemin geldig.

Art. 8. — Ieder, die zijn handteekening op een wisselbrief plaatst als vertegenwoordiger van eenen persoon, voor wien hij niet de bevoegdheid had te handelen, is zelf krachtens den wisselbrief gebonden, en, betaald hebbende, heeft hij dezelfde rechten als de beweerde vertegenwoordigde zou hebben gehad. Hetzelfde geldt ten aanzien van den vertegenwoordiger, die zijne bevoegdheid heeft overschreden.

Art. 9. — De trekker staat in voor de acceptatie en de betaling.

Hij kan zijn verplichting voor de acceptatie in te staan uitsluiten; elk beding, welk hem bevrijdt van de verplichting voor de betaling in te staan, wordt voor niet-geschreven gehouden.

(¹).

HOOFDSTUK II.

Van het endossement.

Art. 11. — Elke wisselbrief, ook die welke niet uitdrukkelijk aan order luidt, kan door middel van endossement worden overgedragen.

(¹) Artikel 10 valt weg. Zie artikel 3, bijlage II van het verdrag.

Lorsque le tireur a inséré dans la lettre de change les mots « non à ordre » ou une expression équivalente, le titre n'est transmissible que dans la forme et avec les effets d'une cession ordinaire.

L'endossement peut être fait même au profit du tiré, accepteur ou non, du tireur ou de tout autre obligé. Ces personnes peuvent endosser la lettre à nouveau.

Art. 12. — L'endossement doit être pur et simple. Toute condition à laquelle il est subordonné est réputée non écrite.

L'endossement partiel est nul.

L'endossement au porteur vaut comme endossement en blanc.

Art. 13. — L'endossement doit être inscrit sur la lettre de change ou sur une feuille qui y est attachée (allonge). Il doit être signé par l'endosseur.

L'endossement peut ne pas désigner le bénéficiaire ou consister simplement dans la signature de l'endosseur (endossement en blanc). Dans ce dernier cas, l'endossement, pour être valable, doit être inscrit au dos de la lettre de change ou sur l'allonge.

Art. 14. — L'endossement transmet tous les droits résultant de la lettre de change.

Si l'endossement est en blanc, le porteur peut :

1° Remplir le blanc, soit de son nom, soit du nom d'une autre personne;

2° Endosser la lettre de nouveau en blanc ou à une autre personne;

3° Remettre la lettre à un tiers, sans remplir le blanc et sans l'endosser.

Art. 15. — L'endosseur est, sauf clause contraire, garant de l'acceptation et du paiement.

Il peut interdire un nouvel endossement; dans ce cas, il n'est pas tenu à la garantie envers les personnes auxquelles la lettre est ultérieurement endossée.

Art. 16. — Le détenteur d'une lettre de change est considéré comme porteur légitime s'il justifie de son droit par une suite ininterrompue d'endossements, même si le dernier endossement est en blanc. Les endossements biffés sont à cet égard réputés non écrits. Quand un endossement en blanc est suivi d'un autre endossement, le signataire de celui-ci est réputé avoir acquis la lettre par l'endossement en blanc.

Si une personne a été dépossédée d'une lettre de change par quelque événement que ce soit, le porteur, justifiant de son droit de la manière indiquée à l'ali-

Indien de trekker in den wisselbrief de woorden : « niet aan order » of een gelijkwaardige uitdrukking heeft opgenomen, kan het stuk slechts worden overgedragen in den vorm en met de rechtsgevolgen van eene gewone cession.

Het endossement kan worden gedaan zelfs ten voordeele van den betrokkene, al of niet acceptant, van den trekker, of van elken anderen verbondene. Deze personen kunnen den wisselbrief opnieuw endosseeren.

Art. 12. — Het endossement moet onvoorwaardelijk zijn. Elke voorwaarde, waaraan het onderworpen is, wordt voor niet-ingeschreven gehouden.

Het gedeeltelijk endossement is nietig.

Het endossement aan toonder geldt als endossement in blanco.

Art. 13. — Het endossement moet worden gesteld op den wisselbrief of op een daaraan vastgehecht blad (allonge). Het moet worden onderteekend door den endossant.

Het endossement kan den geëndosseerde onaangevuld laten of bestaan uit de enkele handteekening van den endossant (blanco-endossement). In het laatste geval moet het endossement om geldig te zijn op de rugzijde van den wisselbrief of op het verlengstuk worden gesteld.

Art. 14. — Het endossement draagt alle uit den wisselbrief voortspuitende rechten over.

Indien het endossement in blanco is gesteld, kan de houder :

1° Het blanco invullen, hetzij met zijn eigen naam, hetzij met den naam van eenen anderen persoon;

2° Den wisselbrief wederom in blanco of aan eenen anderen persoon endosseeren;

3° Den wisselbrief aan eenen derde overgeven, zonder het blanco in te vullen en zonder hem te endosseeren.

Art. 15. — Behoudens beding van het tegendeel, staat de endossant in voor de acceptatie en de betaling.

Hij kan een nieuw endossement verbieden; in dat geval staat hij niet in voor de acceptatie en de betaling jegens de personen aan wie de wisselbrief later is geëndosseerd.

Art. 16. — De bezitter van een wisselbrief wordt beschouwd als de rechtmatige houder, indien hij van zijn recht doet blijken door een ononderbroken reeks van endossementen, zelfs indien het laatste endossement in blanco is gesteld. De doorgehaalde endossementen worden te dien aanzien voor niet geschreven gehouden. Wanneer een blanco-endossement door een ander endossement is gevolgd, wordt de onderteekenaar van dit laatste gehouden den wisselbrief door het blanco-endossement verkregen te hebben.

Indien de wisselbrief, hoe dan ook, uit iemands handen is geraakt, is de houder, welke van zijn recht doet blijken op de wijze bij het vooraangaande lid aan-

née précédente, n'est tenu de se dessaisir de la lettre que s'il l'a acquise de mauvaise foi ou si, en l'acquérant, il a commis une faute lourde.

Art. 17. — Les personnes actionnées en vertu de la lettre de change ne peuvent pas opposer au porteur les exceptions fondées sur leurs rapports personnels avec le tireur ou avec les porteurs antérieurs, à moins que le porteur, en acquérant la lettre, n'ait agi sciemment au détriment du débiteur.

Art. 18. — Lorsque l'endossement contient la mention « valeur en recouvrement », « pour encaissement », « par procuration » ou toute autre mention impliquant un simple mandat, le porteur peut exercer tous les droits dérivant de la lettre de change, mais il ne peut endosser celle-ci qu'à titre de procuration.

Les obligés ne peuvent, dans ce cas, invoquer contre le porteur que les exceptions qui seraient opposables à l'endosseur.

Le mandat renfermé dans un endossement de procuration ne prend pas fin par le décès du mandant ou la survenance de son incapacité.

Art. 19. — Lorsqu'un endossement contient la mention « valeur en garantie », « valeur en gage » ou toute mention impliquant un nantissement, le porteur peut exercer tous les droits dérivant de la lettre de change, mais un endossement fait par lui ne vaut que comme un endossement à titre de procuration.

Les obligés ne peuvent invoquer contre le porteur les exceptions fondées sur leurs rapports personnels avec l'endosseur, à moins que le porteur, en recevant la lettre, n'ait agi sciemment au détriment du débiteur.

Art. 20. — L'endossement postérieur à l'échéance produit les mêmes effets qu'un endossement antérieur. Toutefois, l'endossement postérieur au protêt faute de paiement, ou fait après l'expiration du délai fixé pour dresser le protêt ne produit que les effets d'une cession ordinaire.

Sauf preuve contraire, l'endossement sans date est censé avoir été fait avant l'expiration du délai fixé pour dresser le protêt.

CHAPITRE III.

De l'acceptation.

Art. 21. — La lettre de change peut être, jusqu'à l'échéance, présentée à l'acceptation du tiré, au lieu de son domicile, par le porteur ou même par un simple détenteur.

geduid, niet verplicht den wisselbrief af te geven, tenzij hij dezen te kwader trouw heeft gekregen, of bij deszelfs verkrijging een grove nalatigheid heeft begaan.

Art. 17. — Zij, die uit hoofde van den wisselbrief worden aangesproken, kunnen de verweermiddelen gegrond op hunne persoonlijke verhoudingen tot den trekker of tot vroegere houders niet aan den houder tegenwerpen, tenzij deze bij de verkrijging van den wisselbrief heeft geweten ten nadeele van den schuldenaar te handelen.

Art. 18. — Wanneer het endossement de vermelding bevat : « waarde ter incasseeering », of « ter incasso », « in lastgeving », of eenige andere vermelding, welke een eenvoudige opdracht insluit, kan de houder alle uit den wisselbrief voortvloeiende rechten uitoefenen, maar hij kan dezen niet anders endosseeren dan bij wijze van lastgeving.

De verbondenen kunnen in dat geval tegen den houder slechts de verweermiddelen inroepen, welke aan den endossant zouden kunnen worden tegengeworpen.

De opdracht, welke in een lastgevings-endossement besloten ligt, eindigt niet door den dood of doot latere onbekwaamheid van den lastgever.

Art. 19. — Wanneer een endossement de vermelding inhoudt : « waarde tot zekerheid », « waarde tot pand », of eenige andere vermelding, welke zekerheid insluit, kan de houder alle uit den wisselbrief voortvloeiende rechten uitoefenen, maar een door hem gesteld endossement geldt slechts als endossement bij wijze van lastgeving.

De verbondenen kunnen den houder de verweermiddelen gegrond op hunne persoonlijke verhoudingen tot den endossant niet tegenwerpen, tenzij de houder bij de ontvangst van den wisselbrief heeft geweten ten nadeele van den schuldenaar te handelen.

Art. 20. — Een endossement gesteld na den vervaldag, brengt dezelfde rechtsgevolgen teweeg als een endossement gesteld vóór den vervaldag. Echter heeft het endossement, gesteld na het protest van non-betaling of na het verstrijken van den termijn voor het protest bepaald, slechts de rechtsgevolgen eener gewone cessie.

Behoudens tegenbewijs, wordt het endossement zonder dagteekening geacht te zijn gedaan vóór het verstrijken van den termijn, tot het opmaken van het protest bepaald.

HOOFDSTUK III.

Van de acceptatie.

Art. 21. — De wisselbrief kan, tot den vervaldag, door den houder of door dengene, die hem eenvoudig in handen heeft, ter acceptatie aan den betrokkene te zijner woonplaats worden aangeboden.

Art. 22. — Dans toute lettre de change, le tireur peut stipuler qu'elle devra être présentée à l'acceptation, avec ou sans fixation de délai.

Il peut interdire dans la lettre la présentation à l'acceptation, à moins qu'il ne s'agisse d'une lettre de change payable chez un tiers ou d'une lettre payable dans une localité autre que celle du domicile du tiré ou d'une lettre tirée à un certain délai de vue.

Il peut aussi stipuler que la présentation à l'acceptation ne pourra avoir lieu avant un terme indiqué.

Tout endosseur peut stipuler que la lettre devra être présentée à l'acceptation, avec ou sans fixation de délai, à moins qu'elle n'ait été déclarée non acceptable par le tireur.

Art. 23. — Les lettres de change à un certain délai de vue doivent être présentées à l'acceptation dans le délai d'un an à partir de leur date.

Le tireur peut abréger ce dernier délai ou en stipuler un plus long.

Ces délais peuvent être abrégés par les endosseurs.

Art. 24. — Le tiré peut demander qu'une seconde présentation lui soit faite le lendemain de la première. Les intéressés ne sont admis à prétendre qu'il n'a pas été fait droit à cette demande que si celle-ci est mentionnée dans le protêt.

Le porteur n'est pas obligé de se dessaisir, entre les mains du tiré, de la lettre présentée à l'acceptation.

Art. 25. — L'acceptation est écrite sur la lettre de change. Elle est exprimée par le mot « accepté » ou tout autre mot équivalent; elle est signée du tiré. La simple signature du tiré apposée au recto de la lettre vaut acceptation.

Quand la lettre est payable à un certain délai de vue ou lorsqu'elle doit être présentée à l'acceptation dans un délai déterminé en vertu d'une stipulation spéciale, l'acceptation doit être datée du jour où elle a été donnée, à moins que le porteur n'exige qu'elle soit datée du jour de la présentation. A défaut de date, le porteur, pour conserver ses droits de recours contre les endosseurs et contre le tireur, fait constater cette omission par un protêt dressé en temps utile.

Art. 26. — L'acceptation est pure et simple, mais le tiré peut la restreindre à une partie de la somme.

Toute autre modification apportée par l'acceptation aux énonciations de la lettre de change équivaut à un refus d'acceptation. Toutefois, l'accepteur est tenu dans les termes de son acceptation.

Art. 22. — De trekker kan, al dan niet met vaststelling van den termijn, in elken wisselbrief bepalen, dat deze ter acceptatie moet worden aangeboden.

Hij kan in den wisselbrief de aanbieding ter acceptatie verbieden, behoudens ten aanzien van een wisselbrief betaalbaar bij eenen derde, of een wisselbrief betaalbaar in een andere plaats dan die van het domicilie des betrokkenen of een wisselbrief betaalbaar op zekeren tijd na zicht.

Hij kan ook bepalen, dat de aanbieding ter acceptatie niet kan plaats hebben voor een bepaalden termijn.

Elke endossant kan bepalen, al dan niet met vaststelling van den termijn, dat de wisselbrief ter acceptatie moet worden aangeboden, tenzij de trekker heeft verklaard, dat deze niet vatbaar is voor acceptatie.

Art. 23. — Wisselbrieven betaalbaar op zekeren tijd na zicht, moeten ter acceptatie worden aangeboden binnen den termijn van een jaar, te rekenen van hunne dagteekening.

De trekker kan dezen termijn verkorten of een langeren bepalen.

Deze termijnen kunnen door de endossanten worden verkort.

Art. 24. — De betrokkene kan verzoeken, dat hem een tweede aanbieding worde gedaan den dag volgende op de eerste. Belanghebbenden zullen niet mogen beweren dat aan dit verzoek geen gevolg is gegeven tenzij het in het protest is vermeld.

De houder is niet verplicht den ter acceptatie aangeboden wisselbrief aan den betrokkene af te geven.

Art. 25. — De acceptatie wordt op den wisselbrief gesteld. Zij wordt uitgedrukt door het woord : « geaccepteerd », of door een ander woord van gelijke strekking. Zij wordt door den betrokkene ondertekend. De enkele handteekening van den betrokkene, op de voorzijde van den wisselbrief gesteld, geldt als acceptatie.

Wanneer de wisselbrief betaalbaar is op zekeren termijn na zicht, of wanneer hij krachtens een speciaal beding ter acceptatie moet worden aangeboden binnen een bepaalden termijn, moet de acceptatie gedagteekend zijn van den dag waarop zij is gedaan, tenzij de houder de dagteekening van den dag der aanbieding zou eischen. Bij gebreke van dagteekening moet de houder dit verzuim door een tijdig protest doen vaststellen, op straffe van zijn verhaal te verliezen op de endossanten en den trekker.

Art. 26. — De acceptatie is onvoorwaardelijk, maar de betrokkene kan haar beperken tot een gedeelte van de som.

Elke andere wijziging door den acceptant op de vermeldingen van den wisselbrief aangebracht geldt als weigering van acceptatie. De acceptant is echter gehouden overeenkomstig zijne acceptatie.

Art. 27. — Quand le tireur a indiqué dans la lettre de change un lieu de paiement autre que celui du domicile du tiré, sans désigner un tiers chez qui le paiement doit être effectué, le tiré peut l'indiquer lors de l'acceptation. A défaut de cette indication, l'accepteur est réputé s'être obligé à payer lui-même au lieu du paiement.

Si la lettre est payable au domicile du tiré, celui-ci peut, dans l'acceptation, indiquer une adresse du même lieu où le paiement doit être effectué.

Art. 28. — Par l'acceptation le tiré s'oblige à payer la lettre de change à l'échéance.

A défaut de paiement, le porteur, même s'il est le tireur, a contre l'accepteur une action directe résultant de la lettre de change pour tout ce qui peut être exigé en vertu des articles 48 et 49.

Art. 29. — Si le tiré qui a revêtu la lettre de change de son acceptation a biffé celle-ci avant la restitution de la lettre, l'acceptation est censée refusée. Sauf preuve contraire, la radiation est réputée avoir été faite avant la restitution du titre.

Toutefois, si le tiré a fait connaître son acceptation par écrit au porteur ou à un signataire quelconque, il est tenu envers ceux-ci dans les termes de son acceptation.

CHAPITRE IV.

De l'aval.

Art. 30. — Le paiement d'une lettre de change peut être garanti pour tout ou partie de son montant par un aval.

Cette garantie est fournie par un tiers ou même par un signataire de la lettre.

Art. 31. — L'aval est donné sur la lettre de change ou sur une allonge.

Il peut également être donné par acte séparé, pourvu que la localité où il est intervenu y soit indiquée.

Il est exprimé par les mots « bon pour aval » ou par toute autre formule équivalente; il est signé par le donneur d'aval.

Il est considéré comme résultant de la seule signature du donneur d'aval, apposée au recto de la lettre de change, sauf quand il s'agit de la signature du tiré ou de celle du tireur.

L'aval doit indiquer pour le compte de qui il est donné. A défaut de cette indication, il est réputé donné pour le tireur.

Art. 27. — Wanneer de trekker den wisselbrief op een andere plaats dan die van het domicilie des betrokkenen heeft betaalbaar gesteld, zonder een derde aan te wijzen, bij wien de betaling moet worden gedaan, kan de betrokkene dezen aanwijzen bij de acceptatie. Bij gebreke van die aanwijzing wordt de acceptant geacht zich verbonden te hebben zelf te betalen op de plaats van betaling.

Indien de wisselbrief betaalbaar is aan het domicilie des betrokkenen, kan deze, in de acceptatie, een adres aanduiden in dezelfde plaats, waar de betaling moet worden gedaan.

Art. 28. — Door de acceptatie verplicht de betrokkene zich den wisselbrief op den vervaldag te betalen.

Bij gebreke van betaling heeft de houder, al ware hij de trekker, een rechtstreeksche vordering uit den wisselbrief voorspruitend, voor al hetgeen kan worden gevorderd krachtens de artikelen 48 en 49.

Art. 29. — Indien de betrokkene zijn op den wisselbrief gestelde acceptatie heeft doorgehaald vóór de teruggave van den wisselbrief, wordt de acceptatie geacht te zijn geweigerd. Behoudens tegenbewijs wordt de doorhaling geacht te zijn geschied vóór de teruggave van den wisselbrief.

Indien echter de betrokkene van zijne acceptatie schriftelijk heeft doen blijken aan den houder of aan iemand, die zijn handtekening op den wisselbrief heeft gesteld, is hij jegens dezen gehouden overeenkomstig zijne acceptatie.

HOOFDSTUK IV.

Het aval.

Art. 30. — De betaling van een wisselbrief kan voor de geheele som of voor een deel daarvan door een borgtocht (aval) worden verzekerd.

Deze borgtocht wordt door een derde gegeven, of zelfs door een ondertekenaar van den wisselbrief.

Art. 31. — Deze borgtocht wordt op den wisselbrief of op een verlengstuk (allonge) gesteld.

Hij kan eveneens bij afzonderlijke akte worden gegeven, op voorwaarde dat de localiteit waar hij gesteld werd, er op aangeduid zij.

Hij wordt uitgedrukt door de woorden: « goed voor borgtocht » (goed voor aval) of door eenige andere gelijkwaardige uitdrukking; hij wordt door den borg (avalgever) ondertekend.

Hij wordt geacht voort te spruiten uit de enkele handtekening van den borg (avalgever), gesteld op de voorzijde van den wisselbrief, behalve wanneer het betreft de handtekening van den betrokkene of die des trekkers.

De borgtocht moet aanwijzen voor wiens rekening hij is gegeven. Bij gebreke van zoodanige aanwijzing wordt hij geacht voor den trekker te zijn gegeven.

Art. 32. — Le donneur d'aval est tenu de la même manière que celui dont il s'est porté garant.

Son engagement est valable, alors même que l'obligation qu'il a garantie serait nulle pour toute cause autre qu'un vice de forme.

Quand il paie la lettre de change, le donneur d'aval acquiert les droits résultant de la lettre de change contre le garanti et contre ceux qui sont tenus envers ce dernier en vertu de la lettre de change.

CHAPITRE V.

De l'échéance.

Art. 33. — Une lettre de change peut être tirée :

A vue;

A un certain délai de vue;

A un certain délai de date;

A jour fixe.

Les lettres de change, soit à d'autres échéances, soit à échéances successives, sont nulles.

Art. 34. — La lettre de change à vue est payable à sa présentation. Elle doit être présentée au paiement dans le délai d'un an à partir de sa date. Le tireur peut abréger ce délai ou en stipuler un plus long. Ces délais peuvent être abrégés par les endosseurs.

Le tireur peut prescrire qu'une lettre de change payable à vue ne doit pas être présentée au paiement avant un terme indiqué. Dans ce cas, le délai de présentation part de ce terme.

Art. 35. — L'échéance d'une lettre de change à un certain délai de vue est déterminée, soit par la date de l'acceptation, soit par celle du protêt.

En l'absence du protêt, l'acceptation non datée est réputée, à l'égard de l'accepteur, avoir été donnée le dernier jour du délai prévu pour la présentation à l'acceptation.

Art. 36. — L'échéance d'une lettre de change tirée à un ou plusieurs mois de date ou de vue a lieu à la date correspondante du mois où le paiement doit être effectué. A défaut de date correspondante, l'échéance a lieu le dernier jour de ce mois.

Quand une lettre de change est tirée à un ou plusieurs mois et demi de date ou de vue, on compte d'abord les mois entiers.

Si l'échéance est fixée au commencement, au milieu (mi-janvier, mi-février, etc.) ou à la fin du mois, on entend par ces termes le premier, le quinze ou le dernier jour du mois.

Les expressions « huit jours » ou « quinze jours » s'entendent, non d'une ou deux semaines, mais d'un délai de huit ou de quinze jours effectifs.

L'expression « demi-mois » indique un délai de quinze jours.

Art. 32. — De borg (avalgever) is op dezelfde wijze verbonden als de geavalleerde.

Zijn verbintenis is van kracht, ook al ware de verbintenis, die hij heeft verzekerd, nietig wegens een andere oorzaak dan een vormgebrek.

Door de betaling verkrijgt de borg (avalgever) de uit den wisselbrief voortvloeiende rechten tegen den geavalleerde en tegen degenen, welke jegens denzelfde uit kracht van den wisselbrief verbonden zijn.

HOOFDSTUK V.

Van den vervalldag van wisselbrieven.

Art. 33. — Een wisselbrief kan worden getrokken :

Op zicht;

Op zekeren termijn na zicht;

Op zekeren termijn na dagteekening;

Op een bepaalden dag.

De wisselbrieven met andere vervalldagen of met opeenvolgende vervalldagen zijn nietig.

Art. 34. — De wisselbrief, getrokken op zicht, is betaalbaar bij de aanbieding. Hij moet ter betaling worden aangeboden binnen den termijn van één jaar van zijn dagteekening. De trekker kan dezen termijn verkorten of een langeren bepalen. De endossanten kunnen deze termijnen verkorten.

De trekker kan voorschrijven, dat een wisselbrief betaalbaar op zicht niet ter betaling mag worden aangeboden voor een bepaalden datum. In dat geval loopt de aanbiedingstermijn te rekenen van dien datum.

Art. 35. — De vervalldag van een wisselbrief getrokken op zekeren termijn na zicht wordt bepaald hetzij door de dagteekening der acceptatie, hetzij door die van het protest.

Bij gebreke van protest wordt de niet-gedagteekende acceptatie ten aanzien van den acceptant geacht te zijn gedaan op den laatsten dag van den termijn voor de aanbieding ter acceptatie voorgeschreven.

Art. 36. — De wisselbrief getrokken op een of meer maanden na dagteekening of na zicht, vervalt op den overeenkomstigen datum van de maand, waarin de betaling moet worden gedaan. Bij gebreke van een overeenkomstigen datum vervalt een zoodanige wisselbrief op den laatsten dag van die maand.

Bij een wisselbrief getrokken op een of meer maanden en een halve maand na dagteekening of na zicht worden eerst de heele maanden gerekend.

Is de vervalldag bepaald op het begin, het midden (half Januari, half Februari, enz.) of op het einde van een maand, dan wordt onder die uitdrukkingen verstaan : de eerste, de vijftiende, de laatste van die maand.

Onder uitdrukkingen als : « acht dagen », « veertien dagen », moet worden verstaan niet één of twee weken, maar een termijn van acht of van volle veertien dagen.

De uitdrukking « halve maand » duidt een termijn van vijftien dagen aan.

Art. 37. — Quand une lettre de change est payable à jour fixe dans un lieu où le calendrier est différent de celui du lieu de l'émission, la date de l'échéance est considérée comme fixée d'après le calendrier du lieu de paiement.

Quand une lettre de change tirée entre deux places ayant des calendriers différents est payable à un certain délai de date, le jour de l'émission est ramené au jour correspondant du calendrier du lieu de paiement et l'échéance est fixée en conséquence.

Les délais de présentation des lettres de change sont calculés conformément aux règles de l'alinéa précédent.

Ces règles ne sont pas applicables si une clause de la lettre de change, ou même les simples énonciations du titre, indiquent que l'intention a été d'adopter des règles différentes.

CHAPITRE VI.

Du paiement.

Art. 38. — Le porteur d'une lettre de change payable à jour fixe ou à un certain délai de date ou de vue, doit présenter la lettre de change au paiement, le jour où elle est payable.

L'inobservation de cette prescription ne peut donner lieu qu'à des dommages-intérêts.

La présentation d'une lettre de change à une Chambre de compensation équivaut à une présentation au paiement.

Art. 39. — Le tiré peut exiger, en payant la lettre de change, qu'elle lui soit remise acquittée par le porteur.

Le porteur ne peut refuser un paiement partiel.

En cas de paiement partiel, le tiré peut exiger que mention de ce paiement soit faite par la lettre et que quittance lui en soit donnée.

Art. 40. — Le porteur d'une lettre de change ne peut être contraint d'en recevoir le paiement avant l'échéance.

Le tiré qui paie avant l'échéance, le fait à ses risques et périls.

Celui qui paie à l'échéance est valablement libéré à moins qu'il n'y ait de sa part une fraude ou une faute lourde. Il est obligé de vérifier la régularité de la suite des endossements, mais non la signature des endosseurs.

Art. 41. — Lorsqu'une lettre de change est stipulée payable en une monnaie n'ayant pas cours au lieu du paiement, le montant peut en être payé dans la monnaie du pays d'après sa valeur au jour de l'é-

Art. 37. — De datum van den vervaldag van een wisselbrief betaalbaar op een bepaalden dag in een plaats waar de tijdrekening eene andere is dan die der plaats van uitgifte, wordt geacht te zijn vastgesteld volgens de tijdrekening van de plaats van betaling.

De dag van uitgifte van een wisselbrief getrokken tusschen twee plaatsen met verschillende tijdrekening en betaalbaar op zekeren termijn na dagteekening wordt herleid tot den overeenkomstigen dag van de tijdrekening van de plaats van betaling en de vervaldag wordt dienovereenkomstig vastgesteld.

De aanbiedingstermijnen der wisselbrieven worden berekend overeenkomstig de regels van het voorafgaande lid.

Deze regels zijn niet van toepassing indien een in den wisselbrief opgenomen beding, of zelfs de termen, waarin het stuk is opgesteld, doen blijken, dat het in de bedoeling lag andere regels toe te passen.

HOOFDSTUK VI.

Van de betaling.

Art. 38. — De houder van een wisselbrief, betaalbaar op een bepaalden dag of op een zekeren termijn na dagteekening of na zicht, moet dezen ter betaling aanbieden den dag waarop hij betaalbaar is.

De niet-naleving van dit voorschrift kan slechts aanleiding geven tot vergoeding van kosten, schaden en interesten.

De aanbieding van een wisselbrief aan een verrekeningskamer heeft dezelfde waarde als eene aanbieding ter betaling.

Art. 39. — De betrokkene kan bij de betaling verlangen, dat hem de wisselbrief met behoorlijke quitantie van den houder voorzien worde uitgeleverd.

De houder is niet gerechtigd eene gedeeltelijke betaling te weigeren.

In geval van gedeeltelijke betaling kan de betrokkene vorderen, dat van die betaling op den wisselbrief melding worde gemaakt en dat hem daarvan eene quitantie worde gegeven.

Art. 40. — De houder van een wisselbrief kan niet genoodzaakt worden de betaling vóór den vervaldag te ontvangen.

De betrokkene, die vóór den vervaldag betaalt, doet zulks op eigen risico.

Hij, die op den vervaldag betaalt, is deugdelijk gekweten, mits er zijnerzijds geen bedrog plaats heeft of grove schuld aanwezig is. Hij is gehouden de regelmatigheid van de reeks van endossementen te verifieeren, maar niet de handteekening der endossanten.

Art. 41. — De som van een wisselbrief volgens beding betaalbaar zijnde in een geldmunt, welke geen koers heeft ter plaats van betaling, kan worden gekweten in de geldmunt van het land volgens hare

chéance. Si le débiteur est en retard, le porteur peut à son choix, demander que le montant de la lettre de change soit payé dans la monnaie du pays d'après le cours, soit du jour de l'échéance, soit du jour du paiement.

Les usages du lieu du paiement servent à déterminer la valeur de la monnaie étrangère. Toutefois, le tireur peut stipuler que la somme à payer sera calculée d'après un cours déterminé dans la lettre.

Les règles ci-énoncées ne s'appliquent pas au cas où le tireur a stipulé que le paiement devra être fait dans une certaine monnaie indiquée (clause de paiement effectif en une monnaie étrangère).

Si le montant de la lettre de change est indiqué dans une monnaie ayant la même dénomination, mais une valeur différente dans le pays d'émission et dans celui du paiement, on est présumé s'être référé à la monnaie du lieu du paiement.

Art. 42. — A défaut de présentation de la lettre de change au paiement dans le délai fixé par l'article 38, tout débiteur a la faculté d'en remettre le montant en dépôt à l'autorité compétente, aux frais, risques et périls du porteur.

CHAPITRE VII.

Des recours faute d'acceptation et faute de paiement.

I. — Ouverture des droits de recours.

Art. 43. — Le porteur peut exercer ses recours contre les endosseurs, le tireur et les autres obligés :

A l'échéance :

Si le paiement n'a pas eu lieu;

Même avant l'échéance :

1° S'il y a eu refus, total ou partiel, d'acceptation;

2° Dans les cas de faillite du tiré, accepteur ou non, lorsqu'il a obtenu un concordat homologué par jugement, ainsi que dans les cas où, par application de l'article 1188 du Code civil, il a perdu le bénéfice du terme;

3° Dans les cas de faillite du tireur d'une lettre non acceptable.

Les dispositions reprises aux n° 1°, 2° et 3° ci-dessus ne privent pas les garants de la lettre de change de la faculté d'obtenir, en donnant caution, des délais jusqu'à l'échéance, conformément à l'article 450 du Code de commerce.

waarde op den vervaldag. Indien de schuldenaar in verwijl is, kan de houder te zijner keuze vorderen, dat de wisselsom voldaan worde in de geldmunt van het land volgens den koers van den vervaldag, of van den dag van betaling.

De gebruiken van de plaats van betaling zullen de waarde van de vreemde geldmunt bepalen. Echter kan de trekker voorschrijven, dat de som welke voldaan moet worden zal worden berekend volgens een bepaaldelijk in den wisselbrief voorgeschreven koers.

Bovenstaande regels zijn niet van toepassing indien de trekker heeft voorgeschreven, dat de betaling moet geschieden in een zekere aangeduide geldmunt (beding van werkelijke betaling in vreemde geldmunt).

Indien het bedrag van den wisselbrief is aangeduid in een geldmunt, welke dezelfde benaming maar eene verschillende waarde heeft in het land van uitgifte en in dat van betaling, wordt men vermoed zich te hebben gehouden aan de geldmunt van de plaats van betaling.

Art. 42. — Bij gebreke van aanbieding ter betaling van den wisselbrief binnen den termijn bij artikel 38 vastgesteld, heeft elke schuldenaar de bevoegdheid het bedrag van denzelfde ter bewaring uit te leveren aan de bevoegde overheid, op kosten en op risico van den houder.

HOOFDSTUK VII.

Van het regres in geval van non-acceptatie en van non-betaling.

I. — Ontstaan van het verhaalsrecht.

Art. 43. — De houder kan zijn regres tegen de endossanten, den trekker en de andere verbondenen uitoefenen :

Op den vervaldag :

Indien de betaling niet heeft plaats gehad;

Zelfs vóór den vervaldag :

1° Indien de acceptatie geheel of gedeeltelijk is geweigerd;

2° In geval van faillissement van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een bij vonnis gehomologeerd akkoord heeft verkregen, alsmede ingeval hij, bij toepassing van artikel 1188 van het burgerlijk Wetboek, het voordeel van den termijn verloren heeft;

3° In geval van faillissement van den trekker van een niet voor acceptatie vatbaren wisselbrief.

De bij bovenstaande nummers 1°, 2° en 3° voorgeschreven bepalingen ontnemen aan de garanten van den wisselbrief de bevoegdheid niet om, door borgstelling, uitstel tot aan den vervaldag te bekomen, overeenkomstig artikel 450 van het Wetboek van koophandel.

II. — *Devoirs du porteur en cas de refus d'acceptation ou de paiement (art. 44 et 45).*

Art. 44. — Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par un acte authentique (protêt faute d'acceptation ou faute de paiement).

Le protêt faute d'acceptation doit être fait dans les délais fixés pour la présentation à l'acceptation. Si, dans le cas prévu par l'article 24, premier alinéa, la première présentation a eu lieu le dernier jour du délai, le protêt peut encore être dressé le lendemain.

Le protêt faute de paiement d'une lettre de change payable à jour fixe ou à un certain délai de date ou de vue doit être fait l'un des deux jours ouvrables qui suivent le jour où la lettre de change est payable. S'il s'agit d'une lettre payable à vue, le protêt doit être dressé dans les conditions indiquées à l'alinéa précédent pour dresser le protêt faute d'acceptation.

Le protêt faute d'acceptation dispense de la présentation au paiement et du protêt faute de paiement.

Dans le cas où, par suite de son état d'insolvabilité, le tiré, accepteur ou non, a perdu le bénéfice du terme, le porteur ne peut exercer ses recours qu'après présentation de la lettre au tiré pour le paiement et après confection d'un protêt.

En cas de faillite déclarée du tiré, accepteur ou non, lorsqu'il a obtenu un concordat homologué par jugement, ainsi qu'en cas de faillite déclarée du tireur d'une lettre non acceptable, la production du jugement déclaratif de la faillite ou celle du jugement homologuant le concordat, suffit pour permettre au porteur d'exercer ses recours.

Art. 45. — Le porteur doit donner avis du défaut d'acceptation ou de paiement à son endosseur et au tireur dans les quatre jours ouvrables qui suivent le jour du protêt ou celui de la présentation en cas de clause de retour sans frais.

Chaque endosseur doit, dans les deux jours ouvrables qui suivent le jour où il a reçu l'avis, faire connaître à son endosseur l'avis qu'il a reçu, en indiquant les noms et les adresses de ceux qui ont donné les avis précédents, et ainsi de suite, en remontant jusqu'au tireur. Les délais ci-dessus indiqués courent de la réception de l'avis précédent.

Lorsqu'en conformité de l'alinéa précédent un avis est donné à un signataire de la lettre de change, le

II. — *Verplichtingen van den houder in geval van weigering van acceptatie of van weigering van betaling (art. 44 en 45).*

Art. 44. — De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke acte (protest van non-acceptatie of van non-betaling).

Het protest van non-acceptatie moet worden opge maakt binnen de termijnen voor de aanbieding ter acceptatie vastgesteld. Indien, in het geval bij artikel 24 lid 1, voorzien, de eerste aanbieding heeft plaats gehad op den laatsten dag van den termijn, kan het protest nog op den volgenden dag worden gedaan.

Het protest van non-betaling van een wisselbrief, betaalbaar op een bepaalden dag of op zekeren termijn na dagteekening of na zicht, moet worden gedaan op één der twee werkdagen volgende op den dag, waarop de wisselbrief betaalbaar is. Indien het een wisselbrief, betaalbaar op zicht, betreft, moet het protest worden gedaan overeenkomstig de bepalingen bij het voorafgaande lid vastgesteld tot het opmaken van het protest van non-acceptatie.

Het protest van non-acceptatie stelt vrij van de aanbieding ter betaling en van het protest van non-betaling.

In de gevallen waarin de betrokkene, al of niet acceptant, ten gevolge van zijn staat van insolventie, het genot van den termijn verloren heeft, kan de houder zijn verhaalsrecht niet uitoefenen dan na aanbieding ter betaling van den wisselbrief aan den betrokkene en na het opmaken van een protest.

In geval van faillietverklaring van den betrokkene, al of niet acceptant, wanneer hij een bij vonnis gehomologeerd akkoord heeft verkregen, alsmede in geval van faillietverklaring van den trekker van een wisselbrief welke niet vatbaar is voor acceptatie, kan het voor den houder om zijn verhaalsrechten uit te oefenen, volstaan het vonnis over te leggen waarbij het faillissement uitgesproken is, of dat waarbij het akkoord gehomologeerd is.

Art. 45. — De houder moet bij gebreke van acceptatie of van betaling daarvan binnen vier werkdagen na den dag van het protest kennis geven aan zijnen endossant of aan den trekker, of, zoo de wisselbrief getrokken is met bijvoeging « zonder kosten », na den dag der aanbieding.

Elke endossant moet, binnen twee werkdagen na den dag van ontvangst der kennisgeving, de door hem ontvangen kennisgeving aan zijnen endossant doen kennen, met aanduiding van de namen en de adressen van degenen, die de voorafgaande kennisgevingen hebben gedaan, en zoo voort, teruggaande tot den trekker. De boven aangeduide termijnen loopen te rekenen vanaf de ontvangst der voorafgaande kennisgeving.

Indien overeenkomstig het voorafgaande lid eene kennisgeving is gedaan aan een onderteekenaar van

même avis doit être donné dans le même délai à son avaliseur.

Dans le cas où un endosseur n'a pas indiqué son adresse ou l'a indiquée d'une façon illisible, il suffit que l'avis soit donné à l'endosseur qui le précède.

Celui qui a un avis à donner peut le faire sous une forme quelconque, même par un simple renvoi de la lettre de change.

Il doit prouver qu'il a donné l'avis dans le délai imparti. Ce délai sera considéré comme observé si une lettre missive donnant l'avis a été mise à la poste dans le dit délai.

Celui qui ne donne pas l'avis dans le délai ci-dessus indiqué n'encourt pas de déchéance; il est responsable, s'il y a lieu, du préjudice causé par sa négligence, sans que les dommages-intérêts puissent dépasser le montant de la lettre de change.

Art. 46. — Le tireur, un endosseur ou un avaliseur peut, par la clause « retour sans frais », « sans protêt » ou toute autre clause équivalente, inscrite sur le titre et signée, dispenser le porteur de faire dresser, pour exercer ses recours, un protêt faute d'acceptation ou faute de paiement.

Cette clause ne dispense pas le porteur de la présentation de la lettre de change dans les délais prescrits ni des avis à donner. La preuve de l'inobservation des délais incombe à celui qui s'en prévaut contre le porteur.

Si la clause est inscrite par le tireur, elle produit ses effets à l'égard de tous les signataires; si elle est inscrite par un endosseur ou un avaliseur, elle produit ses effets seulement à l'égard de celui-ci. Si, malgré la clause inscrite par le tireur, le porteur fait dresser le protêt, les frais en restent à sa charge. Quand la clause émane d'un endosseur ou d'un avaliseur, les frais du protêt, s'il en est dressé un, peuvent être recouverts contre tous les signataires.

III. — Des droits du porteur diligent.

Art. 47. — Tous ceux qui ont tiré, accepté, endossé ou avalisé une lettre de change sont tenus solidairement envers le porteur.

Le porteur a le droit d'agir contre toutes ces personnes, individuellement ou collectivement, sans être astreint à observer l'ordre dans lequel elles se sont obligées.

Le même droit appartient à tout signataire d'une lettre de change qui a remboursé celle-ci.

L'action intentée contre un des obligés n'empêche pas d'agir contre les autres, même postérieurs à celui qui a été d'abord poursuivi.

den wisselbrief, moet dezelfde kennisgeving binnen denzelfden termijn aan diens avalgever worden gedaan.

In geval de endossant zijn adres niet of op onleesbare wijze heeft aangeduid, kan worden volstaan met kennisgeving aan den voorafgaanden endossant.

Hij die eene kennisgeving heeft te doen, kan zulks doen in hoedanigen vorm ook, zelfs eenvoudig door de terugzending van den wisselbrief.

Hij moet bewijzen, dat hij de kennisgeving binnen den vastgestelden termijn heeft gedaan. Deze termijn wordt gehouden te zijn in acht genomen, wanneer een brief, die de kennisgeving behelst, binnen den genoemden termijn is gepost.

Hij, die de kennisgeving niet binnen den bovenvermeldden termijn doet, verliest zijne rechten niet; hij is, indien daartoe aanleiding bestaat, verantwoordelijk voor de schade door zijne nalatigheid veroorzaakt, zonder dat de kosten, schade en interesten de som van den wisselbrief echter kunnen te boven gaan.

Art. 46. — De trekker, een endossant of een avalgever kan, door het beding « zonder kosten », « zonder protest », of een ander gelijkwaardig op den wisselbrief gesteld en ondertekend beding, den houder vrijstellen van het opmaken van een protest van non-acceptatie of van non-betaling tot de uitoefening zijner verhaalsrechten.

Dit beding stelt den houder niet vrij van de aanbieding van den wisselbrief binnen de voorgeschreven termijnen, noch van het doen van kennisgevingen. Het bewijs van de niet-inachtneming der termijnen moet worden geleverd door dengene, die zulks aan den houder tegenwerpt.

Is het beding door den trekker gesteld, dan is het bindend voor alle ondertekenaars; is het door een endossant of door een avalgever gesteld, dan is het slechts bindend voor dezen endossant of avalgever. Indien de houder, ondanks het door den trekker gemaakte beding, toch protest doet opmaken, zijn de kosten daarvan voor zijne rekening. Indien het beding van een endossant of een avalgever afkomstig is, kunnen de kosten van het protest, indien dit is opgemaakt, op alle ondertekenaars worden verhaald.

III. — Van de rechten van den naarstigen houder.

Art. 47. — Allen, die een wisselbrief hebben getrokken, geaccepteerd, geëndosseerd of geaviliseerd, zijn hoofdelijk jegens den houder verbonden.

De houder kan deze personen, hetzij afzonderlijk, hetzij gezamenlijk aanspreken, zonder verplichting zijnerzijds tot inachtneming van de volgorde, waarin zij zich hebben verbonden.

Hetzelfde recht komt toe aan iederen ondertekenaar van een wisselbrief, die dezen heeft betaald.

De vordering ingesteld tegen één der verbondenen belet niet de anderen aan te spreken, al hadden deze zich later verbonden dan de eerst aangesprokene.

Art. 48. — Le porteur peut réclamer à celui contre lequel il exerce son recours :

1° Le montant de la lettre de change non acceptée ou non payée, avec les intérêts, s'il en a été stipulé;

2° Les intérêts au taux légal à partir de l'échéance pour les lettres émises et payables en Belgique et au taux de 6 % pour les lettres émises à l'étranger et payables en Belgique;

3° Les frais du protêt, ceux des avis donnés, ainsi que les autres frais.

Si le recours est exercé avant l'échéance, déduction sera faite d'un escompte sur le montant de la lettre. Cet escompte sera calculé, d'après le taux de l'escompte officiel (taux de la banque), tel qu'il existe à la date du recours au lieu du domicile du porteur.

Art. 49. — Celui qui a remboursé la lettre de change peut réclamer à ses garants :

1° La somme intégrale qu'il a payée;

2° Les intérêts de la dite somme calculée au taux légal à partir du jour où il l'a déboursée pour les lettres émises et payables en Belgique et au taux de 6 % pour les lettres émises à l'étranger et payables en Belgique;

3° Les frais qu'il a faits.

Art. 50. — Tout obligé contre lequel un recours est exercé ou qui est exposé à un recours, peut exiger, contre remboursement, la remise de la lettre de change avec le protêt et un compte acquitté.

Tout endosseur qui a remboursé la lettre de change peut hisser son endossement et ceux des endosseurs subséquents.

Art. 51. — En cas d'exercice d'un recours après une acceptation partielle, celui qui rembourse la somme pour laquelle la lettre n'a pas été acceptée, peut exiger que ce remboursement soit mentionné sur la lettre et qu'il lui en soit donné quittance. Le porteur doit, en outre, lui remettre une copie certifiée conforme de la lettre et le protêt pour permettre l'exercice des recours ultérieurs.

Art. 52. — Toute personne ayant le droit d'exercer un recours, peut, sauf stipulation contraire, se rembourser au moyen d'une nouvelle lettre (retraite) tirée à vue sur l'un de ses garants et payable au domicile de celui-ci.

La retraite comprend, outre les sommes indiquées dans les articles 48 et 49, un droit de courtage et le droit de timbre de la retraite.

Art. 48. — De houder kan van dengene, tegen wien hij regres uitoefent, teruggeischen :

1° De som van den niet-geaccepteerden of niet-betaalden wisselbrief met de interesten, zoo deze bedongen zijn;

2° De interesten volgens den wettelijken rentevoet te rekenen van den vervaldag voor de wisselbrieven in België uitgegeven en betaalbaar, en volgens een rentevoet van 6 t. h. voor de wisselbrieven in het buitenland uitgegeven en in België betaalbaar.

3° De protestkosten, die van de gedane kennisgeving, alsmede de andere kosten.

Zoo de uitoefening van het verhaalsrecht vóór den vervaldag plaats heeft, wordt op de som van den wisselbrief een disconto in mindering gebracht. Dit disconto wordt berekend volgens den officieelen disconto-voet (disconto van de Bank) bestaande op den datum van de uitoefening van het verhaalsrecht op de woonplaats des houders.

Art. 49. — Hij, die den wisselbrief heeft betaald, kan van zijn garanten teruggeischen :

1° De volledige som die hij heeft betaald;

2° De interesten van genoemde som berekend volgens den wettelijken voet, te rekenen van den dag waarop hij die som heeft voorgesloten voor de wisselbrieven in België uitgegeven en betaalbaar, en volgens een rentevoet van 6 t. h. voor de wisselbrieven in het buitenland uitgegeven en in België betaalbaar;

3° De gemaakte kosten.

Art. 50. — Elke wisselschuldenaar, tegen wien regres wordt of kan worden uitgeoefend, kan, tegen betaling, afgifte vorderen van den wisselbrief met het protest, alsmede een voor voldaan geteckende rekening.

Elke endossant, die den wisselbrief heeft betaald, kan zijn endossement en dat van de volgende endossanten doorhalen.

Art. 51. — In geval van uitoefening van een verhaalsrecht na gedeeltelijke acceptatie, kan degene, die de som betaalt, voor dewelke de wisselbrief niet werd geaccepteerd, vorderen, dat die betaling op den wisselbrief wordt vermeld en dat hem daarvan kwijting wordt gegeven. De houder moet hem daarenboven uitleveren een voor eensluidend verklaard afschrift van den wisselbrief, alsmede het protest, teneinde hem de uitoefening van zijne verdere verhaalsrechten mogelijk te maken.

Art. 52. — Ieder, die een verhaalsrecht kan uitoefenen, kan, behoudens tegenbeding, zich de vergoeding bezorgen door middel van een nieuwen wisselbrief (herwissel), getrokken op zicht op een van zijne garanten en betaalbaar ter woonplaats van dezen.

De herwissel belooft, boven de sommen in de artikelen 48 en 49 aangeduid, eene provisie alsmede het zegelrecht van den herwissel.

Si la retraite est tirée par le porteur, le montant en est fixé d'après le cours d'une lettre de change à vue, tirée du lieu où la lettre primitive était payable sur le lieu du domicile du garant. Si la retraite est tirée par un endosseur, le montant en est fixé d'après le cours d'une lettre à vue tirée du lieu où le tireur de la retraite a son domicile sur le lieu du domicile du garant.

IV. — *Déchéance encourue par le porteur négligent.*

Art. 53. — Après l'expiration des délais fixés :

Pour la présentation d'une lettre de change à vue ou à un certain délai de vue;

Pour la confection du protêt faute d'acceptation ou faute de paiement;

Pour la présentation au paiement en cas de clause de retour sans frais;

Le porteur est déchu de ses droits contre les endosseurs, contre le tireur et contre les autres obligés, à l'exception de l'accepteur.

A défaut de présentation à l'acceptation dans le délai stipulé par le tireur, le porteur est déchu de ses droits de recours, tant pour défaut de paiement que pour défaut d'acceptation, à moins qu'il ne résulte des termes de la stipulation que le tireur n'a entendu s'exonérer que de la garantie de l'acceptation.

Si la stipulation d'un délai pour la présentation est contenue dans un endossement, l'endosseur, seul, peut s'en prévaloir.

V. — *Prolongation des délais en cas de force majeure.*

Art. 54. — Quand la présentation de la lettre de change ou la confection du protêt dans les délais prescrits est empêchée par un obstacle insurmontable (prescription légale d'un Etat quelconque ou autre cas de force majeure), ces délais sont prolongés.

Le porteur est tenu de donner, sans retard, avis du cas de force majeure à son endosseur et de mentionner cet avis, daté et signé de lui, sur la lettre de change ou sur une allonge : pour le surplus, les dispositions de l'article 45 sont applicables.

Après la cessation de la force majeure, le porteur doit, sans retard, présenter la lettre à l'acceptation ou au paiement et, s'il y a lieu, faire dresser le protêt.

Si la force majeure persiste au delà de trente jours à partir de l'échéance, les recours peuvent être exercés, sans que ni la présentation ni la confection d'un protêt soit nécessaire.

Indien de herwissel door den houder is getrokken, wordt het bedrag bepaald volgens den koers van een zichtwissel, getrokken van de plaats, waar de oorspronkelijke wisselbrief betaalbaar was, op de plaats van het domicile van den garant. Indien de herwissel is getrokken door een endossant, wordt het bedrag bepaald volgens den koers van een zichtwissel getrokken van de plaats, waar de trekker van den herwissel zijn domicile heeft, op de plaats van het domicile van den garant.

IV. — *Verlies van de verhaalsrechten van den nalatigen houder.*

Art. 53. — Na afloop van de termijnen vastgesteld :

Voor de aanbieding van een wisselbrief getrokken op zicht of op zekeren termijn na zicht;

Voor het opmaken van het protest van non-acceptatie of van non-betaling;

Voor de aanbieding ter betaling in geval van beding « zonder kosten »;

Verliest de houder zijn verhaalsrecht tegen de endossanten, tegen den trekker, en tegen de andere verbondenen, met uitzondering van den acceptant.

Bij gebreke van aanbieding ter acceptatie binnen den door den trekker voorgeschreven termijn, verliest de houder zijne verhaalsrechten, zoowel wegens non-betaling als wegens non-acceptatie, tenzij uit de bewoordingen van den wisselbrief blijkt, dat de trekker zich slechts heeft willen bevrijden van zijn gebondenheid voor de acceptatie in te slaan.

Indien de bepaling van een termijn voor de aanbieding in een endossement is vervat, kan alleen de endossant daarop een beroep doen.

V. — *Verlenging van de termijnen in geval van overmacht.*

Art. 54. — Wanneer de aanbieding van den wisselbrief of het opmaken van het protest binnen de voorgeschreven termijnen wordt verhinderd door een onoverkomelijk beletsel (wettelijk voorschrift van eenigen Staat of ander geval van overmacht), worden deze termijnen verlengd.

De houder is verplicht van de overmacht zonder uitstel aan zijn endossant kennis te geven, en deze kennisgeving gedagteekend en onderteekend op den wisselbrief of op een verlengstuk te vermelden: voor het overige zijn de bepalingen van artikel 45 toepasselijk.

Na het ophouden van de overmacht moet de houder zonder uitstel den wisselbrief ter acceptatie of ter betaling aanbieden, en, indien noodig, het protest doen opmaken.

Indien de overmacht meer dan dertig dagen, te rekenen vanaf den vervalldag, aanhoudt, kunnen de verhaalsrechten worden uitgeoefend, zonder dat noch de aanbieding, noch het opmaken van protest noodig zij.

Pour les lettres de change à vue ou à un certain délai de vue, le délai de trente jours court de la date à laquelle le porteur a, même avant l'expiration des délais de présentation, donné avis de la force majeure à son endosseur; pour les lettres de change à un certain délai de vue, le délai de trente jours s'augmente du délai de vue indiqué dans la lettre de change.

Ne sont point considérés comme constituant des cas de force majeure les faits purement personnels au porteur ou à celui qu'il a chargé de la présentation de la lettre ou de la confection du protêt.

CHAPITRE VIII.

De l'intervention.

I. — Dispositions générales.

Art. 55. — Le tireur, un endosseur ou un avaliseur peut indiquer une personne pour accepter ou payer au besoin.

La lettre de change peut être, sous les conditions déterminées ci-après, acceptée ou payée par une personne intervenant pour un débiteur quelconque exposé au recours.

L'intervenant peut être un tiers, même le tiré, ou une personne déjà obligée en vertu de la lettre de change, sauf l'accepteur.

L'intervenant est tenu de donner, dans un délai de deux jours ouvrables, avis de son intervention à celui pour qui il est intervenu. En cas d'inobservation de ce délai, il est responsable, s'il y a lieu, du préjudice causé par sa négligence sans que les dommages-intérêts puissent dépasser le montant de la lettre de change.

II. — Acceptation par intervention.

Art. 56. — L'acceptation par intervention peut avoir lieu dans tous les cas où des recours sont ouverts, avant l'échéance, au porteur d'une lettre de change acceptable.

Lorsqu'il a été indiqué sur la lettre de change une personne pour l'accepter ou la payer au besoin au lieu du paiement, le porteur ne peut exercer avant l'échéance ses droits de recours contre celui qui a apposé l'indication et contre les signataires subséquents, à moins qu'il n'ait présenté la lettre de change à la personne désignée et que, celle-ci ayant refusé l'acceptation, ce refus n'ait été constaté par un protêt.

Dans les autres cas d'intervention, le porteur peut refuser l'acceptation par intervention. Toutefois, s'il l'admet, il perd les recours qui lui appartiennent

Voor wat betreft wisselbrieven getrokken op zicht of op zekeren termijn na zicht, loopt de termijn van dertig dagen van den dag, waarop de houder, al ware het vóór het einde van den aandieningstermijn, van de overmacht aan zijnen endossant heeft kennis gegeven; voor wat betreft wisselbrieven getrokken op zekeren termijn na zicht, wordt de termijn van dertig dagen verlengd met den zichttermijn, in den wisselbrief aangeduid.

De feiten, welke voor den houder, of voor dengene, dien hij met de aanbieding van den wisselbrief of met het opmaken van het protest belastte, van zuiver persoonlijken aard zijn, worden niet beschouwd als gevallen van overmacht.

HOOFDSTUK VIII.

Van de tusschenkomst.

I. — Algemeene bepalingen.

Art. 55. — De trekker, een endossant, of een avalgever, kan eenen persoon aanduiden teneinde, in geval van nood, te accepteren of te betalen.

Onder de hierna vastgestelde voorwaarden kan de wisselbrief worden geaccepteerd of betaald door eenen persoon welke intervenueert voor een of anderen schuldenaar, tegen wien verhaalsrecht kan worden uitgeoefend.

De interveniënt kan een derde zijn, zelfs de betrokkene, of een reeds krachtens den wisselbrief verbonden persoon, behalve de acceptant.

De interveniënt is gehouden binnen den termijn van twee werkdagen van zijne interventie kennis te geven aan dengene, voor wien hij intervenueerde. In geval van niet-inachtneming van dien termijn is hij zoo noodig verantwoordelijk voor de schade door zijne nalatigheid veroorzaakt, zonder dat de kosten, schaden en interesten de som van den wisselbrief kunnen te boven gaan.

II. — Acceptatie bij tusschenkomst.

Art. 56. — De acceptatie bij tusschenkomst kan plaats hebben in alle gevallen, waarin de uitoefening van verhaalsrechten vóór den vervaldag openstaat aan den houder van een wisselbrief, welke voor acceptatie vatbaar is.

Wanneer op den wisselbrief een persoon is aangeduid teneinde denzelfde, in geval van nood, ter plaatse van betaling te accepteren of te betalen, kan de houder vóór den vervaldag zijne rechten tegen dengene, die de aanduiding heeft geplaatst en tegen latere onderteekenaars niet uitoefenen, ten ware hij den wisselbrief aan den aangeduiden persoon heeft aangeboden, en, indien de laatste de acceptatie heeft geweigerd, deze weigering door een protest is geconstateerd.

In de andere gevallen van tusschenkomst kan de houder de acceptatie bij interventie weigeren. Indien hij haar echter aanneemt, verliest hij de verhaals-

avant l'échéance contre celui pour qui l'acceptation a été donnée et contre les signataires subséquents.

Art. 57. — L'acceptation par intervention est mentionnée sur la lettre de change; elle est signée par l'intervenant. Elle indique pour le compte de qui elle a lieu; à défaut de cette indication, l'acceptation est réputée donnée pour le tireur.

Art. 58. — L'accepteur par intervention est obligé envers le porteur et envers les endosseurs postérieurs à celui pour le compte duquel il est intervenu, de la même manière que celui-ci.

Malgré l'acceptation par intervention, celui pour lequel elle a été faite et ses garants peuvent exiger du porteur, contre remboursement de la somme indiquée à l'article 48, la remise de la lettre de change, du protêt et d'un compte acquitté, s'il y a lieu.

III. — *Paiement par intervention.*

Art. 59. — Le paiement par intervention peut avoir lieu dans tous les cas où, soit à l'échéance, soit avant l'échéance, des recours sont ouverts au porteur.

Le paiement doit comprendre toute la somme qu'aurait à acquitter celui pour lequel il a lieu.

Il doit être fait au plus tard le lendemain du dernier jour admis pour la confection du protêt faute de paiement.

Art. 60. — Si la lettre de change a été acceptée par des intervenants ayant leur domicile au lieu du paiement, ou si des personnes ayant leur domicile dans ce même lieu ont été indiquées pour payer au besoin, le porteur doit présenter la lettre à toutes ces personnes et faire dresser, s'il y a lieu, un protêt faute de paiement au plus tard le lendemain du dernier jour admis pour la confection du protêt.

A défaut de protêt dans ce délai, celui qui a indiqué le besoin ou pour le compte de qui la lettre a été acceptée et les endosseurs postérieurs, cessent d'être obligés.

Art. 61. — Le porteur qui refuse le paiement par intervention perd ses recours contre ceux qui auraient été libérés.

Art. 62. — Le paiement par intervention doit être constaté par un acquit donné sur la lettre de change avec indication de celui pour qui il est fait. A défaut de cette indication, le paiement est considéré comme fait pour le tireur.

La lettre de change et le protêt, il en a été dressé un, doivent être remis au payeur par intervention.

rechten, welke hem vóór den vervalldag toebehooren tegen dengene, voor wien de acceptatie is gedaan en tegen de latere onderteekenaars.

Art. 57. — De acceptatie bij tussenkomst wordt op den wisselbrief vermeld; zij wordt door den interveniënt onderteekend. Zij duidt aan voor wiens rekening zij heeft plaats gehad; bij gebreke van die aanduiding wordt de acceptatie geacht voor den trekker te zijn gegeven.

Art. 58. — De acceptant bij tussenkomst is jegens den houder en jegens de endossanten, die den wisselbrief hebben geëndosseerd na dengene voor wien de interventie heeft plaats gehad, op dezelfde wijze als deze laatste, verbonden.

Niettegenstaande de acceptatie bij tussenkomst, kan degene, voor wien zij werd gedaan en deszelfs garanten, van den houder zoo noodig de uitlevering van den wisselbrief, het protest en een voor voldaan geleekende rekening vorderen, tegen terugbetaling van de bij artikel 48 aangeduide som.

III. — *Betaling bij tussenkomst.*

Art. 59. — De betaling bij tussenkomst kan plaats hebben in alle gevallen, waarin, hetzij op den vervalldag, hetzij vóór den vervalldag, de uitoefening van verhaalsrechten aan den houder openstaat.

De betaling moet de geheele som beloopen, welke degene, voor wien zij heeft plaats gehad, moest voldoen.

Zij moet plaats hebben uiterlijk op den dag volgende op den laatsten dag, waarop het protest van non-betaling kan worden opgemaakt.

Art. 60. — Indien de wisselbrief is geaccepteerd door interveniënten, wier domicilie ter plaats van betaling is gevestigd, of indien personen, wier domicilie in dezelfde plaats is gevestigd, zijn aangeduid om in geval van nood te betalen, moet de houder den wisselbrief aan al die personen aanbieden, en, zoo noodig, een protest van non-betaling doen opmaken uiterlijk op den dag volgende op den laatsten dag voor het opmaken van protest aangenomen.

Bij gebreke van protest binnen dien termijn, zijn degene, die het noodadres heeft aangeduid of voor wiens rekening de wisselbrief is geaccepteerd, en de latere endossanten van hunne verbintenis bevrijd.

Art. 61. — De houder, die de betaling bij interventie weigert, verliest zijne verhaalsrechten op hen, die daardoor zouden zijn bevrijd.

Art. 62. — De betaling bij interventie moet worden geconstateerd door eene kwijting gesteld op den wisselbrief, met aanduiding van dengene, voor wien zij is gegeven. Bij gebreke van die aanduiding wordt de betaling geacht te zijn geschied voor den trekker.

De wisselbrief en het protest, indien dit is opgemaakt, moeten worden uitgeleverd aan hem, die de betaling bij interventie doet.

Art. 63. — Le payeur par intervention acquiert les droits résultant de la lettre de change contre celui pour lequel il a payé et contre ceux qui sont tenus vis-à-vis de ce dernier en vertu de la lettre de change. Toutefois, il ne peut endosser la lettre de change à nouveau.

Les endosseurs postérieurs au signataire pour qui le paiement a eu lieu sont libérés.

En cas de concurrence pour le paiement par intervention, celui qui opère le plus de libération est préféré. Celui qui intervient, en connaissance de cause, contrairement à cette règle, perd ses recours contre ceux qui auraient été libérés.

CHAPITRE IX.

De la pluralité d'exemplaires et des copies.

I. — Pluralité d'exemplaires.

Art. 64. — La lettre de change peut être tirée en plusieurs exemplaires identiques.

Ces exemplaires doivent être numérotés dans le texte même du titre, faute de quoi chacun d'eux est considéré comme une lettre de change distincte.

Tout porteur d'une lettre n'indiquant pas qu'elle a été tirée en un exemplaire unique, peut exiger à ses frais la délivrance de plusieurs exemplaires. A cet effet, il doit s'adresser à son endosseur immédiat, qui est tenu de lui prêter ses soins pour agir contre son propre endosseur, et ainsi de suite, en remontant jusqu'au tireur. Les endosseurs sont tenus de reproduire les endossements sur les nouveaux exemplaires.

Art. 65. — Le paiement fait sur un des exemplaires est libératoire, alors même qu'il n'est pas stipulé que ce paiement annule l'effet des autres exemplaires. Toutefois, le tiré reste tenu à raison de chaque exemplaire accepté dont il n'a pas obtenu la restitution.

L'endosseur qui a transféré les exemplaires à différentes personnes, ainsi que les endosseurs subséquents, sont tenus à raison de tous les exemplaires portant leur signature et qui n'ont pas été restitués.

Art. 66. — Celui qui a envoyé un des exemplaires à l'acceptation doit indiquer sur les autres exemplaires le nom de la personne entre les mains de laquelle cet exemplaire se trouve. Celle-ci est tenue de le remettre au porteur légitime d'un autre exemplaire.

Si elle s'y refuse, le porteur ne peut exercer de recours qu'après avoir fait constater par un protêt :

1° Que l'exemplaire envoyé à l'acceptation ne lui a pas été remis sur sa demande;

2° Que l'acceptation ou le paiement n'a pu être obtenu sur un autre exemplaire.

Art. 63. — Hij, die bij interventie betaalt, verkrijgt de rechten uit den wisselbrief voortspruitende, tegen dengene, voor wien hij heeft betaald en tegen degenen, die jegens dezen laatste gehouden zijn krachtens den wisselbrief. Hij kan echter den wisselbrief niet opnieuw endosseeren.

De endossanten, volgende op den ondertekenaar, voor wien de betaling heeft plaats gehad, zijn bevrijd.

Indien zich verscheidene personen tot de betaling bij interventie opdoen, heeft hij de voorkeur, die het grootste aantal bevrijdingen teweegbrengt. De interveniënt, die opzettelijk in strijd met dezen regel handelt, verliest zijn verhaal tegen degenen, die zouden zijn bevrijd.

HOOFDSTUK IX.

Van wisselbrieven en wisselcopieën.

I. — Wisselexemplaren.

Art. 64. — De wisselbrief kan in meerdere gelijkluidende exemplaren worden getrokken.

Die exemplaren moeten in den tekst zelf van den titel worden genummerd, bij gebreke waarvan elk exemplaar wordt beschouwd als een afzonderlijken wisselbrief.

Iedere houder van een wisselbrief, welke niet aanduidt in één enkel exemplaar getrokken te zijn, kan op zijne kosten de levering van meerdere exemplaren vorderen. Te dien einde moet hij zich tot zijn onmiddellijken endossant wenden, welke verplicht is zijn tusschenkomst te verleenen om zijn eigen endossant aan te spreken, en zoo voort, teruggaande tot den trekker. De endossanten zijn gehouden de endossementen op de nieuwe exemplaren weer te geven.

Art. 65. — De betaling op één der exemplaren gedaan is bevrijdend, al ware niet voorgeschreven, dat die betaling de kracht der andere exemplaren te niet doen. Echter, blijft de betrokkene gehouden naar evenredigheid van elk geaccepteerd exemplaar, waarvan hij de teruggave niet heeft bekomen.

De endossant, die de exemplaren aan verscheidene personen heeft overgedragen, alsook de latere endossanten, zijn gehouden naar evenredigheid van de exemplaren, welke hunne handteekening dragen en welke niet zijn terugbekomen.

Art. 66. — Hij, die één der exemplaren ter acceptatie heeft gezonden, moet op de andere exemplaren den naam van den persoon aanduiden, onder wiens handen dat exemplaar zich bevindt. Deze is gehouden hetzelfde aan den rechtmatigen houder van een ander exemplaar uit te leveren.

Blijft hij daarin weigerachtig, dan kan de houder geen verhaalsrecht uitoefenen, dan na alvorens door een protest te hebben doen vaststellen :

1° Dat het ter acceptatie gezonden exemplaar hem niet is uitgeleverd op zijn verzoek;

2° Dat de acceptatie of de betaling op een ander exemplaar niet heeft kunnen bekomen worden.

II. — *Copies.*

Art. 67. — Tout porteur d'une lettre de change a le droit d'en faire des copies.

La copie doit reproduire exactement l'original avec les endossements et toutes les autres mentions qui y figurent. Elle doit indiquer où elle s'arrête.

Elle peut être endossée et avalisée de la même manière et avec les mêmes effets que l'original.

Art. 68. — La copie doit désigner le détenteur du titre original. Celui-ci est tenu de remettre le dit titre au porteur légitime de la copie.

S'il s'y refuse, le porteur ne peut exercer de recours contre les personnes qui ont endossé ou avalisé la copie qu'après avoir fait constater par un protêt que l'original ne lui a pas été remis sur sa demande.

Si le titre original, après le dernier endossement survenu avant que la copie ne soit faite, porte la clause : « à partir d'ici l'endossement ne vaut que sur la copie » ou toute autre formule équivalente, un endossement signé ultérieurement sur l'original est nul.

CHAPITRE X.

Des altérations.

Art. 69. — En cas d'altération du texte d'une lettre de change, les signataires postérieurs à cette altération sont tenus dans les termes du texte altéré; les signataires antérieurs le sont dans les termes du texte originaire.

CHAPITRE XI.

De la prescription.

Art. 70. — Toutes actions résultant de la lettre de change contre l'accepteur se prescrivent par trois ans à compter de la date de l'échéance.

Les actions du porteur contre les endosseurs et contre le tireur se prescrivent par un an à partir de la date du protêt dressé en temps utile ou de celle de l'échéance, en cas de clause de « retour sans frais ».

Les actions des endosseurs les uns contre les autres et contre le tireur se prescrivent par six mois à partir du jour où l'endosseur a remboursé la lettre ou du jour où il a été lui-même actionné.

Art. 71. — L'interruption de la prescription n'a d'effet que contre celui à l'égard duquel l'acte interruptif a été fait.

II. — *Wisselcopieën.*

Art. 67. — Elke houder van een wisselbrief heeft het recht daarvan afschriften te vervaardigen.

Het afschrift moet nauwkeurig het oorspronkelijke weergeven met de endossementen en alle andere vermeldingen, die er op voorkomen. Het moet aanduiden waar het afschrift ophoudt.

Hetzelve kan worden geëndosseerd en geavaliseerd op dezelfde wijze en met dezelfde rechtsgevolgen als het oorspronkelijke stuk.

Art. 68. — Het afschrift moet den houder van het oorspronkelijke stuk aanduiden. Deze is verplicht genoemd stuk aan den rechtmatigen houder van het afschrift af te geven.

Blijkt hij daarin weigerachtig, dan kan de houder geen verhaalsrecht uitoefenen tegen de personen, die het afschrift hebben geëndosseerd of geavaliseerd dan na alvorens door een protest te hebben doen vaststellen, dat het oorspronkelijke stuk op zijn verzoek niet is uitgeleverd.

Indien na het laatste daarop geplaatste endossement, alvorens het afschrift is vervaardigd, het oorspronkelijke stuk het beding draagt : « van hier af geldt het endossement slechts op de copie », of eenige andere gelijkwaardige formule, is een nadien op den wisselbrief geplaatst endossement nietig.

HOOFDSTUK X.

Van vervalschingen van wisselbrieven.

Art. 69. — In geval van vervalsching van den tekst van een wisselbrief, zijn de latere onderteeke-naars aan die verandering gehouden volgens den veranderden tekst; de vroegere onderteeke-naars zijn gehouden volgens den oorspronkelijken tekst.

HOOFDSTUK XI.

Van verjaring.

Art. 70. — Alle rechtsovereenkomsten, welke uit den wisselbrief tegen den acceptant voortspruiten, verjaren na een tijdsverloop van drie jaren, te rekenen van af den vervalldag.

De rechtsovereenkomsten van den houder tegen de endossanten en tegen den trekker verjaren na een tijdsverloop van één jaar, te rekenen van af de dagteekening van het tijdig opgemaakte protest, of, in geval van beding « zonder kosten », vanaf den vervalldag.

De rechtsovereenkomsten van de endossanten tegen elkander en tegen den trekker, verjaren na een tijdsverloop van zes maanden, te rekenen van af den dag waarop de endossant den wisselbrief heeft betaald, of vanaf den dag, waarop hij zelf in rechten is aangesproken.

Art. 71. — De stuiting der verjaring is slechts van kracht tegen dengene, jegens wien de stuitingshandeling heeft plaats gehad.

CHAPITRE XII.

Dispositions générales.

Art. 72. — Le paiement d'une lettre de change dont l'échéance est à un jour férié légal ne peut être exigé que le premier jour ouvrable qui suit. De même, tous autres actes relatifs à la lettre de change, notamment la présentation à l'acceptation et le protêt, ne peuvent être faits qu'un jour ouvrable.

Lorsqu'un de ces actes doit être accompli dans un certain délai dont le dernier jour est un jour férié légal, ce délai est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable qui en suit l'expiration. Les jours fériés intermédiaires sont compris dans la computation du délai.

Art. 73. — Les délais légaux ou conventionnels ne comprennent pas le jour qui leur sert de point de départ.

Art. 74. — *Hormis le cas prévu à l'article 450, premier alinéa du Code de commerce, aucun jour de grâce, ni légal, ni judiciaire, n'est admis.*

TITRE II. — DU BILLET A ORDRE.

Art. 75. — Le billet à ordre contient :

1° La dénomination du titre inséré dans le texte même et exprimée dans la langue employée pour la rédaction de ce titre;

2° La promesse pure et simple de payer une somme déterminée;

3° L'indication de l'échéance;

4° Celle du lieu où le paiement doit s'effectuer;

5° Le nom de celui auquel ou à l'ordre duquel le paiement doit être fait;

6° L'indication de la date et du lieu où le billet est souscrit;

7° La signature de celui qui émet le titre (souscripteur).

Art. 76. — Le titre dans lequel une des énonciations indiquées à l'article précédent fait défaut ne vaut pas comme billet à ordre, sauf dans les cas déterminés par les alinéas suivants.

Le billet à ordre dont l'échéance n'est pas indiquée est considéré comme payable à vue.

A défaut d'indication spéciale, le lieu de création du titre est réputé être le lieu du paiement et, en même temps, le lieu du domicile du souscripteur.

Le billet à ordre n'indiquant pas le lieu de sa création est considéré comme souscrit dans le lieu désigné à côté du nom du souscripteur.

HOOFDSTUK XII.

Algemeene bepalingen.

Art. 72. — De betaling van een wisselbrief, waarvan de vervaldag een wettelijke feestdag is, kan niet worden gevorderd dan op den eersten werkdag, die daarop volgt. Evenzoo kunnen alle andere handelingen met betrekking tot wisselbrieven, inzonderheid de aanbieding ter acceptatie en het protest, niet plaats hebben dan op een werkdag.

Wanneer één van die handelingen moet worden verricht binnen een zekeren termijn waarvan de laatste dag een wettelijke feestdag is, wordt deze termijn verlengd tot den eersten werkdag volgende op het einde van dien termijn. De tusschenliggende feestdagen zijn begrepen in de berekening van den termijn.

Art. 73. — In de wettelijke of bij overeenkomst vastgestelde termijnen is niet begrepen de dag waarop deze termijnen beginnen te loopen.

Art. 74. — *Behoudens het geval voorzien bij artikel 450, eerste alinea, van het Wetboek van koophandel, wordt geen enkele respitdag, noch wettelijke, noch rechtelijke, toegestaan.*

TWEDE TITEL. — VAN ORDERBRIEFJES.

Art. 75. — Het orderbriefje behelst :

1° De benaming van het stuk, opgenomen in den tekst zelf en uitgedrukt in de taal waarin de titel is gesteld;

2° De onvoorwaardelijke belofte een bepaalde som te betalen;

3° De aanduiding van den vervaldag;

4° Die van de plaats, waar de betaling moet geschieden;

5° Den naam van dengene, aan wien of aan wiens order de betaling moet worden gedaan;

6° De aanduiding van den datum en van de plaats waar het orderbiljet is ondertekend;

7° De handteekening van hem, die den titel uitgeeft (ondertekenaar).

Art. 76. — De titel, waarin een der vermeldingen bij het voorafgaande artikel aangeduid ontbreekt, geldt niet als orderbriefje, behoudens in de hieronder genoemde gevallen :

Het orderbriefje, waarvan de vervaldag niet is aangeduid, wordt beschouwd als betaalbaar op zicht.

Bij gebreke van eene bijzondere aanduiding wordt de plaats van de ondertekening van den titel geacht te zijn de plaats van betaling en, ter zelfder tijd, de plaats van het domicilie van den ondertekenaar.

Het orderbriefje, dat de plaats van zijne ondertekening niet vermeldt, wordt geacht in de plaats aangeduid naast den naam van den ondertekenaar te zijn ondertekend.

Art. 77. — Sont applicables au billet à ordre, en tant qu'elles ne sont pas incompatibles avec la nature de ce titre, les dispositions relatives à la lettre de change et concernant :

L'endossement (art. 11-20);
L'échéance (art. 33-37);
Le paiement (art. 38-42);
Les recours faute de paiement (art. 43-50, 52-54);

Le paiement par intervention (art. 55, 59-63);
Les copies (art. 67 et 68);
Les altérations (art. 69);
La prescription (art. 70-71);

Les jours fériés, la computation des délais et l'interdiction des jours de grâce (art. 72, 73 et 74);

Le paiement d'une traite perdue (art. 83-90);

La saisie conservatoire (art. 94).

Sont aussi applicables au billet à ordre les dispositions concernant la lettre de change payable chez un tiers ou dans une localité autre que celle du domicile du tiré (art. 4 et 27); la stipulation d'intérêts (art. 5), les différences d'énonciation relatives à la somme à payer (art. 6), les conséquences de l'apposition d'une signature dans les conditions visées à l'article 7, celles de la signature d'une personne qui agit sans pouvoirs ou en dépassant ses pouvoirs (art. 8).

Sont également applicables au billet à ordre, les dispositions relatives à l'aval (art. 30 à 32); dans le cas prévu à l'article 31, dernier alinéa, si l'aval n'indique pas pour le compte de qui il a été donné, il est réputé l'avoir été pour le compte du souscripteur du billet à ordre.

Art. 78. — Le souscripteur d'un billet à ordre est obligé de la même manière que l'accepteur d'une lettre de change.

Les billets à ordre payables à un certain délai de vue doivent être présentés au visa du souscripteur dans les délais fixés à l'article 23. Le délai de vue court de la date du visa signé du souscripteur sur le billet. Le refus du souscripteur de donner son visa daté est constaté par un protêt (art. 25) dont la date sert de point de départ au délai de vue.

TITRE III. — DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES.

CHAPITRE PREMIER

De la provision.

Art. 79. — *La provision doit être faite par le tireur, ou si la lettre est tirée pour le compte d'autrui, par le mandant ou donneur d'ordre.*

Art. 77. — Voor zooverre zij niet onvereinigbaar zijn met den aard van het orderbriefje, zijn daarop toepasselijk de bepalingen met betrekking tot wisselbrieven en betreffende :

Het endossement (art. 11-20);

Den vervaltijd (art. 33-37);

De betaling (art. 38-42);

De verhaalsrechten in geval van niet-betaling (art. 43-50, 52-54);

De betaling bij interventie (art. 55, 59-63);

De copieën (art. 67 en 68);

De vervalschingen (art. 69);

De verjaring (art. 70-71);

De feestdagen, de berekening der termijnen en het verbod van respijtdagen (art. 72, 73 en 74);

De betaling van een verloren wissel (art. 83-90);

Conservatoir beslag (art. 94).

Eveneens zijn op het orderbriefje toepasselijk de bepalingen betreffende den wisselbrief betaalbaar bij een derde of in een andere plaats dan die van het domicilie van den betrokkene (art. 4 en 27), het bedingen van interesten (art. 5), de verschillende in vermeldingen met betrekking tot de som, welke moet worden betaald (art. 6), de gevolgen van het plaatsen eener handteekening onder de omstandigheden bedoeld in artikel 7, die van de handteekening van een persoon, welke handelt zonder bevoegdheid of die zijne bevoegdheid overschrijdt (art. 8).

Eveneens zijn op het orderbriefje toepasselijk de bepalingen betreffende het aval (art. 30-32); in het geval bij artikel 31, laatste alinea, voorzien, indien het aval niet aanduidt voor wiens rekening het is gegeven, wordt het geacht voor rekening van den onderteekenaar van het orderbriefje te zijn gegeven.

Art. 78. — De onderteekenaar van een orderbriefje is op dezelfde wijze gebonden als de acceptant van een wisselbrief.

De orderbriefjes, betaalbaar op zekeren termijn na zicht, moeten ter visum aan den onderteekenaar worden aangeboden binnen de bij artikel 23 vastgestelde termijnen. De zichttermijn loopt van de dagteekening van het visum, geteekend door den onderteekenaar van het orderbriefje. De weigering van den onderteekenaar om zijn gedagteekend visum te stellen wordt vastgesteld door een protest (art. 25), van welks dagteekening de zichttermijn begint te loopen.

TITEL III. — AANVULLENDE BEPALINGEN.

HOOFDSTUK EEN.

Van Fondsbezorging.

Art. 79. — *Fonds moet worden bezorgd door den trekker of, indien de wisselbrief voor een anders rekening werd getrokken, door den lastgever of ordergever.*

Art. 80. — *Il y a provision si, à l'échéance de la lettre de change, celui sur qui elle est fournie, est redevable ou tireur, ou à celui pour compte de qui elle est tirée, d'une somme au moins égale au montant de la lettre de change.*

Art. 81. — *Le porteur a, vis-à-vis des créanciers du tireur, une créance privilégiée sur la provision qui existe entre les mains du tiré, lors de l'exigibilité de la traite, sans préjudice à l'application de l'article 445 du Code de commerce.*

Si plusieurs lettres de change ont été émises par le même tireur sur la même personne et qu'il n'existe entre les mains du tiré qu'une provision insuffisante pour les acquitter toutes, elles sont payées de la manière suivante :

Si la provision est d'un corps certain et déterminé : les traites au paiement desquelles elle a été spécialement affectée sont acquittées avant toutes les autres, toutefois sans préjudice des droits que les acceptations antérieures auront conférés au tiré.

A défaut d'affectation spéciale, les traites acceptées sont payées par préférence à celles qui ne le sont pas.

Si la provision est fournie en choses fongibles : les traites acceptées sont préférées aux traites non acceptées. En cas de concours entre plusieurs traites acceptées ou entre plusieurs traites non acceptées, elles sont payées au marc le franc. Le tout sous réserve, en cas d'acceptation, de l'exécution des obligations personnelles du tiré qui n'est pas en faillite.

Art. 82. — *La déchéance prononcée par l'article 53 n'a pas lieu contre le tireur en défaut de justifier qu'il y avait provision à l'échéance.*

Les effets de cette déchéance cessent en faveur du porteur contre le tireur qui, après l'expiration des délais fixés pour la présentation de la lettre, pour la confection du protêt, pour la présentation au paiement en cas de clause de retour sans frais, a reçu par compte, compensation ou autrement, les fonds destinés au paiement de la lettre de change.

CHAPITRE II.

De l'opposition et du paiement des lettres de change perdues.

Art. 83. — *Il n'est admis d'opposition au paiement qu'en cas de perte de la lettre de change, de faillite du porteur ou de son incapacité de recevoir.*

Art. 84. — *En cas de perte d'une lettre de change non-acceptée, celui à qui elle appartient peut en poursuivre le paiement sur une deuxième, troisième, quatrième, etc.*

Art. 80. — *Fonds werd bezorgd indien, op den vervaldag van den wisselbrief, de persoon op wien het werd bezorgd, aan den trekker of aan degene voor wiens rekening de wisselbrief werd getrokken, een som schuldig is ten minste zoo groot als het bedrag van den wisselbrief.*

Art. 81. — *De houder heeft, ten opzichte van de schuldeischers van den trekker, een bevoorrechte schuldvordering op het fonds dat in handen is van den betrokkene, wanneer de wissel opvorderbaar is, onverminderd de toepassing van artikel 445 van het Wetboek van koophandel.*

Indien verschillende wisselbrieven door denzelfden trekker op denzelfden persoon werden uitgegeven, en de betrokkene slechts een ontoereikend fonds in handen heeft om ze alle te kwijten, dan worden zij op de volgende wijze betaald :

Indien het fonds een zekere bepaalde zaak is : de wissels tot wier betaling het fonds in het bijzonder was bestemd, worden voor al de andere betaald, onverminderd, evenwel, de rechten die den trekker door vroegere acceptaties zouden zijn toegekend.

Werd er geen bijzondere bestemming vermeld, dan worden de geaccepteerde wissels betaald bij voorkeur op de niet geaccepteerde.

Indien fonds werd bezorgd in vervangbare zaken : de geaccepteerde wissels hebben de voorkeur op de niet geaccepteerde. Komen verschillende geaccepteerde of verschillende niet geaccepteerde wissels gelijktijdig in aanmerking, dan worden zij pondspondsgewijs betaald. Dit alles onder voorbehoud, in geval van acceptatie, van de naleving van de persoonlijke verplichtingen van den betrokkene die niet failliet is.

Art. 82. — *Het bij artikel 53 uitgesproken verlies van verhaalsrecht heeft niet plaats tegen den trekker die in gebreke blijft te bewijzen dat er fonds bezorgd werd bij den vervaldag.*

De gevolgen van dat verlies van verhaalsrecht houden ten behoeve van den houder op te bestaan tegen den trekker die, na het verstrijken van de termijnen vastgesteld voor de aanbidding van den wisselbrief, voor het opmaken van het protest, voor de aanbidding ter betaling in geval van beding « zonder kosten », bij rekening, compensatie of anderszins, de voor de betaling van den wisselbrief bestemde gelden heeft ontvangen.

HOOFDSTUK II.

Van het verzet en van de betaling van de verloren wisselbrieven.

Art. 83. — *Verzet tegen de betaling is slechts toegelaten in geval van verlies van den wisselbrief, in geval van faillissement van den houder of in geval van onbekwaamheid van zijnentwege om te ontvangen.*

Art. 84. — *In geval van verlies van een niet geaccepteerden wisselbrief, kan degene aan wien hij behoort de betaling er van vervolgen op een secunda, tertia, quarta, enz.*

Art. 85. — *Si la lettre de change perdue est revêtue de l'acceptation, le paiement ne peut en être exigé sur une deuxième, troisième, quatrième, etc., que par ordonnance du président du tribunal de commerce et en donnant caution.*

Par ce paiement le tiré est libéré à l'égard du porteur de l'exemplaire revêtu de son acceptation.

Art. 86. — *Si celui qui a perdu la lettre de change, qu'elle soit acceptée ou non, ne peut représenter la deuxième, la troisième, la quatrième, etc., il peut demander le paiement de la lettre de change perdue et l'obtenir en vertu de l'ordonnance du président du tribunal de commerce, en justifiant de sa propriété et en donnant caution.*

Art. 87. — *En cas de refus de paiement le propriétaire de la lettre de change perdue conserve tous ses droits par un acte de protestation.*

Cet acte doit être fait au plus tard le surlendemain de l'échéance de la lettre de change perdue.

Il doit être notifié aux tireurs et endosseurs dans les formes et délais prescrits pour la notification des protêts.

Pour être valable il ne doit pas être nécessairement précédé d'une décision judiciaire ou d'une dation de caution.

Art. 88. — *Le porteur d'une lettre de change qui s'en est dessaisi contre remise d'un chèque dont le paiement intégral est refusé, peut en demander et en obtenir le paiement ou la restitution sans devoir produire une ordonnance du président du tribunal de commerce et sans donner caution.*

Les dispositions des trois premiers paragraphes de l'article 87 sont applicables dans ce cas. Cependant, l'acte de protestation doit être fait au plus tard le huitième jour après l'échéance.

Art. 89. — *Le propriétaire de la lettre de change égarée doit pour s'en procurer la seconde, s'adresser à son endosseur immédiat, qui est tenu de lui prêter son nom et ses soins pour agir envers son propre endosseur; et ainsi, en remontant d'endosseur en endosseur jusqu'au tireur de la lettre.*

Après que le tireur aura délivré la seconde, chaque endosseur sera tenu d'y rétablir son endossement.

Le propriétaire de la lettre de change égarée supportera les frais.

Art. 90. — *L'engagement de la caution, mentionné dans les articles 85 et 86, est éteint après trois ans si, pendant ce temps, il n'y a eu ni demandes ni poursuites judiciaires.*

Art. 85: — *Indien de verloren wisselbrief van de acceptatie voorzien is, kan de betaling er van niet gevorderd worden op een secunda, tertia, quarta, enz., dan bij bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel en tegen borgstelling.*

Door die betaling is de betrokkene bevrijd ten opzichte van den houder van het exemplaar waarop de acceptatie staat.

Art. 86. — *Indien hij, die een geaccepteerden of niet geaccepteerden wisselbrief verloren heeft, den secunda, tertia, quarta, enz., niet kan vertoonen, kan hij de betaling van den verloren wisselbrief vragen en ze bekomen op grond van het bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel mits van zijn eigendomsrecht te doen blijken en tegen borgstelling.*

Art. 87. — *Wordt de betaling geweigerd, dan behoudt de eigenaar van den verloren wisselbrief al zijn rechten door een akte van protest.*

Deze akte moet opgemaakt worden uiterlijk twee dagen na den vervalldag van den verloren wisselbrief.

Zij moet aan de trekkers en aan de endossanten aangezegd worden met inachtneming van de vormen en termijnen, verder voorgeschreven voor de aanzegging van het protest.

Om geldig te zijn, moet zij niet noodzakelijk van een gerechtelijke beslissing of van een borgstelling voorafgegaan zijn.

Art. 88. — *De houder van een wisselbrief die zich er van ontdaan heeft tegen overhandiging van een check waarvan de volledige betaling geweigerd wordt, kan de betaling of de teruggave er van vragen en bekomen zonder een bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel te moeten overleggen en zonder borg te stellen.*

De bepalingen van de eerste drie paragrafen van artikel 87 zijn, in dit geval, van toepassing. Echter moet de akte van protest uiterlijk den achtsten dag na den vervalldag opgemaakt zijn.

Art. 89. — *De eigenaar van den vermisten wisselbrief moet, om zich den secunda er van aan te schaffen, zich tot zijn onmiddellijken endossant wenden die gehouden is hem zijn naam en tusschenkomst te verleen en om zijn eigen endossant aan te spreken; en zoo verder, van endossant tot endossant, tot aan den trekker van den wisselbrief.*

Nadat de trekker den secunda zal afgeleverd hebben, zal elk endossant gehouden zijn er zijn endossement opnieuw op aan te brengen.

De eigenaar van den vermisten wisselbrief zal de kosten dragen.

Art. 90. — *De in artikelen 85 en 86 vermelde gehoudenheid van den borg vervalt na drie jaar indien er, gedurende dien tijd, noch eisch, noch gerechtelijke vervolgingen geweest zijn.*

CHAPITRE III.

Dispositions particulières.

Art. 91. — *La validité des engagements souscrits en matière lettre de change par un Belge à l'étranger n'est reconnue en Belgique que si d'après la législation belge il possédait la capacité requise pour les prendre.*

Art. 92. — *Entre commerçants et pour dettes commerciales, le créancier a le droit, sauf convention contraire, de tirer sur son débiteur une lettre de change pour une somme qui n'excède pas le montant de la dette, et le tiré est tenu d'accepter.*

Lorsque la somme excède le montant de la dette, le tiré ne doit accepter que pour la partie de la somme dont il est débiteur.

Art. 93. — *L'endossement d'une lettre de change transfère à l'endossataire les sûretés hypothécaires qui en garantissent le paiement.*

Art. 94. — *Indépendamment des mesures prescrites pour l'exercice de ses droits de recours, le porteur d'une lettre de change protestée faute de paiement peut, en obtenant la permission du président du tribunal de commerce, saisir conservatoirement les effets mobiliers des tireurs, accepteurs et endosseurs.*

Art. 95. — *Nonobstant l'application des dispositions de l'article 70 sur la prescription, les prétendus débiteurs seront tenus s'ils en sont requis d'affirmer sous serment qu'ils ne sont plus redevables, et leurs veuves, héritiers ou ayants cause, qu'ils estiment de bonne foi qu'il n'est plus rien dû.*

HOOFDSTUK III.

Bijzondere bepalingen.

Art. 91. — *De geldigheid van de verbintenissen in zake wisselbrieven en orderbriefjes door een Belg in het buitenland onderschreven, wordt in België slechts erkend indien hij, volgens de Belgische wetgeving, de vereischte bekwaamheid bezat om die verbintenissen aan te gaan.*

Art. 92. — *Onder handelaars en voor handelsschulden, heeft de schuldeischer het recht, behoudens strijdige overeenkomst, op zijn schuldenaar een wisselbrief te trekken voor een som die het bedrag van de schuld niet te boven gaat, en de betrokkene is gehouden te accepteren.*

Wanneer de som het bedrag van de schuld overschrijdt, moet de trekker niet accepteren tenzij voor het gedeelte van de som dat hij schuldig is.

Art. 93. — *Het endossement van een wisselbrief draagt de hypotheaire zekerheden die de betaling er van waarborgen, op den geëndosseerde over.*

Art. 94. — *Onverminderd de toepassing van de formaliteiten voorgeschreven met het oog op de uitoefening van het verhaalsrecht, kan de houder van een wegens non-betaling geprotesteerden wisselbrief, met de toestemming van den voorzitter van de rechtbank van koophandel, conservatoir beslag leggen op de roerende goederen van de trekkers, acceptanten en endossanten.*

Art. 95. — *Niettegenstaande de inachtneming van de bij artikel 70 bepaalde voorschriften, zijn de beweerde schuldenaars gehouden, indien zij daartoe gevorderd worden, onder eed te verklaren dat zij geen schuldenaar meer zijn, en hun weduwen, erfgenamen of rechtverkrijgenden, dat zij te goeder trouw meenen dat niets meer verschuldigd is.*